

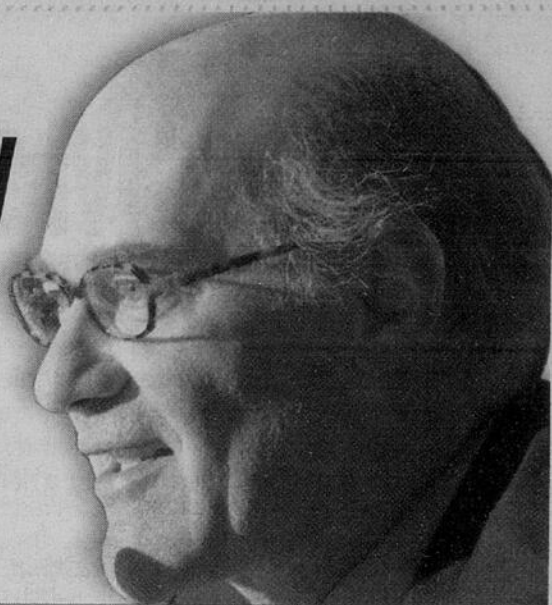


**Les Flyers
volent
bas**

PAGE 58

**Jean Monty
quitte
BCE**

PAGE 2



6
2081812345
8



cyberpresse.ca
LeDroit

Le leader de l'information régionale

90^e ANNÉE - NUMÉRO 25 •

LE JEUDI 25 AVRIL 2002

(Floride: 1,75 \$US + PLUS TAXES)
DU LUNDI AU VENDREDI

MINI Ottawa
Prix à partir de
24 900\$*

1040 chemin Ogilvie
288-MINI (6464)
www.miniottawaeast.com

* Basé sur la Mini Cooper 2002, transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Mini Ottawa pour tous les détails de financement.

• 65¢ PLUS TAXES(S)
DU LUNDI AU VENDREDI



**Adieu
Marc**

PAGE 3

Marley Léger envoie un dernier baiser à son époux, le sergent Marc Léger, tué par un tir allié en Afghanistan

**L'ADQ
convoite
le siège
de Hull
page 5**

PRESSE CANADIENNE

298\$^{*}/mois

ACURA

La nouvelle Acura RSX

Passez à l'action.

* Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 18 299\$. Un acompte de 3 995\$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option 0\$ comptant aussi offerte. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus.



CASINO ACURA

7 boul. du Casino, Hull

777-7771

Jean Monty quitte le groupe BCE

Deux ans après s'être lancé dans une stratégie de diversification qui a fait de la plus importante compagnie canadienne de téléphone un géant des médias, présent à la fois dans la presse écrite, la télévision et Internet, le président du conseil et chef de la direction du groupe BCE, Jean Monty, a démissionné, hier.

Presse Canadienne
TORONTO

La nouvelle de son départ, jumelée à l'aveu par BCE que son investissement de huit milliards de dollars dans Téléglobe ne pourra être sauvé, a eu l'effet d'une bombe sur les marchés boursiers, qui ont propulsé le titre de BCE en hausse de 20 %.

L'action de BCE a clôturé en hausse de 4,55 \$, à 27,55 \$, alors que plus de 27 millions d'unités ont été transigées. Jadis considéré comme une valeur stable, le titre de BCE avait chuté, au cours des dernières semaines, en raison de l'accumulation de mauvaises nouvelles concernant des filiales telles que BCE Emergis et Téléglobe. La dette de cette dernière a même été reléguée au rang d'obligations de pacotille par des firmes de notation de crédit.

Le président de BCE, Michael Sabia, considéré depuis longtemps comme le dauphin de M. Monty, lui succédera comme chef

de la direction. Quant au rôle de président du conseil, il a été confié à Richard Currie, âgé de 64 ans et ancien chef de la direction du groupe alimentaire George Weston.

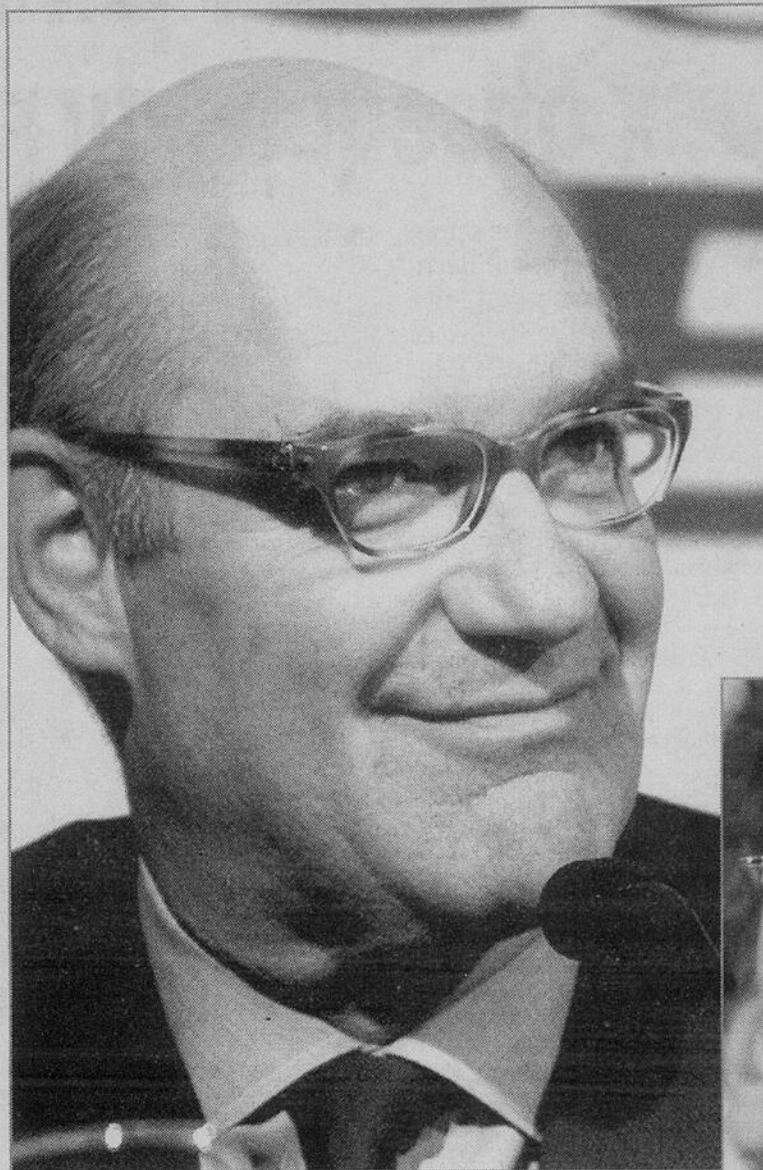
Lors de la conférence de presse qui s'est déroulée à Toronto en l'absence de M. Monty, M. Currie a qualifié celui-ci d'«icône». M. Sabia, pour sa part, a dit qu'il entendait maintenir la stratégie d'ensemble mise en place par M. Monty, du moins pour l'instant.

«Toute stratégie qui est coulée dans le béton est vouée à l'échec, a dit M. Sabia. Nous allons faire preuve de souplesse et demeurer alertes.»

Il a réitéré l'appui de BCE envers ses actifs liés aux médias, qui comprennent notamment les réseaux de télévision CTV et Quatre-Saisons,

le quotidien *Globe and Mail* et de nombreux sites Internet.

«Notre objectif est de pouvoir offrir à nos clients, résidentiels et d'affaires, une vaste gamme de services qui, dans l'avenir, permettront de les guider à travers



Le président du conseil et chef de la direction du groupe BCE, Jean Monty, a démissionné, hier. Il sera remplacé par Michael Sabia, à droite, depuis longtemps considéré comme son dauphin.



toutes les possibilités qu'offre le nouvel Internet», a dit M. Sabia, en précisant qu'Internet avait subi de profondes transformations au cours des dernières années.

M. Sabia a refusé de considérer l'acquisition de Téléglobe comme une erreur. Il a précisé que cette transaction avait été conclue à une période — dans la deuxième moitié de l'année 2000 — où la demande pour les réseaux mondiaux de télécommunications semblait vouée à une croissance sans limite.

Depuis, la capacité excédentaire de ces réseaux a fait chuter les prix des services offerts par Téléglobe, acculant à la faillite des concurrents tels que Global Crossing et 360networks.

«La situation s'est renversée, a dit M. Sabia. Nous croyons que la meilleure chose à faire, pour les

Michael Sabia, considéré depuis longtemps comme le dauphin de Jean Monty, lui succédera comme chef de la direction de BCE.

Une gifle des Sénateurs aux francophones

Les amateurs francophones qui ont assisté aux deux premiers matches locaux des Sénateurs ont eu droit à une autre gifle de la part de l'organisation.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Comme lundi soir, une bande vidéo unilingue anglophone relatant les meilleurs moments de la saison a été présentée, hier soir, avant la partie entre Ottawa et Philadelphie, au centre Corel. Aucun extrait sonore en français n'a été entendu, même si les parties de l'équipe sont présentées sur les ondes de CJRC.

«C'est une erreur de notre part. Le tout va être réglé pour la rencontre dimanche», a assuré le vice-président aux communications, Phil Legault.

«La dernière chose que nous voulions faire, c'était bien d'insulter notre clientèle francophone. Nous avons été pressés par le temps et la personne responsable de monter le vidéo n'a pas eu la chance d'enregistrer des bouts en français et de les mettre dedans. Sa femme est sur le



Malgré la gifle donnée par les Sénateurs à leurs partisans francophones, ces derniers n'ont pas manqué d'enthousiasme, hier soir, au centre Corel.

point d'accoucher.»

Legault a tenu à s'excuser au nom des Sénateurs. «Nous essayons toujours de respecter les francophones», a-t-il rappelé.

À la suite de certaines plaintes, dont celle du groupe de pression Impératif français, les Sénateurs avaient décidé de franciser leur site Web. Depuis cinq mois, des

entrevues en français avec Jacques Martin et certains joueurs sont notamment diffusées quotidiennement au www.ottawa-senators.com.

actionnaires et les autres partenaires, est de faire face à cette réalité.»

TÉLÉGLOBE

En conséquence, BCE a annoncé, hier, qu'il mettait un terme au financement à long terme de Téléglobe. Son appui se limitera à une somme variant entre 100 millions \$US et 125 millions \$US, qui s'ajouteront aux 350 millions \$US investis dans Téléglobe depuis le mois de décembre.

Téléglobe a d'ailleurs fait part, dans un communiqué distinct, de la démission de tous les membres de son conseil d'administration qui étaient liés à BCE. Téléglobe a de plus indiqué qu'elle «étudie maintenant activement certaines possibilités de restructuration financière, de partenariats éventuels et de regroupements d'entreprises».

De plus, Téléglobe fait part d'une perte nette liée à ses activités poursuivies pour le premier trimestre de 34 millions \$US, comparativement à une perte de 78 millions \$US lors de la période correspondante un an plus tôt.

Quant au groupe BCE dans son ensemble, ses profits pour le trimestre ont fondu de 66 %, pour s'établir à 301 millions \$. Il a de plus indiqué qu'il inscrirait une charge d'au moins 7,5 milliards \$ à ses résultats du deuxième trimestre pour tenir compte de la dévaluation de certains actifs, pour la plupart liés à Téléglobe.

En manchette

D'autres funérailles à Dartmouth

Presse Canadienne
DARTMOUTH, Nouvelle-Écosse

Des centaines de personnes ont assisté, hier, aux funérailles du soldat Nathan Smith, qui est au nombre des quatre militaires canadiens tués par erreur, en Afghanistan, la semaine dernière.

Un pilote américain avait alors largué, par méprise, une bombe de 227 kg sur le site où des militaires canadiens participaient à un exercice, près de Kandahar. L'accident avait fait quatre morts et huit blessés.

La fiancée du jeune soldat de 26 ans, Jodi Carter, était présente dans l'église anglicane St. Luke, hier, et pleurait doucement. Le couple devait se marier l'été prochain.

M^{me} Carter a pris la parole durant la cérémonie — à laquelle les médias n'ont pas pu assister — pour dire qu'elle avait reçu deux lettres de son fiancé, qui lui sont toutes deux parvenues après l'annonce de son décès. Elle a aussi dit qu'il avait écrit une lettre à lire en cas de décès.

«C'est une tragédie qui est tellement dépourvue de sens. J'ai pensé que ce serait une bonne idée de venir ici et de montrer aux proches que nous sommes touchés» par ce qui est arrivé, a indiqué Gerald Meade, qui habite dans la région et a décidé d'assister aux funérailles, les bras chargés de petits drapeaux canadiens.

Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, John Hamm, comme d'autres personnalités, a joint les rangs du cortège.

À l'intérieur de l'église, on avait placé sur le cercueil une couronne de fleurs, de même que le béret du disparu et ses médailles.

«C'était une source d'inspiration de voir ces gens qui ont trouvé la force de se lever et de prendre la parole pour parler de l'amour qu'ils portaient au disparu», a déclaré le ministre fédéral des Pêches, Robert Thibault, après la cérémonie.

Près de 1000 personnes ont assisté aux obsèques du sergent Marc Léger

«Les mots 'je t'aime' ne seront jamais assez forts pour décrire les sentiments que je ressentais quand je voyais ce sourire qui éclairait mes journées et lorsque j'entendais ce rire qui me faisait oublier tous les problèmes du monde.»

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Marley Léger a sangloté tout au long de l'émouvant témoignage qu'elle a livré, hier après-midi, lors des funérailles de son mari, le sergent Marc Léger. La veuve du soldat décédé en Afghanistan, la semaine dernière, a lu une courte lettre qu'elle a écrite à son mari, quelques jours après le drame.

«Nous étions très jeunes quand nous nous sommes rencontrés, mais, déjà, notre amour était très, très fort», a-t-elle confié.

«Tu m'as touchée profondément dans mon cœur et m'as permis de vivre pleinement ma vie. Tu m'a touchée en des endroits que je ne connaissais même pas.»

M^{me} Léger s'est exprimée devant environ 400 personnes, réunies dans la toute petite église catholique Saint-Joseph, à Lancaster.

Un peu plus de 600 personnes, qui n'avaient pu avoir accès à l'intérieur, suivaient le déroulement de la cérémonie dans l'un des deux grands chapiteaux aménagés sur le terrain de l'église.

DES CENTAINES DE PERSONNES

Une bonne partie des 700 habitants de cette municipalité voisine de Cornwall, dans l'Est ontarien, ont assisté aux obsèques. Des gens des villes voisines, de nombreux soldats et quelques dignitaires s'étaient aussi déplacés pour offrir leurs condoléances aux proches du soldat disparu.

La mort tragique de Marc Léger — tué par une bévée américaine, alors qu'il se trouvait en mission en Afghanistan — a complètement bouleversé cette petite communauté.

Le sergent Léger, qui faisait partie des Forces armées canadiennes depuis près de 15 ans, vivait en Alberta avec sa conjointe depuis quelques années. Il était néanmoins demeuré très attaché



Porté par des soldats de l'armée canadienne, le cercueil du sergent Marc Léger fait son entrée dans la petite église Saint-Joseph de Lancaster, dans l'Est ontarien.

à la municipalité qui l'avait vu grandir.

Les funérailles ont d'ailleurs commencé avec quelques minutes de retard. M^{re} Rudy Villeneuve a présidé une cérémonie très sobre, dans laquelle la plupart des discours et des chants ont été prononcés en anglais.

Le nouveau premier ministre de

l'Ontario, Ernie Eves, a assisté aux funérailles du sergent Léger. Le député provincial Jean-Marc Lalonde y était également.

Le député fédéral et ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Don Boudria, a représenté le gouvernement canadien.

Toutes les mesures habituelle-

ment réservées aux soldats tués en devoir ont été mises de l'avant. Le corbillard a été précédé d'un imposant cortège militaire.

Le cercueil du sergent Léger était drapé du drapeau canadien et orné de quelques coquelicots.

Un petit groupe de soldats a tiré trois coups de feu dans l'air, à la sortie de l'église, vers 16 h 15.

Un appel à la solidarité

forcés à nous entraider. Nous avions alors vécu des grandes situations de solidarité, à l'image du travail des soldats à l'étranger», a-t-il souligné.

«Lancaster est un petit endroit riche d'une communauté très rapprochée. Nous savons tous à quel point la famille Léger s'est impliquée chez nous au cours des dernières années. Il est de notre devoir de lui démontrer notre soutien», poursuit-il.

Les messages d'appui à la famille endeuillée sont très nombreux depuis quelques jours. Hier, des élèves d'une école de Lancaster ont défilé dans les environs de l'église, portant une bannière sur

laquelle il était écrit: «Adieu et merci à notre héros Marc Léger.»

Des dizaines de personnes ont déposé des bouquets de fleurs à proximité du cénotaphe de la municipalité. La plupart des drapeaux sont en berne.

«Je crois que tout Glengarry est ici aujourd'hui. L'esprit d'entraide est incroyable dans cette région. On est tous en deuil», a noté le député fédéral Don Boudria.

«Je trouve très triste qu'une personne qui avait tant à apporter nous quitte si jeune. Les circonstances dans lesquelles sa mort est survenue m'attristent encore davantage», a-t-il ajouté.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

M^{re} Rudy Villeneuve a lancé un appel à la solidarité, hier après-midi, en cette période où les gens de Lancaster vivent un deuil collectif.

Le prêtre qui a présidé les funérailles du sergent Marc Léger a tracé un parallèle entre la mort du militaire canadien et la crise du verglas de l'hiver 1998. Dans les deux cas, a-t-il soutenu, la communauté avait dû se serrer les coudes pour traverser la dure épreuve.

«La crise du verglas nous avait



Michel Dorman
Directeur général des ventes

Gatineau
Honda

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA !

Financement
à l'achat

4,8%*
(jusqu'à 60 mois)
sur toutes les
Accord 2002 neuves



(*S.A.C., passez
chez Gatineau
Honda pour tous
les détails.
L'offre est pour
un temps limité.)



1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 568-4646 gatineauhonda.com

HONDA

Un Bluesfest hétéroclite



PAGE 35

Des noms alléchants: Melissa Etheridge, Blue Rodeo et Tragically Hip. Du blues, ça? Pas vraiment... Mais de bons artistes.

La météo

Ottawa / Gatineau

| | |
|--|--|
| Aujourd'hui Pluie ce matin puis dégagement 10/1 | Demain Nuageux avec persées de soleil 7/1 |
| Samedi Pluie 10/0 | Dimanche Averses de pluie 8/1 |

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

| | |
|---|---------------------------------------|
| Aujourd'hui Généralement ensoleillé 14/2 | Demain Ciel variable 5/3 |
|---|---------------------------------------|

Lever du soleil : 6 h 00
Coucher du soleil : 20 h 01

Les records

Maximum : 29,4° (1942)
Minimum : -5,6° (1956)

Les phases de la lune

| | | | |
|--------------|--------------|----------------|---------------|
| | | | |
| pleine 27 | dernier 4 | nouvelle 12 | premier 19 |

Environnement Canada
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.



Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

Le sommaire

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| Actualités 24 | Loteries 19 |
| Arts 35 | Mots croisés 41 |
| Boulianne 20 | Mot mystère 40 |
| Bridge 43 | Nécrologie 47 |
| Économie 28 | Petites annonces 38 |
| Éditorial 22 | Région 8 |
| Forum 23 | Rythme des affaires 32 |
| Gratton Denis 10 | Sports 49 |
| Horoscope 42 | Statistiques 52 |
| La capitale 6 | Vastel Michel 23 |
| Petits bonshommes 53 | |



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le directeur de l'éducation au CSDCEO, Jean-Jacques Legault (à gauche) et l'éditeur sortant du quotidien *Le Droit*, Pierre Bergeron, lèvent leurs verres au succès de l'entente qu'ils qualifient d'historique et majeure conclue entre les institutions respectives concernant la diffusion et l'utilisation du journal.

Les ententes du *Droit* avec les conseils scolaires qualifiées d'historiques et majeures

Le quotidien *Le Droit* a conclu des ententes historiques et majeures avec deux conseils scolaires ontariens de langue française, ces dernières semaines, dont une, avant-hier, avec le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

En vertu de ces ententes, les conseils scolaires achèteront, chaque jour de classe, 1200 copies du journal qui seront distribuées dans des dizaines d'écoles primaires et secondaires de Hawkesbury à Kingston, en passant par Ottawa.

Le quotidien *Le Droit* cherche à atteindre un double objectif avec ces ententes de partenariat d'une ampleur sans précédent. «On veut travailler à la fois sur l'abonnement, sur l'augmentation de notre tirage, mais aussi sur notre lectorat, sur la relève, qu'on va chercher là où se trouvent les masses critiques», a expliqué hier l'éditeur du *Droit*, Pierre Bergeron.

Les ententes prévoient que *Le Droit* livrera 700 copies quotidiennes au Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et 500 copies au Conseil des écoles fran-

çaises du Centre-Est.

Les étudiants auront aussi accès aux archives informatisées du *Droit* ainsi qu'à celles des autres journaux du groupe Gesca. Ils utiliseront donc leur quotidien comme outil pédagogique.

De son côté, *Le Droit* consacrera régulièrement des publi-reports aux activités des conseils scolaires.

PERCÉE MAJEURE

Pour *Le Droit*, il s'agit d'une percée majeure dans la guerre de tranchée que se livrent les journaux pour gagner de nouveaux abonnés.

Compte tenu que le journal ne sera pas livré durant les vacances, les jours fériés et les samedis, les ententes de partenariats équivalent à 700 nouveaux abonnements annuels.

«C'est énorme», commente M. Bergeron.

Le Droit a simplement décidé d'aller chercher ses nouveaux lecteurs directement où ils se trou-

vent en Ontario: dans les écoles. «Ce qui est important, c'est d'identifier où sont les regroupements français, surtout en Ontario, puis de se demander ce que je peux faire pour leur mettre mon produit dans les mains.»

À elle-seule, l'entente avec le CSDCEO, signée avant-hier, permettra de rejoindre quelque 14 000 élèves.

«À travers la lecture des articles du quotidien concernant l'est de l'Ontario, les étudiants pourront développer un sentiment de fierté à la fois pour leur région et pour la langue française», estime pour sa part le directeur de l'éducation au CSDCEO, Jean-Jacques Legault.

Les copies du quotidien seront utilisées tant au niveau élémentaire qu'au niveau secondaire. «Ce qu'on vise à partir de la quatrième année, c'est une utilisation servant à développer les compétences en lecture et en écriture», souligne M. Legault. Au secondaire, les établissements d'enseignement auront à déterminer eux-mêmes l'utilisation qu'ils en feront. «Il va sûrement y avoir une exploration de la richesse des archives disponibles sur Internet», signale-t-il.

Des gens d'affaires de la région ont payé 1000 \$ pour voir Jean Charest

Mathieu Bélanger
Collaboration spéciale

Le chef du Parti libéral du Québec (PLQ), Jean Charest, était présent, hier, lors d'un cocktail-bénéfice organisé par l'Association libérale de la circonscription de Hull qui s'est tenu aux Jardins du Château, à Gatineau.

Une quarantaine de gens d'affaires de la région ont payé 1000 \$ le couvert afin d'entendre une allocution du chef du PLQ. «M. Charest s'est entretenu avec les invités sur les principales préoccupations des gens de la région, a expliqué le député de Hull, Rock Cholette. M. Charest connaît bien la région de l'Outaouais pour y avoir vécu pendant 12 ans. Il connaît bien la dynamique d'une région frontalière comme la nôtre.»

Le chef libéral a parlé du conflit dans le dossier de la construction avec l'Ontario, et de l'axe McConnell-Laramée. «M. Charest est sensible à l'importance que l'axe représente pour les gens de la région», a souligné M. Cholette.

M. Charest a aussi profité de son séjour dans la région de l'Outaouais pour visiter trois circonscriptions et inviter les gens à se présenter nombreux à l'investiture libérale pour la circonscription de Hull, le 5 mai prochain.



ARCHIVES

Jean Charest

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
pbergeron@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
562-7704

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
(613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

L'ADQ peut gagner un siège en Outaouais, croit Dumont

L'Action démocratique du Québec (ADQ) peut faire élire un député en Outaouais, a soutenu hier son chef Mario Dumont, de passage dans la région.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

«Ici, c'est connu depuis longtemps, les gens ne veulent rien savoir du Parti québécois», a déclaré M. Dumont, qui rencontrait les militants adéquistes de Hull, réunis hier soir en assemblée annuelle. «Les électeurs vont souvent voter libéral par défaut, par dépit. Nous offrons une alternative aux gens qui veulent un changement.»

Le changement proposé par Mario Dumont n'irait tout de même pas jusqu'à renier les fusions municipales, contrairement à ce que propose le Parti libéral. «Notre position est claire: c'est non aux défusions, on ne veut rien savoir de ça, a-t-il indiqué. On ne fera pas de la politique à reculons.»

L'ADQ veut plutôt amorcer la «phase deux» des fusions. «Ce que nous disons, c'est que le PQ n'a pas fait une bonne job dans le dossier, a accusé M. Dumont. Il a fait des fusions, mais il n'a pas donné aux municipalités des normes, des règles et des outils pour que ce soit le contribuable qui en profite. Il faut changer les lois du travail et le Code municipal.»

Le programme de l'ADQ n'en



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, a parlé d'une victoire possible de son parti dans la circonscription de Hull, aux prochaines élections générales. Et le candidat adéquiste pourrait être Mark Buzane, l'actuel président de l'association de Hull, ci-dessus, à droite.

est-il pas un de droite? «Au niveau économique, c'est clair, admet Mario Dumont. On n'est pas dans le grossissement de l'État. Il y a trop de structures, d'organismes et de réglementation. Mais il n'y a aucun élément de droite sociale ou morale dans l'ADQ.»

Un tel programme n'est pas rebutant pour l'électorat de l'Outaouais, croit le chef de l'ADQ. «Les fonctionnaires eux-mêmes sont

très d'accord avec ce message-là, soutient-il. Ce n'est pas parce qu'ils travaillent dans la fonction publique qu'ils ne se rendent pas compte qu'il y a certaines inefficacités, qu'il y a des choses qu'on peut faire mieux. Et quand un parti a le courage d'apporter des améliorations, les gens qui veulent vraiment que ça marche sont prêts à entendre un message de réussite.»

Pas d'alliance entre l'ADQ et les conservateurs

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

S'il refuse de parler d'alliance stratégique, le chef du Parti conservateur, Joe Clark, avoue démontrer beaucoup d'intérêt pour les électeurs de l'Action démocratique de Mario Dumont.

«Ce sont des personnes qui votent pour le changement, a-t-il déclaré. Je ne sais pas combien d'entre eux ont voté pour les libéraux fédéraux lors des dernières élections. Je présume qu'ils sont peu nombreux. Il y a là un potentiel significatif pour nous.»

Même son de cloche du côté du chef adéquiste, Mario Dumont, qui était de passage à Ottawa, hier après-midi.

«Il n'y a probablement pas beaucoup d'adéquistes qui votent à deux mains pour le gouvernement Chrétien, a-t-il souligné. La recherche d'une alternative est une avenue vers laquelle tous les électeurs adéquistes lorgnent.»

Quant à la possibilité d'un rapprochement entre le PC et l'ADQ, à l'image des relations qu'entretiennent les libéraux de

Jean Chrétien et de Jean Charest ou les souverainistes de Gilles Duceppe et ceux de Bernard Landry?

«Ce n'était pas à l'ordre du jour, a martelé Mario Dumont. L'ADQ oeuvre sur la scène québécoise, mais veut avoir une main tendue. On ne fait pas de politique fédérale, on n'en est que des observateurs.»

Qualifié de «rencontre de courtoisie», cet échange aura permis aux deux chefs de partager leurs vues sur les questions du déséquilibre fiscal et de la réforme démocratique.

«Le Québec a besoin d'interlocuteurs, parce que le gouvernement Chrétien a démontré un manque de respect et de responsabilité en donnant une fin de non-recevoir au rapport Séguin, qui a été préparé avec beaucoup de sérieux au Québec et qui touche l'ensemble des provinces du Canada», a déclaré M. Dumont.

M. Clark a également profité de l'occasion pour féliciter l'ADQ pour sa victoire dans Saguenay. «Je suis toujours encouragé quand de petits partis remportent de grandes victoires», a-t-il commenté.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Ouvrez de l'Albion Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

ASSURANCE VIE - REER
FONDS DE PLACEMENT
Fonds garantis, haut rendement à longue échéance.
«Consultations gratuites»
(Assurance de personnes et assurance hypothécaire)
Jean-Pierre Gratton*
conseiller en sécurité financière
669-4437 246-2150
LA FORCE DU RENDEMENT
INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

PAL PILON
5 boul. Montclair, Hull
771-5841
Distributeur exclusif des planchers de bois franc
Chêne 2^{1/4} pré-verni Taverne #3
314\$ le pi.ca.
Vendu à la boîte seul.
LAUZON
On revient toujours chez Pilon Ltée!

ECHO NOMISEZ

Echo 2002

169\$* par mois location 60 mois comptant de 1 761\$. Transport et préparation inclus. **OU** **0%*** de financement à l'achat pour 36 mois sur toutes les Echo 2002 en stock.

1^{er} et 2^e versements gratuits **0\$ dépôt de sécurité**

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR CRÉDIT TOYOTA. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 1 Offres de location au détail valables sur les modèles Echo (BTE23M AA), neufs en stock. Option 0\$ comptant également disponible à la location. 2 Les offres de 0\$ 1^{er} et 2^e paiement et de 0\$ dépôt de sécurité sont applicables à la location d'une Echo 2002 en stock pour 60 mois. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7c (Echo) du kilomètre excédentaire. 3 Offre de financement à l'achat de 0% valable sur les Echo 2002 neuves en stock. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez Toyota Gatineau.

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney O., Gatineau 568-0066
«La famille et l'amour, des valeurs sûres!»

Langues officielles: Dion n'a toujours pas de plan d'action

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Un an après sa nomination comme ministre responsable du dossier des langues officielles, le ministre Stéphane Dion n'a toujours pas déposé le plan d'action promis et a été incapable de réunir les ressources nécessaires au mandat qui lui a été confié par le premier ministre Chrétien, a déploré hier le critique bloquiste des langues officielles, Benoît Sauvageau.

«Le ministre a été incapable de produire un plan d'action. Il s'est lui-même avoué tout aussi incapable de réunir les ressources nécessaires au mandat qui lui a été confié par le premier ministre. Stéphane Dion semble d'ailleurs le seul à ne pas reconnaître que des actions sont urgentes», a déclaré M. Sauvageau.

Après avoir promis un plan d'action pour venir en aide aux communautés pour le printemps, M. Sauvageau souligne que personne ne peut lui dire quand ce plan d'action sera déposé, ni combien il y a eu de réunions à ce sujet. D'ailleurs, c'est à la suite de son initiative à lui au sein du comité permanent des langues officielles, a rappelé M. Sauvageau, que les communautés ont pu faire connaître leurs attentes face à ce plan.

Au cours de cette première année, a dit M. Sauvageau, le ministre s'est très fréquemment mis les pieds dans les plats, démontrant la plupart du temps sa méconnaissance des dossiers et son absence de sensibilité face aux enjeux qui se posent aux communautés francophones.

Après sa nomination, M. Dion a choisi

d'ignorer son premier rendez-vous avec la Fédération des communautés francophones et acadienne. Puis il s'est mis les pieds dans les plats plus tard devant les membres de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick en parlant de sa volonté de «fabriquer des bilingues» et en avouant que ses priorités allaient vers les domaines de la santé et l'éducation (des domaines de juridiction provinciale). Puis il en a rajouté en critiquant les démarches légitimes des juristes d'expression française de l'Ontario devant les tribunaux, a rappelé M. Sauvageau.

Après avoir dit qu'il n'avait trouvé rien de positif au sujet du bilan de la dernière année de M. Dion, M. Sauvageau a salué, en répondant à une question, l'octroi de 2,5 millions \$ du gouvernement fédéral à la ville d'Ottawa pour l'aider à offrir des services bilingues.

M. Sauvageau souligne que le dédoublement de la responsabilité du dossier des langues officielles n'aide pas à déterminer qui est vraiment responsable du dossier des langues officielles. M. Dion est le ministre responsable du dossier, mais l'article 43 de la Loi sur les langues officielles précise encore que c'est le dossier de la ministre du Patrimoine canadien. Il faudrait clarifier cette question, dit-il.

À cet égard, M. Sauvageau n'a pas voulu dire s'il préférerait voir Stéphane Dion ou Sheila Copps comme ministre responsable, mais a expliqué qu'il serait préférable que ce soit le président du Conseil privé, appuyant ainsi une proposition faite récemment par la Fédération des communautés francophones et acadienne.



Stéphane Dion: rien de positif

Tout en donnant une note «élevée» à la Commissaire aux langues officielles, qui fait son travail avec beaucoup d'acharnement, il déplore que celle-ci doive travailler avec le même budget qu'en 1993.

Puis au sujet de la démarche du sénateur Jean-Robert Gauthier et de son projet de loi S-32, il a déploré qu'un parlementaire ait à faire face à autant d'obstacles de la part du gouvernement pour faire reconnaître quelque chose d'aussi évident que le carac-

tère exécutoire de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.

«Si le ministre de la Justice disait oui, nous sauverions des millions de dollars», a répliqué le député.

Le ministre Dion est actuellement en voyage en Inde où il doit passer le reste de la semaine. Aujourd'hui, il sera conférencier au Forum des fédérations où il prononcera une conférence sur les relations intergouvernementales au Canada.

VOTRE PRIME ESTÉE LAUDER



ESTÉE LAUDER

Chez Les Ailes de la Mode, jusqu'au 12 mai 2002, obtenez cette prime avec tout achat de 27 \$ et plus de produits Estée Lauder.

FARD À JOUES: CHOIX DE COULEURS

- Boîtier contenant fard à joues Blush All Day en Plum ou Pink Sand avec miroir et applicateur

ROUGE À LÈVRES: DEUX CHOIX DE COULEURS

- Rouge à lèvres Futurist FPS 15 en Sultry Blush ou Sleek Pink
- Rouge à lèvres All Day en Maplesugar ou Sweet Beige

PROTECTION NATURELLE DE LA PEAU

- Lotion transformante LightSource FPS 15

L'ESSENCE D'UNE FEMME

- Eau de parfum Intuition en atomiseur

PURIFIEZ VOTRE PEAU

- Tonique purifiant Clean Finish pour peaux normales à sèches

PEIGNE À CHEVEUX

Une prime par personne durant la promotion, jusqu'à épuisement des stocks.

SO INGENIOUS

NOUVEAU TEINT POUDDRE MULTI-DIMENSION

Un teint parfait, quel que soit l'éclairage. Une texture qui ravit toute la journée. Son applicateur double exclusif permet d'obtenir un maquillage fini velours ou un maquillage léger et soyeux.

Offert en 16 teintes.

10,8 g : 42\$



CARTE-CADEAU ÉLECTRONIQUE LA PUCE-À-PORTER

MODE DE VIE MODE DE PAIEMENT

www.lesailles.com

AILES
LES AILES DE LA MODE

Nulle part ailleurs

BAYSHORE

Vie privée: Ottawa veut prévenir

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le gouvernement fédéral veut faire du Canada le leader mondial dans le domaine de la protection des renseignements personnels.

Hier, la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, a annoncé la mise en oeuvre d'une nouvelle politique sur l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée.

À compter du 2 mai, tous les ministères et organismes fédéraux devront se conformer à une nouvelle politique qui les obligera à soumettre les programmes et les services à l'évaluation de la protection des renseignements personnels.

Même si les ministères effectuent déjà des évaluations et prennent déjà des mesures, la politique oblige tous les ministères et organismes fédéraux à consigner, publier et tenir à jour ces évaluations de leurs programmes et services qui comportent des possibilités d'entraves à la vie privée.

Le commissariat à la protection de la vie privée examinera toutes les évaluations et donnera des conseils aux ministères et agences afin qu'ils les corrigent, s'il y a lieu.

«S'il y a une loi très chère à tous les citoyens, c'est la loi sur la protection des renseignements personnels. Au lieu d'attendre qu'il y ait des plaintes, nous allons adopter une approche proactive en obligeant les ministères à faire des évaluations avant la mise en oeuvre des programmes qu'ils devront soumettre au commissaire à la vie privée», a fait



Lucienne Robillard: «...une approche proactive.»

valoir en entrevue M^{me} Robillard.

Cette dernière a expliqué que le Canada devient le premier gouvernement au monde à rendre obligatoires les évaluations des facteurs relatifs à la vie privée.

Ainsi, le gouvernement s'engage à protéger les renseignements personnels des Canadiens dans la prestation des programmes et services offerts par le biais

de tous les modes de prestation, que ce soit en personne, par la poste, au téléphone ou par Internet.

M^{me} Robillard a admis que le cas de la banque de données de Développement des ressources humaines Canada avait soulevé beaucoup d'inquiétudes chez les citoyens inquiets de savoir que des données étaient recueillies à leur insu.

À son avis, la nouvelle politique crée un système qui permet de mesurer les impacts avant que les programmes et les services soient mis en vigueur.

«Avec le gouvernement en direct, de plus en plus de citoyens utilisent le téléphone, Internet. Les risques sont plus grands d'avoir un impact sur leur vie privée avec le couplage des données. Mais nous voulons que les Canadiens aient confiance lorsqu'ils transmettent des informations» ajoute-t-elle.

Afin d'assurer la transparence du processus, les évaluations des facteurs relatifs à la vie privée seront rendues publiques sur les sites Internet fédéraux, ce qui démontre selon M^{me} Robillard que le gouvernement est déterminé à protéger leurs renseignements personnels. Même si la mise en oeuvre de

nouveaux programmes doit être retardée parce qu'ils posent un problème, M^{me} Robillard souligne qu'elle n'hésiterait pas une seconde à le retarder.

«Si on doit retarder des programmes parce qu'ils ne respectent pas la loi, eh bien, nous le ferons parce nous aurons pris le temps d'étudier les impacts avant», a-t-elle averti.

Accusations de conflit d'intérêts autour de la taxe d'accise sur la bière

Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien s'est porté hier à la défense de sa députée Sue Barnes, qui préside le comité parlementaire des finances et est accusée par le Bloc québécois de s'être trouvée en conflit d'intérêts.

M^{me} Barnes a refusé mardi que le comité des finances étudie la possibilité de réduire la taxe d'accise sur la bière, ce que réclament les microbrasseries depuis longtemps.

Le problème, selon le Bloc québécois, c'est que le mari de la députée, John Barnes, est l'un des sept administrateurs principaux de la Brasserie Labatt et siège au conseil de l'Association des brasseurs canadiens, qui a exercé des pressions sur le comité pour que la demande des petites brasseries soit rejetée.

Jean Chrétien a affirmé que cette affaire ne plaçait pas la députée Barnes en conflit d'intérêts. Il a accusé le Bloc de vouloir «salir des réputations sur des accusations qui n'ont aucune fondation (sic)». «Je pensais qu'on ne vivait plus au 19^e siècle. Je pense qu'une femme peut servir au Parlement et son mari peut gagner sa vie honorablement en dehors du Parlement», a ajouté le premier ministre.

Mais le Bloc québécois affirme que les microbrasseries canadiennes, dont plusieurs sont situées au Québec, sont victimes d'une collusion entre le gouvernement et les grandes brasseries, qui cherchent à conserver leur position dominante sur le marché canadien.

Le député Yvan Loubier, qui a proposé l'amendement controversé au comité, a souligné aux Communes que le gouvernement ne pouvait «accepter les recom-



Yvan Loubier: ne plus laisser mourir les microbrasseries.

mandations biaisées du comité des finances et laisser mourir l'industrie des microbrasseries qui, depuis cinq ans, a déjà vu disparaître 38 des 86 entreprises oeuvrant dans ce secteur».

Le projet de loi C-47, étudié par le comité des finances, prévoit une réduction de 60 % de la taxe d'accise sur le vin, les spiritueux et les produits du tabac. La bière a cependant été exclue du projet de loi et les brasseurs canadiens, gros et petits, continuent de payer 28 cents par litre en taxe d'accise.

Les microbrasseries ont fait valoir que cette situation les désavantageait grandement puisque leurs concurrents américains et européens, présents au Cana-

da, ne paient que neuf cents par litre en taxe d'accise. Ils ont donc demandé au député Loubier de présenter un amendement pour inclure la bière dans le projet de loi C-47.

Les grandes brasseries canadiennes, qui sont en guerre contre les microbrasseries, se sont objectées à cette demande notamment par l'entremise de l'Association des brasseurs canadiens, où siège le mari de Sue Barnes.

Selon le Bloc québécois, les grands brasseurs ont tout intérêt à nuire aux microbrasseries et à chercher leur disparition. Chaque année, les petites compagnies accroissent leurs parts de marché au détriment des marques établies, a fait valoir Yvan Loubier.

Dans ce contexte, la présidente du comité des finances aurait dû se retirer des discussions.

«La conduite rigoureuse et transparente, pour faire en sorte que les politiciens aient une crédibilité, c'est de dire: 'la personne qui a fait cette recommandation, c'est mon mari, ce n'est pas seulement le président du comité de l'Association des brasseurs', a souligné le chef bloquiste Gilles Duceppe.

Selon le leader en chambre du gouvernement, Ralph Goodale, Sue Barnes a consulté les avocats de la Chambre des communes, qui ont statué qu'elle ne se trouvait pas en situation de conflit d'intérêts.

Unibroue consterné face à la décision d'Ottawa

— page 32

Services en ligne: le Canada toujours leader mondial

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le Canada vient d'être confirmé, pour une deuxième année consécutive, comme le leader mondial des services gouvernementaux en direct.

Sur un palmarès de 23 pays, le Canada vient de remporter la palme d'or pour ses innovations dans le domaine des services gouvernementaux en direct, selon la prestigieuse étude Accenture qui a fait connaître les résultats hier.

Le Canada a ainsi devancé Singapour, les États-Unis, l'Australie, le Danemark, le Royaume Uni, la Finlande et Hong Kong.

Le gouvernement fédéral s'est lancé, on le sait, le défi d'être le leader mondial dans le domaine des services gouvernementaux en direct grâce aux nouvelles technologies de l'information.

À la fin de 2004, le gouvernement veut offrir tous ses services et programmes en direct par le biais des services d'Internet.

Ainsi, tous les citoyens où qu'ils soient devraient avoir accès aux services gouvernementaux dans les deux langues officielles.

À mi-chemin, on peut dire que le travail donne déjà des résultats remarquables par ceux qui s'y connaissent.

Selon l'étude Accenture, les gouvernements comme le Canada vont de la parole aux actes en s'imposant une stratégie bien déterminée pour atteindre leur objectif.

La présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, était évidemment fière de cette performance qu'elle a attribuée au travail de collaboration des ministères fédéraux qui ont permis de mettre en commun leurs ressources et connaissances afin d'offrir aux citoyens des services en ligne mieux adaptés à leurs besoins.

«Je veux rendre hommage à toutes les personnes dans les ministères qui travaillent à notre objectif.

Pour offrir l'information nécessaire au consommateur qui accède au site Internet, il faut parfois que 15 ministères travaillent ensemble de façon horizontale afin d'offrir l'information de façon intégrée. Et ce n'est pas toujours évident», a souligné M^{me} Robillard.

«Ce que je retiens davantage de cette étude, c'est l'approche que nous avons de présenter l'information aux citoyens sur notre site.

«Nous avons fait des changements à partir d'études et de rétrosondages sur notre site», a expliqué M^{me} Robillard.

Elle a d'ailleurs insisté pour dire que tous les Canadiens profiteront de ces innovations, notamment les francophones qui pourront compter sur Internet afin d'avoir accès à des services où qu'ils habitent.

«S'il y a trois francophones qui habitent un coin reculé de l'Alberta, ils pourront toujours, via Internet de leur résidence, de leur centre communautaire ou de leur bibliothèque, avoir accès à nos services en français. C'est définitivement un plus», a fait valoir M^{me} Robillard.

Les parents franco-ontariens pourraient bien pouvoir envoyer leurs enfants à la première école Waldorf publique francophone d'Ottawa en septembre prochain.

Mathieu Bélanger
Collaboration spéciale

En novembre dernier, un groupe de parents intéressés par le projet a fait la demande au Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO). «Ce que nous voulons, affirme la responsable du regroupe-

Une école Waldorf francophone et publique pourrait ouvrir en septembre à Ottawa

ment de parents, Suzanne Gagnon, c'est d'offrir une ou deux classes offrant la pédagogie Waldorf. Certains jeunes ont be-

soin d'une pédagogie différente que la conventionnelle.» Ce programme existe depuis déjà 80 ans. Aujourd'hui, il y a

plus de 800 écoles Waldorf dans le monde. En Ontario, on en retrouve sept et elles sont toutes privées

et de langue anglaise. Au Québec il y en a quatre de langue française, dont trois font partie du système public.

«La pédagogie Waldorf offre aux enfants une façon de travailler qui est complètement différente de celle des autres écoles», explique Martine Perron, professeure depuis six ans dans une école Waldorf.

Dans ces écoles, les enfants sont initiés dès la première année à deux langues étrangères. Les activités d'art font aussi partie intégrante du programme d'apprentissage. «Nous n'amenons jamais de la matière de façon strictement intellectuelle sans faire naître des émotions chez l'enfant», soutient M^{me} Perron.

UNE QUESTION DE NOMBRE

Selon M^{me} Gagnon, le CEPEO n'a pas complètement fermé la porte à notre demande. «Ils se sont dits prêts à aller de l'avant tant qu'un nombre suffisant de parents d'Ottawa sont intéressés à inscrire leurs enfants à une école Waldorf», explique-t-elle.

À l'heure actuelle, 46 élèves sont intéressés à s'inscrire à une classe Waldorf publique.

«Il nous reste à sensibiliser les parents à mettre de la pression sur le CEPEO afin qu'il accepte notre requête, souligne M^{me} Gagnon. Ce sont nous les payeurs de taxes; donc nous voulons avoir des choix pour nos enfants.»

FUTURE SHOP

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 24 au 30 avril 2002:

*En page 16, le réfrigérateur G.E. Profile superposé de 18 pi. cu. annoncé est offert en blanc pour 1299,99\$, épargnez 150\$.

Veillez nous excuser pour tout inconvenient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:

Dans notre cahier publicitaire **JOURS SEARS** de 36 pages en vigueur du dimanche 14 au samedi 27 avril 2002 (C043F002).

À la page 25, les photos des appareils-photos Canon Prima AF9 QD 35 mm et Fuji zoom/date 90 mm sont inversées.

Dans notre cahier publicitaire **JOURS SEARS** de 36 pages en vigueur du dimanche 21 au samedi 27 avril 2002 (C044F002).

À la page 35, une réclame est annoncée sur l'huile à moteur Spectrum. Ce produit n'est plus disponible. Un rabais de 10% est donc offert sur l'huile à moteur Quaker State 10W30 et 5W30.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

En cette semaine nationale de l'Action bénévole

L'Hôpital Montfort

veut remercier et féliciter

tous ses

bénévoles et ses auxiliaires

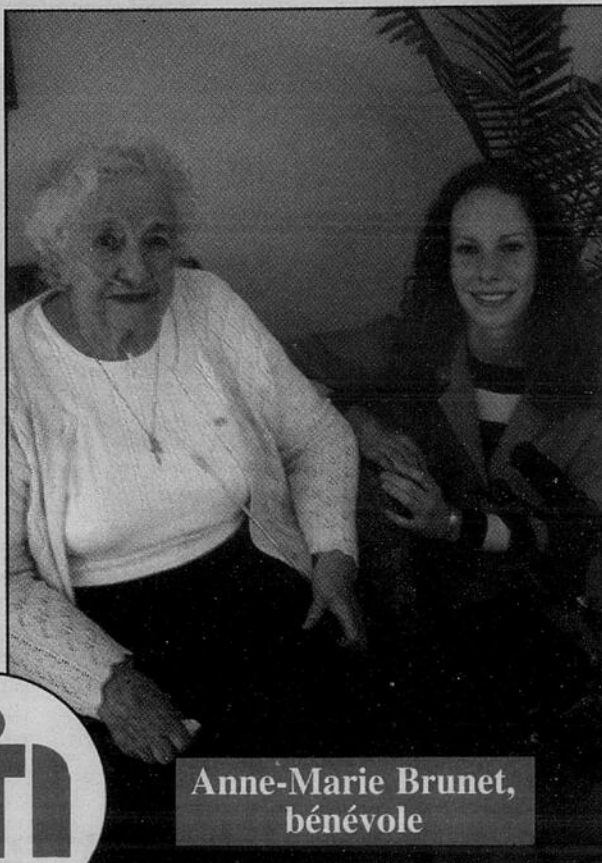
pour une année record!

En 2000-2001:

81 903 heures de bénévolat!



Anne-Marie Brunet, bénévole



Pourquoi je suis bénévole à Montfort?

«J'ai commencé à faire du bénévolat à Montfort l'été dernier. J'avais fait un stage co-op à l'Hôpital durant mon année de C.P.O et j'avais bien aimé l'expérience, le personnel avec lequel je travaillais. De plus, je veux faire une carrière en sciences de la santé...»

«Présentement, je travaille avec les patients dans l'aile de soins de longue durée. Je les aide à manger, à se lever, à se coucher. On va prendre des marches ensemble. Parfois, je vais tout simplement m'asseoir avec eux pour jaser. Les patients sont vraiment gentils. Je sens qu'ils apprécient le temps qu'on passe avec eux. Ils partagent beaucoup et j'apprends beaucoup.»

«Je fais du bénévolat parce que je crois qu'on ne doit pas toujours faire des choses pour nous-mêmes, il faut aider les autres. Et en les aidant ça nous apporte du bonheur.»

Anne-Marie Brunet est âgée de 19 ans et étudie présentement en Activité physique à l'Université d'Ottawa.

1999-2000: 76 057 hres
1998-1999: 72 764 hres
1997-1998: 75 983 hres

Depuis plusieurs années, Montfort se classe au premier rang de tous les sites hospitaliers de la région d'Ottawa pour le nombre d'heures qu'investissent ses bénévoles dans le fonctionnement quotidien de l'Hôpital.



Semaine spéciale de relâche : revoyez quatre de nos meilleures émissions de la saison en rappel !

francopinion@rogers23.com

Franc Opinion

Partagez votre opinion avec Pierre Donais et ses invités

Présenté en collaboration avec

LeDroit et

ROGERS **AT&T**
COMMUNICATIONS SANS FIL

Ce soir en direct à 18h30

télévision **ROGERS**

Câble 23 à Ottawa
www.rogers23.com

Les écoles du Québec s'arrachent les directeurs et directrices d'école par les temps qui courent.

Renée Laurin
rlaurin@ledroit.com

C'est qu'en éducation, comme en santé, les départs à la retraite des cinq dernières années ont fait mal et continueront d'affecter le milieu pour les cinq années à venir. Et pendant que toute cette expertise quitte le navire, l'intérêt pour les postes de direction ne cesse de diminuer.

«Nous avons 145 directeurs et adjoints à la direction en Outaouais. La semaine dernière seulement, nous avons fêté le départ à la retraite de 28 d'entre eux», souligne Paul Peterson, président de l'Association des directeurs d'établissement de l'Ouest du Québec et directeur de l'école primaire Sainte-Rose, à Gatineau.

«Cette vague de départ, dit-il, est encore loin d'être terminée.» À l'heure actuelle, 60 % des dirigeants d'écoles québécoises ont plus de 50 ans et l'Outaouais n'échappe pas à cette réalité.

«D'ici cinq ans, on aura rempla-

Pénurie de directeurs d'école dans le réseau québécois

cé 100 % de nos directeurs d'école», affirme Monique Poulin, conseillère en formation et développement organisationnel à la Fédération des commissions scolaires du Québec.

PAS DE RELÈVE

Le hic, c'est que la relève n'est pas toujours là. Selon M^{me} Poulin, il devient de plus en plus difficile, depuis deux ou trois ans, de trouver des candidats intéressés par des postes de direction d'école.

«Quand on a cinq postes à combler et seulement six candidats à interviewer, on n'appelle plus cela de la sélection, souligne-t-elle, en rappelant qu'il faudrait idéalement pouvoir rencontrer de quatre à cinq candidats par poste pour pouvoir faire un véritable choix.

Ce désintéressement soudain,

M^{me} Poulin l'explique principalement par l'augmentation de la lourdeur de la tâche. Avec la réforme scolaire et l'arrivée des conseils d'établissements, elle rappelle que les directions d'écoles ont hérité de nouvelles responsabilités sur le plan de la pédagogie et des ressources humaines. C'est la direction de l'école, aussi, qui assume maintenant la responsabilité du service de garde après les heures de classe.

«À toutes ces nouvelles responsabilités s'ajoutent les problèmes sociaux, les petits déjeuners et la multiethnicité des écoles», fait remarquer M^{me} Poulin.

Parfois, c'est la réalité démographique qui pose problème. À la Commission scolaire des Hauts-Bois, dans la région de Maniwaki, les directeurs d'écoles doivent souvent assumer la responsabi-

té de quatre ou cinq écoles sur un vaste territoire, parce que les écoles sont trop petites. Aux heures de travail vient alors s'ajouter le temps de déplacement.

À l'heure actuelle, M. Peterson, directeur de l'école Sainte-Rose, affirme qu'il travaille en moyenne de 45 à 55 heures par semaine. Or, les jeunes d'aujourd'hui ne veulent plus passer autant de temps au travail, selon M^{me} Poulin.

NOUVELLES EXIGENCES ACADÉMIQUES
Outre le fardeau de la tâche, de

nouvelles exigences académiques viennent compliquer le recrutement. «Il faut maintenant un minimum de six crédits de deuxième cycle en administration scolaire pour accéder à un poste de direction et s'engager à en obtenir 20 de plus au cours des cinq années suivant l'obtention d'un poste de direction», explique-t-elle.

Pour pallier le problème et préparer la relève, les commissions scolaires de la région et de l'ensemble du Québec ont commencé à former des enseignants intéressés à occuper des postes de direction. Selon M. Peterson, il y aurait présentement sept cohortes en formation à l'Université du Québec en Outaouais. La Fédération des commissions scolaires examine également la possibilité de dégager des personnes-ressources pour accompagner temporairement les nouveaux directeurs d'école dans leurs fonctions.

POURQUOI COMPTEZ-VOUS LES LALLIER ?

Parce que le groupe Lallier automobile a

5 emplacements au Québec pour mieux vous servir...

Lallier Ste-Foy, Lallier Charlesbourg, Lallier Repentigny, Lallier Cartierville

ET UN SEUL DANS L'OUTAOUAIS

PARCE QUE LALLIER

vous offre un service de qualité supérieure

PARCE QUE LALLIER

vous donne de bons conseils pour l'achat ou la location de votre véhicule neuf ou d'occasion.

PARCE QUE LALLIER

C'est des gens de chez nous, qui travaillent pour vous.... Et l'équipe Lallier compte plus de 250 années d'expérience.

VOUS POUVEZ COMPTER SUR LALLIER

981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444

À VOTRE SERVICE 28 ANS!






André Bond
Directeur général des ventes



Michel Ratté
Directeur des ventes



Gilles Lebel
Dir. des véhicules d'occasion



Luc Leclair
Renouvellement location



Guy Michaud
Directeur des finances



Raymond Stafford,
Directeur des finances



Michel Sarault
Représentant



Pierre Bélanger
Représentant



Martin Brisebois
Représentant



Patrick Belaski
Représentant



Gérald (Gerry) Legris
Représentant



Ioana Radulescu
Représentante



Martin Trudel
Représentant



Martin Craig
Représentant

ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE **35\$** taxes incluses
à partir de

REMODELAGE • TEINTURE • RASAGE • CONCEPTION



JEAN-PAUL En affaire depuis 1920

Lévesque

FOURRURES INC.

- Vente
- Réparation
- Remodelage
- Entreposage

Faite remodeler votre manteau
À partir de **50\$** / mois
et obtenez un ENTREPOSAGE GRATUIT!

69, boul. St-Joseph, Hull — 777-5541
(Face au parc St-Jean Bosco)

REMODELAGE • TEINTURE • RASAGE • CONCEPTION

Ottawa Information
www.ville.ottawa.on.ca

Ensemble, formons notre avenir **580-2400**

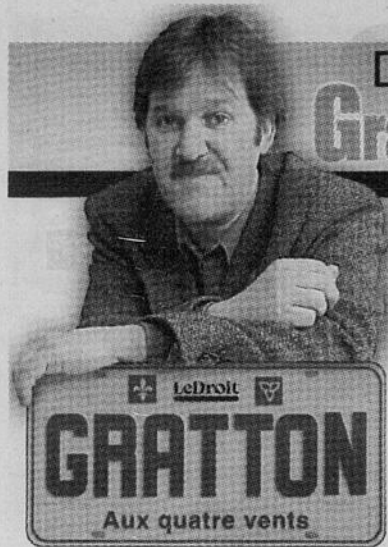
Levée des restrictions sur les véhicules lourds le 29 avril

Pendant le dégel printanier, l'infrastructure de CERTAINS chemins sur le territoire de la Ville d'Ottawa ne permet pas la circulation des véhicules lourds. Conformément au Code de la route et au règlement régissant la circulation et le stationnement, tous les véhicules commerciaux ou les remorques dont le poids brut est supérieur à cinq tonnes ou 11 000 livres par essieu sont bannis des chemins identifiés par les panneaux de restrictions appropriés.

Ces restrictions sont en vigueur jusqu'à 0 h 01, le lundi 29 avril 2002. Les restrictions appliquées aux véhicules lourds seront levées après cette date.

La Ville d'Ottawa vous remercie de respecter les restrictions sur les poids lourds cette année.

1387



Denis
Gratton

dgratton@ledroit.com



La maman de la Petite-Nation

La Petite-Nation a une maman. Elle est née à Thurso, elle habite Papineauville et elle travaille à Montebello.

Marie-Claire Dupuis, 70 ans, a consacré sa vie aux enfants. Cette gentille dame a tellement changé de couches dans sa vie qu'elle détient sûrement le record Guinness.

Fille d'une famille de 16 enfants, elle se décroche un emploi à l'âge de 15 ans à l'usine de contreplaqué de Thurso. Elle rencontre un journalier nommé Donat Labelle, un homme âgé de 28 ans, et, un an plus tard, les deux tourtereaux disent «oui» devant Dieu.

Voilà pour son adolescence! Mariée à l'âge de 16 ans à un homme de 13 ans son aîné.

«Quand j'y pense, aujourd'hui, j'étais beaucoup trop jeune pour me marier, souffle-t-elle. J'étais un peu naïve, faut croire», ajoute-t-elle en haussant les épaules. Un geste qui semble dire: «puis après tout, j'ai eu une belle vie.»

Treize mois après leur mariage, M^{me} (ou plutôt mademoiselle) Dupuis donne naissance à des jumelles.

«Je n'étais pas vraiment prête pour ça, dit-elle. Heureusement que ma belle-mère était là pour m'aider. Mais j'ai vite appris. Et je n'ai pas arrêté après ça.»

Non, elle n'a pas «arrêté après ça». Et à chaque tour de la Terre autour du soleil, un enfant venait s'ajouter à la famille Labelle-Dupuis. Un enfant par année et trois fausses couches. M^{me} Dupuis est mère de 16 enfants!

«C'est ça, dit-elle fièrement, 16 enfants, 28 petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. J'ai même deux petits-enfants qui sont plus vieux que mon «bébé.»

SEIZE BOUCHES À NOURRIR

Quelle vie! Seize bouches à nourrir avec un salaire de journalier.

«Il fallait en faire beaucoup avec très peu, se souvient-elle. Mais on se débrouillait. L'allocation familiale nous permettait de payer le loyer. Nous avions un potager et une vache donnée par un ami. Je devais aller tirer ma vache matin et soir. Je l'avais baptisée Denise, c'est mon nom du milieu, dit-elle en riant.

«Quand j'y pense, aujourd'hui, c'est incroyable comment on devait travailler fort. Les lunchs à préparer pour l'école, le ménage de la maison, les vêtements à raccommoder, le linge à laver sur la planche et à pendre sur la corde. Ma première sècheuse, je l'ai eue quand mon plus jeune est venu au monde. C'est ma fille qui me l'a offerte en cadeau.»

— Donc vous n'arrêtiez jamais de travailler, que je lui dis.

«Mais non, on n'avait pas le choix, réplique-t-elle. Et pour



Marie-Claire Dupuis montre fièrement la photo de ses 16 enfants.

«joindre les deux bouts», je faisais de la couture, je fabriquais des robes de mariée que je vendais, ainsi que des gâteaux de nocces. J'ai fait beaucoup de gâteaux de nocces dans ma vie», dit-elle en me tendant des photos de ses oeuvres.

Ses gâteaux sont incroyablement beaux. Et sa réputation est telle qu'elle en a vendus jusqu'en Abitibi.

Son mari est décédé en 1982, victime d'une crise cardiaque. M^{me} Dupuis s'est remariée quelques années plus tard à un homme père de quatre enfants.

«J'avais encore huit enfants à la maison quand je me suis remariée. Et voilà que j'en ajoutais quatre autres. Faut dire que mon mari (son deuxième) était courageux pour marier une femme avec huit enfants à la maison», lance-t-elle en riant.

«Et qu'avez-vous fait, M^{me} Dupuis, lorsque votre dernier enfant a quitté la maison pour aller gagner sa vie? Vous êtes-vous écrasée dans le fauteuil en poussant un long: «Enfin?»

— Non, répond-elle. Je ne suis pas le genre à m'asseoir et à ne rien faire. Je dois bouger, je dois m'occuper.

— Alors qu'avez-vous fait?

— J'ai ouvert une garderie. Neuf enfants par jour de zéro à six ans.»
(Je n'ai pu retenir mes rires).

LA GARDIENNE DU CHÂTEAU

En 1990, à l'âge de 58 ans, M^{me} Dupuis décroche un emploi de couturière au Château Montebello et, avec beaucoup de chagrin, elle ferme les portes de sa garderie.

«Je me souviens durant l'entrevue pour cet emploi, l'homme devant moi me demande: 'Avez-vous un diplôme en couture?' raconte-t-elle. Alors je lui ai répondu: 'Monsieur, dans mon temps, on n'allait pas à l'école. Mais je vais vous dire une chose. L'expérience que j'ai acquise en élevant 16 enfants compte beaucoup plus qu'un papier sur le mur.' Il a répondu: 'Vous avez bien raison.' Et j'ai été embauchée sur-le-champ.»

L'heure de la retraite a sonné sept ans plus tard. «J'avais 65 ans, je devais quitter», dit-elle.

Mais quelques semaines plus tard, l'une de ses neuf filles qui travaille au Château Montebello l'appelle pour lui demander si elle peut donner un coup de main au Château. Des clients cherchent une gardienne pour leur bébé et

personne n'est disponible.

«J'ai accepté immédiatement, dit M^{me} Dupuis. Et j'ai tellement aimé ça que j'y suis restée. Ça fait maintenant cinq ans que je garde les enfants des clients du Château. Certains clients insistent pour que ce soit moi qui garde leur enfant lorsqu'ils appellent pour réserver une chambre. La semaine dernière, un couple a demandé pour moi, mais, pour une rare fois, je n'étais pas disponible. Alors ils ne sont pas sortis, ils sont restés dans leur chambre avec leur bébé. J'ai des enfants qui reviennent au Château et lorsqu'ils m'aperçoivent, ils courent vers moi pour me sauter au cou. J'adore cet emploi. Je suis toujours disponible et la direction du Château sait que je serai là en 10 minutes. J'ai toujours mon petit sac avec mon uniforme de prêt à la porte et dès qu'ils m'appellent, je saute dans mon auto.»

— Et combien de temps comptez-vous faire ce métier?

«Premièrement, ce n'est pas un métier, me corrige-t-elle. Et, deuxièmement, je n'ai pas l'intention de quitter. Je suis encore jeune. Je vais rester au Château Montebello tant et aussi longtemps qu'ils voudront de moi. Et même s'ils ne me veulent plus, je

vais y aller quand même! Je m'ennuierais trop des enfants.»

(La maman de la Petite-Nation, vous disais-je.)

— D'où vient cet amour pour les enfants, M^{me} Dupuis? Vous avez élevé 16 enfants, même 20, vous avez ouvert une garderie et, aujourd'hui, vous vous amusez à garder les enfants des clients du Château Montebello. D'où vient cette passion, cet amour?

«Je crois que c'est parce que je n'ai pas eu d'adolescence, répond-elle. Je me suis mariée à 15 ans et j'ai eu deux filles à l'âge de 16 ans. Puis 14 enfants ont suivi. Je n'ai jamais vraiment eu le temps de cajoler mes enfants, de jouer avec eux. Il y avait trop à faire. Bien sûr, ils ont eu beaucoup d'amour, mais j'aurais tellement aimé m'asseoir avec eux et les dorloter. Rire et jouer avec eux. Alors, aujourd'hui, j'ai le goût de vivre avec les enfants ce que je n'ai pas vécu avec les miens. Dans le fond, je me défoule sur les enfants des autres!» conclut-elle en riant.

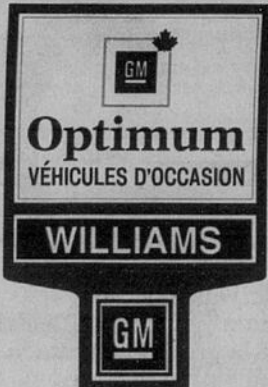
Une grande dame, cette M^{me} Dupuis. Une belle maman.

♦♦♦♦

Denis Gratton: 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

NOUS AVONS UN
« MÉGA »
INVENTAIRE
 Plus de
300
 véhicules neufs
 et d'occasion

Le centre des économies...



AUCUN PAIEMENT AVANT JUILLET 2002*



Christophe Assuma
Représentant



Luc Danis
Représentant



Jean-Guy Désormeaux
Représentant



Edward Knopp
Représentant



Jean-Claude Lacasse
Représentant



Michel Lafrance
Représentant



Pierre Laurin
Représentant



Daniel Loyer
Représentant



Nathalie Riendeau
Représentante



Mark Zolondek
Représentant

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| 1999 Chevrolet S-10 W1828 24 975\$ OU 214\$ /aux 2 sem. | 1995 Chev. Cavalier 2319A 7 404\$ OU 499\$ /aux 2 sem. | 1999 Jimmy 4x4 W1863 18 360\$ OU 1529\$ /aux 2 sem. | 1999 Blazer 4x4 W1862 23 626\$ OU 20219\$ /aux 2 sem. | 2000 Jetta W2335 20 654\$ OU 180\$ /aux 2 sem. | 2001 Century W1902 19 560\$ OU 169\$ /aux 2 sem. |
| 2000 Focus ZX3 W1838 14 762\$ OU 124\$ /aux 2 sem. | 2001 Oldsmobile Alero W1842 18 585\$ OU 155\$ /aux 2 sem. | 2001 Chevrolet Impala W1841 22 275\$ OU 18956\$ /aux 2 sem. | 1998 Chevrolet Malibu W1608 12 580\$ OU 214\$ /aux 2 sem. | 1999 Pontiac Grand Am W1689 14 340\$ OU 249\$ /aux 2 sem. | 1999 GMC Yukon 23 898\$ OU 23278\$ /aux 2 sem. |
| 1999 Escort ZX2 W1884 11 580\$ OU 93\$ /aux 2 sem. | 2002 Trail Blazer W1912 25 620\$ OU 349\$ /aux 2 sem. | 2001 Buick Regal P4095 19 989\$ OU 16818\$ /aux 2 sem. | 1999 Cavalier Z24 W1919 13 449\$ OU 111\$ /aux 2 sem. | 2001 Olds. Aurora W1763 27 736\$ OU 334\$ /aux 2 sem. | 2000 Echo W1858 12 341\$ OU 99\$ /aux 2 sem. |
| 1998 Honda Civic 2369A 12 738\$ OU 104\$ /aux 2 sem. | 1999 Delta 88 W1896 17 970\$ OU 154\$ /aux 2 sem. | 1999 Lumina W1809 16 898\$ OU 139\$ /aux 2 sem. | 1999 Chevrolet Cavalier W1733 9 701\$ OU 156\$ /aux 2 sem. | 1999 Grand-Prix GT W1910 19 255\$ OU 166\$ /aux 2 sem. | 1999 Grand-Am GT W1853 17 638\$ OU 151\$ /aux 2 sem. |
| 2000 Pontiac Grand Am W1590 15 995\$ OU 129\$ /aux 2 sem. | 2001 Jimmy W1802 28 623\$ OU 24891\$ /aux 2 sem. | <p>DÛ À NOTRE INCROYABLE SUCCÈS LORS DE NOTRE VENTE À 99\$...</p> <p>Nous avons plusieurs véhicules récents pris en échange.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aucune offre raisonnable ne sera refusée! • Taux de financement spécial! • Allocation maximale pour votre échange. | | 2000 Impala W1832 20 760\$ OU 181\$ /aux 2 sem. | 2001 Sentra W1790 17 339\$ OU 148\$ /aux 2 sem. |
| 2001 Sunfire W1822 14 295\$ OU 11492\$ /aux 2 sem. | 2001 Pontiac Grand Prix GT W1801 22 767\$ | | | 2001 Blazer W1800 28 950\$ OU 25196\$ /aux 2 sem. | 2000 Chevrolet Cavalier 0200A 13 990\$ OU 11169\$ /aux 2 sem. |
| 1999 Saturn W1805 11 785\$ OU 9148\$ /aux 2 sem. | 1999 Blazer W1862 21 998\$ OU 198\$ /aux 2 sem. | 2001 Pontiac Grand Am W1745 17 997\$ OU 324\$ /aux 2 sem. | 1999 Sierra P/u 2375A 18 125\$ OU 156\$ /aux 2 sem. | 1998 Pontiac Sunfire W1672 10 990\$ OU 182\$ /aux 2 sem. | 1999 Chev. Lumina W1809 15 989\$ OU 12961\$ /aux 2 sem. |
| 2000 Windstar W1916 19 920\$ OU 173\$ /aux 2 sem. | 1998 Rav 4 W1882 14 445\$ OU 121\$ /aux 2 sem. | 2001 Sentra W1790 18 170\$ OU 15118\$ /aux 2 sem. | 2001 Jimmy W1765 26 698\$ OU 237\$ /aux 2 sem. | 2001 Honda Civic W1892 16 770\$ OU 143\$ /aux 2 sem. | 1999 Pontiac Trans Sport W1860 15 969\$ OU 13060\$ /aux 2 sem. |
| 2001 Grand Prix W1801 23 201\$ OU 19821\$ /aux 2 sem. | 2000 Toyota Echo P4094 11 989\$ OU 93\$ /aux 2 sem. | 2000 Chevrolet Impala W1832 21 163\$ OU 15608\$ /aux 2 sem. | 2001 Montana W1904 25 760\$ OU 228\$ /aux 2 sem. | 1999 S-10 W1828 24 685\$ OU 218\$ /aux 2 sem. | 1998 Chevrolet Malibu 1566A 13 997\$ OU 243\$ /aux 2 sem. |



Tous ces véhicules portent une garantie. Informez-vous



Garantie du manufacturier
 Inspection en 150 points et plus
 Assistance routière 24 heures
 Possibilité d'échange
 (30 jours ou 2 500 km)

appel sans frais :
1-866-777-8515
 LA TRIPLE
 COURONNE DU
 PRÉSIDENT

«AFIN DE MIEUX SERVIR NOTRE CLIENTÈLE»
 Les services de vente et de réparation sont ouverts tous les samedis.
 - Service de 9h à 14 h - Vente de 9h à 17h -
950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731
 www.williamschev.gmcanada.com

Le nouveau WILLIAMS
 CHEV - OLDS CADILLAC Linc.
 Votre concessionnaire régional GM de l'Outaouais
 * 130 versements (60 mois). Taux S.A.C., 2000\$ comptant ou équivalent en échange. Taxes et frais adm. en sus. Sur approbation de crédit. Détails chez Williams

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Boues septiques: la question n'est pas encore résolue à Ottawa

Le conseil municipal d'Ottawa a voté, hier, pour la suspension de son programme d'épandage des boues septiques sur les terres agricoles, mais le dossier n'est pas clos pour autant. Les élus municipaux ont aussi voté pour ré-examiner toute la question lors de la prochaine réunion du conseil, qui se tiendra dans deux semaines.

La majorité des conseillers ont donc endossé la position du comité des services de l'environnement

qui allait à l'encontre de la recommandation du médecin chef en santé publique, Robert Cushman, et des fonctionnaires de la Ville qui étaient en faveur du maintien du programme. Selon le D^r Cushman, il n'existe pas suffisamment d'évidences permettant de croire que l'épandage des boues septiques causaient des

risques pour la santé, mais qu'il fallait suivre de près la littérature scientifique à ce sujet.

Les boues septiques sont constituées des résidus provenant de l'épuration des eaux usées. Les boues sont transformées en boulettes puis employées comme engrais sur les terres d'Ottawa. La Ville produit 40 000 tonnes métri-

ques de boues septiques par année, dont la moitié est envoyée au Québec où elle est traitée en compost par la compagnie GSI. Le reste est traité au Centre environnemental Robert O. Pickard d'Ottawa et donné à certains agriculteurs de la région d'Ottawa.

Mais si la Ville décidait de mettre fin à son programme, elle au-

rait à faire face à un manque à gagner de plus de un million de dollars, a prévenu Pat McNally, directeur des services publics. Il a expliqué qu'il en coûterait entre 750 000 \$ et un million de dollars pour le traitement et l'élimination des boues septiques. Il a aussi indiqué que la Ville devrait débours environ 600 000 \$ pour mettre fin au contrat la liant à l'entrepreneur s'occupant de la gestion des boues après leur traitement. M. McNally a de plus rappelé que les frais encourus par les agriculteurs de la région pour s'approvisionner en boues septiques étaient évalués à 200 000 \$ Il a ajouté que ces derniers pourraient continuer l'épandage en achetant de l'engrais du même genre ailleurs.

Mais ces considérations financières, pas plus que le discours du D^r Cushman, n'ont réussi à apaiser les craintes des conseillers qui ont voté 12 contre huit pour la suspension du programme. Ils estiment que les boues sont une matière dangereuse pour la santé.

Pour Wendy Stewart, ces engrais sont nocifs pour la santé et contiennent des éléments pathogènes, des hormones et des drogues.

Le conseiller Herb Kreling a affirmé que la Ville avait la responsabilité de protéger la santé des citoyens. Il a cité en exemple le règlement antifumée et les efforts de la Ville concernant la gestion du lisier de porc provenant des mégaporcheries.

Les élus ont deux semaines pour réfléchir de nouveau à la question avant de prendre une décision finale sur le programme d'épandage des boues septiques.

Où sont passées les baisses de taxes?

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa entreprendra une importante étude afin de savoir où sont passés les 12 millions \$ accordés en baisses de taxes scolaires, en 1998, aux propriétaires d'appartements résidentiels. Théoriquement, ces baisses auraient dû être reflées aux locataires, mais il semble que seulement six millions de dollars ont, dans les faits, été retournés aux locataires en baisses de loyers.

La mesure servira à vérifier ce qui pourrait advenir d'éventuelles baisses de taxes accordées de nouveau aux propriétaires d'appartements résidentiels. C'est que le fardeau fiscal des locataires est actuellement plus élevé que celui des propriétaires de maisons unifamiliales. Selon les chiffres de la Ville, il en coûterait 25 millions \$ pour arriver à une véritable équité. Des baisses de taxes pourraient être accordées aux locataires par l'entremise des propriétaires d'appartements multirésidentiels. On estime que des locataires auraient droit à une réduction de 20 \$ par mois pour un loyer de 1000 \$. Mais cette mesure serait possible à condition que les propriétaires de maisons évaluées à 150 000 \$ subissent une hausse de taxes de 90 \$ sur trois ans.

La municipalité étudiera la question lors des discussions prébudgétaires de 2003.

Non! Non! Non!

Il ne s'agit pas d'une vente...

... ce sont nos bas prix de tous les jours!



2001 Chrysler Neon
4 portes, automatique, climatiseur
Stk A4308A

12 788\$



2001 Chrysler Intrepid, SE
4 portes, tout équipée, V6
Stk A4352A

17 390\$



2001 Chrysler Sebring LX
tout équipée, V6, volant inclinable
Stk A4372A

17 977\$



2000 Ford Taurus SE
tout équipée, V6, rég. de vitesses
Stk A4131A

14 980\$



2000 Chrysler Neon LE
4 portes, très propre et économique
Stk A4347A

10 938\$



2000 Chrysler Intrepid SE
4 portes, tout équipée, V6
Stk A4365A

15 688\$



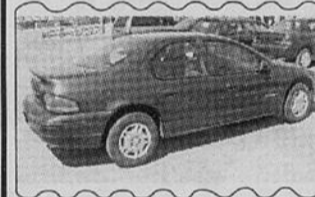
2000 Ford Focus
4 portes, automatique, impeccable
Stk A4326A

10 966\$



1999 Pontiac Sunfire
4 portes, automatique, climatiseur
Stk A4298A

10 844\$



1999 Dodge Stratus
4 portes, automatique, climatiseur
Stk 01571A

10 960\$



1999 Ford Taurus GS
tout équipée, faut voir, rég. de vitesses
Stk A4323A

11 980\$



1999 Olds Alero -Faut voir!!!
tout équipée, roues mag, V6, toit ouvrant, lumières anti-brouillard Stk 020523A

15 960\$



1999 Chrysler Intrepid
tout équipée, V6, rég. de vitesses
Stk A4367A

13 880\$



2001 Dodge Caravan SE
tout équipé, 4 portes, comme neuf
Stk A4368A

20 960\$



2000 Dodge Caravan
tout équipé, V6, 4 portes,
Stk A4363A

17 650\$



2000 Cherokee Sport 4X4
4 portes, automatique, 4, OL
immaculée. Stk A4348A

20 888\$



99 Dodge Caravan
tout équipé, 4 portes, V6
Stk A4366A

15 888\$



1999 Grand Caravan SE
tout équipé, sièges quad, roues 16 pouces
Stk A4368A

18 133\$



1999 Dodge Dakota Sport
automatique, climatiseur, V6, Club cab 2X4
Stk A4370A

16 877\$



1999 Ford Windstar
V6, climatiseur, 7 passagers
Stk A4296A

13 960\$



1999 Chevrolet Tracker 4X4
4 portes, climatiseur, impeccable
Stk A4267A

12 944\$

Grande sélection de voiture importées



2001 Toyota Corolla CE
4 portes, automatique, climatiseur
Stk A4337A

14 777\$



2001 Mazda Protégé LX
4 portes, automatique, climatiseur
Stk A4337A

14 868\$



2001 Nissan Sentra
4 portes, lecteur de cd, impeccable
Stk A4314A

14 968\$



2000 Mazda Protégé
4 portes, lecteur de cd, impeccable
Stk A4314A

12 988\$



2000 Toyota Echo
4 portes, automatique, très économique
Stk A4294A

10 386\$



Entreprise familiale depuis 1965!

900, boul. St-Laurent et McArthur

749-8655

Tensions chez les employés de la culture de Gatineau

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

L'intégration des employés du module Culture et loisirs de Gatineau se fait péniblement, reconnaît la direction générale de la nouvelle Ville.

«Le module Culture et loisirs, en raison des cultures très différentes qui existaient d'une ancienne Ville à l'autre, est celui où l'on a dénombré le plus d'irritants», reconnaît le directeur de la planification stratégique, Jean-Pierre Chabot.

Les employés du module se sentent bousculés, désorientés, épuisés, déplorent les chefs syndicaux.

«C'est sûr que les relations interpersonnelles ont été un peu tendues dans le module, affirme M. Chabot. Et comme c'est souvent le cas, les commentaires négatifs ont pu être dirigés à l'encontre des patrons.»

Il y a un mois, le directeur général, Mark Laroche, a commandé une étude pour mieux cerner le problème. La firme de psychologues industriels qui l'a réalisée, au coût de 24 000 \$, a remis son rapport à la Ville la semaine dernière. La directrice du module, Hélène Grand-Maitre, de même que ses adjoints, Lucie Ménard (culture) et Luc Barre (loisirs), ont été mis au courant des conclusions du rapport, mais ils n'ont

reçu aucun exemplaire du document.

Les recommandations des psychologues mèneront «à certaines décisions qui seront prises sur une période assez longue», a expliqué Jean-Pierre Chabot, qui n'a pas exclu que certains employés puissent être congédiés. Les recommandations portent sur des problèmes d'ordres structurel, organisationnel et interpersonnel, a-t-il précisé.

Le rapport vise directement certaines personnes, que la direction pourraient réaffecter à d'autres tâches. Mais le bilan des psychologues ne pourra jamais être davantage qu'un «guide de gestion», a insisté M. Chabot.

NOUS ACCEPTONS LES PRESCRIPTIONS DE L'EXTÉRIEUR



Toutes Lentilles De Prescription En **SPECIAL**

Toutes prescriptions, vision simple, toutes les marques...

39\$* /paire

Double foyers, toutes marques Inklus Progressive Invisibles...

99\$* /paire

TOUTES MONTURES Includant Designers

50%* de rabais

Garantie à vie contre le bris sur toutes nos lentilles incassables. Garantie inconditionnelle d'un an sur toutes nos montures sous réserve d'utilisation normale. Pas d'honoraires professionnels, ni de frais cachés ou de taxes. Verres de contact en spécial 50% de rabais, verres de contact jetables, 22\$/boîte. Détails en magasin.

Optique Laurier

• Masson-Angers, Marché Larose, 281-9222 • Gatineau, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • Hull, 295 boul. Saint-Joseph, 771-2222 • Aylmer, Glenwood Plaza, 685-2222 • Place D'Orleans, 841-9999 • Centre Rideau, 569-2222 • Hunt Club coin rue Bank, 521-8884 • Centre commercial St Laurent, à côté de Sport Chek, 741-4448 • Billings Bridge Plaza, 523-7772 • 621, rue Somerset O, 236-2222 • 141, av. Laurier coin Elgin, 238-9999 • 54, rue Elgin coin Queen, 235-8888 • Kanata Centrum, 599-9599 • Renfrew, 108 Raglan St. S, 432-4488 • Cornwall Square, 936-6666 • Centre commercial Kemptville, 258-2700 • Centre commercial Brockville, 345-1119 • Belleville, Quinte Mall, 967-0000 • Kingston, 281, rue King, 546-4444

Oui nous avons le meilleur choix aux meilleurs prix!

0\$ comptant 1998 Ford Windstar GL
tout équipé, climatiseur, « mags »
68 000 km #P-001

15 627\$*** ou **327,95\$**/mois**



0\$ 1998 Mercury Mystique LS
V-6, tout équipé, toit ouvrant,
62 000 km #P-005

11 987\$*** ou **252,76\$**/mois**



0\$ comptant 1999 Ford Windstar
7 pass., bien équipé, climatiseur,
stock 2-237-1

14 687\$*** ou **305,53\$**/mois**



0\$ comptant 1999 Ford Escort ZX2
2 portes, tout équipé, automatique,
groupe sport, « mag » #P-003

10 977\$*** ou **231,90\$**/mois**



0\$ comptant 1999 Toyota Tercel CE
4 portes, automatique, bien équipée,
53 000 km #2-161-1

11 477\$*** ou **242,23\$**/mois**



0\$ comptant 1999 Mercury Cougar
V-6, tout équipé, automatique
#P-004

17 987\$*** ou **376,870\$**/mois**




0\$ comptant 1999 Ford Ranger XLT « Super cab »
4X4, V-6 (4.0 litres), climatiseur, mags
#2-235-1

19 267\$*** ou **403,14\$**/mois**



0\$ 1999 Mercury Sable LS
tout équipé, sièges élect.
41 000 km, #2-086-1

15 237\$*** ou **319,89\$**/mois**



0\$ 2000 Ford Explorer XLS
4X4, tout équipé, groupe sport, 33 000km
#P-990

24 937\$*** ou **451,37\$****/mois**



Pas de problème Nous trouverons une solution

*Offre disponible sur véhicules d'occasion. **Achat sur 60 mois, 0\$ comptant, taxes en sus, S.A.C. *** Taxes en sus. **** Achat sur 72 mois, 0\$ comptant, taxes en sus, S.A.C.

www.duportage.com
778-2751
1-888-803-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc



Yves Rouleau
Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

La société de transport de la Ville d'Ottawa, OC Transpo, se montre maintenant intéressée à assurer un service Clarence-Rockland-Ottawa.

C'est ce qu'affirme un conseiller municipal de la Cité de Cla-

OC Transpo intéressé à desservir Clarence-Rockland

rence-Rockland, Richard Lalonde, à la lumière d'une récente conférence téléphonique avec

des représentants du transporteur.

Il s'agit pour la société d'un changement de cap, puisqu'elle avait d'abord suggéré à la municipalité d'embaucher un transporteur privé.

«Il est intéressant qu'OC Transpo se propose comme transporteur. Nous pensons que ça donnera encore plus de crédibilité au projet», a soutenu le conseiller Lalonde, chargé du dossier pour Clarence-Rockland.

ÉTUDE DE MARCHÉ

À la suite de ce nouveau développement, le conseiller proposera, lors de la prochaine réunion du comité plénier de Clarence-Rockland, l'embauche d'une firme d'experts pour réaliser une étude du marché local.

«Cette étude mesurera le nombre d'usagers potentiels et la fréquence des autobus nécessaire pour bien les desservir», a précisé le conseiller municipal.

Idéalement, on souhaite toujours cinq allers et retours quotidiennement sur semaine. La plupart seraient cédulés en période de pointe du matin et du soir, mais il se pourrait qu'il y ait une desserte au milieu de l'avant-midi et au milieu de l'après-midi.

Le conseil municipal voudrait que le circuit parte du village de Clarence Creek pour desservir les villages. De même, on inviterait les gens de toute la région de Prescott et Russell à se prévaloir du service. Les autobus pourraient en outre recueillir des passagers à Cumberland et ailleurs dans la ville d'Ottawa. Le dernier arrêt s'effectuerait quelque part au centre-ville.

«Le service serait un peu plus dispendieux que pour la desserte urbaine d'OC Transpo, mais ça reste tout de même plus économique que l'automobile, surtout en prenant en considération les coûts du stationnement au centre-ville», a souligné Richard Lalonde.

Avant même une compilation statistique officielle, ce dernier est convaincu qu'il y a un intérêt pour le transport en commun dans Clarence-Rockland. «Au moins 150 résidents locaux se sont rendus à Navan, au mois de janvier, pour une réunion d'OC Transpo qui ne touchait même pas la question du transport en commun pour Clarence-Rockland», a rappelé le conseiller municipal.

CHEVROLET CAVALIER VL COUPÉ OU 4 PORTES 2002

11 898^v\$

PRIX À L'ACHAT COMPTANT-TRANSPORT EN SUS

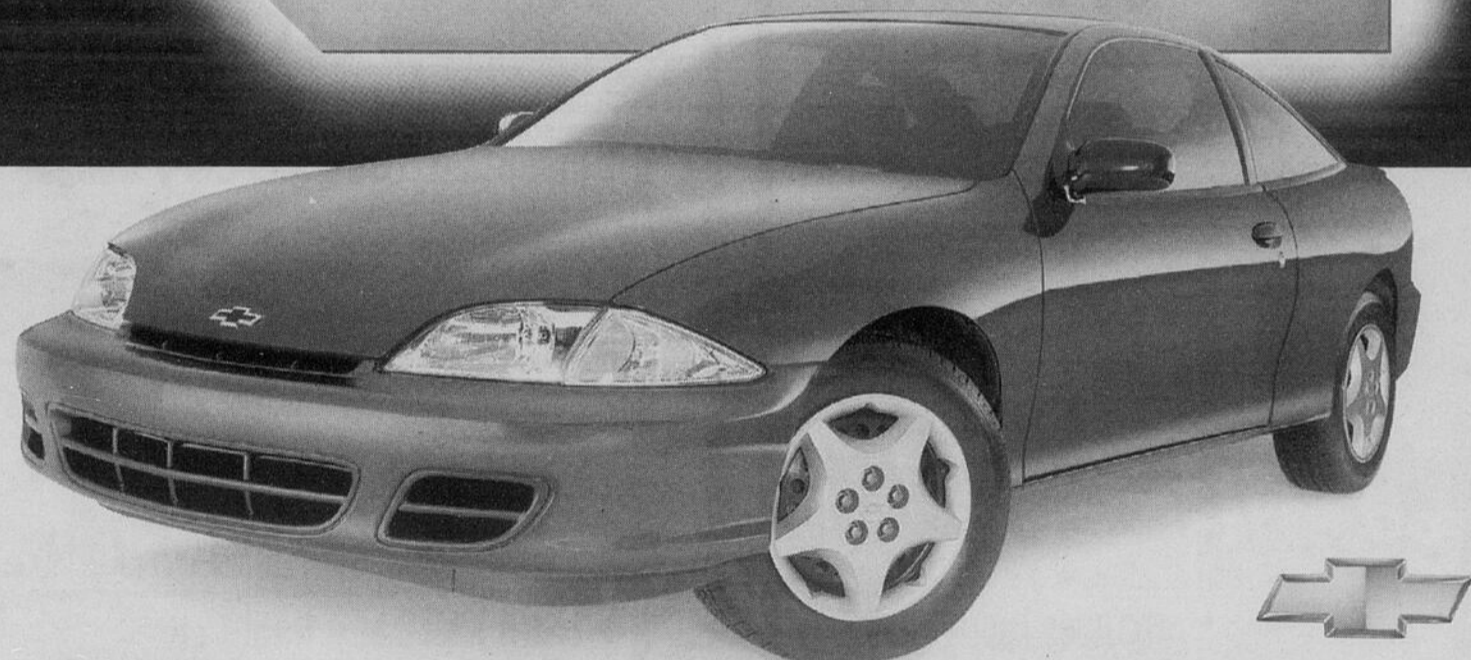
QUE PENSEZ-VOUS D'UNE TELLE OFFRE ?

- Garantie de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur
- Moteur L4 de 2,2 L à ISC • Boîte Getrag 5 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Ouvroir électrique • Sacs gonflables, conducteur et passager avant
- Aileron arrière (coupés seulement)

LOCATION PRENEZ LA ROUTE AVEC 0^{\$}

OU **226^{\$}** par mois/48 mois
TRANSPORT COMPRIS

OU **0[%]** CRÉDIT À L'ACHAT Jusqu'à 48 mois



L'ÉVÉNEMENT « PRENEZ LA ROUTE SANS PAYER »**

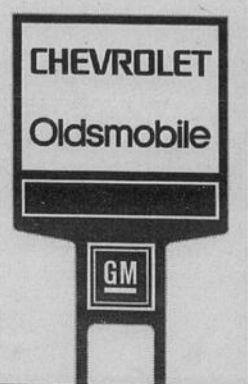
0^{\$} VERSEMENT INITIAL **0^{\$}** DÉPÔT DE SÉCURITÉ **0^{\$}** PREMIER VERSEMENT À LA LOCATION

**CERTAINES TAXES ET FRAIS D'ADMINISTRATION PEUVENT S'APPLIQUER

Pour les plus récents renseignements, consultez gmcanada.com ou votre concessionnaire Chevrolet • Oldsmobile ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.



**Pour Cavalier, Malibu, Alero, Venture, Impala, Tracker, Intrigue, Monte Carlo et Silhouette 2002, General Motors paiera le versement de location du premier mois (incluant les TPS et TVP applicables) plus dépôt de sécurité et enregistrement des valeurs mobilières. La location « Prenez la route » comprend le transport, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration et les taxes environnementales non compris. *Basé sur un taux annuel à la location de 2,5 % d'une durée de 48 mois pour Cavalier VL coupé/4 portes R7A. Frais de 0,12 \$ du kilomètre excédant 80 000 km pour 48 mois. L'option d'achat au terme du bail est de 5 722 \$/5 506 \$ (Cavalier VL coupé/4 portes R7A) plus taxes imposables. Autres modalités de location offertes. **Le prix à l'achat comptant ne comprend pas le transport (795 \$), l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, l'enregistrement des valeurs mobilières, les frais d'administration et les taxes non compris. L'offre « Prenez la route sans payer » ne s'applique pas à l'offre de crédit à l'achat. Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 0%, le versement mensuel est de 208,33 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 0 \$. L'obligation totale est de 10 000 \$. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de financement varieront selon le montant financé et le versement initial/l'échange. Le versement mensuel LOCATIONPLUS et le taux de crédit GMAC à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le « Prix à l'achat comptant » indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS/taux de crédit GMAC à l'achat et l'offre « à l'achat comptant » est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 10,05 % (Cavalier VL coupé/4 portes R7A). *†‡Les offres s'appliquent, tel qu'indiqué, à des modèles Cavalier VL coupé/4 portes R7A 2002 neufs ou de démonstration équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir commander (sur les offres à l'achat comptant ou à la location seulement) ou échanger le véhicule. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails.



60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Arthur et Georgette (Turpin) Guévremont

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

Carleton et Kanata exclus des circuits de transport en commun

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Les secteurs ruraux de Carleton et de Kanata, ainsi que le village de Greely ne feront pas partie du plan d'expansion du transport en commun en milieu rural.

Le conseil municipal s'est rendu, hier, aux demandes répétées de certains conseillers qui affir-

maient que leurs commettants n'étaient pas intéressés à débours environ 65 \$ de plus en impôt foncier — pour une maison évaluée à 150 000 \$ — afin de se voir imposer un service dont ils ne voulaient pas.

Actuellement, des compagnies privées assurent quelques liaisons entre ces villages et le centre-ville d'Ottawa.

La Ville estime qu'elle subira

ainsi des pertes de 270 000 \$, mais les fonctionnaires ont indiqué qu'ils pourraient revoir à la baisse l'achat de certains autobus et équipements afin de compenser ce manque à gagner.

Ils ont aussi affirmé que les résidents des secteurs urbains et ruraux ne subiront pas de hausses de taxes supplémentaires pour combler la baisse de revenus anticipée.

Gatineau est prêt à tout

Le Droit

La Ville de Gatineau a adopté, mardi soir, lors de la séance du conseil, un plan de sécurité civile afin de protéger les citoyens en cas de sinistre.

Les autorités municipales sont prêtes à intervenir en cas d'inondations. Elles assurent une surveillance constante des

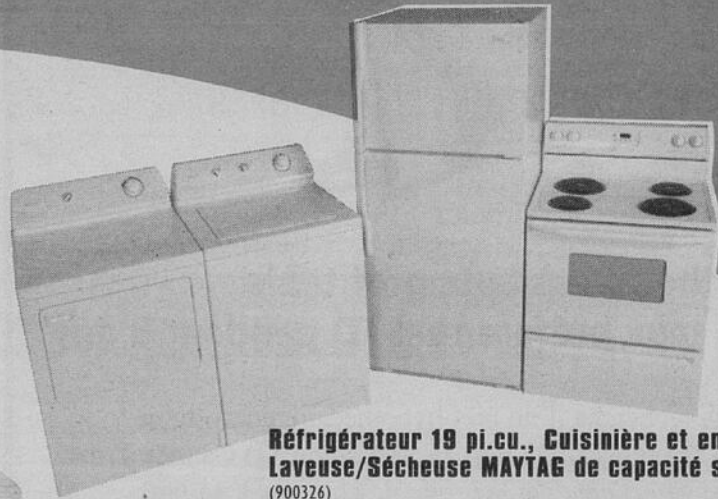
niveaux d'eau. Les services d'urgence de la Ville visitent régulièrement les secteurs à risque.

Trois mille sacs pouvant être remplis de sable sont aussi mis à la disposition des citoyens. La Ville peut aussi mettre temporairement à la disposition d'un propriétaire inondé une pompe afin de lui permettre de contrôler l'infiltration d'eau.

NOUS PAYONS TPS

l'équivalent de la sur ensemble 4 mcx.

ZÉRO DÉPÔT, ZÉRO INTÉRÊT AVANT
2004 **



Réfrigérateur 19 pi.cu., Cuisinière et ensemble Laveuse/Sécheuse MAYTAG de capacité supérieure (900326)

MAYTAG

Inglis

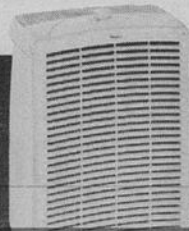
Whirlpool

Profile

JENN-AIR

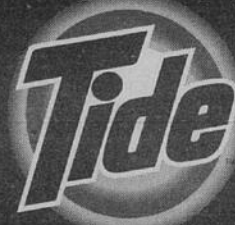
Amana

Whirlpool
Appareils Electroménagers
IMAGINEZ...™



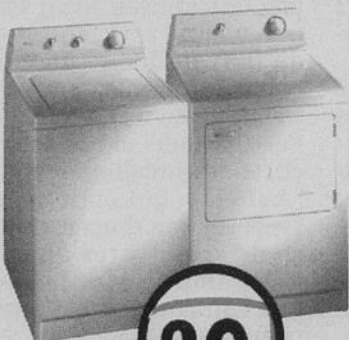
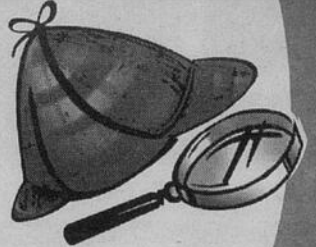
Valeur de 300\$

Purificateur d'air
GRATUIT! †



Détergent
GRATUIT
jusqu'en
mai 2003! ‡

Découvrez nos RABAIS MYSTÈRES*



LAVEUSE PERFORMA DE MAYTAG

4 choix de température
4 niveaux d'eau
Distributeurs de produits javellisants et assouplissants

SÉCHEUSE PERFORMA DE MAYTAG

3 choix de température
Séchage automatique
Cycle de défroissement (900205)

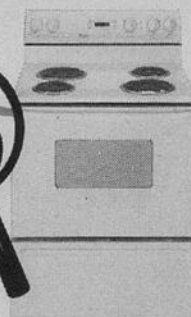
1099⁹⁹ -80
1019⁹⁹\$



RÉFRIGÉRATEUR MAYTAG PERFORMA

19 pi.cu.
2 tablettes pleines
2 tiroirs à humidité contrôlée (017766)

1821⁹⁷ -150
1671⁹⁷\$



CUISINIÈRE MAYTAG PERFORMA

30 po.
Éléments en serpentins
Nettoyage facile (017931)

LAVE-VAISSELLE MAYTAG PERFORMA

Chauffe l'eau
Délai de lavage (017789)



LE SPÉCIALISTE C'EST PAS MOI... C'EST CORBEIL!

GATINEAU > 425, boul. Maloney Est, voisin de Meubles Angèle (819) 643-9800 OTTAWA > 2685, rue Iris, Pinecrest Shopping Centre (613) 828-4033 ET MAINTENANT UN 2^e MAGASIN À OTTAWA > 1900, Innes Road (coin Blair), Unité 20 (613) 842-0436 AUSSI À: Brossard, Chicoutimi, Dollard-des-Ormeaux, Saint-Jérôme, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Granby, Montréal, Saint-Léonard, Sherbrooke, Trois-Rivières, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

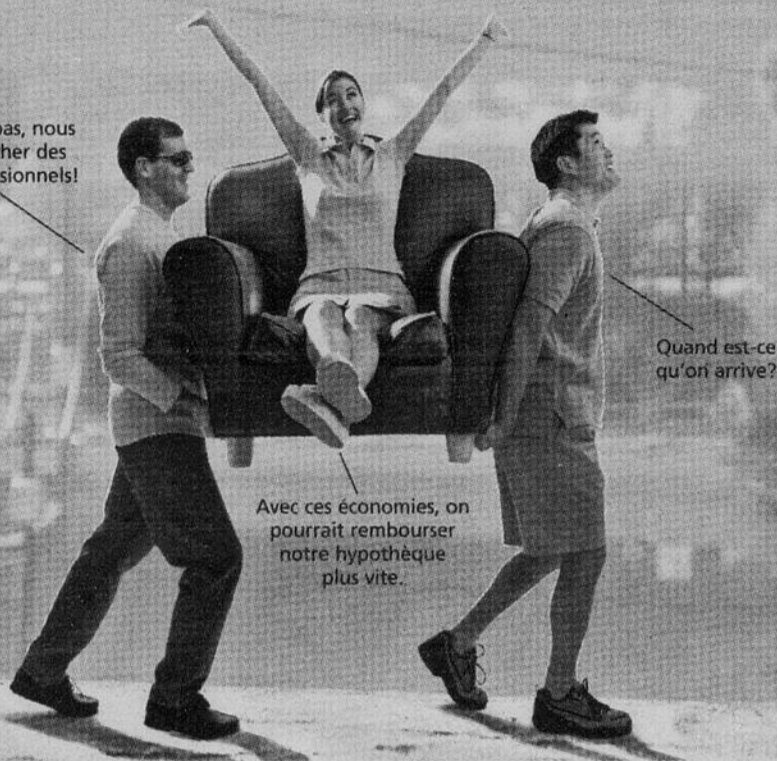
CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE : LUNDI, MARDI, MERCREDI : 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI : 9H À 21H • SAMEDI : 9H À 17H • DIMANCHE : 11H À 17H

* Rabais de 40\$ à l'achat d'un appareil, de 80\$ à l'achat de 2 appareils et de 150\$ à l'achat de 3 appareils sélectionnés de marques Maytag, Jenn-Air et Amana. ** Aucun dépôt, aucun intérêt avant 2004, si payé en totalité avant le 12 janvier 2004 sur tout appareil sélectionné Maytag, Jenn-Air et Amana ainsi que les appareils GE, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. Offres valables jusqu'au 28 avril 2002. † Rabais équivalent à la TPS sur tous les ensembles 4 morceaux de mêmes marques sélectionnés. Offre valable jusqu'au 12 mai 2002. ‡ Sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation. † Recevez un purificateur d'air gratuitement (modèle AP25030H) à l'achat de tout duo réfrigérateur et cuisinière Whirlpool. ‡ À l'achat d'un modèle de laveuse Whirlpool ou d'une laveuse Duet ou Calypso, recevez un approvisionnement d'un an de détergent Tide.

Un prêt hypothécaire qui laisse profiter de la vie.

Avec un taux aussi bas, nous aurions pu embaucher des déménageurs professionnels!



Quand est-ce qu'on arrive?

Avec ces économies, on pourrait rembourser notre hypothèque plus vite.

**Le Prêt hypothécaire à taux profitable :
3/4 % de moins que le taux préférentiel TD pendant 5 ans.**

**LE PRÊT
HYPOTHÉCAIRE
À TAUX
PROFITABLE**

3%

Au 25 mars 2002.

Assoyez-vous. Appelez-nous.

1 800 409-7115

www.tdcanadatrust.com/francais

À la recherche d'un prêt hypothécaire confortable? Le Prêt hypothécaire à taux profitable de TD Canada Trust vous est offert pendant le terme de cinq ans à un taux garanti qui est de 3/4 % de moins que le taux préférentiel TD.* Vous pourriez économiser des milliers de dollars!

Grâce à des versements mensuels établis pour toute la durée de votre échéance, vous savez exactement combien vous coûtera votre prêt hypothécaire. Si les taux d'intérêt baissent, une plus grande part de votre versement est affectée au capital.† Vous remboursez ainsi votre hypothèque plus rapidement.

Le Prêt hypothécaire à taux profitable peut être converti en tout temps en prêt hypothécaire à taux fixe.‡ Si vous le convertissez au cours des douze premiers mois de votre échéance, vous obtenez un rabais de 1 % sur le taux fixe sur cinq ans publié alors en vigueur.††

Alors pourquoi vous arrêter de vivre. Optez pour les économies hypothécaires dès aujourd'hui!

TD Canada Trust
Pour des services bancaires confortables

*Certaines conditions s'appliquent. N'est valable que pour les immeubles résidentiels et sous réserve des critères de crédit de TD Canada Trust. L'offre peut être modifiée, annulée ou prolongée en tout temps et sans préavis. Ne peut être combinée à aucun autre rabais ni à une autre offre ou promotion. Le prêt hypothécaire doit être approuvé d'ici le 14 juin et financé d'ici le 31 août 2002. Le taux varie selon le taux préférentiel TD et peut s'éloigner temporairement du taux préférentiel TD jusqu'au rajustement mensuel afin de refléter la plus récente variation du taux préférentiel TD. †En cas de hausse des taux, une plus grande part de votre versement mensuel sera affectée au paiement des intérêts. Il vous sera possible, à un certain moment, de choisir entre plusieurs options de remboursement. Renseignez-vous. †L'échéance doit être supérieure à l'échéance restante de votre Prêt hypothécaire à taux profitable. ††Doit être converti en Prêt hypothécaire Capital Plus sur cinq ans ou en Prêt hypothécaire à proportion élevée sur cinq ans ordinaire sans escompte. ‡Suppose que le taux d'intérêt ne variera pas jusqu'à l'échéance.

Les accusations de fraudes pleuvent sur Ali Dayfallah

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les accusations continuent de pleuvoir sur Ali Dayfallah, que l'on croit responsable de fraudes pouvant dépasser le demi-million de dollars, aussi bien à Gatineau et à Ottawa qu'à Montréal.

Hier seulement, 29 nouvelles accusations de fraudes ont été portées contre l'individu de 42 ans, d'Ottawa, ce qui fait que dans le district judiciaire de Hull, il doit maintenant répondre à un total de 42 plaintes totalisant plus de 50 000 \$ de pertes pour divers commerçants.

Dayfallah, dont l'arrestation remonte au 14 mars dernier, aurait utilisé, entre novembre 2001 et février 2002, pas moins d'une quinzaine de cartes de crédit pour mener la vie de château et se procurer différents biens et services.

Dans la région, la fraude la

plus importante est survenue aux dépens du bar de danseuses nues Le Taboo, boulevard Gréber, à Gatineau, où Dayfallah a dépensé près de 19 000 \$ en utilisant de fausses cartes de crédit.

D'autres fraudes ont été réalisées contre divers commerçants, dont Brault et Martineau, à Gatineau, qui s'est fait extorquer 9000 \$, et un commerce de location de voitures.

Les policiers d'Ottawa et de Montréal s'intéressent à Dayfallah, qui aurait également sévi dans ces deux villes.

Le procureur de la Couronne Gianni Cuffaro a remis, hier, à l'avocat de Dayfallah, une liasse de documents de près de six pouces d'épaisseur relatant les détails de toutes les fraudes qui sont reprochées à Dayfallah.

L'avocat de l'accusé a obtenu du tribunal une remise de tous les dossiers au 22 mai afin de lui permettre de prendre connaissance de la preuve et de discuter avec son client de l'orientation que prendra la cause.

Une remise de sentence qui pourrait être profitable à l'accusé

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Fort de l'assurance que le temps passé en détention préventive lui serait crédité en double, Roger Lalonde n'a pas protesté lorsque le juge Jean-Pierre Plouffe a remis au 12 juin le prononcé de sa sentence.

Reconnu coupable par un jury de voies de fait graves après qu'il eut poignardé à une reprise un individu parce que celui-ci venait de flatter son chien, Roger Lalonde est détenu depuis maintenant trois mois.

Son procureur, Marc Doyon, s'inquiétait du délai occasionné par le report de la sentence de son client.

À la demande du juge Plouffe, le service de probation a été mandaté de préparer un rapport présentiel sur Roger Lalonde.

Ce rapport permettra, selon le procureur de la Couronne,

Marc Bisson, de connaître l'histoire sociale de Lalonde, son caractère et son comportement, surtout à la lumière du verdict de culpabilité rendu par le jury la semaine dernière.

COUP ACCIDENTEL

Rappelons que Lalonde, 44 ans, de Gatineau, avait soutenu que c'était accidentellement qu'il avait donné un coup de couteau à Daniel Gauvin, qui s'était présenté chez le frère de l'accusé dans le but de se procurer des stupéfiants.

Lalonde, qui était occupé à préparer son souper, soutenait avoir voulu parer un coup et s'être tourné avec le résultat que son couteau est entré en contact avec la victime.

À l'inverse, la thèse de la poursuite était à l'effet que le geste de Lalonde en était un tout à fait gratuit et était on-ne-peut-plus démesuré, compte tenu que la seule faute de la victime consistait à avoir flatté le chien de l'accusé.

**Plus d'un million d'internautes
Merci!**

Nombre de visiteurs uniques sur www.cyberpresse.ca en mars 2002

cyberpresse.ca

Les enseignants de la CSCV à l'heure des technologies de l'information

Yves Soucy
Correspondant régional
ysoucy@ledroit.com

Quelque 200 enseignants de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées (CSCV) sont retournés sur les bancs d'école, mardi, pour participer au premier colloque sur les nouvelles technologies de l'information au service de la pédagogie.

Cette activité avait pour but d'amener les enseignants à utiliser cette technologie de façon à améliorer les différents projets pédagogiques qu'ils peuvent réaliser avec leurs élèves.

Fait à noter, on n'a pas eu besoin de faire appel à de grands pédagogues ou spécialistes en informatique. La vingtaine d'ateliers étaient animés par des enseignants de différentes écoles de la CSCV, qui ont mis à profit leurs connaissances et les expériences qu'ils vivent dans leur classe. Ceux-ci utilisent l'informatique comme moyen privilégié pour intégrer les matières académiques à partir de projets choisis par les élèves.

D'ailleurs, les enseignants avaient la possibilité de constater sur place quelques résultats concrets de projets dans les différents stands, dont plusieurs étaient animés par des élèves. On pouvait

notamment y découvrir comment fonctionne «une classe sans papier» à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau, ou comment se réalise un journal de classe à l'école primaire Saint-Michel.

«Il s'est développé de beaux projets dans chacune de nos écoles, mais, malheureusement, nous travaillons souvent en vase clos d'une école à l'autre. On souhaitait donc que les enseignants aient l'occasion de voir mutuellement ce qu'ils avaient réussi à développer», souligne Claude Benoit, l'un des responsables du colloque.

L'INFORMATIQUE À TOUTES LES SAUCES

Avant, on parlait de faire de l'informatique trois ou quatre périodes par semaine. Maintenant, à partir d'un sujet que les élèves choisissent, on utilise l'informatique pour faire du français, des mathématiques, des sciences et des arts.

Enseignant en cinquième année à l'école Saint-Michel, Charles Morin, a profité du programme *I learn, I go*, offert par Apple. Pendant deux semaines, sa classe a bénéficié d'un prêt de six ordinateurs portables sans fil, avec accès à Internet, pour réaliser un montage vidéo.

«En plus d'aller chercher l'expertise pour maîtriser la technologie, les enfants ont travaillé au

plan de la présentation. Ils ont donc fait du français, en plus d'apprendre à travailler en équipe. Malgré de longues journées, les élèves n'ont pas démordu, car ils avaient du plaisir», affirme M. Morin.

Il serait faux de prétendre que tous les enseignants sont à l'aise ou intègrent de façon équivalente la technologie dans leur enseignement. M. Benoit soutient cependant qu'il s'est fait d'immenses progrès à la CSCV, au cours des cinq dernières années, parce que les ressources sont de plus en plus conviviales et faciles.

«Ça ne demande pas nécessairement une expertise en informatique, mais plutôt d'aller chercher les ressources où elles sont, soit sur Internet ou dans des logiciels d'application, et de voir comment ça peut s'intégrer dans des projets d'apprentissage», souligne M. Benoit.

Le personnel de la CSCV a développé un bulletin scolaire informatisé, un programme unique au Québec, qui permettra bientôt aux parents de pouvoir consulter le bulletin de leur enfant sur Internet grâce à un code d'accès et à un mot de passe personnel.

En bref

10 000 \$ pour la Maison de la famille

Dans le cadre du programme de financement de projets d'organismes communautaires intervenant auprès des familles, le ministère de la Solidarité sociale a remis une subvention de 10 000 \$ à la Maison de la famille Petite-Nation, à Saint-André-Avelin. Cet apport permettra de développer deux nouvelles activités, soit le répit gardiennage et les visites à domicile. Le répit gardiennage s'adresse aux parents dont les enfants ne fréquentent pas une garderie. Il permet d'offrir un service de répit qui peut aller jusqu'à quatre jours par semaine pendant un maximum de un mois. Le service de visites à domicile est destiné aux nouveaux parents en leur apportant un soutien affectif et physique afin d'améliorer leurs compétences de parents. Il s'agit d'un service complémentaire à celui déjà offert par les infirmières du CLSC.

Scrutin partiel le 2 juin

C'est finalement le dimanche 2 juin, et non le 9, comme pré-

cedemment prévu, que se tiendra l'élection complémentaire en vue de combler le poste laissé vacant par la démission du conseiller municipal Claude Dupont. Les citoyens intéressés à compléter ce mandat d'un an et demi ont jusqu'au 10 mai pour déposer leur bulletin de candidature à la présidente du scrutin.

Nettoyage des bornes-fontaines

La Ville de Gatineau procède présentement à l'inspection annuelle des bornes-fontaines dans les secteurs de Buckingham et Masson-Angers. L'opération se poursuivra jusqu'au 31 mai et permettra de s'assurer que les normes de sécurité en matière de lutte contre les incendies sont respectées. Durant cette période, il est possible que les citoyens constatent une légère baisse de la pression de l'eau et que celle-ci soit de couleur rougeâtre. Dans de tels cas, il suffit d'ouvrir les robinets d'eau froide et de laisser couler durant quelques instants. L'eau devrait reprendre sa limpidité. Si la situation ne se rétablit pas, communiquez au 595-7575.

VENEZ CHEZ BUCKINGHAM DODGE CHRYSLER

FESTIVAL de la mouche noire

Des prix piquants!

| | | | | |
|---|------------|----------|---|---------|
| 23 009\$ ou 367 ⁹⁵ \$/mois | INTREPID | COMPTANT | 22 995\$ ou 219 ⁷⁹⁵ \$/mois | CARAVAN |
| 21 688\$ ou 310 ⁰⁶ \$/mois | DAKOTA | | 30 137\$ ou 453 ³⁰⁵ \$/mois | RAM |
| 22 062\$ ou 346 ⁸¹⁵ \$/mois | PT CRUISER | | 16 314\$ ou 256 ⁷⁰⁵ \$/mois | NEON |

"Ne restez pas pris dans le bois"

Véhicules neufs, d'occasion et démonstrateurs disponibles achat ou location, vente finale vente publique aucun grossiste ou concessionnaire éligible minimum 500\$ dépôt pour chaque offre et réservation par comptant, chèque, carte de crédit approuvée.

Dû à l'immensité de la vente, nous seront dans l'impossibilité de faire une pleine démonstration. Les échanges seront évalués professionnellement pour vous offrir la meilleure valeur de revente. Offre de 0% sur programme spéciale de location ou rabais de manufacturier. Disponible à votre choix.

Département des ventes

Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi et samedi 9 h à 17 h

*Voir concessionnaire pour les détails.

Service & pièces

Lun.- Mar. 7 h à 17 h 30 Jeudi - Vendredi 7 h à 17 h 30
Mercredi 7 h à 20 h Samedi 8 h à midi

OUVERT TOUS LES SAMEDIS POUR MIEUX VOUS SERVIR



Buckingham

DODGE-CHRYSLER-JEEP

135, Avenue Lépine, Buckingham

(Voisin des Galeries de Buckingham)

www.buckinghamchrysler.com

VENEZ VOIR POUR QUOI NOUS VENDONS 5 FOIS PLUS DE VEHICULES QU'AUPARAVANT.

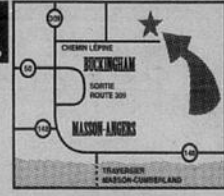
SERVICE CINQ ÉTOILES

CHRYSLER

★★★★★

986-8099

1-888-986-8099



BIRKS

PERLES. depuis 1879



Centre Rideau 236-3641 • Centre Bayshore

1 800 682 2622 www.birks.com

* Sur véhicule sélectionné, voir concessionnaire pour de plus amples détails.

** Location 48 mois crédit Chrysler 20400 km/année 0\$ comptant, frais d'enregistrement et taxes, option en sus.



eatons

RABAIS 25%

TOUS LES DESSOUS,
BAS-CULOTTES, COLLANTS,
CHAUSSETTES ET TENUES DE NUIT
JOCKEY^{MD} À PRIX ORDINAIRES

POUR FEMMES

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 12 mai 2002

RABAIS 55%

TOUS LES BIJOUX EN OR
10 K ET 14 K À PRIX ORDINAIRES

RABAIS 50%

TOUS LES BAGAGES
ATLANTIC^{MD} À PRIX ORDINAIRES

RABAIS 30%

TOUTES LES SANDALES
CASUAL CONNECTION^{MD} À PRIX
ORDINAIRES POUR FEMMES

RABAIS 50-200\$

TOUS LES MOBILIERS DE JARDIN

RABAIS 50%

TOUT LE LINGE DE LIT ET DE
SALLE DE BAINS HOUSE & HOME^{MC}

RABAIS 50%

TOUS LES OREILLERS ET
COUETTES RALPH LAUREN^{MD},
ROYAL Velvet^{MD}, Laura Ashley^{MD}
ET COMFOREL^{MD}

Comforel^{MD} est une marque déposée de DuPont

VOICI QUELQUES EXEMPLES D'AUBAINES QUE VOUS TROUVEREZ À VOTRE
MAGASIN EATONS CETTE SEMAINE... VENEZ VITE NOUS RENDRE VISITE

cette semaine

pour hommes et femmes...

ACHETEZ UN ARTICLE MODE ET
OBTENEZ LE DEUXIÈME* À

50% DE RABAIS

COMPREND BEAUCOUP DE VOS
MARQUES PRÉFÉRÉES

POUR ELLE: VÊTEMENTS HABILLÉS, VÊTEMENTS SPORT,
DESSOUS INTIMES ET ACCESSOIRES

POUR LUI: VÊTEMENTS HABILLÉS, VÊTEMENTS SPORT,
SOUS-VÊTEMENTS ET CHAUSSETTES

L'offre s'applique aux articles à prix ordinaires et à prix déjà réduit.

*Le deuxième article doit être de valeur égale ou inférieure et il doit être inclus en cas de retour. L'offre exclut la mode Tommy Bahama^{MD}, Diesel, Columbia^{MD}, Kenneth Cole pour hommes et femmes, la mode Timberland^{MD} et Indigo Palms pour hommes, les vêtements d'extérieur, maillots de bain, chaussettes, tenues de nuit et dessous Jockey, dessous Chantelle^{MD} et LeJaby^{MD} pour femmes et toutes les lunettes de soleil en vitrine.

en solde pour la première fois!

RABAIS 30%

TOUS LES ARTICLES MÉNAGERS

E MAISON ÉLEMENTS^{MC} VENDUS À L'UNITÉ

AU CHOIX: VAISSELLE, VERRES, PIÈCES DE SERVICE,
BOUGIES ET VAISSELLE 'DU FOUR À LA TABLE'.

Dans la limite des stocks

eatons

Eatons du Centre Rideau, 50 rue Rideau, 613.560.5311

Prix en vigueur jusqu'au samedi 27 avril 2002, sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

©2002. Eatons, division de Sears Canada Inc.

Lancement du circuit agrotouristique de Prescott-Russell

Yves Rouleau

Correspondant régional - EST ONTARIEN
yrouleau@ledroit.com

Les partenaires ont lancé, dans un restaurant de Montréal, le projet du circuit agrotouristique pour la région de Prescott et Russell. Dès cet été, les touristes des régions francophones de l'Ontario, du Québec et même de l'Europe emprunteront ce circuit pour visiter des fermes et sites locaux et loger dans des gîtes du passant.

La lancement s'est effectué en présence de chroniqueurs touristiques et agents de voyage. Pour l'occasion, le restaurant avait été transformé en marché du XIX^e siècle. On offrait aux participants des produits alimentaires du terroir et des oeuvres artisanales étaient exposées.

Pour les touristes, il s'agira du circuit de la Vallée du bas de l'Outaouais. Cette identification a été retenue, parce que «plus vendable» que simplement région de Prescott et Russell, surtout au Québec et en Ontario, a expliqué le directeur de l'expansion économique du Conseil des comtés unis, Pierre Mercier.

Le guide touristique du circuit a également été dévoilé lors de la conférence de presse. Il comporte, en gros, des cartes géographiques, des illustrations de même qu'une liste des activités offertes aux touristes. Quelque 6000 exemplaires ont été produits.

L'idée d'un circuit est d'attirer les visiteurs en leur proposant des activités en pleine campagne se rapportant à divers types d'agriculture et à la vie culturelle locale. Outre les visites à la ferme, on suggère des festivals, des sites historiques, des tables de qualité et des gîtes de voyageurs.

La plupart des départs d'excursions s'effectueront de Montréal ou d'Ottawa pour une randonnée d'une journée ou une journée et demie. Pas moins de 36 entreprises ont

accepté d'être inscrites au circuit. Le projet a par ailleurs suscité la collaboration du Conseil des comtés unis, du Regroupement touristique de Prescott et Russell, de la Chambre économique de l'Ontario, de Développement des ressources humaines Canada, du Regroupement de développement économique et d'employabilité et du Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien.

tario, de Développement des ressources humaines Canada, du Regroupement de développement économique et d'employabilité et du Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien.

Le printemps ...

Faites des pistes avec un véhicule
Chrysler-Dodge-Jeep de Jules Baillot & Fils Ltée



Pas besoin d'attendre ou de commander
car chez Jules Baillot nous avons sûrement
ce qu'il vous faut !

8
Jeep Grand Cherokee

4
Jeep TJ

2
Jeep Liberty

11
Dodge Dakota

2
Durango

12
Dodge Ram 1500



Venez-voir
notre vaste
sélection
de modèles
2002...
et profitez
des folies du printemps
de Chrysler et des escomptes
de Jules Baillot & Fils Ltée !

Ne manquez-pas
cette occasion!



21
Dodge Grand Caravan

15
Dodge Caravan

7
Pt Cruiser

5
Sebring

19
Neon

1
Chrysler 300M

VENEZ CONSULTER UN DE NOS REPRÉSENTANTS DÈS AUJOURD'HUI :

- Fernand Bernier
Directeur commercial
- Guy Potvin
• Yves Campeau
• Benoît Fortin
- Val Campeau
• Ronald «Ron» Martin
- Bruno Mongeon
assistant directeur
des ventes

5/100

Protection de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière de 5 ans/100 000 km

Chrysler Dodge

Jules Baillot

et fils
Rco

960, boul. St-Joseph
Hull 777-5261

CHRYSLER
Dodge
Jeep

Longévité, expérience,
crédibilité et...
Un plaisir de bien vous servir.

Concessionnaire
accrédité 5 étoiles

loto-québec Résultats
TVA, le réseau des tirages

Ouverture
Tirage du 2002-04-24

| | |
|---|---|
| 1 ^{er} numéro 165659 25 000 \$ décomposable | 2 ^e numéro 849174 TÉLÉ non décomposable |
| 3 ^e numéro 764585 50 000 \$ décomposable | 4 ^e numéro 923847 100 000 \$ décomposable |

lotto
Tirage du 2002-04-24

649

07 22 35 36 41 49
Complémentaire: (40)

Quebec
Tirage du 2002-04-24

49

06 12 13 17 29 34
Complémentaire: (28)

Panéo
Tirage du 2002-04-24

3 4

07 12 14 15 17
18 21 32 33 34
40 41 43 51 53
54 58 62 65 67

Quotidien
Tirage du 2002-04-24

352 8757

Extra
Tirage du 2002-04-24

NUMÉRO 209501

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-O, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1866 505-JEUX

Centre national des Arts

428
grands événements

Saison 2002-2003

Une nouvelle création par
La La La Human Steps
qui vous coupera le souffle

Dans la saison 2002-2003 de
Danse du CNA
www.nac-cna.ca/abonnements

Les plus cruelles comédies de
Feydeau

Dans la saison 2002-2003 du
Théâtre français du CNA
www.nac-cna.ca/abonnements

Le dynamique virtuose de la trompette
Doc Severinsen dans un somptueux
spectacle Big Band

Dans la saison 2002-2003 de
l'Orchestre du CNA
www.nac-cna.ca/abonnements

Hibiki
une expérience hypnotique et intense
par Sankai Juku

Dans la saison 2002-2003 de
Danse du CNA
www.nac-cna.ca/abonnements

L'État des lieux
la nouvelle pièce de
Michel Tremblay

Dans la saison 2002-2003 du
Théâtre français du CNA
www.nac-cna.ca/abonnements

Ne perdez pas un instant.

Abonnez-vous dès aujourd'hui

www.nac-cna.ca/abonnements
947-7000 (620)

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Mario Boulianne

Téléphone: (819) 770-9174 Télécopieur: (613) 562-7539 Courriel: mboulianne@ledroit.com

Le secondaire en spectacle

Hier, je vous parlais du talent de nos jeunes en écriture. Aujourd'hui, je veux rendre hommage à ces ados qui mettent le paquet sur une scène.

Jeudi dernier, une vingtaine de jeunes de l'Outaouais prenaient part à la finale régionale de Secondaire en spectacle.

Sur la scène de la polyvalente Nicolas-Gatineau, 14 numéros étaient en compétition, alors que les 500 spectateurs ont aussi apprécié six numéros hors-concours.

Présidé par le comédien gatinois **Roc Lafortune**, le jury de ce concours a dû trancher et déterminer des lauréats dans les trois catégories en lice.

Dans la catégorie Danse et Expression corporelle, le premier prix est allé au magicien **Daniel Coutu**, de la polyvalente Le Carrefour. Le groupe de danse Les Gitanes, de la polyvalente Hormisdas-Gamelin, a remporté le deuxième prix de cette catégorie.

Chez les interprètes, **Geoffrey Larivière**, d'Hormisdas-Gamelin, a pris le premier rang pour son interprétation d'*Amsterdam*, alors que le duo du collège Saint-Alexandre, composé de **Stéphanie St-Jean-Aubre** et de **Stéphanie Lorrain**, a reçu le deuxième prix.

Enfin, dans la catégorie Auteur-compositeur-interprète, **Caroline Dault**, de l'école secondaire Mont-Bleu, a séduit le jury avec sa pièce *Une fleur dans la tempête*. Pour le deuxième prix, les juges n'ont pu départager le duo **Didier Savard** et **Jonathan Wettel**, de l'école secondaire Mont-Bleu, ainsi que **BMJ**, de la Cité étudiante.

Les lauréats des premiers prix dans les trois catégories représenteront l'Outaouais lors du rendez-vous panquébécois, qui se tiendra du 23 au 26 mai, à Rivière-du-Loup.



Roc Lafortune



À qui iront les sous?

Voilà une tâche difficile et importante que celle du Comité d'allocations et de relations avec les organismes (CARO) de Centraide Outaouais qui doit, chaque année, analyser les demandes d'aide financière et rencontrer les demandeurs. Le comité, présidé par **Louise Poliquin**, est composé de six équipes de bénévoles. Les recommandations de ce comité seront présentées au conseil d'administration à la fin du mois d'avril, lors de l'événement appelé Le Grand Partage.

et le président d'honneur a donné l'exemple en complétant 53 tours de piste, soit un total de 42 kilomètres. Un bel exploit pour **Guy**, qui a mis la barre très haute pour les prochains présidents d'honneur.

Soulignons en terminant que la marche mise sur pied par **Dan Gay** a permis de remettre 115 000 \$ à la Fondation au fil des ans. Cette année, on pourra aménager un centre d'activités extérieures pour les jeunes patients du CH Pierre-Janet.



La campagne est lancée

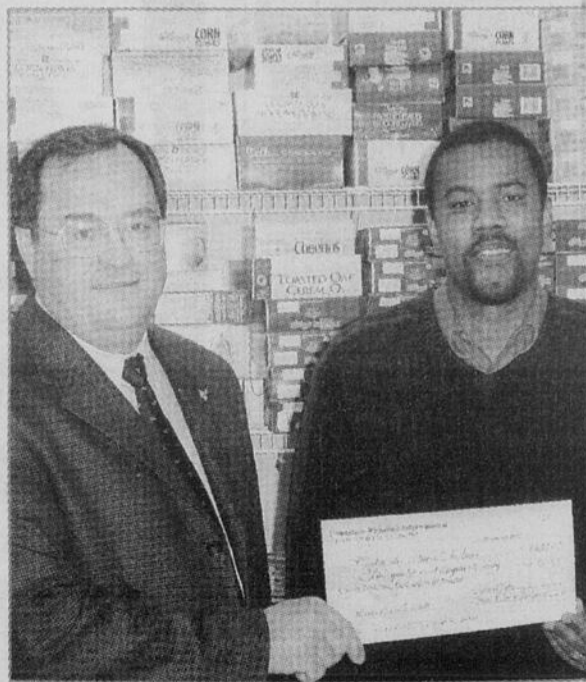
La campagne de financement de la Fondation du CHSLD est bel et bien lancée, alors que les équipes de bénévoles sont à pied d'oeuvre dans l'organisation de diverses activités de cueillette de fonds. Sur notre photo, on retrouve les principaux artisans de cette campagne. À l'arrière, on reconnaît **M^e Yves Letellier**, président d'honneur, **Martine Lagacé** et **Sylvie Daigle**. À l'avant, **M^e Michel Pharand**, **Hélène Gagné** et **Ernestine**.

...
Pour souligner le 50^e anniversaire du Festival des tulipes, Postes Canada mettra sur le marché quatre timbres commémoratifs.
...
Roch Cholette aura la tâche facile, lors de l'investiture libérale dans Hull. Le député pourra rencontrer ses partisans en toute quiétude, puisqu'aucun candidat ne se présentera à l'investiture dans cette circonscription, laquelle se tiendra le dimanche 5 mai, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Par contre, **M. Cholette** et son équipe ont organisé un petit-déjeuner, à 9 h 30. Le député de Saint-Laurent, **Jacques Dupuis**, sera aussi présent. On peut s'informer en composant le 329-4758.

...
C'est la semaine du bénévolat et une foule d'organismes en profitent pour souligner le travail de leurs bénévoles.

C'est le cas de La Magie des lettres, qui accueille, ce soir, 120 intervenants bénévoles au Centre francophone de Vanier pour une soirée qui leur est dédiée. Selon **Jocelyne Baribeau**, les bénévoles de La Magie des lettres ont consacré plus de 5000 heures à diverses tâches au cours de la dernière année.



Pour le Centre alimentaire

Le Centre alimentaire d'Aylmer a reçu un bon coup de pouce du Club Richelieu d'Aylmer, qui a remis aux responsables de l'organisme un chèque de 1455 \$. Cette somme a été recueillie dans le cadre de la vente de billets de loterie. Sur la photo, on retrouve **Gilles Ménard**, du Club Richelieu, et **Olivier Étienne**, directeur du Centre alimentaire.

Votre TOUTOU



Bon anniversaire Alek

Alek, la mascotte chez Nutri-Ami, est traité comme un pacha. L'équipe de Nutri-Ami a souligné son anniversaire en grande pompe, le 30 mars dernier.

LES ANNIVERSAIRES

25 avril

Sylvie Gratton, Lise Saumure, Diane Larocque, Ginette Bélisle, Jean-Marc Levac, Pierrette Morin, Wilfrid Savard, Josée Beaudoin-Millet, Sylvie Mayheu, Caroline Brisson, Danny Boudreault, Mélanie Chantigny, Jessica Trowsse, Linda Scheffer-Côté, Marie-Ève Roy, Pascal Lanteigne, Roger Laprise, Lise Thauvette-Bondu, Claudette Lalonde, Aline Ménard, Marie-Andrée Cormier, Anne Dubois-Mercier, Jacques Limoges, Hélène Lahaie-Gratton, Martin Thérien, Monique Picotte, Denise Lessard, Joanne Hébert, Roland Parisien et Stéphanie Pelland

Pour faire vos vœux, laissez un message au 770-9174, ou par courriel au mboulianne@ledroit.com au plus tard à 12 h, la veille de l'anniversaire. À noter que cette chronique n'est pas publiée le samedi et le lundi.

L'événement En espadrilles pour la santé mentale, organisé par la Fondation du centre hospitalier Pierre-Janet, a connu un vif succès.

Pour la troisième édition de l'événement, présenté sous la présidence d'honneur de **Guy Laflamme**, de la CCN, un peu plus de 52 000 \$ ont été amassés.

Cet événement était constitué d'une marche sur la piste de l'Hippodrome d'Aylmer, dimanche dernier. Un total de 565 personnes ont répondu à l'appel



Aujourd'hui, l'école Franco-Jeunesse d'Ottawa reçoit le studio mobile de Radio Enfants-Ados, alors que, demain, c'est l'équipe d'animation de l'école Le Coteau, de Gatineau, qui prendra d'assaut le studio du MCC.

Les P'TITES VITES

La Société Parkinson Québec tiendra un brunch-rencontre, le dimanche 28 avril, à 10 h 30, au club de golf Le Dôme. Deux conférences auront lieu, soit celles de **Christine St-Arnaud** et du **D^r Denis Hallé**. Pour information: **Marcel Groulx**, au 243-3340.

La chorale Les Quatre Jeudis présente son concert annuel le jeudi 25 avril, à 14 h, et le vendredi 26 avril, à 19 h 30, à l'église Saint-Mathieu, au 69, rue Provence, à Gatineau.

Une collecte de vélos pour les pays du Sud aura lieu le samedi 4 mai, de 11 h à 14 h, à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, à Buckingham. Pour information: 986-3691.

En bref

Nouvel aqueduc pour L'Original

La municipalité du canton de Champlain pourra aller de l'avant incessamment avec un projet d'approvisionnement en eau pour le village de L'Original, au coût de 2,4 millions \$. Les travaux consisteront en la construction d'une conduite principale d'alimentation entre la ville de Hawkesbury et le village situé dans le canton de Champlain. Celle-ci longera la route 4 pour se raccorder au réseau du village. Le projet comporte un nouveau poste de pompage et prévoit des améliorations aux systèmes de désinfection, d'instrumentation et d'électricité de secours. Ainsi, le système de puits sera mis hors service et l'approvisionnement en eau pour le village répondra désormais aux normes de l'Ontario. Le gouvernement fédéral et l'Ontario contribuent chacun 812 486 \$, dans le cadre du Programme d'infrastructures Canada-Ontario. La balance est payée par la municipalité.

3000 acres protégés

L'organisme Conservation de la nature Canada a annoncé, cette semaine, avoir négocié une option pour l'acquisition, à des fins de préservation, de 3000 acres de la tourbière d'Alfred. En mettant à contribution les gouvernements fédéral et provincial, l'organisme à but non lucratif visant la protection des terres humides a obtenu l'option d'achat. Le regroupement enclenche maintenant une campagne de financement auprès du secteur privé afin de recueillir 800 000 \$ pour concrétiser l'effort. Le président de Con-

servation de la nature Canada, John Lounds, a indiqué que la date limite pour récolter l'argent

avait été fixée au début de l'automne. La tourbière d'Alfred s'étend sur quelque 10 000 acres.

Elle abrite plusieurs espèces animales et végétales rares, dont un important troupeau d'orignaux.

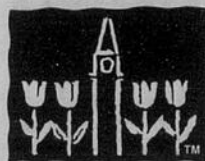
Elle joue également un rôle écologique important pour la préservation de l'eau.

anniversaire
50
Anniversary

Partners: Ontario, Ottawa, Gatineau, etc.

CS COOP
et
**SHOPPERS
DRUG MART.**
présentent

Canadian
Tulip
Festival



Festival
canadien
des tulipes

Tulipomanie!
Des tulipes comme vous ne les avez jamais vues.

JARDIN DE TULIPES COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA EATONS

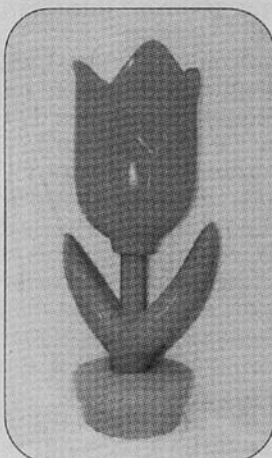


NOUVEAU! À partir du 26 avril admirez le Jardin de tulipes communautaire d'Ottawa eatons présenté par CJOH TV étalant 250 tulipes de 1,5 mètre en fibre de verre

peintes artistiquement pour refléter toutes les communautés de la ville d'Ottawa.

Plus de 200 tulipes peintes par des artistes, des groupes communautaires et des écoles seront vendues aux enchères en ligne au www.festivaldestulipes.ca (cliquez sur tulipe enchère) et à travers une vente aux enchères sous pli à la Place des festivals du 26 avril jusqu'au soir du 15 mai. Le nouveau fonds du Festival canadien des tulipes pour la Fondation de l'hôpital d'Ottawa recevra la somme recueillie de la vente aux enchères en direct des tulipes du maire Bob Chiarelli qui se tiendra à la Place des festivals le 15 mai à partir de 19 h.

Le Jardin de tulipes communautaire d'Ottawa eatons à la Place des festivals, en face de l'hôtel de ville d'Ottawa, fleurira et donnera un spectacle éblouissant de tulipes géantes peintes artistiquement par des leaders d'Ottawa, des célébrités, des artistes, des groupes communautaires et des écoles.



Pour obtenir des renseignements visitez [le www.festivaldestulipes.ca](http://www.festivaldestulipes.ca) ou appelez la ligne info-tulip au (613) 567-4447.

Commanditaires majeurs



Votre plus belle conquête

Jetta 2002
Financement à l'achat

à partir de **2,9%***

GARANTIE PARE-CHOCX À PARE-CHOCX DE 4 ANS OU 80 000 KM



Le modèle de base comprend :

Quatre coussins gonflables • Banquette arrière rabattable et divisée 60/40
Roues en acier de 15 pouces[†] • Freins ABS • Système audio stéréo à huit haut-parleurs • Système d'alarme antivol et antidémarrage

[†]Les roues en alliage illustrées sont offertes en option

vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

*Taux non applicable à la Jetta TDI. Taux de financement de 2,9% offert pour un terme jusqu'à 24 mois. Autres taux de financement offerts : 3,9% pour un terme jusqu'à 36 mois, et 4,9% pour un terme jusqu'à 60 mois. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Et comme la Jetta est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

50 ANS
VOLKSWAGEN
CANADA

La pédophilie fait mal au Vatican

L'Église catholique américaine se retrouve aujourd'hui au banc des accusés. Secouée par une série de scandales sexuels, son haut clergé est embarrassé par le nombre croissant d'accusations de pédophilie qui ternissent la réputation de plusieurs de ses prêtres. L'affaire s'avère d'une telle gravité que Jean-Paul II a convoqué à Rome les cardinaux américains.



Murray
Maltais

mmaltais@ledroit.com

Éditorialiste

Ce n'est pas la première fois que des scandales de cette nature causent un tort considérable à l'Église romaine. Il y a 10 ans, des événements similaires, toujours aux États-Unis, se produisaient. Les médias faisaient alors état de centaines de prêtres impliqués dans des affaires de pédophilie; des dédommagements, de l'ordre de demi-milliard de dollars, avaient été versés aux victimes, épargnant aux prêtres l'humiliation de comparaître devant les tribunaux.

L'Église canadienne a dû affronter, elle aussi, ses propres scandales, pour des raisons analogues et largement médiatisées. Dès 1992, la Conférence des évêques catholiques du Canada reconnaissait dans son document *De la souffrance à l'espoir* qu'il fallait déchirer le «voile du secret» et rompre une loi du silence qui taisait les agressions sexuelles commises sur des enfants et des adolescents. À cet égard, la politique de l'Église d'ici consiste à se montrer intransigeante envers ses prêtres soupçonnés de mal se conduire. Dix ans plus tard, c'est aussi le consensus auquel en sont arrivés le pape et les cardinaux américains qui ont fait leur *mea culpa*. Dorénavant, on appliquera la tolérance zéro. Tout ecclésiastique trouvé coupable d'abus sexuel sera exclu, dès sa première faute.

Trop peu, trop tard? Bien des croyants le penseront. L'Église américaine a beaucoup trop tardé à reconnaître un problème qui ne cessait de prendre de l'ampleur. Trop longtemps, elle a cherché à temporiser, en offrant aux victimes des compensations financières. L'argent n'efface pas la souillure.

La situation actuelle ébranle nombre de catholiques sincères. Les plus convaincus se disent que l'Église vaut mieux que les humains qui la composent, que ce n'est pas la première fois que l'institution deux fois millénaire traverse une crise majeure. D'autres parviendront à trouver le réconfort dans leur foi, considérant les récents événements comme une épreuve très dure, dont l'Église finira par ressortir plus forte.

Vieux débats

Des affaires aussi ignobles raniment de vieux débats, dont celui du célibat des prêtres et de l'ordination des femmes. Ce serait faire fausse route que de penser qu'en permettant le mariage des prêtres, l'Église éliminerait les pédophiles de ses rangs. La pédophilie est une maladie très grave; ceux qui en sont atteints ne s'en rendent pas toujours compte, qu'ils portent ou non la soutane. Le mariage ne saurait les guérir, ni réparer ce qu'ils ont fait aux victimes.

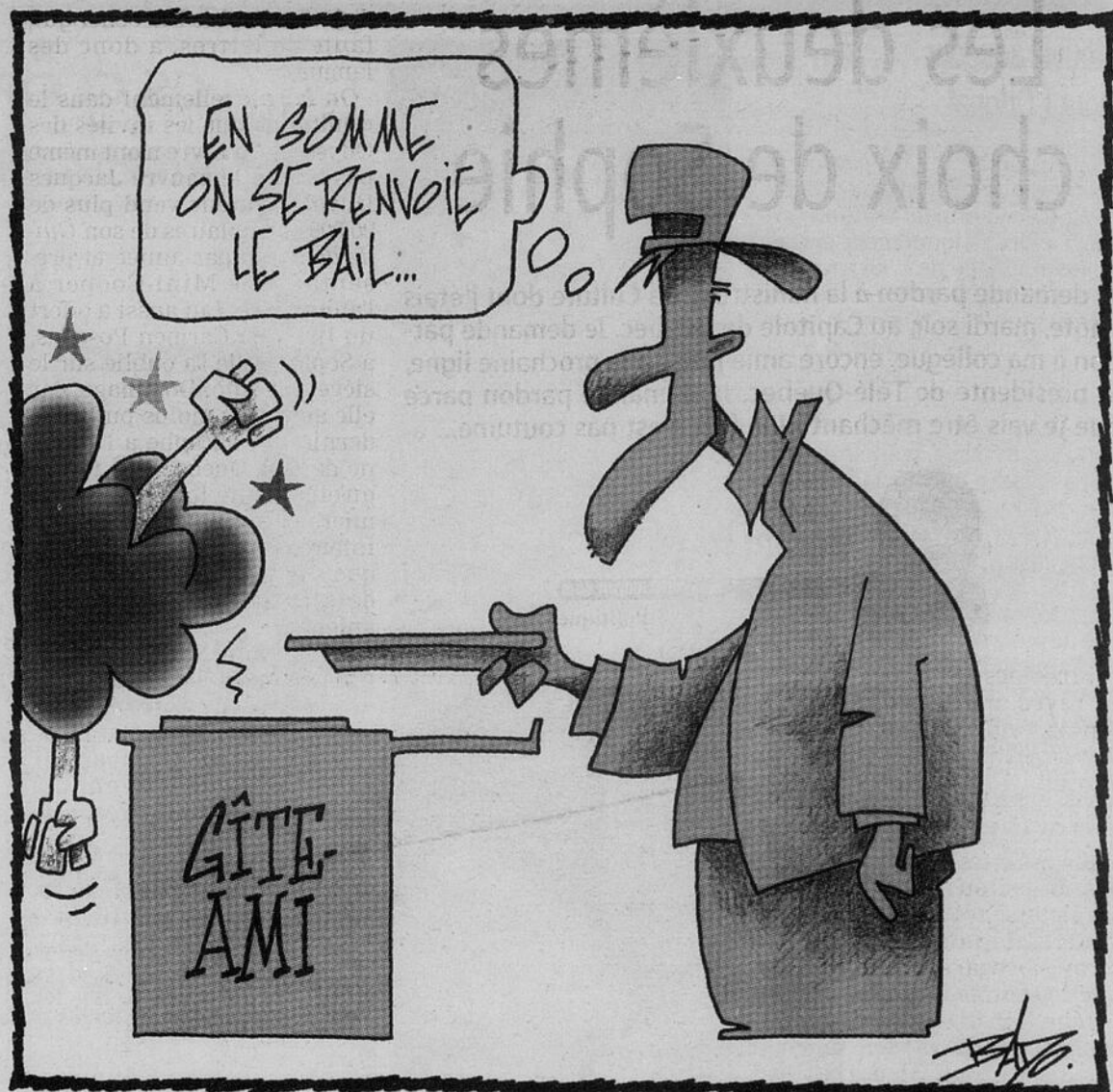
Quant à la question de l'ordination des femmes, l'Église fait preuve à leur égard d'une flagrante discrimination. En revanche, cette question reste plutôt éloignée des abus sexuels de certains ministres du culte.

La baisse généralisée de la pratique religieuse en Occident place l'Église dans une situation difficile. Si elle se montrait, pour cette raison, complaisante envers ses prêtres coupables de pédophilie, elle finirait par perdre la crédibilité qui lui reste. Elle doit d'abord se préoccuper des victimes, des enfants marqués pour la vie et qui, des décennies plus tard, restent traumatisés à cause des violences que leur ont fait subir des hommes indignes, égoïstes et irresponsables.

Si l'Église veut surmonter le péril qu'elle tente de traverser avec les plus grandes difficultés, son premier devoir consiste à demander pardon aux victimes, reconnaître ses torts et les réparer en faisant tout ce qu'elle peut. Elle doit aussi s'efforcer de comprendre pourquoi tant de ses prêtres ont eu ce genre de comportement, afin que les autres ne le répètent pas.

Un scandale de cette envergure incite malheureusement le public à généraliser. Il est vrai que la conduite de certains prêtres est inqualifiable et condamnable. Mais leur faute ne doit pas nous faire oublier tout le bien que font d'autres membres du clergé, qui se dévouent sans compter pour leur prochain et réparent tant de vies.

Il importe, plus que jamais, de faire la part des choses si on veut y voir un peu plus clair dans ce sombre épisode de l'Église. Qui cherche la lumière la trouvera.



À VOUS LA PAROLE

Le respect de l'autre, base de l'éducation.

Les gens peu scolarisés peuvent être bien éduqués et les gens très scolarisés peuvent être peu éduqués. Toutefois, il demeure fondamental de rendre l'éducation scolaire de plus en plus accessible à tous les niveaux.

L'éducation doit servir la communauté et les gens instruits qui servent vraiment les intérêts de la collectivité ne font que lui rendre ce qui lui revient.

Par exemple, si je détenais un doctorat en économie en pronant des baisses de salaire chez les ouvriers, j'agis alors à l'opposé de «l'éducation», dans le vrai sens du terme. Mais si je préconisais des meilleures conditions de travail, je démontrerais que je suis un économiste éduqué.

Il faut reconnaître que l'éducation institutionnalisée est un bien commun, que notre système d'éducation est essentiellement positif, même si certaines personnes n'aiment pas l'idée que les femmes soient plus nombreuses et réussissent mieux que les hommes à l'université.

L'éducation fait avancer la démocratie, donc le mieux-être général de la communauté. Les gens peu scolarisés qui se donnent la peine d'écouter de bonnes émissions d'information augmentent leur niveau d'éducation, ils deviennent plus

critiques, donc plus aptes à agir dans l'intérêt de la société.

La responsabilisation est le fruit d'une bonne éducation, c'est-à-dire que plus une personne est éduquée, plus elle devient responsable. Mais nous savons que ce n'est pas toujours le cas. N'y aurait-il pas alors matière à réflexion sur notre propre système de valeurs?

François Guitard,
Gatineau

Maniwaki risque de perdre des emplois

La ville de Maniwaki risque de perdre des emplois à cause de l'inaction du gouvernement.

Le ministère des Ressources naturelles, après analyse des plans généraux d'aménagements forestiers, s'apprête à consentir des volumes additionnels de bois feuillus dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides.

Lauzon ressources forestières, une entreprise dynamique en plein développement, qui a créé plus de 200 emplois dans la Vallée de la Gatineau, dont les mérites ont été reconnus par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais en 2002 et dont la qualité des produits finis est internationalement reconnue, a demandé que les surplus de volumes disponibles lui soient attribués.

Si cette usine ne peut obtenir l'approvisionnement dont elle a

besoin, il est évident qu'elle ne pourra continuer à produire de façon rentable et toutes les éventualités néfastes pour cette entreprise sont envisagées.

Cette entreprise située à l'intérieur d'une région forestière est au cœur même de l'activité économique et la ville de Maniwaki ne peut se permettre de perdre les emplois créés par cette entreprise.

Le ministre des Ressources naturelles a clairement exprimé à la ville de Maniwaki, dans une lettre datée du mois d'avril 2001, que la fabrication de produits à valeur ajoutée fait partie des critères d'analyse relativement aux demandes d'approvisionnement qui lui sont soumises.

Lauzon ressources forestières et planchers de bois exclusifs est la seule entreprise de ce secteur qui effectue de la deuxième et troisième transformation. Cette entreprise est conforme aux critères d'analyse et à la stratégie de développement de l'industrie des produits forestiers élaborée par le ministère des Ressources naturelles.

La ville de Maniwaki est déterminée à utiliser tous les moyens disponibles pour maintenir les emplois qui ont été créés et supporter le développement des entreprises qui ont choisi de s'implanter à Maniwaki et dans la vallée de la Gatineau.

Robert Coulombe,
mairie de Maniwaki

LeDroit
cyberpresse.ca

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.

Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Les deuxièmes choix de Sophie

Je demande pardon à la ministre de la Culture dont j'étais l'hôte, mardi soir, au Capitole de Québec. Je demande pardon à ma collègue, encore amie jusqu'à la prochaine ligne, la présidente de Télé-Québec. Je demande pardon parce que je vais être méchant. Une fois n'est pas coutume...



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

d'ajouter Sophie Durocher qui, faute de lettres, a donc des langues.

On faisait tellement dans le «Culturel» que les invités des Odyssées du Livre n'ont même pas écouté le pauvre Jacques Duval. L'auteur vend plus de 90 000 exemplaires de son *Guide de l'auto* par année et présentait une Mini-Cooper à l'animatrice. Lui aussi a offert un livre, de Carmen Posadas, à Sophie. Elle l'a oublié sur le siège de l'auto. Dommage, car elle aurait au moins pu lire le dernier paragraphe à l'antenne de Télé-Québec: «Et tandis qu'elle donne forme aux premiers paragraphes de 'Petites Infamies', la jeune fille ignore que sur le paillason d'entrée de (sa) villa, un cafard agite ses antennes»...

Notre Sophie «qui-n'a-jamais-lu-Dumas» s'est à peine intéressée à *Putain*, la révélation de l'année. Un premier roman déjà vendu à 7700 exemplaires, cela ne s'était jamais vu au Québec. Mais Nelly Arcan n'a pas gagné, le prix allant plutôt à *L'iguane* de Denis Thériault, 155 exemplaires écoulés dans toutes les librairies Renaud-Bray du pays.

Vous dire que certains artisans du livre n'étaient pas de bonne humeur serait un pieux euphémisme. Pierre Renaud par exemple — 24 librairies, 65 millions \$ de chiffre d'affaires et quelques millions de livres vendus — fulminait devant tant de platitudes. Il avait dans sa poche une petite liste assassine de certains auteurs primés. Par exemple, *Les silences de l'histoire* de Frédéric Charbonneau, aux Presses de l'université Laval: six exemplaires vendus dans ses

24 librairies! *La mue de l'hermaphrodite* de Karoline Georges, 37 exemplaires. *Le silence des oiseaux* de Michel Leboeuf, 38 exemplaires. *Ni sols ni ciels* de Pascale Quiviger, 48 exemplaires...

La présidente de la très Grande Bibliothèque du Québec, Lise Bissonnette, brillait quant à elle par son absence. Mais il est vrai que l'auteure à succès a fait vendre 500 exemplaires de son dernier roman par Pierre Renaud. M^{me} Bissonnette ne fréquente que Bernard Pivot, elle...

Tout cela n'empêcha pas la soirée d'être réussie. C'était une belle émission de variétés qui fera vendre davantage de disques compacts que de livres. Tant mieux pour les auteurs... compositeurs. Sophie «qui-n'a-jamais-lu...» prétendait ainsi lancer le Salon du livre de Québec. Elle a tenu salon. Point.

NDLR: L'auteur Michel Vastel est heureux de s'incliner devant le talent d'Hélène Peltier-Baillargeon, d'autant plus que sa merveilleuse biographie d'Oliver Asselin (Fides) est celle d'un grand journaliste. Pas d'un politicien.



Sophie «qui-n'a-jamais-lu-Alexandre-Dumas» Durocher

vision en direct. Éditeurs, libraires, auteurs, artisans du livre — et quelque typographe en retraite — en étaient les figurants. Ils ont ainsi pu admirer la calvitie discrète de Jean Fugère qui préférerait l'oeil des caméras à nos regards admiratifs. Sophie «qui-n'a-jamais-lu-Alexandre-Dumas» l'a trouvé poète. Je ne vois pas pourquoi: il ne rime pas à grand-chose!

Tout ce beau monde a passé la soirée à s'offrir des livres... tous étrangers. Ainsi, un auteur chinois, publié en France, offert par Antonine Maillet à Sophie «qui-n'a-jamais-lu-qui-vous-savez», cela faisait très «Patrimoine Canada», généreux commanditaire de la soirée incidemment. On a compris que Sophie ne lisait pas M^{me} Maillet non plus quand elle a parlé de «Bactouche». «Bouctouche!» ont crié les figurants qui, à 1200 qu'ils étaient sur le plateau des *Choix de Sophie*, ont bien dû doubler d'un coup la cote d'écoute de Télé-Québec.

M^{me} Maillet, qui a beaucoup d'humour, a gentiment répliqué à l'animatrice: «Vous le prononcez à l'anglaise!» «On est tellement international!»

Soirée des Odyssées du Livre, mardi soir, dans la Vieille Capitale. Il y avait là du beau monde — éditeurs, libraires, artisans du livre, auteurs, quelques pique-assiettes — mais pas de lecteurs. Eux devaient se trouver de l'autre côté du petit écran, à regarder *Les choix de Sophie*. Grande soirée «Culturelle» donc où des livres vendus à six exemplaires mais découverts par un Jean Fugère plus effervescent que jamais, ont enfin connu leur minute de gloire.

La soirée commença plutôt mal. Le rédacteur de discours de la ministre de la Culture, voulant lui faire remercier tous les artisans du livre et n'en oublier aucun, évoqua l'irremplaçable travail des typographes. Mais cela fait des lustres que le métier a disparu, chère ministre! Il est vrai que l'auteur Michel Tremblay, récipiendaire par contumace d'un Odyssée spécial, a commencé sa carrière littéraire comme linotypiste dans les imprimeries d'Edgar Lespérance (Sogides). Diane Lemieux n'était donc pas très loin de la vérité...

Les Odyssées du Livre, c'est un nouveau club — dont je fais partie sans jamais avoir adhéré — qui veut «souligner la contribution des écrivains et professionnels de tous les secteurs du livre francophone d'Amérique». Enfin! Bonne idée donc. Mais qui a bien mal trotté dans la tête des organisateurs. De l'hôtesse en particulier, Sophie Durocher, qui a d'emblée avoué n'avoir jamais lu Alexandre Dumas! Après le typographe de la ministre, cela commençait bien mal.

Et en retard... Les ministres (Diane Lemieux et Rémi Trudel), ainsi que la présidente de l'Assemblée nationale, se sont fait désirer. Leur arrivée passa d'autant moins inaperçue que chacun était accompagné de trois ou quatre adjoints politiques qui cherchaient alentour quelle place ils pourraient bien piquer, tout près de la scène et des caméras de Télé-Québec.

C'était une émission de télé-

Merci, Jean Després

Par suite de la fusion des cinq principales villes de l'Outaouais, la nouvelle ville de Gatineau devra changer ou modifier 457 noms de rues. Certains noms ont déjà franchi une étape importante en réussissant à s'installer dans une liste provisoire qui fera l'objet des consultations. Cette liste provisoire viendra enrichir la liste permanente et celle-ci continuera à s'allonger avec le temps et, parmi les centaines d'anthroponymes alors consacrés, Jean Després mérite sûrement une place.

Laurette Larocque (alias Jean Després) est née à Hull le 6 septembre 1906. Décédée à Montréal le 27 janvier 1965, elle repose auprès de sa famille au cimetière Notre-Dame. Elle épouse en 1930 Jacques Auger (1901-1977), originaire lui aussi originaire de Hull.

Jean Després continue d'inspirer ceux et celles qui ont eu le privilège de la côtoyer. Pour commémorer sa mémoire, une biographie, parue en 2001, rééditée en 2002. Cette grande dame a été la figure féminine de l'Outaouais et atteint la plus grande notoriété en-dehors de sa région d'origine; une salle publique porte son nom tant à la Maison du citoyen de Gatineau (secteur Hull), que dans la tour de Radio-Canada à Montréal, plus à six autres endroits du Québec: un lac (Saguenay), une avenue (Anjou), un parc (Montréal), et une rue dans chacune des villes suivantes: Blainville, Boisbriand et Varennes.

Jean Després fut une femme de communication hors pair, dotée non seulement d'un courage et d'une ténacité hors du commun pour l'époque mais aussi d'une profonde sensibilité. Elle s'est imposée comme pionnière dans le domaine de la culture française. Son courage et son esprit d'innovation, son sens de la liberté et sa générosité ont marqué profondément l'ensemble du Canada français.

De 1934 à 1940, Jean Després monte une quarantaine de pièces de théâtre. Elle contribue en outre à créer le Département d'art dramatique de l'Université d'Ottawa et fonde l'École du spectacle de Montréal. Grâce à la qualité de son travail de journaliste et de critique de théâtre, elle devient la première femme réalisatrice à la radio de Radio-Canada à la fin des années 30. Elle a écrit le scénario du *Père Chopin* (1944), premier long métrage parlant en français en Amérique du Nord.

Pour combattre certaines idées qui lui paraissaient d'une banalité mortelle pour la culture, elle n'hésitait pas à monter aux créneaux, puis à charroyer et répéter les revendications

qui lui tenaient le plus à cœur jusqu'à ce que plus personne n'ose s'opposer. L'action menée par les femmes portera ses fruits puisque les châteaux, à partir de 1945, seront faits à l'ordre de la mère.

Sa lettre ouverte du 28 janvier 1965 adressée au vénérable chanoine Groulx illustre bien la verve et l'intelligence de cette avant-gardiste. C'est une diatribe contre une certaine idée



que celui-ci se faisait de la langue et de la foi, une question de qualité — au sujet de l'arrivée de nouveaux manuels scolaires — plutôt que de quantité. Elle termine cette lettre avec un constat qui est peut-être sa plus grande contribution aux citoyens d'aujourd'hui qui rêvent grand.

«Nous n'avons rien. Nous ne sommes rien. Ou à peu près. C'est-à-dire que nous sommes à l'état embryonnaire dans à peu près tous les domaines. C'est que nous avons eu peu de chances, nous les plus de cinquante ans, d'être quelque chose. Pour l'amour du ciel, ne paralysons pas ceux qui rêvent grand, pour nos enfants, ne les empêchons pas de mettre en branle une machine... dangereuse, je le reconnais, mais qui risque au moins de sortir le Canadien-français de cette torpeur dans laquelle il patauge depuis toujours et, justement, à cause de notre peur panique, d'y laisser quelques plumes et notre trop grande prudence».

Cette lettre véhémement est, encore aujourd'hui, brûlante d'actualité. Merci, Jean Després, de votre générosité, de votre courage, de votre grandeur d'âme. Vous méritez bien qu'une rue porte votre nom dans la nouvelle ville de Gatineau.

François-Xavier Simard, Gatineau
(M. Simard est coauteur, avec André La Rose, de la biographie Jean Després (1906-1965) Une femme de tête, de courage et de cœur

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 25 AVRIL 2002

En bref

Une «voie réservée» pour les baleines dans la baie de Fundy

Presse Canadienne - FREDERICTON

Les baleines franches, une espèce menacée de disparition, auront leur «voie réservée» dans la baie de Fundy. Transports Canada a annoncé hier avoir accepté une proposition de modification des couloirs de navigation dans la baie, située entre le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse, pour assurer aux cétacés une zone libre de trafic maritime.

Paul Doucet, un porte-parole de Transports Canada, a fait savoir qu'il restait à consulter les pêcheurs et d'autres groupes concernés, mais on espère que les nouvelles routes maritimes seront en vigueur à l'été 2003.

Un mystérieux virus mortel s'attaque aux Grecs

Associated Press - ATHÈNES

Les médecins grecs ont appelé la population au calme hier après la déclaration de sept nouveaux cas d'un virus non identifié qui a fait trois morts et infecté 39 personnes au total depuis le 18 avril dernier.

La plupart des malades vivaient à Athènes, comme presque la moitié des 11 millions de Grecs. Les vieilles personnes sont plus particulièrement vulnérables.

Des analyses sont en cours pour identifier le virus en cause. Tous les centres médicaux de jour, les écoles et les universités ainsi que les écoles de théâtre ou de danse sont restés fermés hier et le seront jusqu'à la fin de la semaine pour empêcher la propagation du virus.

Un top model canadien se tue à Hong Kong

Associated Press - HONG KONG

Le jeune top model canadien Donovan Frost est décédé après être tombé du 32^e étage d'un hôtel de Hong Kong, ont annoncé hier les autorités locales.

Originaire d'Edmonton (Alberta), Donovan Frost était modèle depuis trois ans. Au cours de sa carrière, il avait collaboré à plusieurs magazines internationaux et posé aux côtés de Claudia Schiffer.

La porte-parole de la police de Hong Kong a déclaré qu'on ne soupçonnait pas de meurtre et que le décès était considéré comme un suicide.

Réseau de pornographie infantile sur Internet démantelé

Associated Press - LONDRES

La police britannique a effectué plus de 70 perquisitions dans le pays mardi et hier matin, dans le cadre d'une opération visant à démanteler les réseaux de pornographie infantile sur Internet.

Au moins 27 personnes âgées de 15 à 59 ans — dont un enseignant et des étudiants — ont été arrêtées, selon la police. Les mandats autorisaient les officiers à fouiller les domiciles et les commerces, à saisir des biens et à procéder à des arrestations.

Les enquêteurs qui travaillaient sur l'«Opération Magenta» avaient repéré 44 personnes suspectes sur Internet, dont «un garçon de 13 ans et un chef scout qui abusait d'un enfant depuis quatre ans».

«Tolérance zéro» pour les prêtres pédophiles

Associated Press - CITÉ DU VATICAN

Les cardinaux américains réunis par le pape Jean-Paul II au Vatican ont accepté hier de recommander la mise en place d'une procédure spéciale pour défroquer les prêtres coupables d'abus sexuels sur des mineurs.

Cette mesure vise tout prêtre qui est (un criminel) «notoire et est coupable d'abus sexuels en série sur des mineurs» en se comportant comme un «prédateur».

Ils ont exprimé leurs regrets de ne pas avoir empêché des prêtres de commettre les abus sexuels qui affectent aujourd'hui l'Église catholique aux États-Unis.

Dans un message aux prêtres américains publié à l'issue de la réunion extraordinaire de deux jours, les cardinaux et les représentants de la conférence des évêques écrivent: «Nous regrettons que la surveillance épiscopale n'ait pas été capable de préserver l'Église de ce scandale». «Nous savons quel lourd fardeau de regrets et de honte vous portez parce que certains ont trahi la grâce de l'ordination en abusant ceux qui étaient confiés à leurs soins», disent-ils.

Dans les pas de Jean Paul II, qui avait assuré la veille qu'il n'y a «pas de place dans le clergé pour ceux qui font du mal aux enfants», les cardinaux américains ont donc adopté la règle de la «tolérance zéro» pour les auteurs d'abus sexuels.

Les prélats sont tous d'accord pour exclure à l'avenir tout prêtre dès qu'il sera impliqué dans un scandale pédophilie, a annoncé M^{gr} Theodore McCarrick, cardinal archevêque de Washington, à l'issue d'un déjeuner avec le pape.

En revanche, les 12 cardinaux et les deux responsables de la Conférence des évêques des États-Unis convoqués à Rome s'interrogent pour savoir si ces consignes de fermeté doivent être rétroactives.

«Je dois prier à ce sujet et écouter les laïcs», a déclaré M^{gr} McCarrick aux journalistes qui l'interrogeaient près de la place Saint-Pierre de Rome.

Ce sommet extraordinaire avait été convoqué par Jean-Paul II pour tenter de mettre fin à la crise qui touche depuis janvier une Église catholique américai-



ASSOCIATED PRESS

Les cardinaux James Francis Stafford, du Conseil pontifical pour la laïcité, Theodore Edgar McCarrick, évêque de Washington, D.C., et le président de la Conférence des évêques catholiques des États-Unis, Wilton Gregory, lors de la conférence de presse tenue au terme de la rencontre.

ne éclaboussée par une série de scandales sexuels. Le pape s'est efforcé de guider un clergé désorienté tout en rassurant des fidèles choqués, avec un discours d'une fermeté sans précédent.

Les représentants du haut clergé américain et les principaux préfets des congrégations papales conduits par le chef de la diplomatie vaticane, Angelo Sodano, achevaient hier leurs deux journées de discussions. Après une séance de travail dans la salle Bologna du Palais apostolique en matinée, trois représentants de la conférence épiscopale américaine et huit dignitaires du Vatican ont poursuivi le débat autour d'un déjeuner avec le pape.

Une déclaration finale pourrait comprendre des propositions de réformes spécifiques à intégrer dans la plateforme en préparation pour la conférence épiscopale qui se tiendra à Dallas en juin

prochain. L'une des idées évoquées au Vatican est la formation d'un conseil national de laïcs chargés d'évaluer le travail du clergé.

Les prélats sont d'ores et déjà d'accord pour proposer «une coopération étroite avec les forces de l'ordre», a confié M^{gr} Roger Mahony, cardinal archevêque de Los Angeles.

La question de la démission du cardinal Bernard Law, au cœur du scandale, ne devait pas, elle, être réglée à l'issue du sommet. L'éventuel départ de l'archevêque de Boston, dont la gestion des affaires de pédophilie de l'archidiocèse a été très critiquée, est une affaire entre le pape et le prélat, a insisté M^{gr} Mahony.

Autre question qui devait rester sans réponse, celle d'une éventuelle remise en cause du célibat. M^{gr} Mahony n'a toutefois pas exclu qu'elle soit examinée plus tard.

Les chars israéliens entrent dans Hébron

Associated Press - HÉBRON, Cisjordanie

Des chars et des blindés israéliens sont entrés tôt ce matin dans Hébron, dans le sud de la Cisjordanie, tirant aveuglément dans toutes les directions et blessant quatre Palestiniens, ont rapporté des témoins, sans qu'il soit possible de savoir si cette brève incursion signale une nouvelle occupation totale de la ville ou vise la capture d'un suspect palestinien.

Selon ces témoins, une dizaine de chars et autant de blindés sont entrés dans la ville, avançant sur un kilomètre. L'armée israélienne n'a fait aucun commentaire.

Hier, au moins sept Palestiniens sont morts dans les affrontements avec l'armée israélienne. Les négociations con-

cernant le siège de l'église de la Nativité à Bethléem, où sont retranchés quelque 200 Palestiniens armés depuis le 2 avril, n'ont pas abouti mais elles devaient continuer aujourd'hui, selon le maire de la ville.

Au moins six Palestiniens ont été tués dans la journée en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, plus un adolescent dans la soirée près de Djénine, en Cisjordanie, dans le village de Jabaa. Majdi Khalilyah, 15 ans, a été tué par balles dans son établissement scolaire lors d'affrontements entre les élèves et des soldats

israéliens qui procédaient à des arrestations dans la maison d'à côté, selon des responsables hospitaliers et de la sécurité palestiniens. Deux élèves ont été blessés, dont l'un sérieusement, a précisé le directeur de l'hôpital de Djénine, Mohammed Abou Ghali.

Des responsables palestiniens de la sécurité affirment que l'armée a arrêté deux officiers palestiniens du renseignement, Waiel Allawneh, 30 ans, et Aref Fakhori, 40 ans, qui se cachaient dans la maison, puis ont tiré trois obus dans l'habitation.

À la demande des pays arabes, le Conseil de sécurité des Nations unies devait discuter la nuit dernière d'un projet de résolution exigeant la coopération immédiate d'Israël à l'enquête de l'ONU sur les opérations dans Djénine.

Un bras de fer entre l'ONU et Israël

Un bras de fer entre l'ONU et Israël au sujet de Djenine

Associated Press
BETHLÉEM, Cisjordanie

Décidée à faire la lumière sur ce qui s'est passé au début du mois dans le camp de réfugiés de Djenine en Cisjordanie, l'ONU tente de tenir bon face aux revendications israéliennes. Malgré le report demandé par le gouvernement d'Ariel Sharon, les Nations unies ont confirmé hier que la mission d'information chargée d'enquêter sur l'assaut israélien arriverait dans la région «d'ici samedi».

Sur le terrain, en pleine négociation sur une levée du siège de Bethléem, une fusillade a éclaté hier après-midi au moment où les discussions allaient reprendre: un blessé est mort après avoir été évacué de la basilique de la Nativité.

Malgré la fin la semaine dernière de l'opération «Rempart» lancée le 29 mars en Cisjordanie, Tsahal poursuit ses incursions pour «déraciner les infrastructures terroristes».

À Bethléem, la situation demeure très tendue autour de la basilique de la Nativité. Dans l'après-midi, une fusillade de

quelques minutes a éclaté au moment où les délégations israéliennes et palestiniennes arrivaient sur la place de la Nativité pour reprendre les discussions entamées la veille dans l'espoir d'une levée du siège du lieu saint.

Quelques instants plus tard, l'un des négociateurs palestiniens et un prêtre sont sortis de la basilique, emmenant un blessé sur une civière. Il est décédé peu après à l'hôpital de Jérusalem où il avait été conduit.

Peu après, les soldats israéliens ont interpellé puis relâché cinq journalistes, dont un photographe de l'Associated Press, et confisqué leurs accréditations.

Les Nations unies, qui doivent tenter d'établir si un massacre a été perpétré dans le camp de réfugiés de Djenine, se heurtent de leur côté aux exigences d'Israël. Selon les médias israéliens, le premier ministre Ariel Sharon a d'ores et déjà décidé de ne pas coopérer avec la mission d'information. Mais le gouvernement a démenti, tout en estimant que l'équipe a pour objectif d'accuser Israël.



ASSOCIATED PRESS

Un négociateur palestinien et des journalistes se sont réfugiés dans une entrée lorsqu'une fusillade a éclaté.

Une incursion «barbare», lance Moubarak

Associated Press
LE CAIRE

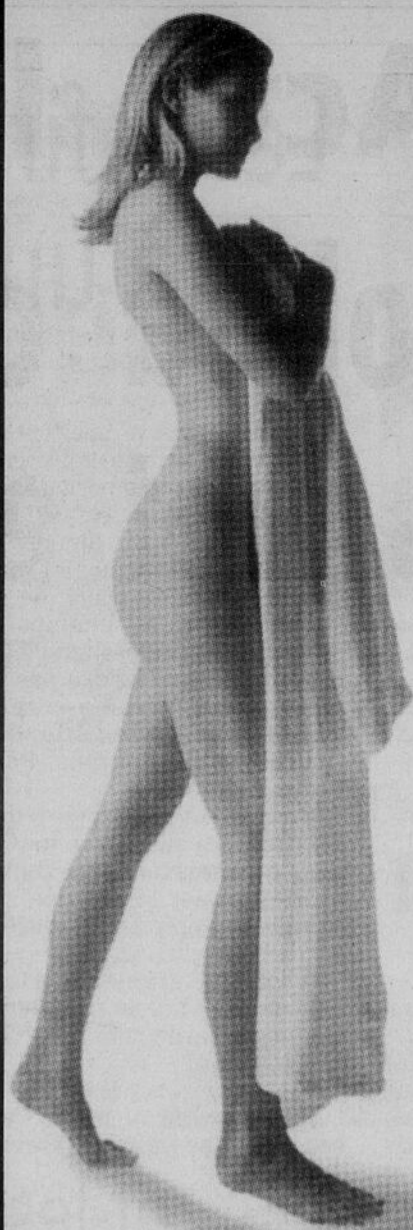
Le président égyptien Hosni Moubarak a qualifié hier l'incursion israélienne en Cisjordanie de «barbare». «Ce qui se passe en ce moment, et notamment la réoccupation des territoires palestiniens et le siège méprisable du président palestinien élu démocratiquement, est barbare et constitue une agression préméditée», a-t-il déclaré.

«C'est une violation flagrante de toutes les lois et normes internationales qui révèle l'absence de vision de paix du gouvernement israélien qui croit que seule la puissance militaire peut instaurer la sécurité et la stabilité».

M. Moubarak a également

dénoncé le siège de la basilique de la Nativité à Bethléem et le refus d'Israël de laisser les organisations d'aide internationale entrer dans le camp de réfugiés de Djenine (Cisjordanie). Il a même accusé Israël de tenter de camoufler le «massacre perpétré par les forces armées».

Le président a cependant appelé son peuple à faire preuve de «sagesse et de raison». Dans son discours télévisé à l'occasion du 20^e anniversaire de la restitution du Sinaï par les Israéliens, il a ajouté que l'Égypte continuerait néanmoins à jouer son «rôle de pionnier» de la paix au Proche-Orient. L'Égypte a été le premier pays arabe à signer un traité de paix avec Israël, à Camp David en 1979.



Grande Ouverture

Orléans, 1811, boul. St. Joseph, 824-7571

• LÈVRE SUPÉRIEURE
• MENTON • JOUES • FAVORIS

49\$

AISELLES

79\$

BIKINI

89\$

BRAS COMPLET

299\$

PAVEZ 3 TRAITEMENTS À L'AVANCE (MÊME RÉGION) et recevez le 4ième...

GRATUIT

GentleLase

Épilation au laser

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres traitements à prix régulier.

Spéciaux offerts dans toutes les cliniques. Consultation gratuite.

ORLÉANS 1811 boul. St. Joseph 824-7571 • CENTRE VILLE 42 rue Elgin Chambers Building 232-2444 GATINEAU 224 Bellhumeur Suite 202, Édifice Gagné En Santé 246-POIL (7645) • HULL 295, boul., St. Joseph face à Loblaws 771-0790 • ORLÉANS Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier, 824-3334 • ST. LAURENT Centre commercial Bo-Tan, à côté Club Monaco 744-1461 • KANATA Centrum à côté d'Optique Laurier 599-9420

REPORTAGE PUBLICITAIRE

Un cadeau inattendu de 105 000 \$



Les premiers gagnants du concours Desjardins «Gagnez votre maison!» : M. Pierre Bégin et sa conjointe, Mme Tina Jasmin.

En renouvelant leur prêt hypothécaire et en maintenant l'assurance invalidité de l'Assurance prêt auprès de la Caisse des Moulins et du Vieux Nord à Sherbrooke, Pierre Bégin et Tina Jasmin étaient loin de se douter que ce geste allait leur faire gagner la valeur de leur maison. Aussi, ont-ils eu la surprise de leur vie le 17 avril dernier, quand les représentants de la caisse et de Desjardins Sécurité financière sont venus leur remettre un chèque de 105 000 \$. «Je suis sidérée... Un million de dollars ou ça, c'est la même chose», s'est exclamée Tina Jasmin.

«On ne participe jamais aux concours. On n'achète jamais de billet de loterie», d'ajouter Pierre Bégin, encore sous le choc. Le jeune couple avait tout simplement choisi le bon moment pour renouveler son prêt hypothécaire avec assurance invalidité et avait été automatiquement inscrit au concours «Gagnez votre maison!».

Le concours «Gagnez votre maison!», lancé conjointement par les caisses Desjardins et Desjardins Sécurité financière en mars dernier,

continuera de faire des heureux puisqu'il reste encore quatre tirages d'ici la fin du mois de juillet prochain.

Jusqu'à 300 000 \$

On peut gagner la valeur de sa maison — soit l'équivalent de l'évaluation municipale —, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, en choisissant le prêt hypothécaire Desjardins assorti de l'assurance invalidité. Les nouveaux prêts, de même que les renouvellements, sont admissibles s'ils sont contractés d'ici le 31 juillet 2002. Les membres Desjardins ont jusqu'à cette date pour profiter également d'un rabais de 4,5% sur le taux hypothécaire la première année. Cette double promotion a été rendue possible grâce à la collaboration des caisses Desjardins et de Desjardins Sécurité financière, un chef de file de l'assurance de personnes au Québec.



Jean-Marie Le Pen a apporté son message au Parlement européen à Bruxelles, hier où il a été copieusement hué par les députés.

Blair appelle les Français à battre Le Pen

Associated Press
LONDRES

Le premier ministre britannique Tony Blair accuse Jean-Marie Le Pen de promouvoir un racisme «repoussant» et exhorte les Français à défaire le président du Front national au second tour de la présidentielle.

Cité hier par *The Guardian*, Tony Blair déclare avoir lancé un appel dans l'ensemble des pays européens aux partisans de la démocratie pour combattre les idées du Front national.

«Je ne connais pas Le Pen mais je trouve sa politique repoussante», souligne Blair cité par le *Guardian*. «Je pense qu'il est d'une importance vitale que les gens qui croient en la démocratie, qui ont en horreur le racisme et le nationalisme

étroit, se battent à tous les niveaux, politiquement, associativement et culturellement».

À Londres, le monde politique est également confronté à une montée de l'extrême-droite. Les responsables de tous les partis ont ainsi appelés les Britanniques à tout faire pour empêcher que le Parti national britannique (BNP) ne remporte un seul siège lors des élections municipales prévues le 2 mai en capitalisant sur une forte abstention et une montée du mécontentement sur les questions de l'immigration et de la criminalité.

Mais Tony Blair estime qu'il est nécessaire de garder son calme et d'avoir une perspective, insistant sur le fait que le BNP n'aurait pas le même succès que le Front national en France.

Les dépenses pour des médicaments ont grimpé en flèche l'an dernier

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Les Canadiens ont dépensé environ 15,5 milliards \$ en médicaments l'an dernier, une hausse de 9 % par rapport à l'année 2000, selon l'Institut canadien d'information sur la santé.

En moyenne, les Canadiens dépensent chacun 500 \$ à l'achat de médicaments, une croissance de 25 % par rapport à 1998, affirme l'agence fédérale-provinciale dans un rapport rendu public hier, à partir de données préliminaires pour 2001.

Ces chiffres risquent de raviver la controverse sur les causes de l'explosion des coûts des médicaments. La tendance à la hausse est alimentée par la progression des achats de médicaments de prescription, qui représentent près de 80 % du total des dépenses en médicaments, a déclaré l'analyste Lynne Brousseau, de l'Institut.

Les médicaments devraient

représenter 15,2 % du total des dépenses en santé pour 2001, contre 9,5 % en 1985. De 1985 à 1992, les sommes allouées à l'achat de médicaments ont augmenté de 12,1 % par an.

Les médicaments de prescription représentaient quelque 12,3 milliards \$ en 2001, en hausse de 10,6 % par rapport à l'année antérieure.

Mike McBane, de la Coalition canadienne de la santé, a réclamé une enquête sur la hausse des coûts. «Les Canadiens doivent savoir pourquoi le prix des médicaments est si élevé, pourquoi les coûts grimpent, ce que nous obtenons pour notre argent. Sommes-nous exploités en ce qui concerne le coût des médicaments?»

Joel Lexchin, de l'Université York, soutient que 90 % des nouveaux et coûteux médicaments brevetés ne représentent pas d'amélioration significative par rapport aux anciens médicaments.

Les infirmières se préparent à un affrontement...

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les infirmières promettent un affrontement avec le gouvernement si ce dernier permet aux infirmières auxiliaires de faire des injections intraveineuses.

Mais le gouvernement a rapidement réagi. Le projet de loi qui redéfinira les champs de pratique des professionnels de la santé ne contiendra pas de mesure du genre, a assuré le ministre responsable des Ordres professionnels, Paul Bégin, hier.

«On n'en est pas arrivé à une solution qui satisfasse tout le monde. Nous avons donc convenu de reporter la décision sur ce volet très précis», a déclaré le ministre Bégin.

Des discussions additionnelles seront nécessaires avant que le gouvernement fasse son lit à cet égard.

Plus tôt hier, la présidente de l'Ordre des infirmières du Québec, Gyslaine Desrosiers, avait

rappelé les motifs qui incitent les infirmières à s'objecter à ce que les infirmières auxiliaires puissent administrer des injections intraveineuses.

«Il ne faut pas trancher de façon improvisée une question aussi cruciale pour la protection du public», a expliqué M^{me} Desrosiers.

Un projet de loi sera bientôt soumis à l'Assemblée nationale afin de moderniser les champs de pratique des professionnels de la santé.

Un certain nombre de traitements, qui devaient jusque là être assurés par des médecins, pourront, après l'adoption de la loi, être prodigués par des infirmières. C'est le cas notamment de certains soins spécialisés en néonatalité, en hémodialyse ou en vaccination.

Mais les infirmières refusent que des intraveineuses soient données par des infirmières auxiliaires. «Dans le contexte difficile que vit le système de

santé, il n'y a pas de place pour l'improvisation, pour confier à du personnel moins qualifié des actes à plus haut risque», a dit M^{me} Desrosiers.

Les deux ministres François Legault (Santé) et Paul Bégin (responsable des Ordres professionnels) ont donc décidé que le projet de loi qui sera présenté prochainement à l'Assemblée nationale n'autorisera pas les infirmières auxiliaires à donner des injections intraveineuses et cette situation durera tant que ne sera pas intervenu un accord entre les parties dans ce dossier.

Si jamais le projet de loi ne satisfait pas leurs revendications, les infirmières — dont l'ordre regroupe les 64 000 infirmières du Québec — promettent que les choses n'en resteront pas là. «Ça va être l'affrontement avec le gouvernement si la décision met en danger la sécurité du public», a dit la présidente.

...et les enseignants attendent le gouvernement de pied ferme

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE) et l'Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec (APEQ) attendent une proposition gouvernementale d'ici la mi-mai sur le dossier de l'équité salariale, a fait savoir hier la présidente de la FSE, Johanne Fortier.

«On est en attente d'une proposition patronale d'ici la mi-mai», a indiqué M^{me} Fortier rappelant qu'une proposition sur l'évaluation de la durée de travail effective des enseignants a été soumise, le 6 février dernier, au gouvernement.

Les discussions, qui ont repris entre les deux parties depuis le 21 mars, se poursuivent. Deux rencontres sont d'ailleurs prévues les 26 avril et 1^{er} mai et d'autres pourraient suivre, a précisé M^{me} Fortier.

Terrorisme: Ottawa retire son projet

Presse Canadienne

Le gouvernement Chrétien bat en retraite avec son projet de loi C-42 de lutte au terrorisme, cédant aux nombreuses critiques soulevées par ce projet. Les libéraux promettent cependant de revenir à la charge avec une nouvelle mouture du projet de loi, et ce, dès la semaine prochaine, au plus tard.

Le leader en Chambre de la majorité libérale, Ralph Goodale, n'a pas fourni beaucoup d'explications pour justifier ce retrait.

Le projet de loi C-42 avait été déposé l'automne dernier, à la suite des attentats terroristes

survenus aux États-Unis, le 11 septembre.

Le but premier de cette loi, parrainée par le ministre des Transports, David Collenette, consistait à resserrer les mesures de sécurité dans les aéroports et dans les avions.

Mais dans les faits, le document législatif voyait grand et abordait plusieurs autres questions. Il s'est rapidement mis à dos les défenseurs des droits de la personne, les députés des partis d'opposition, voire certains de la majorité libérale.

La principale critique formulée contre ce projet de loi était relative au fait qu'il donnait de

de continuer sérieusement les pourparlers qui sont présentement engagés», a martelé le président de l'APEQ, Pierre Weber, ajoutant qu'avec la prolongation des conventions collectives, il y a un espace qui s'est dégagé pour finaliser le dossier sur l'équité salariale.

Or, le gouvernement demande, en contrepartie de la reconnaissance des 32 heures de travail effectuées à l'école, qu'on réorganise les tâches des enseignants, ce qu'ont rejeté hier les deux responsables syndicaux.

«Ce que nous voulons, c'est la reconnaissance (des 40 heures) mais sans contrepartie patronale qui viendrait (...) alourdir une tâche qui est déjà très lourde», a-t-elle déclaré.

«Nous nous préparons pour l'année prochaine», a averti M^{me} Fortier promettant une intensification des moyens de pression, si aucun accord n'était conclu.

nouveaux pouvoirs au ministre de la Défense, qui aurait pu, devant une menace terroriste anticipée, décréter à toute vapeur que telle région du pays deviendrait une zone de sécurité contrôlée par les militaires.

Les détracteurs du projet ont fait valoir qu'une telle loi pourrait bien servir à étouffer dans l'oeuf toute forme de critique ou d'opposition. Irwin Cotler — député libéral, ex-professeur de droit et reconnu comme une autorité en matière de législations sur les droits de la personne — avait demandé publiquement au gouvernement d'arrondir les angles du projet de loi C-42.

Douze islamistes arrêtés en Allemagne

Associated Press
BERLIN

La justice allemande a annoncé l'arrestation de 12 membres d'un groupe islamiste radical, soupçonnés de préparer des attaques terroristes en Allemagne contre des cibles israéliennes ou américaines.

Le parquet fédéral a exclu tout lien entre ce coup de filet et le récent attentat à proximité de la synagogue de Djerba, en Tunisie, qui a fait 16 morts, dont 11 Allemands, le 11 avril dernier.

Un suspect a été arrêté hier, les autres la veille. Il devait être interrogé aujourd'hui, la législation allemande imposant qu'un juge se prononce au bout de 24 heures maxi-

mum sur son maintien ou non en détention. L'homme est soupçonné d'appartenir au même mouvement islamiste que les autres.

Les 11 suspects interpellés mardi dans 19 villes d'Allemagne ont été placés en garde à vue pour être interrogés par la police, a précisé le parquet dans un communiqué.

Le groupe visé ferait partie du groupe palestinien sunnite Al Tawhid, considéré comme une organisation terroriste par la justice allemande et dont la branche européenne est basée à Londres. Le chef spirituel de l'organisation s'appelle Abou Qutadah et est soupçonné d'être lié au réseau Al-Qaïda d'Oussama ben Laden.

Un seul verdict au procès de Boucher

Presse Canadienne
MONTREAL

Au procès de Maurice Boucher, le juge a avisé qu'un seul verdict s'imposait face aux trois chefs d'accusations pesant contre l'accusé, une directive susceptible de rendre plus ardues les délibérations des jurés devant s'amorcer en matinée jeudi.

Il ne saurait y avoir un verdict distinct pour le meurtre de Diane Lavigne, pour celui de Pierre Rondeau et pour la tentative de meurtre contre Robert Corriveau, averti, hier, le juge Pierre Béliveau dans son adresse finale aux jurés. Le magistrat évalue que la plupart des éléments de preuve émanent des mêmes témoins et sont reliés aux deux attentats commis sur des gardiens de prison, d'où le verdict unique recherché.

«La seule question qui demeure est celle-ci: l'accusé a-t-il pris part à ces deux attentats? A-t-il conseillé, amené ou incité Toussaint à commettre le premier meurtre et Fontaine à commettre le second?», a soumis le juge.

Il a précisé qu'il n'était pas nécessaire, pour en arriver à un verdict de culpabilité contre Boucher, que celui-ci ait fait «une intervention directe». Il peut avoir «fait passer le mes-

sage par un tiers», a-t-il signalé.

Les jurés qui s'attendaient à être séquestrés dès hier en vue de leurs délibérations ne le seront finalement qu'après avoir entendu les dernières recommandations du juge. Ils le demeureront jusqu'à ce qu'ils aient rendu un verdict unanime, de culpabilité ou de non-culpabilité.

D'entrée de jeu, le juge Béliveau a expliqué aux 12 jurés qu'il sera leur guide pour les questions de droit mais qu'ils étaient maîtres des faits. Il leur présentera toutefois les éléments de preuve qu'il juge pertinents ainsi que la thèse de la Couronne et celle de la défense.

Par ailleurs, en matinée, dans sa plaidoirie finale, l'avocat de l'accusé Boucher a fait une charge en règle contre le recours aux délateurs.

Il a fait valoir qu'un avocat qui achèterait le témoignage d'un témoin serait, s'il était pris à le faire, radié du Barreau.

Il a dénoncé le fait que Serge Boutin, le second délateur à témoigner au procès, avait obtenu des avantages importants.

Il a qualifié de «scandaleux» les avantages consentis à Boutin par l'État pour mieux «obtenir la condamnation de certaines personnes», dont Boucher.

Raïssi ne sera pas extradé d'Angleterre

Associated Press
LONDRES

Faute de preuves, la Grande-Bretagne a abandonné hier la procédure d'extradition contre le pilote algérien Lofti Raïssi, accusé un temps par Washington d'avoir formé les pirates de l'air du 11 septembre.

Après une journée d'audience au tribunal de Bow Street à Londres, le juge Kim Workman a statué que les preuves étaient insuffisantes pour extraditer vers les États-Unis Lofti Raïssi, pour

des charges selon lesquelles il aurait menti à la FAA, l'aviation civile américaine, lors d'une demande de renouvellement de son brevet américain de pilote en avril 2001.

Aucune autre procédure d'extradition n'était prévue contre le pilote algérien, arrêté 10 jours après les attentats du 11 septembre.

Le juge Workman a également estimé que les autorités américaines n'avaient fourni aucune preuve d'une implication éventuelle de l'Algérien dans des

activités terroristes.

«Des allégations sur une implication terroriste ont été faites à plusieurs occasions lors de ses comparutions devant moi», a déclaré le juge devant la cour. «Je voudrais qu'il soit clair que je n'ai reçu, tout comme le tribunal, aucune preuve étayant une telle accusation».

Se tenant sur les marches du tribunal avec sa femme Sonia, son avocat Richard Egan et quelques membres de sa famille, Lofti Raïssi s'est dit «très soulagé que ce soit fini».

La Banque Scotia rend hommage à cinq Canadiens extraordinaires



Harry W. Arthurs

Légaliste
Université York
Sciences sociales



Nicolas D. Georganas

Ingénieur en génie électrique et
en communications multimédia
Université d'Ottawa
Génie



Ian Hacking

Philosophe
Université de Toronto
Collège de France
Sciences humaines



Robert Vaughan Moody

Mathématicien
Université d'Alberta
Sciences naturelles



Lap-Chee Tsui

Génétiicien
Hospital for Sick Children
Université de Toronto
Sciences de la santé

Les lauréats de 2002 des Prix Killam du Conseil des Arts du Canada. Ces prix, d'une valeur de 100 000 \$ chaque, rendent hommage à une carrière remarquable en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie.

Les Prix Killam honorent d'éminents Canadiens qui poursuivent des recherches en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie. Décernés annuellement et financés par un don de la regrettée Madame Dorothy J. Killam, les prix commémorent l'intérêt marqué qu'elle portait à la recherche. Le Conseil des Arts du Canada administre les Prix Killam et les Bourses de recherche Killam. Le fonds Killam du Conseil des Arts du Canada se chiffre à 68,1 millions de dollars. D'une valeur de quelque 400 millions de dollars, les Fiducies Killam à six institutions canadiennes servent à soutenir la recherche.



™ Trademark of The Bank of Nova Scotia



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



LES FIDUCIES
KILLAM TRUSTS



alerte d'emploi : avocate, avocate, avocate

(3 fois plus de postes que tout autre site d'emplois au Québec)

Osez rêver

workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA



Jean-Marie Le Pen a apporté son message au Parlement européen à Bruxelles, hier où il a été copieusement hué par les députés.

Blair appelle les Français à battre Le Pen

Associated Press
LONDRES

Le premier ministre britannique Tony Blair accuse Jean-Marie Le Pen de promouvoir un racisme «repoussant» et exhorte les Français à défaire le président du Front national au second tour de la présidentielle.

Cité hier par *The Guardian*, Tony Blair déclare avoir lancé un appel dans l'ensemble des pays européens aux partisans de la démocratie pour combattre les idées du Front national.

«Je ne connais pas Le Pen mais je trouve sa politique repoussante», souligne Blair cité par le *Guardian*. «Je pense qu'il est d'une importance vitale que les gens qui croient en la démocratie, qui ont en horreur le racisme et le nationalisme

étroit, se battent à tous les niveaux, politiquement, associativement et culturellement».

À Londres, le monde politique est également confronté à une montée de l'extrême-droite. Les responsables de tous les partis ont ainsi appelés les Britanniques à tout faire pour empêcher que le Parti national britannique (BNP) ne remporte un seul siège lors des élections municipales prévues le 2 mai en capitalisant sur une forte abstention et une montée du mécontentement sur les questions de l'immigration et de la criminalité.

Mais Tony Blair estime qu'il est nécessaire de garder son calme et d'avoir une perspective, insistant sur le fait que le BNP n'aurait pas le même succès que le Front national en France.

Les dépenses pour des médicaments ont grimpé en flèche l'an dernier

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Les Canadiens ont dépensé environ 15,5 milliards \$ en médicaments l'an dernier, une hausse de 9 % par rapport à l'année 2000, selon l'Institut canadien d'information sur la santé.

En moyenne, les Canadiens dépensent chacun 500 \$ à l'achat de médicaments, une croissance de 25 % par rapport à 1998, affirme l'agence fédérale-provinciale dans un rapport rendu public hier, à partir de données préliminaires pour 2001.

Ces chiffres risquent de raviver la controverse sur les causes de l'explosion des coûts des médicaments. La tendance à la hausse est alimentée par la progression des achats de médicaments de prescription, qui représentent près de 80 % du total des dépenses en médicaments, a déclaré l'analyste Lynne Brousseau, de l'Institut.

Les médicaments devraient

représenter 15,2 % du total des dépenses en santé pour 2001, contre 9,5 % en 1985. De 1985 à 1992, les sommes allouées à l'achat de médicaments ont augmenté de 12,1 % par an.

Les médicaments de prescription représentaient quelque 12,3 milliards \$ en 2001, en hausse de 10,6 % par rapport à l'année antérieure.

Mike McBane, de la Coalition canadienne de la santé, a réclamé une enquête sur la hausse des coûts. «Les Canadiens doivent savoir pourquoi le prix des médicaments est si élevé, pourquoi les coûts grimpent, ce que nous obtenons pour notre argent. Sommes-nous exploités en ce qui concerne le coût des médicaments?»

Joel Lexchin, de l'Université York, soutient que 90 % des nouveaux et coûteux médicaments brevetés ne représentent pas d'amélioration significative par rapport aux anciens médicaments.

Les infirmières se préparent à un affrontement...

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les infirmières promettent un affrontement avec le gouvernement si ce dernier permet aux infirmières auxiliaires de faire des injections intraveineuses.

Mais le gouvernement a rapidement réagi. Le projet de loi qui redéfinira les champs de pratique des professionnels de la santé ne contiendra pas de mesure du genre, a assuré le ministre responsable des Ordres professionnels, Paul Bégin, hier.

«On n'en est pas arrivé à une solution qui satisfasse tout le monde. Nous avons donc convenu de reporter la décision sur ce volet très précis», a déclaré le ministre Bégin.

Des discussions additionnelles seront nécessaires avant que le gouvernement fasse son lit à cet égard.

Plus tôt hier, la présidente de l'Ordre des infirmières du Québec, Gyslaine Desrosiers, avait

rappelé les motifs qui incitent les infirmières à s'objecter à ce que les infirmières auxiliaires puissent administrer des injections intraveineuses.

«Il ne faut pas trancher de façon improvisée une question aussi cruciale pour la protection du public», a expliqué M^{me} Desrosiers.

Un projet de loi sera bientôt soumis à l'Assemblée nationale afin de moderniser les champs de pratique des professionnels de la santé.

Un certain nombre de traitements, qui devaient jusque là être assurés par des médecins, pourront, après l'adoption de la loi, être prodigués par des infirmières. C'est le cas notamment de certains soins spécialisés en néonatalité, en hémodialyse ou en vaccination.

Mais les infirmières refusent que des intraveineuses soient données par des infirmières auxiliaires. «Dans le contexte difficile que vit le système de

santé, il n'y a pas de place pour l'improvisation, pour confier à du personnel moins qualifié des actes à plus haut risque», a dit M^{me} Desrosiers.

Les deux ministres François Legault (Santé) et Paul Bégin (responsable des Ordres professionnels) ont donc décidé que le projet de loi qui sera présenté prochainement à l'Assemblée nationale n'autorisera pas les infirmières auxiliaires à donner des injections intraveineuses et cette situation durera tant que ne sera pas intervenu un accord entre les parties dans ce dossier.

Si jamais le projet de loi ne satisfait pas leurs revendications, les infirmières — dont l'ordre regroupe les 64 000 infirmières du Québec — promettent que les choses n'en resteront pas là. «Ça va être l'affrontement avec le gouvernement si la décision met en danger la sécurité du public», a dit la présidente.

...et les enseignants attendent le gouvernement de pied ferme

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE) et l'Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec (APEQ) attendent une proposition gouvernementale d'ici la mi-mai sur le dossier de l'équité salariale, a fait savoir hier la présidente de la FSE, Johanne Fortier.

«On est en attente d'une proposition patronale d'ici la mi-mai», a indiqué M^{me} Fortier rappelant qu'une proposition sur l'évaluation de la durée de travail effective des enseignants a été soumise, le 6 février dernier, au gouvernement.

Les discussions, qui ont repris entre les deux parties depuis le 21 mars, se poursuivent. Deux rencontres sont d'ailleurs prévues les 26 avril et 1^{er} mai et d'autres pourraient suivre, a précisé M^{me} Fortier.

Terrorisme: Ottawa retire son projet

Presse Canadienne

Le gouvernement Chrétien bat en retraite avec son projet de loi C-42 de lutte au terrorisme, cédant aux nombreuses critiques soulevées par ce projet. Les libéraux promettent cependant de revenir à la charge avec une nouvelle mouture du projet de loi, et ce, dès la semaine prochaine, au plus tard.

Le leader en Chambre de la majorité libérale, Ralph Goodale, n'a pas fourni beaucoup d'explications pour justifier ce retrait.

Le projet de loi C-42 avait été déposé l'automne dernier, à la suite des attentats terroristes

survenus aux États-Unis, le 11 septembre.

Le but premier de cette loi, parrainée par le ministre des Transports, David Collenette, consistait à resserrer les mesures de sécurité dans les aéroports et dans les avions.

Mais dans les faits, le document législatif voyait grand et abordait plusieurs autres questions. Il s'est rapidement mis à dos les défenseurs des droits de la personne, les députés des partis d'opposition, voire certains de la majorité libérale.

La principale critique formulée contre ce projet de loi était relative au fait qu'il donnait de

continuer sérieusement les pourparlers qui sont présentement engagés», a martelé le président de l'APEQ, Pierre Weber, ajoutant qu'avec la prolongation des conventions collectives, il y a un espace qui s'est dégagé pour finaliser le dossier sur l'équité salariale.

Or, le gouvernement demande, en contrepartie de la reconnaissance des 32 heures de travail effectuées à l'école, qu'on réorganise les tâches des enseignants, ce qu'ont rejeté hier les deux responsables syndicaux.

«Ce que nous voulons, c'est la reconnaissance (des 40 heures) mais sans contrepartie patronale qui viendrait (...) alourdir une tâche qui est déjà très lourde», a-t-elle déclaré.

«Nous nous préparons pour l'année prochaine», a averti M^{me} Fortier promettant une intensification des moyens de pression, si aucun accord n'était conclu.

nouveaux pouvoirs au ministre de la Défense, qui aurait pu, devant une menace terroriste anticipée, décréter à toute vapeur que telle région du pays deviendrait une zone de sécurité contrôlée par les militaires.

Les détracteurs du projet ont fait valoir qu'une telle loi pourrait bien servir à étouffer dans l'oeuf toute forme de critique ou d'opposition. Irwin Cotler — député libéral, ex-professeur de droit et reconnu comme une autorité en matière de législations sur les droits de la personne — avait demandé publiquement au gouvernement d'arrondir les angles du projet de loi C-42.

Douze islamistes arrêtés en Allemagne

Associated Press
BERLIN

La justice allemande a annoncé l'arrestation de 12 membres d'un groupe islamiste radical, soupçonnés de préparer des attaques terroristes en Allemagne contre des cibles israéliennes ou américaines.

Le parquet fédéral a exclu tout lien entre ce coup de filet et le récent attentat à proximité de la synagogue de Djerba, en Tunisie, qui a fait 16 morts, dont 11 Allemands, le 11 avril dernier.

Un suspect a été arrêté hier, les autres la veille. Il devait être interrogé aujourd'hui, la législation allemande imposant qu'un juge se prononce au bout de 24 heures maxi-

mum sur son maintien ou non en détention. L'homme est soupçonné d'appartenir au même mouvement islamiste que les autres.

Les 11 suspects interpellés mardi dans 19 villes d'Allemagne ont été placés en garde à vue pour être interrogés par la police, a précisé le parquet dans un communiqué.

Le groupe visé ferait partie du groupe palestinien sunnite Al Tawhid, considéré comme une organisation terroriste par la justice allemande et dont la branche européenne est basée à Londres. Le chef spirituel de l'organisation s'appelle Abou Qutadah et est soupçonné d'être lié au réseau Al-Qaïda d'Oussama ben Laden.

Un seul verdict au procès de Boucher

Presse Canadienne
MONTREAL

Au procès de Maurice Boucher, le juge a avisé qu'un seul verdict s'imposait face aux trois chefs d'accusations pesant contre l'accusé, une directive susceptible de rendre plus ardues les délibérations des jurés devant s'amorcer en matinée jeudi.

Il ne saurait y avoir un verdict distinct pour le meurtre de Diane Lavigne, pour celui de Pierre Rondeau et pour la tentative de meurtre contre Robert Corriveau, a averti, hier, le juge Pierre Béliveau dans son adresse finale aux jurés. Le magistrat évalue que la plupart des éléments de preuve émanent des mêmes témoins et sont reliés aux deux attentats commis sur des gardiens de prison, d'où le verdict unique recherché.

«La seule question qui demeure est celle-ci: l'accusé a-t-il pris part à ces deux attentats? A-t-il conseillé, amené ou incité Toussignant à commettre le premier meurtre et Fontaine à commettre le second?», a soumis le juge.

Il a précisé qu'il n'était pas nécessaire, pour en arriver à un verdict de culpabilité contre Boucher, que celui-ci ait fait «une intervention directe». Il peut avoir «fait passer le mes-

sage par un tiers», a-t-il signalé.

Les jurés qui s'attendaient à être séquestrés dès hier en vue de leurs délibérations ne le seront finalement qu'après avoir entendu les dernières recommandations du juge. Ils le demeureront jusqu'à ce qu'ils aient rendu un verdict unanime, de culpabilité ou de non-culpabilité.

D'entrée de jeu, le juge Béliveau a expliqué aux 12 jurés qu'il sera leur guide pour les questions de droit mais qu'ils étaient maîtres des faits. Il leur présentera toutefois les éléments de preuve qu'il juge pertinents ainsi que la thèse de la Couronne et celle de la défense.

Par ailleurs, en matinée, dans sa plaidoirie finale, l'avocat de l'accusé Boucher a fait une charge en règle contre le recours aux délateurs.

Il a fait valoir qu'un avocat qui achèterait le témoignage d'un témoin serait, s'il était pris à le faire, radié du Barreau.

Il a dénoncé le fait que Serge Boutin, le second délateur à témoigner au procès, avait obtenu des avantages importants.

Il a qualifié de «scandaleux» les avantages consentis à Boutin par l'État pour mieux «obtenir la condamnation de certaines personnes», dont Boucher.

Raïssi ne sera pas extradé d'Angleterre

Associated Press
LONDRES

Faute de preuves, la Grande-Bretagne a abandonné hier la procédure d'extradition contre le pilote algérien Lofti Raïssi, accusé un temps par Washington d'avoir formé les pirates de l'air du 11 septembre.

Après une journée d'audience au tribunal de Bow Street à Londres, le juge Kim Workman a statué que les preuves étaient insuffisantes pour extraditer vers les États-Unis Lofti Raïssi, pour

des charges selon lesquelles il aurait menti à la FAA, l'aviation civile américaine, lors d'une demande de renouvellement de son brevet américain de pilote en avril 2001.

Aucune autre procédure d'extradition n'était prévue contre le pilote algérien, arrêté 10 jours après les attentats du 11 septembre.

Le juge Workman a également estimé que les autorités américaines n'avaient fourni aucune preuve d'une implication éventuelle de l'Algérien dans des

activités terroristes.

«Des allégations sur une implication terroriste ont été faites à plusieurs occasions lors de ses comparutions devant moi», a déclaré le juge devant la cour. «Je voudrais qu'il soit clair que je n'ai reçu, tout comme le tribunal, aucune preuve étayant une telle accusation».

Se tenant sur les marches du tribunal avec sa femme Sonia, son avocat Richard Egan et quelques membres de sa famille, Lofti Raïssi s'est dit «très soulagé que ce soit fini».

La Banque Scotia rend hommage à cinq Canadiens extraordinaires



Harry W. Arthurs

Légaliste
Université York
Sciences sociales



Nicolas D. Georganas

Ingénieur en génie électrique et
en communications multimédia
Université d'Ottawa
Génie



Ian Hacking

Philosophe
Université de Toronto
Collège de France
Sciences humaines



Robert Vaughan Moody

Mathématicien
Université d'Alberta
Sciences naturelles

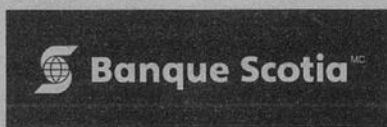


Lap-Chee Tsui

Généticien
Hospital for Sick Children
Université de Toronto
Sciences de la santé

Les lauréats de 2002 des Prix Killam du Conseil des Arts du Canada. Ces prix, d'une valeur de 100 000 \$ chaque, rendent hommage à une carrière remarquable en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie.

Les Prix Killam honorent d'éminents Canadiens qui poursuivent des recherches en sciences humaines, en sciences sociales, en sciences de la santé, en sciences naturelles et en génie. Décernés annuellement et financés par un don de la regrettée Madame Dorothy J. Killam, les prix commémorent l'intérêt marqué qu'elle portait à la recherche. Le Conseil des Arts du Canada administre les Prix Killam et les Bourses de recherche Killam. Le fonds Killam du Conseil des Arts du Canada se chiffre à 68,1 millions de dollars. D'une valeur de quelque 400 millions de dollars, les Fiducies Killam à six institutions canadiennes servent à soutenir la recherche.



™ Trademark of The Bank of Nova Scotia



Conseil des Arts
du Canada




Canada Council
for the Arts





alerte d'emploi : avocate, avocate, avocate
(3 fois plus de postes que tout autre site d'emplois au Québec)

Osez rêver



workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

En bref

Le nombre de prestataires de l'assurance-emploi est à la baisse

Presse Canadienne

Le nombre de prestataires de l'assurance-emploi était en baisse de 1 % en février par rapport au mois précédent, pour s'établir à 553 480, selon les données rendues publiques hier par Statistique Canada.

La baisse a été la plus marquée en Ontario, à 4,4 %, alors que le Québec a enregistré une diminution de 0,7 %. Le Nouveau-Brunswick a enregistré une hausse de 0,3 %.

Comparativement à février 2001, le nombre de prestataires ordinaires au Canada était en hausse de 12,1 %.

L'indice composite de Statistique Canada a crû de 1,3 % en mars

Presse Canadienne

La croissance de l'indicateur économique avancé, l'indice composite, a été de 1,3 % en mars dernier, comparativement à 1,1 % en février.

Selon Statistique Canada, il s'agit de la plus forte hausse en 15 ans.

«Une seule composante est maintenant à la baisse, soit une de moins qu'en février, alors que le secteur de la fabrication tire toujours de l'arrière comme c'est habituellement le cas au début des reprises», a précisé l'agence fédérale.

Dofasco enregistre des profits de 13,7 millions \$

Presse Canadienne - TORONTO

La forte demande pour l'acier dans l'industrie automobile a permis à Dofasco d'enregistrer des profits de 13,7 millions \$ au premier trimestre, comparativement à une perte de 18,7 millions \$ lors de la période correspondante de l'année dernière.

Le producteur d'acier a de plus majoré ses prévisions de profits pour l'ensemble de l'exercice 2002, précisant mercredi qu'il s'attendait à une «amélioration rapide» en raison de la croissance de la demande ainsi qu'une diminution de l'offre.



ASSOCIATED PRESS

Le président de Microsoft, Bill Gates, au terme de trois jours à la barre des témoins a dit qu'il ne croyait pas que les tactiques que sa compagnie a utilisées avait heurté ses concurrents. La Cour avait trouvé précédemment que ces tactiques étaient illégales en vertu des lois américaines sur la concurrence.

La hausse des taux d'intérêt est inévitable

Hâtez-vous de convertir votre hypothèque à taux variable en prêt à taux fixe. Les hausses de taux paraissent inévitables, à la lumière des propos tenus hier par le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge.

Presse Canadienne

La croissance de l'économie canadienne est supérieure à celle des États-Unis, et les taux d'intérêt doivent être majorés pour éviter la surchauffe, a dit M. Dodge en conférence de presse, à l'occasion de la publication du rapport semestriel de la Banque du Canada sur sa politique monétaire.

La banque a ainsi majoré ses prévisions de croissance par rapport à celles qu'elle avait formulées dans la foulée des attentats terroristes du 11 septembre. Elle croit maintenant que la croissance de l'économie canadienne s'établira entre 3,5 et 4,5 % sur une base annuelle au premier semestre de 2002, qu'elle pourrait dépasser les 3,25 % pour l'ensemble de l'année 2002 et les 4,0 % en 2003.

Dans ce contexte, la banque centrale doit intervenir pour garder l'inflation sous contrôle et maintenir l'économie en bonne santé, a dit M. Dodge aux journalistes.

Entre les mois de janvier 2001 et janvier 2002, la Banque du Canada avait réduit 10 fois son taux de financement à un jour — qu'elle considère maintenant comme son taux directeur —, pour le porter au niveau record de 2,0 %. Elle l'a majoré la semaine dernière d'un quart de point de pourcentage, à 2,25 %.

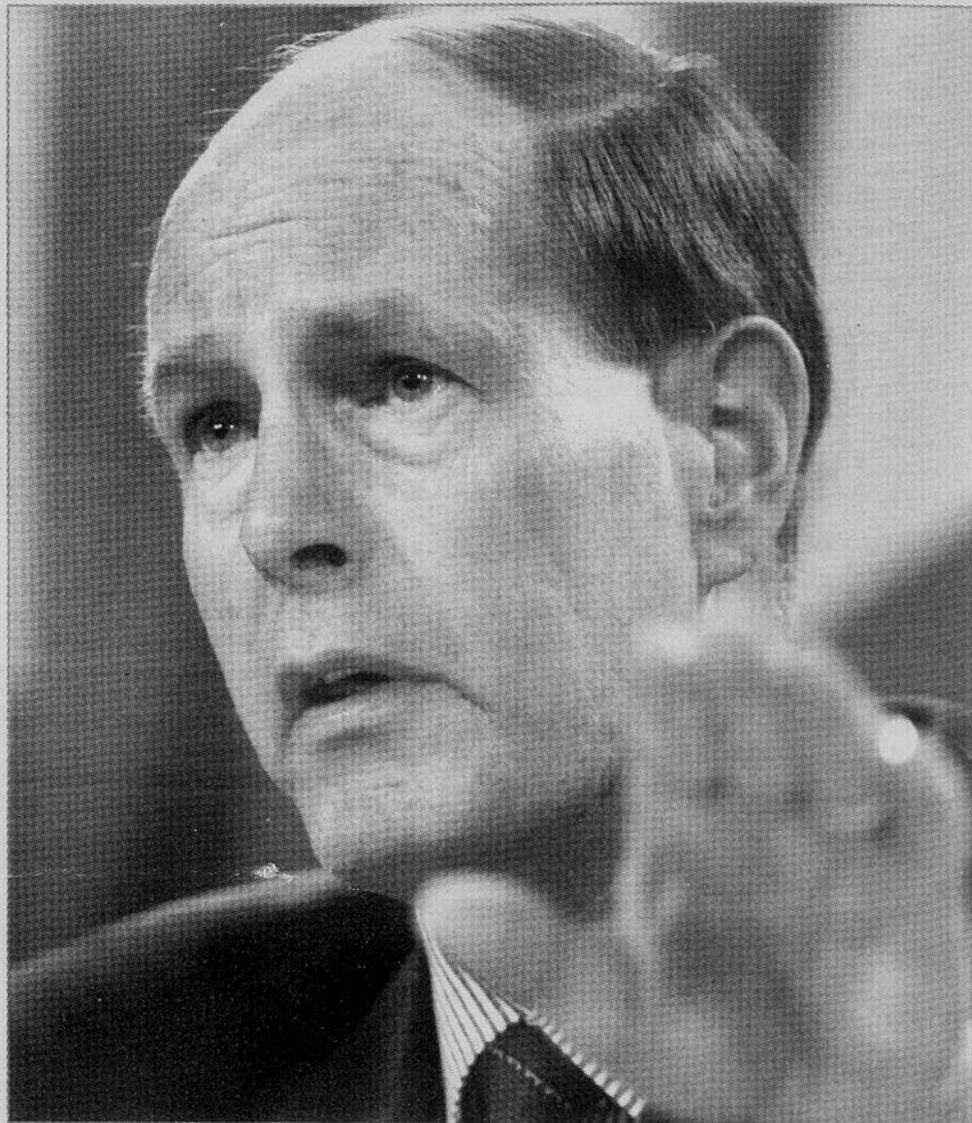
«De façon opportune et mesurée, les stimulants monétaires considérables qui sont présentement en place» doivent être réduits, a dit M. Dodge, signifiant ainsi que les hausses des taux d'intérêt sont inévitables. «L'objectif est de maintenir l'inflation près de notre cible de 2 %, ce qui favorisera une croissance économique soutenue.»

S'il n'a pas chiffré l'ampleur des hausses de taux à venir, M. Dodge a dit que la Banque du Canada voulait atteindre une politique monétaire «neutre» — c'est-à-dire éviter la surchauffe tout en n'étouffant pas la croissance.

Selon des analystes, une politique neutre équivaut à un taux directeur d'environ 4,5 %, soit le double du taux actuel. M. Dodge a dit ne pas savoir précisément où se situe le niveau de neutralité, «mais ce sera plus de 4,0 %.»

Selon Marc Lévesque, économiste principal à la Banque TD, la Banque du Canada envoie un message on ne peut plus clair à tous les emprunteurs. «Le message est sans ambiguïté: les taux d'intérêt vont augmenter de façon substantielle».

La Banque du Canada, qui annonce des modifications éventuelles des taux huit fois dans l'année selon un échéancier fixé à l'avance, dispose encore de cinq occasions de resserrer le loyer de l'argent cette année.



PRESSE CANADIENNE

Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, énonçant sa politique monétaire, hier.

L'UE optimiste pour 2002

Associated Press
BRUXELLES

La retour de la confiance et la reprise du commerce international nourrissent l'optimisme de l'Union européenne pour le printemps, si l'on en croit les perspectives économiques publiées hier à Bruxelles par la Commission européenne.

Selon le rapport de la Commission, «la croissance devrait s'accélérer au cours du deuxième semestre» et contribuer à réduire l'inflation et à atténuer les déficits budgétaires. Cette déclaration contraste avec les prévisions, beaucoup plus sombres, rendues publiques en novembre dernier.

Le commissaire européen aux Affaires monétaires, Pedro Solbes, a dit

espérer une croissance moyenne de 2,9 % pour l'année. Les prévisions de croissance économique pour la zone euro ont été révisées à la hausse à 1,4 % en 2002 contre les 1,3 % annoncés en novembre. La zone euro avait connu une croissance de 1,6 % en 2001.

La semaine dernière, le Fonds monétaire international avait tablé sur une croissance de 1,5 % pour les quinze pays de l'UE cette année, avant de décoller en 2003 à 2,9 %.

M. Solbes a cependant prévu une hausse temporaire du chômage cette année, mais une amélioration est attendue pour l'année suivante. L'emploi devrait alors retrouver son niveau de 2001. Au plan international, la Commission admet que l'effondrement du commerce mondial l'an der-

nier a été plus grave que prévu mais souligne que «le choc de confiance causé par les attentats terroristes du 11 septembre semble avoir été de courte durée».

La Commission de Bruxelles pense que la reprise n'aura lieu que vers la fin de l'année 2002. D'ici là, «des exportations seront contenues par le faible niveau de la demande extérieure et les investissements seront limités par l'insécurité et par la réticence des ménages à consommer».

Ces facteurs prendront un certain temps à s'atténuer.

Mais la Commission pense que la baisse combinée de l'inflation et du chômage devrait nourrir l'optimisme des ménages et les inciter à augmenter leurs dépenses dès le milieu de l'année.

Les placements laissent indifférents les plus âgés

Presse Canadienne
MONTREAL

La gestion des placements annuie ou laisse indifférents plus de la moitié des investisseurs de 50 ans et plus. Et ceux-ci sont peu intéressés à approfondir leurs connaissances.

C'est ce que révèle un sondage effectué par Léger Marketing pour la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ).

La Commission avait commandé ce sondage pour examiner les besoins des investisseurs de 50 ans et plus. Elle pensait utiliser ces données uniquement à l'interne, pour guider ses interventions. Mais devant certains résultats qu'elle juge inquiétants, elle a décidé de rendre l'étude publique.

«Le message que nous voulons lancer, c'est que l'investisseur qui veut faire des investissements doit s'impliquer dans ce qu'il fait», a déclaré le directeur de la conformité et de l'application à la CVMQ, M^e Jean Lorrain.

Le sondage a été effectué du 10 au 24 mars dernier auprès de 800 investisseurs de 50 à 75 ans. La marge d'erreur est de 3,5 %.

Pas moins de 37 % des répondants ont déclaré que la gestion

de leurs placements les laissait indifférents. Le cinquième a déclaré que cela les ennuyait purement et simplement.

Près du tiers des répondants ont déclaré qu'ils n'étaient pas du tout intéressés à approfondir leurs connaissances en gestion de placements financiers, alors que 29 % ont indiqué qu'ils étaient peu intéressés.

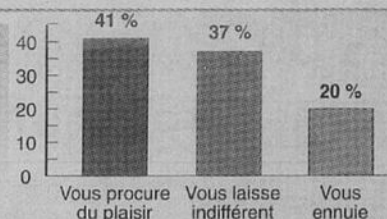
La très grande majorité des investisseurs, soit 91 %, ont indiqué qu'ils faisaient confian-

ce au professionnel avec qui ils transigeaient pour la gestion de leur placements.

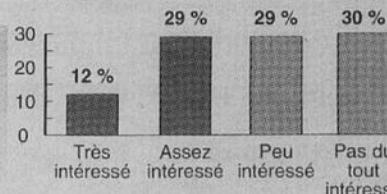
La directrice générale de la Fédération de l'Âge d'or du Québec (FADOQ), Martine Langlois, a affirmé que le manque d'intérêt des investisseurs était inquiétant.

«Malgré le professionnalisme des conseillers, l'investisseur a un rôle à jouer, il se doit de suivre ses affaires et le rendement de son portefeuille.»

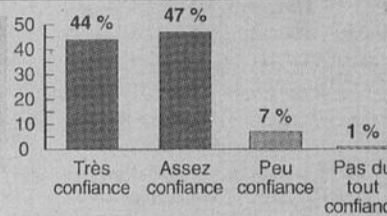
Attitude des investisseurs par rapport à la gestion de leurs placements:
«La gestion de vos placements...?»



«Êtes-vous intéressé à approfondir vos connaissances en gestion de vos placements financiers?»



«Sentez-vous que vous pouvez faire confiance au professionnel avec qui vous transigez?»



NOTE: Le complément à 100 % représente ceux qui ne savent pas

Source: Léger Marketing

Fabienne Sallin - PC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DU COMTÉ DES COLLINES
DE L'OUTAOUAIS

No. 02-90017-1
02-90009-5
02-90007-0
02-90014-5
02-90015-7
02-90013-3
02-90004-4
02-90011-8

Procédure allégée
COUR MUNICIPALE

MUNICIPALITÉ DE PONTIAC,
Partie demanderesse,

c.
Patrick Roberts et Kerry Anne Sheenan,
et
Michael St-Germain,
et
Nicole Pratte,
et
Barrie Macrae et Sharon Macrae,
et
Lucien Fleury et Lucille Amos,
et
Peter D'Angelo,
et
Clifford Bernstein, en sa qualité
de liquidateur de la Succession
de feu MA DWYER,
et
Jean-Paul Ladouceur et Walter
Ladouceur,
Défendeurs.

Par ordre de la Cour :

Les défendeurs, ci-haut mentionnés, sont, par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de leurs procureurs.

Une copie de la DÉCLARATION et de l'INVENTAIRE DES PIÈCES a été laissée au greffe de cette Cour située au 216, chemin Old Chelsea à Chelsea, province de Québec, J9B 1Y4, à leur intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la partie demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Chelsea, ce 3 avril 2002
Me Lucie St-Pierre
Greffier de la Cour
Municipalité régionale
de Comté des Collines de l'Outaouais

Me Jonathan Coulombe, avocat
Legault, Roy S.E.N.C.
260-85, rue Bellefleur
Gatineau (Québec)
J8T 8B7
Tél. : (819) 561-1042
Télé. : (819) 561-5984
PROCUREUR DE LA PARTIE DEMANDERESSE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
No: 550-02-015635-022

COUR DU QUÉBEC
Présent: Gérard Lacroix, Greffier

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-
THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU
Requérante

c.
ROBERT RINFRET
et
ROMÉO GINGRAS,
Intimés

ASSIGNATION

Les intimés sont par les présentes requis de se présenter à la Cour le 21 mai 2002 où une requête en délaissement et l'inventaire de pièces sont au dossier à votre intention. Si vous désirez la contester, vous devez indiquer verbalement, lors de sa présentation, les moyens de contestation et les demandes que vous entendez faire valoir.

Prenez de plus avis qu'à défaut de vous présenter à la date fixée, pour la présentation de cette demande, la requérante pourra obtenir jugement par défaut sans autre avis ni délai.

Il est important que vous agissiez dans le délai mentionné, soit en vous adressant à un avocat qui peut vous représenter et agir en votre nom, soit en procédant vous-même suivant les formalités de la loi.

Lieu: Hull (Québec)
Date: 23 avril 2002

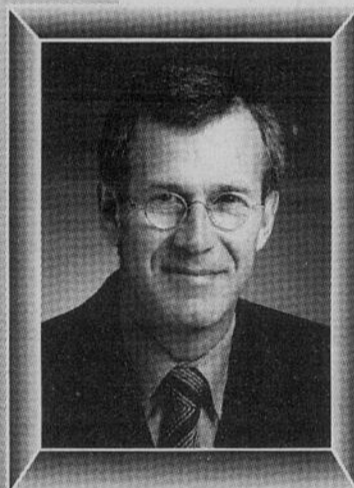
Gérard Lacroix
Greffier



Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

REPAS Conférence

Pour le
développement
d'une presse
de qualité



MONSIEUR GUY CREVIER

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR LA PRESSE

PRÉSIDENT GESCA

Le jeudi 2 mai à 11 h 30
au Ramada Plaza Hôtel /
Le Manoir du Casino

R.S.V.P. 243-CCIO (2246)



45\$
(taxes incluses)

Gazifère
Une société ENBRIDGE

Date limite de réservation et paiement, 48 heures avant l'activité. Après cette date, toute réservation sera facturée.

Placement minimum de 100 \$ seulement

Investissez à la
Bourse
sans risquer
votre capital!

NOUVELLE
ÉMISSION
en vente jusqu'au
17 mai 2002

Les obligations
boursières : un
investissement
dont le rendement
dépend de la
performance
boursière des
30 plus grandes
entreprises du
Québec.

Appelez-nous!

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Terme
de 5 ans :
rendement
maximal de 50 %

Terme
de 10 ans :
sans limites
de rendement

Boni REER
de 1 %
du capital investi,
applicable sur les
nouveaux fonds REER

Votre capital n'est pas à risque : il est entièrement garanti par le gouvernement du Québec.

Les Obligations boursières

Placements
Québec

On prépare l'avenir

www.placementsqc.gouv.qc.ca



Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi,
de 8 h à 20 h.

Liste des entreprises composant l'Indice Québec-30[™] en date du 19 avril 2002 :
(pour en savoir plus sur l'Indice Québec-30[™] : www.iq30-iq150.org)

| | | | | |
|---|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| • Bombardier | • Banque Royale du Canada | • Molson | • Groupe SNC-Lavalin | • Cascades |
| • BCE | • Abitibi-Consolidated | • Domtar | • Alimentation Couche-Tard | • Axcan Pharma |
| • Banque Nationale du Canada | • Corporation financière Power | • Groupe CGI | • Saputo | • Les Industries Dorel |
| • Alcan Aluminium | • Québecor World | • Industrielle Alliance | • Banque Laurentienne du Canada | • Les Vêtements de Sports Gildan |
| • Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada | • Banque de Montréal | • Groupe Transcontinental G.T.C. | • Groupe TVA | • Air Canada |
| • Power Corporation du Canada | • Métro | • Québecor | • Tembec | |
| | • Groupe Jean Coutu (PJC) | | | |

Pas de faux euros de bonne qualité pour l'instant

Associated Press
FRANCFORT

Les professionnels de la contrefaçon sont lents à passer à l'euro, selon la Banque centrale européenne (BCE), qui a déclaré hier que les 1500 faux découverts à ce jour n'étaient que de grossières imitations.

La secret sur le dessin des billets conservé jusqu'à quatre mois avant leur introduction au 1^{er} janvier semble avoir bien fonctionné, selon le rapport de la BCE, qui porte sur la période allant jusqu'au 28 février.

La police a signalé 1485 contrefaçons pendant la période de

transition entre les monnaies nationales et européenne mais aucune n'était de bonne qualité. Il s'agissait de photocopies, sorties d'imprimantes d'ordinateurs ou de copies par scanner alors que les faux-monnayeurs, souvent liés au crime organisé, utilisent des presses professionnelles, très coûteuses.

Les billets d'euro sont équipés de nombreux systèmes d'authentification destinés à décourager les faux-monnayeurs tentés de passer à l'échelle européenne avant que les habitants des douze pays concernés ne soient habitués à la nouvelle monnaie.



ASSOCIATED PRESS

Des actionnaires du géant Vivendi Universal, à l'avant-plan, se rendent à l'assemblée annuelle de la compagnie, passant devant des manifestants de Canal Plus, à Paris hier.

Messier face aux actionnaires mécontents de Vivendi

Associated Press
PARIS

Malgré l'annonce de bons résultats trimestriels dans la branche Médias et Télécommunications de Vivendi Universal, son président, Jean-Marie Messier, a dû faire face hier lors de l'assemblée générale du groupe à Paris au mécontentement de salariés de Canal Plus et d'actionnaires qui ont demandé sa démission.

Contre-attaquant, il a annoncé deux nominations à la tête du groupe et insisté sur le fait que la baisse du titre Vivendi, qui a chuté de près de 40 % depuis le début de l'année, ne reflétait pas la valeur réelle de la société.

Pour accueillir quelque 5000 actionnaires, plus d'une centaine de salariés de Canal Plus avaient formé une haie d'honneur devant l'édifice, pour protester contre l'éviction de leur patron, Pierre Lescure.

Déployant des banderoles, ils ont distribué des tracts aux actionnaires qui arrivaient, demandant à M. Messier d'avoir la «dignité» de se retirer. Parmi les slogans, on pouvait notamment lire «Messier, casse-toi», «nous n'avons pas les mêmes valeurs», ou encore «Messier, méga-menteur».

Un cordon de sécurité d'une quinzaine de personnes était

installé à l'entrée pour filtrer les arrivants.

Pendant l'assemblée générale, Vivendi Universal a annoncé des résultats trimestriels en hausse dans sa branche Médias et Télécommunications. Ainsi, le résultat d'exploitation a enregistré une croissance de 27 % pendant cette période pour atteindre 610 millions \$.

Cela n'a toutefois pas suffi à Jean-Marie Messier pour lui assurer un après-midi tranquille. Il a été sifflé par de nombreux actionnaires frustrés par la chute du cours des actions, les pertes de 19,1 milliards \$ en 2001, et une stratégie qui, selon eux, manque de clarté. Concernant ses priorités pour 2002, Vivendi Universal a mis en avant la volonté de réduire davantage sa dette et d'arrêter pour l'instant toute nouvelle acquisition importante.

Toutefois, des rumeurs faisant état ces dernières semaines de l'éviction possible de Jean-Marie Messier reflètent l'incertitude des investisseurs concernant la manière dont M. Messier compte parvenir à ces objectifs, notamment la réduction de la dette.

Le pdg de Vivendi a reconnu avoir fait des erreurs en communiquant trop souvent dans le passé. Il a toutefois affirmé que les nominations de deux nou-

veaux directeurs généraux délégués, Agnès Touraine et Philippe Germond, marquaient une nouvelle étape dans le développement de Vivendi Universal.

Concernant Canal Plus, M. Messier a affirmé que «le changement d'équipe à Canal est justifié par les performances insuffisantes de ce groupe. Et pour penser à l'avenir de Canal, tous les engagements seront respectés, bien entendu, y compris ceux vis-à-vis du cinéma français».

M. Messier a ajouté que les salariés «doivent continuer à bâtir un Canal Plus créatif, insolent, réactif et compétitif. Il nous faudra quelques mois pour (...) remettre Canal Plus définitivement sur les rails. Le plus important, c'est la réussite de Canal», a précisé Jean-Marie Messier.

Par ailleurs, des petits actionnaires vont engager une action contre Vivendi Universal. Colette Neuville, présidente de l'Association des actionnaires minoritaires (ADAM), annonçait hier, dans les colonnes du quotidien *Le Monde*, qu'elle demandera à la justice française la désignation d'un expert afin «d'éclairer les actionnaires sur le mode de financement du conseil d'administration et la situation financière du groupe» présidé par M. Messier.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) À LA DIRECTION GÉNÉRALE

Notre entreprise située dans la grande région de la capitale nationale est à la recherche d'une personne d'envergure pour apporter son soutien à la direction générale de l'entreprise.

L'adjoint(e) administratif(ve) à la direction générale est responsable de la gestion du bureau du président et du soutien administratif à la direction financière. Elle(il) effectue les tâches de secrétariat, de gestion des appels et de l'agenda du président, ainsi que de la correspondance générale de la direction. Les fonctions incluent la préparation et la présentation de documents d'analyse et de comptabilité, la correspondance ainsi que le système de classement de la direction.

Le(la) candidat(e) possède plus de cinq ans d'expérience dans un bureau de direction et la capacité d'opérer avec une grande autonomie ainsi qu'une bonne connaissance des relations avec le public. L'excellente maîtrise des logiciels Word, Excel et Outlook ainsi que l'utilisation du courrier électronique et d'Internet comme outils de travail sont exigées, tout comme la connaissance des logiciels Powerpoint et Access. Le bilinguisme français-anglais (oral et écrit) est essentiel.

Le(la) candidat(e) doit posséder un diplôme d'études collégiales en secrétariat ou une combinaison reconnue d'études, de formation et d'expérience. De plus, il(elle) devra avoir un bon esprit de synthèse, faire preuve d'autonomie, d'entregent et d'initiative et pouvoir travailler avec des échéanciers serrés.

La rémunération est en fonction des qualifications et de l'expérience. Le(la) candidat(e) retenu(e) doit pouvoir entrer en fonction dès que possible.

Faites parvenir votre dossier de candidature avant le 1er mai à l'adresse suivante:

LeDroit
Case postale 403,
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue seront avisées.

Offrez-vous une

douceur
avec **LeDroit** et **AMERISPA**
cyberpresse.ca LAC-LEAMY

un
FORFAIT
Délice
AMERISPA

EXCLUSIF AUX ABONNÉS

Jusqu'au 15 mai, votre abonnement
pourrait vous permettre de
gagner

et de vous faire
dorloter



Une
valeur
de **220\$**

Cinq gagnants par semaine

Consultez LeDroit du samedi pour la liste des gagnants.
Règlements disponibles au quotidien LeDroit

AMERISPA
LAC-LEAMY

(à l'hôtel Hilton du Lac-Leamy)
Certificats-cadeaux disponibles
(819) 771-9555
www.amerispa.ca

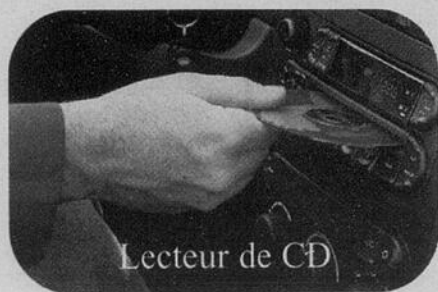
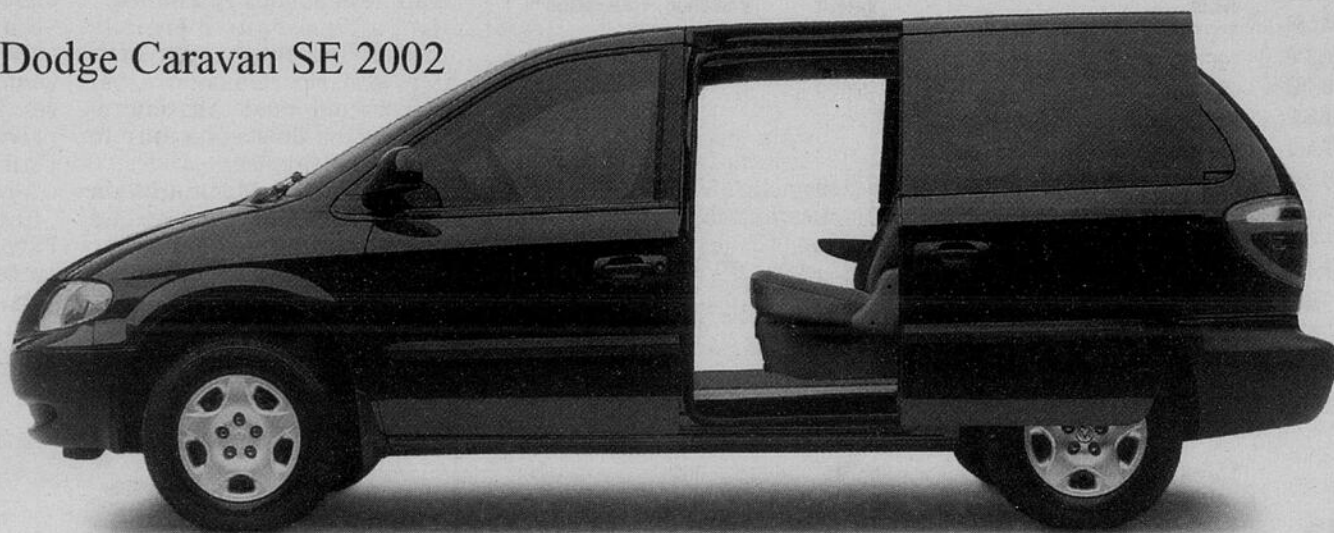
Bonne
et chance
merci
d'être abonné!
562-0555 ou 1-800-267-6961
tirage@ledroit.com

VOYAGEZ EN PREMIÈRE CLASSE.



Voyagez en première classe n'a jamais été aussi abordable. L'ensemble commodités Quad, comprenant 4 sièges baquets, est offert pour la première fois sur notre Caravan la plus populaire.

Dodge Caravan SE 2002



Ou choisissez

0%
de financement
à l'achat jusqu'à
48 mois.

plus

AUCUN
PAIEMENT AVANT
90
JOURS

Ou louez à

279 \$**

par mois. Location de
48 mois. Comptant initial
de 4 790 \$ ou échange équivalent.
Dépôt de sécurité de 325 \$. Frais
de transport de 955 \$ et taxe de
100 \$ sur le climatiseur inclus.

Achetez à

24 395 \$†

**Options de location
de 48 mois offertes**

| Mensualités | Comptant initial |
|-------------|------------------|
| 329 \$** | 2 515 \$ |
| 384 \$** | 0 \$ |

L'ensemble 28D comprend :

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Filet à bagages avant • Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Glaces à écran solaire • Tiroir de rangement sous le siège avant
- Habitacle de 7 places • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse et volant inclinable • Système antidémarrage Sentry Key^{MD}

Dodge  **Caravan**

Le véhicule le plus vendu au pays.

5 100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep[®] 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km[†].

DIPLOMÉS

Remise
jusqu'à 1000\$

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • DODGE • JEEP[®] OU DODGE.CA

L'acheteur avisé lit les petits caractères : ***, †, ‡ Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2002 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport, taxes, permis de conduire, assurance et immatriculation sont exclus à l'achat et au financement à l'achat. La location comprend le transport, mais exclut les taxes, le permis de conduire, l'assurance et l'immatriculation. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ***, ‡ Location et financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. ** Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2002 avec l'ensemble 28D + ALS. Location de 48 mois. Engagement total de la location : 18 507 \$ avec comptant initial de 4 790 \$, 18 707 \$ avec comptant initial de 2 515 \$, 18 882 \$ avec comptant initial de 0 \$. Le taux d'intérêt à la location est de 2,8 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Aucun rachat requis. † Le prix s'applique seulement aux achats comptant. Si l'offre à 0 % de financement à l'achat est choisie, le prix négocié peut être plus élevé. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan 2002. Exemples : 25 000 \$/35 000 \$ à 0 % pendant 48 mois, le paiement mensuel est de 520,83 \$/729,17 \$. Coût total de l'emprunt : 0 \$. Engagement total : 25 000 \$/35 000 \$. Calculs à titre d'exemple seulement. ‡ Aucun paiement avant 90 jours. Voyez votre concessionnaire pour les détails. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

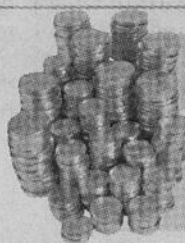


LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6378 SUS

82,7541 Yen
0,7154 Euro
0,4404 Livres



OR 476\$

ARGENT 7,501\$



LES TAUX

Escompte 2,5
Hypothèque-5 ans 7,45
Prêt auto-5 ans 9,55
Personnel-3 ans 8,85

TSE 300 7,713.41 ▼ S&P/CDNX 1,165.57 ▲ Dow Jones 10,030.43 ▼ NASDAQ 1,713.34 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|-------------------|--------|------------|
| BCE | 27.550 | 27,979,889 |
| BELL CAN INTL | 0.090 | 10,524,990 |
| KINROSS GOLD | 2.650 | 7,376,179 |
| MCWATTERS RT J | 0.005 | 7,205,613 |
| NORTEL NTWRKS | 5.760 | 6,900,182 |
| ABITIBI-CONSOL. | 14.030 | 6,292,655 |
| BRKWATER RES. RT | 0.015 | 4,315,372 |
| TVX | GOLD | 1.130 |
| 3,940,932 | | |
| BARRICK GOLD | 30.110 | 3,707,852 |
| MCWATTERS J | 0.125 | 3,599,483 |
| NEXUS GRP INTL J | 0.110 | 2,765,027 |
| BOMBARDIER B SV | 13.880 | 2,659,721 |
| CAN. NTL RLWAY | 73.700 | 2,331,077 |
| SOUTHERNERA RES J | 5.120 | 2,292,660 |
| BEMA GOLD J | 1.210 | 2,228,535 |
| CGI GRP A SV | 8.940 | 2,131,134 |
| PLACER DOME | 19.450 | 2,104,493 |
| SUREFIRE CMMRCE | 0.300 | 2,026,632 |
| BNK OF NOVA SCOT. | 53.760 | 1,977,878 |
| INCO | 31.050 | 1,794,996 |
| BNK OF MONTREAL | 36.780 | 1,722,743 |
| IVANHOE MINES J | 3.300 | 1,700,816 |
| RYL BNK OF CAN | 54.600 | 1,616,418 |
| NORANDA | 18.740 | 1,509,621 |
| CP SHIPS | 16.400 | 1,489,698 |
| WHEATON RIVER J | 1.170 | 1,405,056 |
| ENCANA | 48.040 | 1,373,432 |
| CAN BNK OF COMM | 55.110 | 1,350,801 |
| SYNSORB BIOTECH J | 0.400 | 1,332,100 |
| TECK COMINCO B SV | 13.900 | 1,303,158 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|--------------------|--------|--------|
| B SPLIT CPTL | +3.490 | +58.07 |
| PLATINOVA A/S J | +0.015 | +33.33 |
| MEDICURE A J | +0.160 | +32.65 |
| DUNDEE WT A | +0.350 | +31.82 |
| B SPLIT II A CPTL | +2.450 | +29.70 |
| INFCORP CPU J | +0.055 | +28.21 |
| INTL PROP. GRP A J | +0.005 | +25.00 |
| HIGHWOOD RES J | +0.030 | +22.22 |
| TURBO GENSET | +0.210 | +21.65 |
| THUNDERMIN RES J | +0.020 | +21.05 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|---------------------|--------|--------|
| BRKWATER RES RT | -0.010 | -40.00 |
| MULTIACT SFTWR J | -0.055 | -23.40 |
| MINCO MIN & MTL S J | -0.080 | -22.86 |
| DEVINE ENTERT J | -0.050 | -20.00 |
| YORBEAU RES A J | -0.040 | -18.18 |
| NU-LIFE J | -0.010 | -16.67 |
| TVI PACIFIC J | -0.010 | -16.67 |
| PETROLEX ENERGY J | -0.015 | -15.00 |
| EASTMAIN RES J | -0.040 | -14.81 |
| AZCAR TECH. | -0.050 | -14.29 |

SIGNETS

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Amex | amex.com |
| Bloomberg | bloomberg.com |
| Bourse Londres | londonstockexchange.com |
| Bourse de Montréal | boursedemontreal.com |
| Bourse de New York | nyse.com |
| Bourse de Paris | bourse-de-paris.fr |
| Bourse de Toronto | tse.com |
| Boursorama | boursorama.com |
| Business Week | businessweek.com |
| CDNX Venture | cdnx.com |
| CNN Finance | cnnfn.com |
| Cyberpresse | cyberpresse.ca/economie |
| Dow Jones | djindexes.com |
| Forbes | forbes.com |
| Nasdaq | nasdaq.com |
| Stockhouse | stockhouse.ca |
| The Street | thestreet.com |
| Yahoo Finance | finance.yahoo.com |

NOS ENTREPRISES

| Nom | Prix | Var. \$ | Nom | Prix | Var. \$ |
|------------------|--------|---------|-------------------|-------|---------|
| GSI LUMONICS | 17.10 | +0.10 | MDS | 21.82 | +0.27 |
| ALCATEL CDA | 19.91 | -0.34 | MOSAID TECH. | 10.68 | +0.12 |
| BCE | 27.55 | +4.55 | NEXFOR | 9.16 | +0.01 |
| BOWATER CANADA | 72.28 | -4.22 | NORTEL NTWRKS | 5.76 | +0.01 |
| CALIAN TECH. | 3.25 | +0.02 | NUVO NTWK MGMT | 0.330 | +0.040 |
| CANADIAN BK NT | 2.60 | +0.10 | PLAINTREE SYS | 0.170 | -0.010 |
| COGNOS | 38.39 | -0.44 | SEPROTECH SYS | 0.120 | 0.000 |
| COREL | 2.11 | -0.09 | S R TELECOM | 2.00 | 0.00 |
| DOMTAR | 17.05 | -0.32 | THERM. ENER. INTL | 0.270 | -0.010 |
| HALEY INDS | 2.19 | +0.09 | TIMMINCO | 0.450 | 0.000 |
| I-STAT | 6.7700 | -0.2900 | TUNDRA SEMICON. | 13.60 | -0.45 |
| INTL DATACASTING | 0.400 | -0.020 | WORLD HEART | 4.67 | -0.06 |
| JDS UNIPHASE CDA | 9.59 | -0.25 | ZARLINK SEMICON. | 14.85 | -0.35 |
| LINMOR | 0.155 | 0.000 | | | |

PRINCIPAUX INDICES

| NOM | Valeur | Variation | Variation % |
|--------------------------|----------|-----------|-------------|
| TSE 300 | 7713.41 | -4.43 | -0.06 |
| TSE 200 | 545.39 | -1.00 | -0.18 |
| TSE 100 | 460.30 | -0.18 | -0.04 |
| S&P/CDNX | 1165.57 | +1.49 | +0.13 |
| Amex Composite | 923.26 | 1.44 | 0.16 |
| Dow Jones Industrials | 10030.40 | 58.80 | 0.59 |
| Dow Jones Transportation | 2674.74 | 23.31 | 0.87 |
| Dow Jones Utilities | 310.18 | 0.57 | 0.18 |
| Nasdaq Composite | 1713.34 | 16.95 | 0.99 |
| NYSE Composite | 581.13 | 3.17 | 0.55 |
| Russell 2000 | 507.32 | 2.97 | 0.59 |
| S&P 100 | 541.86 | 3.94 | 0.73 |
| S&P 500 | 1093.14 | 7.82 | 0.72 |
| S&P 400 Midcap | 537.07 | 4.61 | 0.86 |
| S&P Global 100 | 1092.05 | 5.43 | 0.50 |

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

| NOM | Val. | Var. | NOM | Val. | Var. |
|---------------|----------|----------|---------------|---------|--------|
| Mexique-IPC | 7504,730 | +101,350 | Allemagne-Dax | 5160,14 | -31,96 |
| Chine-Shangai | 1611,051 | 0,000 | Italie-Mibtel | 23890 | +28 |
| Hong Kong | 10723,68 | -107,69 | Russie | 4739,81 | -17,20 |
| Japon-Nikkei | 11672,88 | 0,00 | Suisse | 6679,80 | +4,80 |
| France-Cac40 | 4528,00 | -34,55 | Roy.-Uni-FCSE | 5218,20 | +27,20 |

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|----------------|-------|------------|
| AOL TIME WARN | 19.30 | 35,181,300 |
| TYCO INTL | 25.90 | 31,258,300 |
| LUCENT TECH | 4.75 | 31,206,100 |
| CALPINE | 11.80 | 25,026,900 |
| GENERAL ELEC | 32.50 | 21,743,800 |
| COMPAQ CPU | 10.36 | 21,517,200 |
| EMC | 9.51 | 19,602,900 |
| AT&T WRLS SVCS | 8.96 | 19,265,300 |
| AT&T | 13.75 | 18,594,100 |
| NOKIA | 15.90 | 14,169,100 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------|---------|--------|
| GUNDEL/SLT ENV | +1.62 | +26.13 |
| METROGAS | +0.55 | +25.58 |
| EK CHOR CHINA | +0.45 | +23.08 |
| BCE | +2.94 | +20.14 |
| MERITAGE CP WI | +5.50 | +13.41 |
| BEVER ENTR | +1.00 | +12.66 |
| CORDIAN COMM | +0.70 | +11.02 |
| STONERIDGE | +1.25 | +10.33 |
| CALLON PETROL | +0.56 | +10.00 |
| BLOCKBUSTER | +2.44 | +9.96 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|------------------|---------|--------|
| GERBER SCNTFC | -0.62 | -11.92 |
| CALPINE | -1.53 | -11.48 |
| BOMBAY | -0.40 | -10.53 |
| PAR TECH | -0.55 | -10.28 |
| MAGELLAN HLTH | -0.85 | -9.83 |
| GARTNER B | -1.24 | -9.77 |
| SCPIE HLDG | -1.41 | -9.51 |
| LAMSON & SESSION | -0.57 | -9.50 |
| NORFOLK SOUTH. | -2.10 | -9.14 |
| EDWARDS LIFE | -2.41 | -8.99 |

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|------------------|---------|-------------|
| WorldCom | \$3.48 | 159,794,000 |
| Cisco Systems | \$14.43 | 77,492,600 |
| Sun Microsystems | \$8.66 | 75,877,800 |
| Oracle | \$10.50 | 57,097,300 |
| LM Ericsson Tel. | \$2.30 | 48,992,500 |
| Intel | \$28.91 | 38,234,100 |
| Amazon.com | \$16.79 | 34,472,000 |
| QUALCOMM | \$33.29 | 30,669,900 |
| Microsoft | \$53.02 | 30,617,600 |
| VeriSign | \$18.00 | 25,567,900 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------|---------|--------|
| Innoveda | 1.52 | 63.87 |
| SNB Bancshares | 6.96 | 42.83 |
| Wavecom S.A. | 7.11 | 27.46 |
| Websense | 5.88 | 27.34 |
| Mazel Stores | 1.30 | 26.53 |
| Candie's | 0.70 | 25.45 |
| Optibase | 0.57 | 24.68 |
| VitalWorks | 1.44 | 23.80 |
| Openwave Sys. | 1.06 | 22.18 |
| PEC Solutions | 4.16 | 22.09 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|--------------------|---------|--------|
| Corvas Intl | 2.83 | 47.32 |
| Novavax | 3.66 | 34.66 |
| Precise Soft. Sol. | 5.76 | 30.32 |
| CEPHEID | 1.07 | 24.21 |
| PDF Solutions | 3.82 | 22.64 |
| Leap Wrls Intl | 2.35 | 22.38 |
| Mitek Systems | 0.54 | 22.31 |
| RMH Teleservices | 4.27 | 21.33 |
| American Bank | 0.96 | 20.82 |
| InVision Tech. | 6.91 | 20.12 |

L'ÉCONOMIE

Unibroue consterné devant un refus d'Ottawa

Presse Canadienne
MONTREAL

Le rejet à Ottawa d'un allègement fiscal favorisant les microbrasseries a consterné le président et chef de la direction d'Unibroue, André Dion.

M. Dion a profité de l'assemblée annuelle des actionnaires d'Unibroue, hier à Chambly, pour annoncer de nouveaux projets, dont une entrée sur le marché de la bière à valeur ajoutée et des spiritueux.

Le président d'Unibroue était cependant davantage préoccupé par la décision de la présidente du Comité permanent des finances, la députée libérale Sue Barnes, de rejeter mardi un amendement qui aurait permis de diminuer de 60 % les droits d'accise imposés aux petits brasseurs.

«Nous sommes vraiment déçus, nous étions convaincus que nous l'aurions, après deux ans d'efforts», a-t-il déclaré avant le début de l'assemblée.

Il a affirmé que c'était le ministre Don Boudria, qui était alors leader parlementaire, qui avait recommandé aux microbrasseries de passer par le Comité des finances.

Le bureau de M. Boudria a cependant fait savoir hier que celui-ci avait suggéré aux microbrasseries de faire une présentation lors des consulta-

tions prébudgétaires, et non pas de faire présenter un amendement.

«Nous avons l'appui du ministre Pierre Pettigrew, du ministre Martin Cauchon, nous sommes allés là de bonne foi, a soutenu M. Dion. Nous nous sommes ramassés devant un comité où une personne, sans nous le dire, semble en conflit d'intérêts, ou a subi des pressions de l'Association des brasseurs canadiens, contrôlée par les grosses brasseries.»

M^{me} Barnes est mariée à John Barnes, un des dirigeants de Labatt, qui siège au conseil de l'Association des brasseurs canadiens.

M. Dion a soutenu que l'allègement fiscal était nécessaire pour permettre aux microbrasseries canadiennes de faire face à la compétition étrangère. Il a soutenu que la plupart des pays accordaient un tel avantage fiscal à leurs microbrasseries.

«Si nous étions dans un marché fermé, ce ne serait pas grave, mais lorsqu'on voit un brasseur comme Samuel Adams commencer à distribuer sa bière au Canada alors qu'il jouit de privilèges spéciaux aux États-Unis, ça nous inquiète beaucoup», a-t-il déclaré.

Unibroue ira quand même de l'avant avec son projet de distillation, afin d'ajouter du bourbon et du whisky à ses bières.

24 000\$
298\$/mois

La nouvelle Acura RSX

La nouvelle Acura RSX

Incluant : moteur 2,0 litres i-VTEC de 160 chevaux • freins à disque aux 4 roues • roues de 15 po • groupe électrique • climatiseur automatique • radio AM/FM avec lecteur CD • système d'entrée sans clé et tellement plus...

Passez à l'action.

ACURA votre concessionnaire fiable



*P.D.S.F. de 24 000 \$ pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Transport et préparation (900 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Offre de location-bail d'une durée limitée par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 13 299 \$. Un acompte de 3 995 \$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option 0 \$ comptant aussi offerte. Le modèle offert peut différer de la photographie. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.



CASINO ACURA

7 boul. du Casino, Hull 777-1771

www.casinoacura.com

Les prix baissent, Abitibi-Consol. perd 50 millions \$

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le premier trimestre s'est soldé par une perte nette de 50 millions \$, chez Abitibi-Consolidated. La perte avait été de 22 millions \$ durant cette même période en 2001.

Le chiffre d'affaires de la grande forestière et papetière, annonçait-elle hier, a en outre reculé en passant à 1,25 milliard \$, par rapport à 1,73 milliard \$ un an plus tôt.

De moins bons prix pour tous les produits de pâtes et papiers et une baisse des livraisons de papier journal de 245 000 tonnes, due surtout à des arrêts de production face aux conditions du marché, ont causé ces résultats. Or, il n'y avait eu aucun arrêt du genre lors du trimestre échu le 31 mars 2001, souligne la société basée à Montréal.

PRIX DU PAPIER

Les prix du papier journal, déjà faibles l'automne dernier, ont encore cédé 45 \$US la tonne lors du dernier trimestre. Le prix moyen sur le marché est maintenant de 450 \$ comparé à 650 \$US en juin 2001. Selon John Weaver, président d'Abitibi, les prix sont maintenant dans un creux et ils devraient remonter «durant le second semestre».

De plus, trois machines à papier journal, stoppées à la fin de 2001, le resteront au moins jusqu'à l'automne prochain, a confié M. Weaver. De ces équipements auxquels travaillent plus de 250 personnes, deux sont situés au Texas, l'autre étant à l'usine Port Alfred, à Saguenay. Au Québec, la compagnie produit du papier journal ailleurs dans cette région ainsi qu'en Abitibi, en Mauricie et sur la Côte-Nord.

Selon Denis Leclerc, porte-parole d'Abitibi-Consolidated, une trentaine d'employés sont affectés par l'arrêt de la production à l'usine Port Alfred. En outre, il est déjà prévu de réduire la production de quelque 225 000 tonnes avec ces trois machines durant le présent trimestre.

Il y aurait toutefois des signes, estime John Weaver, voulant que le marché de la publicité reprenne peu à peu de la vigueur. Les ventes de carton caisse sont également en hausse.

Egalement au premier trimestre, 14 millions \$ avant impôts «ont été provisionnés pour les droits sur le bois d'oeuvre», pour tenir compte du taux antidumping de 13,64 % infligé par le département américain du Commerce.

Hier à la Bourse de Toronto, l'action d'Abitibi-Consolidated a pris 0,03 \$ à 14,03 \$.

Alliance abolit 35 postes

Presse Canadienne
TORONTO

Le groupe Alliance Atlantis a annoncé, hier, l'abolition de 35

postes dans sa branche de la radiodiffusion, une mesure qui permettrait des économies d'environ 3 millions \$ par an.

Les emplois touchés sont situés en majorité à Toronto, et quelques-uns sont à Halifax, a indiqué la vice-présidente Kym Robertson.

La compagnie, qui produit et distribue des films et autres contenus, explique que «nos

activités doivent pouvoir appuyer notre stratégie d'affaires» et que cela doit se refléter dans la radiodiffusion.

En janvier, le groupe avait déjà réduit son effectif en fusionnant ses branches du cinéma et de la télévision.

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit
cyberpresse.ca

connaissez les faits

L'offre du gouvernement de l'Ontario à son syndicat

Le Syndicat des employées et employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) est en grève depuis six semaines. Le gouvernement fait tout son possible en vue de conclure une entente qui soit juste pour les employés tout en restant responsable financièrement envers les contribuables.

Voici les points saillants de la nouvelle offre du gouvernement :

Salaire

- ✓ Fait: Une augmentation pouvant atteindre 10 pour cent pour les employés sur une période de trois ans;
- ✓ Fait: Des augmentations immédiates additionnelles variant entre 4 et 10 pour cent pour certains groupes, comme le personnel infirmier, les agents de probation et de libération conditionnelle, et les agents de conservation;
- ✓ Fait: Une augmentation immédiate de 4 pour cent de l'indemnité compensatrice d'avantages sociaux pour les employés contractuels, et des emplois permanents pour les employés contractuels à temps plein après 18 mois, lorsque les postes sont maintenus;

En plus :

Une augmentation de la prime de poste et une augmentation de 100 pour cent de la prime de travail en fin de semaine pour certains groupes d'employés;

- ✓ Fait: Des nouvelles dispositions sur le temps supplémentaire pour les employés de quelques unités de négociation;

Avantages sociaux

- ✓ Fait: Des modifications aux avantages sociaux qui représentent une offre plus adaptée aux besoins des employés. Toute économie réalisée sera réinvestie dans la convention collective.

Caisse de retraite

- ✓ Fait: Approbation conjointe de l'utilisation des gains provenant d'un régime de retraite pour la retraite anticipée uniquement.

Cette offre respecte les efforts et le dévouement de nos employés.

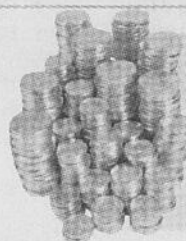
Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette offre, visitez www.ontarioservicesupdate.com ou www.gov.on.ca et suivez les liens sous la rubrique « Offre de l'employeur au SEFPO ».

 Ontario

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6378 \$US
82,7541 Yen
0,7154 Euro
0,4404 Livres



OR 476\$
ARGENT 7,501\$

LES TAUX
Escompte 2,5
Hypothèque-5 ans 7,45
Prêt auto-5 ans 9,55
Personnel-3 ans 8,85

TSE 300 7,713.41 ▼ S&P/CDNX 1,165.57 ▲ Dow Jones 10,030.43 ▼ NASDAQ 1,713.34 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|-------------------|--------|------------|
| BCE | 27.550 | 27,979,889 |
| BELL CAN INTL | 0.090 | 10,524,990 |
| KINROSS GOLD | 2.650 | 7,376,179 |
| MCWATTERS RT J | 0.005 | 7,205,613 |
| NORTEL NTRWKS | 5.760 | 6,900,182 |
| ABITIBI-CONSOL. | 14.030 | 6,292,655 |
| BRKWATER RES. RT | 0.015 | 4,315,372 |
| TVX GOLD | | 1,130 |
| 3,940,932 | | |
| BARRICK GOLD | 30.110 | 3,707,852 |
| MCWATTERS J | 0.125 | 3,599,483 |
| NEXUS GRP INTL J | 0.110 | 2,765,027 |
| BOMBARDIER B SV | 13.880 | 2,659,721 |
| CAN. NTL RLWAY | 73.700 | 2,331,077 |
| SOUTHERNERA RES J | 5.120 | 2,292,660 |
| BEMA GOLD J | 1.210 | 2,228,535 |
| CGI GRP A SV | 8.940 | 2,131,134 |
| PLACER DOME | 19.450 | 2,104,493 |
| SUREFIRE CMMRCE | 0.300 | 2,026,632 |
| BNK OF NOVA SCOT. | 53.760 | 1,977,878 |
| INCO | 31.050 | 1,794,996 |
| BNK OF MONTREAL | 36.780 | 1,722,743 |
| IVANHOE MINES J | 3.300 | 1,700,816 |
| RYL BNK OF CAN | 54.600 | 1,616,418 |
| NORANDA | 18.740 | 1,509,621 |
| CP SHIPS | 16.400 | 1,489,698 |
| WHEATON RIVER J | 1.170 | 1,405,056 |
| ENCANA | 48.040 | 1,373,432 |
| CAN BNK OF COMM | 55.110 | 1,350,801 |
| SYNSORB BIOTECH J | 0.400 | 1,332,100 |
| TECK COMINCO B SV | 13.900 | 1,303,158 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|--------------------|--------|--------|
| B SPLIT CPTL | +3.490 | +58.07 |
| PLATINOVA A/S J | +0.015 | +33.33 |
| MEDICURE A J | +0.160 | +32.65 |
| DUNDEE WT A | +0.350 | +31.82 |
| B SPLIT II A CPTL | +2.450 | +29.70 |
| INFOCORP CPU J | +0.055 | +28.21 |
| INTL PROP. GRP A J | +0.005 | +25.00 |
| HIGHWOOD RES J | +0.030 | +22.22 |
| TURBO GENSET | +0.210 | +21.65 |
| THUNDERMIN RES J | +0.020 | +21.05 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Prix | Var. % |
|-------------------|--------|--------|
| BRKWATER RES RT | -0.010 | -40.00 |
| MULTIACT SFTWR J | -0.055 | -23.40 |
| MINCO MIN & MTL J | -0.080 | -22.86 |
| DEVINE ENTERT J | -0.050 | -20.00 |
| YORBEAU RES A J | -0.040 | -18.18 |
| NU-LIFE J | -0.010 | -16.67 |
| TVI PACIFIC J | -0.010 | -16.67 |
| PETROLEX ENERGY J | -0.015 | -15.00 |
| EASTMAIN RES J | -0.040 | -14.81 |
| AZCAR TECH. | -0.050 | -14.29 |

SIGNETS

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Amex | amex.com |
| Bloomberg | bloomberg.com |
| Bourse Londres | londonstockexchange.com |
| Bourse de Montréal | boursedemontreal.com |
| Bourse de New York | nyse.com |
| Bourse de Paris | bourse-de-paris.fr |
| Bourse de Toronto | tse.com |
| Boursorama | boursorama.com |
| Business Week | businessweek.com |
| CDNX Venture | cdnx.com |
| CNN Finance | cnnfn.com |
| Cyberpresse | cyberpresse.ca/economie |
| Dow Jones | djindexes.com |
| Forbes | forbes.com |
| Nasdaq | nasdaq.com |
| Stockhouse | stockhouse.ca |
| The Street | thestreet.com |
| Yahoo Finance | finance.yahoo.com |

NOS ENTREPRISES

| Nom | Prix | Var. \$ | GSI LUMONICS | 17.10 | +0.10 |
|------------------|--------|---------|-------------------|-------|--------|
| ALCATEL CDA | 19.91 | -0.34 | MDS | 21.82 | +0.27 |
| BCE | 27.55 | +4.55 | MOSAID TECH. | 10.68 | +0.12 |
| BOWATER CANADA | 72.28 | -4.22 | NEXFOR | 9.16 | +0.01 |
| CALIAN TECH. | 3.25 | +0.02 | NORTEL NTRWKS | 5.76 | +0.01 |
| CANADIAN BK NT | 2.60 | +0.10 | NUVO NTRWK MGMT | 0.330 | +0.040 |
| COGNOS | 38.39 | -0.44 | PLAINTREE SYS | 0.170 | -0.010 |
| COREL | 2.11 | -0.09 | SEPROTECH SYS | 0.120 | 0.000 |
| DOMTAR | 17.05 | -0.32 | S R TELECOM | 2.00 | 0.00 |
| HALEY INDS | 2.19 | +0.09 | THERM. ENER. INTL | 0.270 | -0.010 |
| I-STAT | 6.7700 | -0.2900 | TIMMINCO | 0.450 | 0.000 |
| INTL DATACASTING | 0.400 | -0.020 | TUNDRA SEMICON. | 13.60 | -0.45 |
| JDS UNIPHASE CDA | 9.59 | -0.25 | WORLD HEART | 4.67 | -0.06 |
| LINMOR | 0.155 | 0.000 | ZARLINK SEMICON. | 14.85 | -0.35 |

PRINCIPAUX INDICES

| NOM | Valeur | Variation | Variation % |
|--------------------------|----------|-----------|-------------|
| TSE 300 | 7713.41 | -4.43 | -0.06 |
| TSE 200 | 545.39 | -1.00 | -0.18 |
| TSE 100 | 460.30 | -0.18 | -0.04 |
| S&P/CDNX | 1165.57 | +1.49 | +0.13 |
| Amex Composite | 923.26 | 1.44 | 0.16 |
| Dow Jones Industrials | 10030.40 | 58.80 | 0.59 |
| Dow Jones Transportation | 2674.74 | 23.31 | 0.87 |
| Dow Jones Utilities | 310.18 | 0.57 | 0.18 |
| Nasdaq Composite | 1713.34 | 16.95 | 0.99 |
| NYSE Composite | 581.13 | 3.17 | 0.55 |
| Russell 2000 | 507.32 | 2.97 | 0.59 |
| S&P 100 | 541.86 | 3.94 | 0.73 |
| S&P 500 | 1093.14 | 7.82 | 0.72 |
| S&P 400 Midcap | 537.07 | 4.61 | 0.86 |
| S&P Global 100 | 1092.05 | 5.43 | 0.50 |

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

| NOM | Val. | Var. | NOM | Val. | Var. |
|----------------|----------|----------|---------------|---------|--------|
| Mexique-IPC | 7504,730 | +101,350 | Allemagne-Dax | 5160,14 | -31,96 |
| Chine-Shanghai | 1611,051 | 0,000 | Italie-Mibtel | 23890 | +28 |
| Hong Kong | 10723,68 | -107,69 | Russie | 4739,81 | -17,20 |
| Japon-Nikkei | 11672,88 | 0,00 | Suisse | 6679,80 | +4,80 |
| France-Cac40 | 4528,00 | -34,55 | Roy.-Uni-FCSE | 5218,20 | +27,20 |

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|----------------|-------|------------|
| AOL TIME WARN | 19.30 | 35,181,300 |
| TYCO INTL | 25.90 | 31,258,300 |
| LUCENT TECH | 4.75 | 31,206,100 |
| CALPINE | 11.80 | 25,026,900 |
| GENERAL ELEC | 32.50 | 21,743,800 |
| COMPAQ CPU | 10.36 | 21,517,200 |
| EMC | 9.51 | 19,602,900 |
| AT&T WRLS SVCS | 8.96 | 19,265,300 |
| AT&T | 13.75 | 18,594,100 |
| NOKIA | 15.90 | 14,169,100 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------|---------|--------|
| GUNDE/SLT ENV | +1.62 | +26.13 |
| METROGAS | +0.55 | +25.58 |
| EK CHOR CHINA | +0.45 | +23.08 |
| BCE | +2.94 | +20.14 |
| MERITAGE CP WI | +5.50 | +13.41 |
| BEVER ENTR | +1.00 | +12.66 |
| CORDIANT COMM | +0.70 | +11.02 |
| STONERIDGE | +1.25 | +10.33 |
| CALLON PETROL | +0.56 | +10.00 |
| BLOCKBUSTER | +2.44 | +9.96 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|------------------|---------|--------|
| GERBER SCNTFC | -0.62 | -11.92 |
| CALPINE | -1.53 | -11.48 |
| BOMBAY | -0.40 | -10.53 |
| PAR TECH | -0.55 | -10.28 |
| MAGELLAN HLTH | -0.85 | -9.83 |
| GARTNER B | -1.24 | -9.77 |
| SCPIE HLDG | -1.41 | -9.51 |
| LAMSON & SESSION | -0.57 | -9.50 |
| NORFOLK SOUTH. | -2.10 | -9.14 |
| EDWARDS LIFE | -2.41 | -8.99 |

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

| Nom | Prix | Volume |
|------------------|---------|-------------|
| WorldCom | \$3.48 | 159,794,000 |
| Cisco Systems | \$14.43 | 77,492,600 |
| Sun Microsystems | \$8.66 | 75,877,800 |
| Oracle | \$10.50 | 57,097,300 |
| LM Ericsson Tel. | \$2.30 | 48,992,500 |
| Intel | \$28.91 | 38,234,100 |
| Amazon.com | \$16.79 | 34,472,000 |
| QUALCOMM | \$33.29 | 30,669,900 |
| Microsoft | \$53.02 | 30,617,600 |
| VeriSign | \$18.00 | 25,567,900 |

PLUS FORTES HAUSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|----------------|---------|--------|
| Innoveda | 1.52 | 63.87 |
| SNB Bancshares | 6.96 | 42.83 |
| Wavecom S.A. | 7.11 | 27.46 |
| WebSense | 5.88 | 27.34 |
| Mazel Stores | 1.30 | 26.53 |
| Candle's | 0.70 | 25.45 |
| Optibase | 0.57 | 24.68 |
| VitalWorks | 1.44 | 23.80 |
| Openwave Sys. | 1.06 | 22.18 |
| PEC Solutions | 4.16 | 22.09 |

PLUS FORTES BAISSSES EN %

| Nom | Var. \$ | Var. % |
|--------------------|---------|--------|
| Corvas Intl | 2.83 | 47.32 |
| Novavax | 3.66 | 34.66 |
| Precise Soft. Sol. | 5.76 | 30.32 |
| CEPHEID | 1.07 | 24.21 |
| PDF Solutions | 3.82 | 22.64 |
| Leap Wrls Intl | 2.35 | 22.38 |
| Mitek Systems | 0.54 | 22.31 |
| RMH Teleservices | 4.27 | 21.33 |
| American Bank | 0.96 | 20.82 |
| InVision Tech. | 6.91 | 20.12 |

L'ÉCONOMIE

Unibroue consterné devant un refus d'Ottawa

Presse Canadienne
MONTREAL

Le rejet à Ottawa d'un allègement fiscal favorisant les microbrasseries a consterné le président et chef de la direction d'Unibroue, André Dion.

M. Dion a profité de l'assemblée annuelle des actionnaires d'Unibroue, hier à Chambly, pour annoncer de nouveaux projets, dont une entrée sur le marché de la bière à valeur ajoutée et des spiritueux.

Le président d'Unibroue était cependant davantage préoccupé par la décision de la présidente du Comité permanent des finances, la députée libérale Sue Barnes, de rejeter mardi un amendement qui aurait permis de diminuer de 60 % les droits d'accise imposés aux petits brasseurs.

«Nous sommes vraiment déçus, nous étions convaincus que nous l'aurions, après deux ans d'efforts», a-t-il déclaré avant le début de l'assemblée.

Il a affirmé que c'était le ministre Don Boudria, qui était alors leader parlementaire, qui avait recommandé aux microbrasseries de passer par le Comité des finances.

Le bureau de M. Boudria a cependant fait savoir hier que celui-ci avait suggéré aux microbrasseries de faire une présentation lors des consulta-

tions prébudgétaires, et non pas de faire présenter un amendement.

«Nous avons l'appui du ministre Pierre Pettigrew, du ministre Martin Cauchon, nous sommes allés là de bonne foi, a soutenu M. Dion. Nous nous sommes ramassés devant un comité où une personne, sans nous le dire, semble en conflit d'intérêts, ou a subi des pressions de l'Association des brasseurs canadiens, contrôlée par les grosses brasseries.»

M^{me} Barnes est mariée à John Barnes, un des dirigeants de Labatt, qui siège au conseil de l'Association des brasseurs canadiens.

M. Dion a soutenu que l'allègement fiscal était nécessaire pour permettre aux microbrasseries canadiennes de faire face à la compétition étrangère. Il a soutenu que la plupart des pays accordaient un tel avantage fiscal à leurs microbrasseries.

«Si nous étions dans un marché fermé, ce ne serait pas grave, mais lorsqu'on voit un brasseur comme Samuel Adams commencer à distribuer sa bière au Canada alors qu'il jouit de privilèges spéciaux aux États-Unis, ça nous inquiète beaucoup», a-t-il déclaré.

Unibroue ira quand même de l'avant avec son projet de distillation, afin d'ajouter du bourbon et du whisky à ses bières.

24 000\$
298\$/mois



La nouvelle Acura RSX

La nouvelle Acura RSX

Incluant : moteur 2,0 litres i-VTEC de 160 chevaux • freins à disque aux 4 roues • roues de 15 po • groupe électrique • climatiseur automatique • radio AM/FM avec lecteur CD • système d'entrée sans clé et tellement plus...

Passez à l'action.

ACURA votre concessionnaire fiable

CASINO ACURA

7 boul. du Casino, Hull 777-7771
www.casinoacura.com

*P.D.S.E. de 24 000 \$ pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Transport et préparation (900 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

*Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 18 299 \$. Un acompte de 3 995 \$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option OS comptant aussi offerte. Le modèle offert peut différer de la photographie. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0.12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.

Les prix baissent, Abitibi-Consol. perd 50 millions \$

Presse Canadienne
MONTREAL

Le premier trimestre s'est soldé par une perte nette de 50 millions \$, chez Abitibi-Consolidated. La perte avait été de 22 millions \$ durant cette même période en 2001.

Le chiffre d'affaires de la grande forestière et papetière, annonçait-elle hier, a en outre reculé en passant à 1,25 milliard \$, par rapport à 1,73 milliard \$ un an plus tôt.

De moins bons prix pour tous les produits de pâtes et papiers et une baisse des livraisons de papier journal de 245 000 tonnes, due surtout à des arrêts de production face aux conditions du marché, ont causé ces résultats. Or, il n'y avait eu aucun arrêt du genre lors du trimestre échu le 31 mars 2001, souligne la société basée à Montréal.

PRIX DU PAPIER

Les prix du papier journal, déjà faibles l'automne dernier, ont encore cédé 45 \$US la tonne lors du dernier trimestre. Le prix moyen sur le marché est maintenant de 450 \$ comparé à 650 \$US en juin 2001. Selon John Weaver, président d'Abitibi, les prix sont maintenant dans un creux et ils devraient remonter «durant le second semestre».

De plus, trois machines à papier journal, stoppées à la fin de 2001, le resteront au moins jusqu'à l'automne prochain, a confié M. Weaver. De ces équipements auxquels travaillent plus de 250 personnes, deux sont situés au Texas, l'autre étant à l'usine Port Alfred, à Saguenay. Au Québec, la compagnie produit du papier journal ailleurs dans cette région ainsi qu'en Abitibi, en Mauricie et sur la Côte-Nord.

Selon Denis Leclerc, porte-parole d'Abitibi-Consolidated, une trentaine d'employés sont affectés par l'arrêt de la production à l'usine Port Alfred. En outre, il est déjà prévu de réduire la production de quelque 225 000 tonnes avec ces trois machines durant le présent trimestre.

Il y aurait toutefois des signes, estime John Weaver, voulant que le marché de la publicité reprenne peu à peu de la vigueur. Les ventes de carton caisse sont également en hausse.

Egalement au premier trimestre, 14 millions \$ avant impôts «ont été provisionnés pour les droits sur le bois d'oeuvre», pour tenir compte du taux antidumping de 13,64 % infligé par le département américain du Commerce.

Hier à la Bourse de Toronto, l'action d'Abitibi-Consolidated a pris 0,03 \$ à 14,03 \$.

Alliance abolit 35 postes

Presse Canadienne
TORONTO

Le groupe Alliance Atlantis a annoncé, hier, l'abolition de 35

postes dans sa branche de la radiodiffusion, une mesure qui permettrait des économies d'environ 3 millions \$ par an.

Les emplois touchés sont situés en majorité à Toronto, et quelques-uns sont à Halifax, a indiqué la vice-présidente Kym Robertson.

La compagnie, qui produit et distribue des films et autres contenus, explique que «nos

activités doivent pouvoir appuyer notre stratégie d'affaires» et que cela doit se refléter dans la radiodiffusion.

En janvier, le groupe avait déjà réduit son effectif en fusionnant ses branches du cinéma et de la télévision.

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit
cyberpresse.ca

connaissez les faits

L'offre du gouvernement de l'Ontario à son syndicat

Le Syndicat des employés et employés de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) est en grève depuis six semaines. Le gouvernement fait tout son possible en vue de conclure une entente qui soit juste pour les employés tout en restant responsable financièrement envers les contribuables.

Voici les points saillants de la nouvelle offre du gouvernement :

Salaire

- ✓ Fait: Une augmentation pouvant atteindre 10 pour cent pour les employés sur une période de trois ans;
 - ✓ Fait: Des augmentations immédiates additionnelles variant entre 4 et 10 pour cent pour certains groupes, comme le personnel infirmier, les agents de probation et de libération conditionnelle, et les agents de conservation;
 - ✓ Fait: Une augmentation immédiate de 4 pour cent de l'indemnité compensatrice d'avantages sociaux pour les employés contractuels, et des emplois permanents pour les employés contractuels à temps plein après 18 mois, lorsque les postes sont maintenus;
- En plus :**
Une augmentation de la prime de poste et une augmentation de 100 pour cent de la prime de travail en fin de semaine pour certains groupes d'employés;
- ✓ Fait: Des nouvelles dispositions sur le temps supplémentaire pour les employés de quelques unités de négociation;

Avantages sociaux

- ✓ Fait: Des modifications aux avantages sociaux qui représentent une offre plus adaptée aux besoins des employés. Toute économie réalisée sera réinvestie dans la convention collective.

Caisse de retraite

- ✓ Fait: Approbation conjointe de l'utilisation des gains provenant d'un régime de retraite pour la retraite anticipée uniquement.

Cette offre respecte les efforts et le dévouement de nos employés.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette offre, visitez www.ontarioservicesupdate.com ou www.gov.on.ca et suivez les liens sous la rubrique « Offre de l'employeur au SEFPO ».

 Ontario

HOMMAGE AUX CINQ LAURÉATS

DES PRIX DU GALA DE L'EXCELLENCE 2002 DU RGA



REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

Le Regroupement des gens d'affaires (RGA) de la Capitale nationale a récompensé cinq lauréats le samedi 13 avril dernier, au Centre des congrès d'Ottawa alors qu'avait lieu son 16e Gala de l'excellence. Les prix d'excellence rendent hommage à cinq membres ou entreprises de la communauté d'affaires de la région qui se sont distingués par l'excellence, leur engagement et leur esprit d'innovation.

Propulsé par un élan de solidarité au sein de la communauté des affaires depuis sa création en 1985, le Gala annuel du RGA a attiré plus de 650 convives venus reconnaître l'excellence et célébrer les réalisations d'hommes et de femmes d'affaires d'ici. Selon la présidente du RGA, Madame Diane Desaulniers : «Les récipiendaires de cette année sont des sources d'inspiration qui méritent notre admiration tant par leur détermination que par le leadership dont ils font preuve.»

Le RGA est sans cesse à l'affût des nouvelles tendances et salue les organisations qui contribuent à l'épanouissement de la vie économique de la région. Un prix Coup-de-cœur a d'ailleurs été décerné aux Ives Jeux de la Francophonie. Selon la directrice générale du RGA, Madame Joanne Lefebvre : «L'organisation de cette grande célébration représente un travail de longue haleine mais combien important afin d'être à la hauteur des réussites de nos membres !»

DIRIGEANT DE L'ANNÉE, SECTEUR PARAPUBLIC

Georges O. Gratton,
Directeur général
Société de transport
de l'Outaouais (STO)



Comme l'a brillamment démontré **Georges O. Gratton**, à la tête de la STO depuis 1995, il ne suffit pas, pour relever un tel défi, d'être seulement bon gestionnaire, encore faut-il manifester un leadership hors pair, savoir conjuguer fermeté et diplomatie, posséder une vision claire de l'entreprise et être en mesure de la partager avec les autres membres du personnel. Instigateur de la mise en place de procédures de gestion plus rigoureuses et d'une série de mesures visant à améliorer l'accessibilité et la commodité du transport en commun auprès des usagers, **Georges O. Gratton** a vu croître l'achalandage moyen de la STO de plus de 5,4 % par année, dont une pointe de 10,5 % en 2001; réalisant ainsi une performance unique au Canada.

DIRIGEANTE DE L'ANNÉE, ENTREPRISE PRIVÉE OU PUBLIQUE

Louise Wendling,
Vice-présidente
principale et
directrice nationale,
Costco Canada



Louise Wendling a débuté sa carrière au sein de la fonction publique pour s'initier ensuite au commerce de détail à la compagnie de la Baie d'Hudson, où elle a occupé différents postes de responsabilité. Embauchée en 1986 à titre de vice-présidente, Biens durables et non durables, par le Club Price de l'époque, **Louise Wendling** a su gravir les échelons de la compagnie grâce à son sens des affaires et à son énergie pour devenir, en août 2001, vice-présidente principale pour l'Est du Canada. L'une de ses premières initiatives à ce poste fut de transférer le siège social de Costco Wholesale Canada Ltd dans la région d'Ottawa.

ENTREPRENEUR DE L'ANNÉE

Paul Bélisle,
Président
Bélisle Automobiles



Paul Bélisle, le troisième de la dynastie, s'est efforcé de suivre les traces laissées par ses prédécesseurs en maintenant l'engagement de l'entreprise dans les causes sociales et communautaires, dont notamment le financement de la salle d'urgence de l'Hôpital Montfort ou la Fondation canadienne Rêves d'Enfant. En gestionnaire avisé, soucieux avant tout de la qualité du service à sa clientèle, **Paul Bélisle** a mis en place des outils de formation à la fine pointe de la technologie destinés aux employés, de nouvelles procédures permettant de gérer plus efficacement les banques de données sur les clients et un système de vente sur Internet.

MICRO-ENTREPRISE DE L'ANNÉE Le Lien Économique

LE LIEN
Économique

Lancé en 1993, **Le lien Économique** entendait favoriser les échanges d'information entre les membres de la communauté d'affaires francophone de la grande région d'Ottawa. Accentuant ainsi sa mission, le magazine a été distribué à tout l'Ontario français en 1998, soit 12 000 exemplaires livrés par la poste. En plus de présenter les succès des hommes et femmes d'affaires francophones de l'Ontario, des informations utiles sur le marketing, les investissements, la gestion d'entreprise, etc. **Le Lien économique** parvient à créer un rapprochement et une solidarité entre les membres de la communauté d'affaires : conditions propices à l'épanouissement de celle-ci. Michel Malboeuf reçoit ce prix à titre posthume.

PME DE L'ANNÉE Ed Brunet et Associés

BRUNET
Ed. Brunet et associés / and Associates
Canada Inc.

Admirable par son extraordinaire longévité, elle a fêté son centenaire en 2001, l'entreprise en gestion de projets de construction commerciale, institutionnelle et industrielle, **Ed Brunet et Associés** l'est aussi par sa capacité à se tenir à la fine pointe de ce domaine qui connaît de constantes améliorations technologiques. Cette capacité d'adaptation et ce souci du travail bien fait, Raymond Brunet, qui incarne la quatrième génération de Brunet à tenir les rênes de la compagnie, en donne largement le mérite à ses employés. Ceux-ci ont su parfaitement intégrer la philosophie de l'entreprise qui, visant avant tout la satisfaction du client, ne fait aucune concession sur la qualité, tout en laissant une place importante à l'engagement social.

Les arts

Un Bluesfest hétéroclite

L'emplacement a changé. La grille, elle, demeure de plus en plus envoûtante.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Il est question du Bluesfest et de sa prochaine édition. Les dates à retenir, du 5 au 14 juillet.

Où?
À la Plaza des festivals, au parc de la Confédération, à l'édifice Drill Hall du carré Cartier et à l'église Baptiste de la rue Laurier.

La grille a de quoi ravir le simple amateur et l'aficionado de blues. Mais les responsables du Bluesfest ont osé et ont signé. On déborde des balises du blues en frayant dans le «bluegrass», dans le rock et le folklore.

Avec des noms alléchants, Melissa Etheridge, Blue Rodeo et Tragically Hip. Du blues, ça? Pas vraiment. Mais de bons artistes.

«On nous a transmis la remarque qu'il n'y avait pas que du blues, a avoué Joe Reilly, le directeur artistique du festival. On répond que c'est vrai, mais on ajoute que c'est avant tout un festival de musique.»

On ne s'en plaindra pas. Les artistes

étaient disponibles. Alors, pourquoi les regarder passer sans bouger?

On disait donc que le Bluesfest va frayer dans le «bluegrass».

Rien de plus vrai avec le spectacle-concept, *Down From The Mountain*, un impressionnant collectif réunissant les artistes qui ont collaboré à la musique du film des frères Coen, *O Brother, Where Art Thou?*, trame sacrée à la dernière soirée des Grammy's.

Sur scène, Alison Krauss & Union Station, Chris Thomas King, The Del McCoury Band, Emmylou Harris et Ricky Skaggs. Intéressant, non? Le rendez-vous est pour le premier soir, celui du 5 juillet, sur la scène principale.

Le lendemain, attention. Blue Rodeo, Blind Boys of Alabama, Omar and the Howlers, Paul Thorne, même scène, même soir. Le dimanche 7 juillet, les têtes d'affiche seront J.J. Cale et Steve Earle. Cale, qu'on voit trop rarement. Cale, et l'incontournable *Cocaine*.

La suite, Melissa Etheridge, le 10, les Hip, le 11, Fabulous Thunderbirds, Kenny «Blue Boss» Wayne, le 12, Lucinda Williams, Otis Rush et Joe Louis Walker, le 13.

Colin James, Jimmy Vaughan, Otis Grand et Lucky Peterson dominent la marquise du spectacle de fermeture, le



ARCHIVES

Colin James sera sur la scène principale du Bluesfest, le 14 juillet, pour le spectacle de clôture.

14. Toujours sur la scène principale.

Sur une autre scène, Pinetop Perkins, le 6, Kenny Neal, le 12, Clarence «Gatemouth» Brown, le 13 et Bryan Lee, le 14. En prestations acoustiques, Alvin

Youngblood Hart, le 13, Molly Johnson et le Gordie Johnson Duo, le 14.

On peut consulter l'intégrale de la grille du Bluesfest à: www.ottawa-bluesfest.ca.

Ce soir au petit écran...

| STATION | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 | |
|---------|--------------|----|----|---------|---|------------------|----------------------------------|---|--|--------------------------------------|---|--|---|--|--|---------------------|------------------|------------------|
| 2 | CBFT | 67 | 67 | - | Watatatow | Beaux Parleurs | Les Nouvelles | Euronews | Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens | | | | | Les Nouvelles | Cinéma / L'ÉLÈVE (4) avec Vincent Cassel | | | |
| 4 | CBOT | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Pelwick | CBC News: Canada Now | Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens | | | | | The National | | The National | Cinéma | | |
| 5 | The New RO | 6 | 6 | 6 | Seinfeld | Spin City | News | Inside Edition | Acc. Hollywood | Starhunter | | Cinéma / IMAGINE THE SOUND (4) avec Paul Bley, Bill Dixon, | News | | Tonight (23:35) | | | |
| 6 | GLOBAL | 12 | 12 | 3 | Young (16:30) | Global News | | Global National | E.T. | Friends | Survivor: Marquesas | Will & Grace | Just... (21:34) | The Agency (22:04) | | Global News (23:04) | | |
| 8 | WROC | 21 | 21 | 13 | News | E.T. | News | CBS News | Wheel of... | Jeopardy | | CSI: Crime Scene Investigation | The Agency | | News | Late (23:35) | | |
| 9 | CBOFT | 3 | 3 | 5 | Watatatow | Beaux Parleurs | Les Nouvelles | Euronews | Hockey / Séries éliminatoires: Bruins - Canadiens | | | | | Les Nouvelles | Cinéma / L'ÉLÈVE (4) avec Vincent Cassel | | | |
| 10 | CFTM | 66 | 66 | - | Le TVA | | TVA 18 heures | Ultimatum | ...Semaine | Surprise sur... | Cinéma / LA DERNIÈRE PREUVE (6) avec M. Griffith, T. Berenger | Le TVA | Le grand blond / Marie-J. Croze | Nikita | | | | |
| 10 | WHEC | 14 | 20 | 9 | Live at Five | Express News | News | NBC News | Frasier | ...Raymond | Friends | Will & Grace | Just... (21:34) | ER (22:04) | | News | Tonight (23:39) | |
| 12 | CFCF | 64 | 64 | 79 | Home Improv. | Whose Line is it | News | | Acc. Hollywood | Drew Carey | Whose Line is it Anyway? | CSI: Crime Scene Investigation | | | | CTV News | News | |
| 12 | TFO | - | 18 | 12 | Mégaillo | Bibi et Zoé | Au m@x | Volt | Panorama | | Ecce Homo / La Mort | Cinéma / MOUCHETTE (2) avec Nadine Norbier, Jean-Claude Guibert | | | Panorama | | | |
| 13 | CJOH | 7 | 7 | 7 | Home Improv. | Whose Line is it | News | | Wheel of... | Jeopardy | Whose Line is it Anyway? | CSI: Crime Scene Investigation | ER (22:04) | | CTV News | News | | |
| 13 | WOKR | 19 | 19 | 20 | News | | ABC News | Friends | Hollywood... | The Bachelor: Women Tell all | | Primetime Thursday | | | News | Nightline (23:35) | | |
| 15 | TV5 | 15 | 15 | 35 | L'Invité (17:15) | Journal suisse | La Gym des... | Pyramide | Journal FR2 | Faut pas rêver | | Écrans... | On ne peut pas plaire à tout le monde | Les Arts et... | Jrnl b. (23:03) | Aux marches... | | |
| 18 | WPBS | 11 | 11 | 16 | Zoom | Journal | Newshour | | Bus. Report | Whiz Quiz | Vicar of Dibley | As Time goes... | Reilly: Ace of Spies | Frontline / Did Daddy do it? | Think Tank | Charlie Rose | | |
| 24 | TVO | 18 | 2 | 2 | Arthur | George Shrinks | School Bus | Mechanics... | Fragile Nature / The Life of Birds | Studio 2 | | Jack of Hearts (4/6) | Masterworks / Spectre of Hope | Allan Gregg | Studio 2 | | | |
| 30 | CIVO | 8 | 63 | 70 | Zoboofafo | Cornemuse | Macaroni... | Ramdam | Tous contre un | Choi... Sophie | Grands Documentaires | Les 400 coûts | Gros Plan sur... | Choi... Sophie | Tous contre un | Les Groupes... | | |
| 40 | CHOT | 10 | 10 | 10 | Le TVA | | TVA 18 heures | Ultimatum | ...Semaine | Surprise sur... | Cinéma / LA DERNIÈRE PREUVE (6) avec M. Griffith, T. Berenger | Le TVA | Le grand blond / Marie-J. Croze | Nikita | | | | |
| 49 | CFGS | 5 | 5 | 11 | Le Grand Journal | | | Flash | Fun noir | | Cinéma / ASSASSINS (5) avec Sylvester Stallone, Antonio Banderas | Le Grand Journal | | | 110% | Les Escarpins... | | |
| A&E | A & E | 28 | 28 | 31 | The Unexplained | | Law & Order | | The View | | Biography / Jack Palance | Cinéma / SHACKLETON - PART 2 avec K. Branagh, L. Cranitch | | | Law & Order | | | |
| BRAV | Bravo | 35 | 35 | 40 | The Future of the Book | | Cultures Canada: Turkish Sufi... | | Bravo! Videos | BookTelevision | The World... | Cinéma / THE BOSTONIANS (3) avec Christopher Reeve, Vanessa Redgrave | | | NYPD Blue | | | |
| CD | Canal D | 20 | 29 | 60 | La Femme bionique | | Contact Animal / Virépidés... | | La Planète en furie / Inondations | | Cannibales / Viande humaine | Biographies / Timothy McVeigh | La Femme bionique | | Cinéma / L'ÉPREUVE DE FORCE | | | |
| FOX | WUTV | 31 | 31 | 36 | Crossing over | | Judge Judy | | ...Raymond | Frasier | Cinéma / STAR WARS: THE EMPIRE STRIKES BACK (3) avec Mark Hamill, Harrison Ford | | | The Simpsons | 3rd Rock... Sun | | | |
| LN | Life Network | 37 | 37 | 45 | Extra | Martha Stewart | Pet Project | Zoo Diaries | The Goods | Matchmaker | Extra | The Lofters | Circus | Paparazzi | Weird Homes | Extra | Weird Homes | |
| MP | Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Top5M+ com | Top5M+ com | Infoplus | | Dans le peau... | M. Net | S Club 7 | VJ Virginie Coossa | | Megahitplus | S Club 7 | Hip Hop | | |
| NW | NewsWorld | 24 | 24 | 26 | Politics | | BBC News | Business News | CBC News | Sports Journal | Disclosure | | The National | the fifth estate | | >Play | | |
| RDI | RDI | 23 | 23 | 28 | Journal FR3 | Euronews | Les Nouvelles | Choi de... | Francophonies d'Amérique | | Sous les cocotiers | Secret des épaves oubliées | Les Nouvelles | Entrée des... | Grands Reportages | | | |
| RDS | RDS | 33 | 33 | 41 | Championnat de ski acrobatique | | Sports 30 Mag. | Sports 30 | | NASCAR Coupe Winston / Talladega 500 | | | Sports 30 | | Golf Mag | Volleyball de... | | |
| DISC | DISC | 34 | 34 | 42 | Forbidden Places / Silent Killers | | Crocodile Hunter / ...on Camera | | @discovery.ca | | Wild Discovery / Ocean Dragons | Eco-Challenge New Zealand 2001 / International Coverage (5/5) | | @discovery.ca | | | | |
| TLC | TLC | 36 | 36 | 34 | Bob Vila's Home again | | Thunderstorms | | The Secrets of Forensic Science | | Medical Detectives | Tornado / Touchdown | | Medical Detectives | | | | |
| TSN | TSN | 32 | 32 | 30 | PGA Golf / Greater Greensboro Classic (16:00) | | Sportscentre | | Kickboxing | NBA Tonight | NBA Basketball / Séries éliminatoires: 76ers - Celtics | | NBA Basketball / Trail Blazers - Lakers | | | | | |
| YTV | YTV | 66 | 66 | 25 | Pokemon | Digimon | Told by Ginger | Yvon of, Yukon | Spongebob... | Big Teeth, Bad | Dragon Ball Z | Freaky Stories | Worst Witch | Addam's Family | Breaker High | Student Bodies | Lucy Sullivan... | |
| CV | Canal Vie | 43 | 43 | - | Cancer: la révolution (3/3) | Méd. d'enquête | Les Copines... | | Cinéma / DEUX MAMANS SUR LA ROUTE (5) avec P. Dawber, K. Sagal | | Quand la vie est un combat | Sortie gaie | Les Copines... | Petits Miracles | Les Anges... | | | |
| MMX | Musimax | 45 | 45 | - | MusiMax Collection (14:00) | | | | Max Musique | | Musicographie | Max Lounge / Breen Leboeuf | Génération 70 / 1973 | | Musicographie | | | |
| TOON | Télétoon | 44 | 44 | 48 | Sakura... | Sabrina... | La Classe... | Courage... | Moumoute | ...pas Mimi? | Angela... | Méga Bébés | Les Simpson | Henri... sa gang | Pour le meilleur | Déchiquteurs | Les Simpson | Henri... sa gang |
| CITY | City-TV | 17 | 17 | 15 | The 5th Wheel | Blind Date | CityPulse at Six | | Seinfeld | Friends | The Bachelor Reunion Special | The Bachelor - Final Episode | | MediaTV | MovieTV | CityPulse | NextTV (23:35) | |
| EVA | Évasion | 53 | - | - | Vidéo Guide | | Destinations | Carte postale... | Échelles de rêve | Airport | Aventure, luxe | Avventura | Lonely Planet / Mexico | Golfs d'ici | Famille à bord | Travel Travel | USA VR | |
| S+ | Séries + | 54 | - | - | Rex | | Direction: Sud | | Will & Grace | Fou de toi | Wycliffe | | Le docteur mène l'enquête | Collection Vertiges / Opération Medusa | | | | |
| Z | Z | 56 | - | - | Highlander | | X Files/Anthologie | | ...des nerdz | L'Arcade | Star Trek / Deep Space 9 | Au-delà du réel | Zone extrême / Sauvetage | X Files | | | | |
| H | Historia | 55 | - | - | Colorado / Le Cri de l'aigle (2/3) | Artisans... | Jean-Louis Roux | | L'Histoire à la une | | Trouvailles... Québec | | Les Britanniques / Elizabeth | Cinéma / JIM BRIDGER ET KIT CARSON (5) avec James Wainwright | | | | |
| ARTV | ARTV | 29 | - | - | Bandeapart.tv | Bandeapart | Jeunesse oblige | Ô Zone | L'Écume des villes / Bruxelles | Holly Cole | | Les Feux de la rampe | Cinéma / ALEXANDRE LE BIENHEUREUX (4) | | | | | |

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 25 AVRIL 2002 35



Des films de Cronenberg et Egoyan à Cannes

Un film canadien a été sélectionné parmi les 22 productions qui seront en compétition au prochain festival de Cannes, en France.

Associated Press
PARIS

Spider, de David Cronenberg, figure en effet dans la liste de la sélection officielle qui a été annoncée hier par les organisateurs.

Ce film, qui met en vedette Ralph Fiennes et Gabriel Byrne, est une adaptation d'un roman de Patrick McGrath.

Il raconte l'histoire d'un homme qui perd la raison en explorant les circonstances qui ont mené au décès de sa mère.

Le film *Ararat*, du Canadien Atom Egoyan, sera par ailleurs projeté hors compétition.

On y traite du génocide arménien en 1915.

AUTRES FILMS

Les autres films en compétition sont *Demonlover*, d'Olivier Assayas, *L'adversaire*, de Nicole Garcia, *Marie-Jo et ses deux*

amours, de Robert Guédiguian, *Irreversible*, de Gaspar Noé.

Il y a également *Punch-Drunk Love*, de Paul Thomas Anderson, *L'ora di religione*, de Marco Bellocchio, *Le Fils*, de Luc et Jean-Pierre Dardenne, *Kedma*, d'Amos Gitai (Israël).

Les films *Chihwaseon (Ivre de femmes et de peinture)* d'Im Kwon-taek, *Ren xia yao (Plaisirs inconnus)*, de Jia Zhang-Ke, *L'homme sans passe*, d'Aki Kaurismaki, *Ten*, d'Abbas Kiarostami, *All Or Nothing*, de Mike Leigh, *Sweet Sixteen*, de Ken Loach, *Le Principe de l'incertitude*, de Manoel De Oliveira, *About Schmidt*, d'Alexander Payne, *Bowling for Columbine*, de Michael Moore, *Le Pianiste*, de Roman Polanski seront en compétition officielle.

Tout comme *Russian Ark*, d'Alexandre Sokourov, *Intervention divine*, d'Elia Suleiman (Palestinien) et *24 Hour Party People*, de Michael Winterbottom.

Six autres films, hors compétition, seront projetés lors de soirées spéciales.

Le festival de Cannes se déroulera du 15 au 26 mai.

C'est une menteuse, dit un ex-ami de celle qui poursuit Angélie

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les révélations s'accumulent sur le passé de la femme d'origine coréenne qui poursuit René Angélie.

L'ex-ami de la dame, Tom Shallcross, s'est confié au *Journal de Montréal* après avoir reçu la visite d'enquêteurs privés la semaine dernière.

Il présente Yun Kyeong Sung Kwon comme une menteuse pathologique et une femme qui ne réussissait pas à contrôler ses immenses colères. Il la compare même à la maîtresse violente du film *Fatal Attraction*.

M. Shallcross dit ne pas être surpris qu'elle récidive puisqu'elle n'a jamais été traitée.

Il affirme avoir dû obtenir une ordonnance de la Cour pour empêcher M^{me} Kwon de l'approcher, un ordre qui a rapidement été défié par son ancienne amie.

GAGNEZ une cuisine complète

THEO
MINEAULT INC.
Licence RBQ #1149-2592-38

VALEUR
15 000\$

50^e
anniversaire

INCLUANT :
armoires, électroménagers
et couvre-plancher

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

2. Les coupons reçus après 17 h le 6 mai 2002 ne seront pas acceptés.

3. Le tirage aura lieu le 11 mai 2002.

Règlements disponibles au quotidien Le Droit

CONCOURS GAGNEZ UNE CUISINE COMPLÈTE

Faites parvenir à:
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, case postale 8860
Succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau ou à une des trois
succursales de Theo Mineault inc.

LeDroit
CYBERPRESSE

Nom:
Adresse:
Ville: Province:
Code postal:
Téléphone: rés. ()
Téléphone: trav. ()

THEO
MINEAULT INC.

THEO
MINEAULT INC.

2135, route 148, Masson-Angers 986-3190
901, boul. St-Joseph, Hull 778-2120
1454, chemin Cyrville, Gloucester 744-8244

ameublement
LEFEBVRE

391, rue Principale,
Buckingham 986-3200

LES TAPES
QUADRICOR

565, boul. de la Gappe,
Gatineau 568-9888

| CINEMA 9 GATINEAU | |
|--|------------------------|
| coin Maloney et De l'hôpital 568-6070 | |
| MATINÉES DU WEEK-END: 7.00\$ (avant 18h00) | |
| MARDI - MERCREDI 5.50\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins | |
| JASON X (version française) | (13+hor)✓ |
| jeudi: 10:00 | |
| MURDRE EN ÉQUATION | (en attente)✓ |
| mar: 12:45 - 3:20 - 6:45 - 9:20 | |
| lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20 | |
| THE SCORPION KING | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS |
| mar: 1:30 - 3:30 - 7:30 - 9:35 | (G)✓ |
| lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:35 | |
| LE ROI SCORPION | (G)✓ |
| mar: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:00 - 9:10 | |
| lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10 | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS |
| FRÈRE | (13+)✓ |
| lun., mar., mer., jeu.: 9:50 | |
| SE SOUVENIR DE BELLES CHOSES | (v. o. française) (G)✓ |
| mar: 3:45 - 9:45 | |
| lun., mer., jeu.: 9:45 | |
| BONJOUR L'AMOUR | (G)✓ |
| mar: 1:25 - 3:50 - 7:05 - 9:05 | |
| lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:05 | |
| CRIMES ET POUVOIRS | (13+)✓ |
| mar: 1:10 - 7:20 | lun., mer., jeu.: 7:20 |
| TANGUY (version originale française) | (G)✓ |
| mar: 1:00 - 3:35 - 7:20 | lun., mer., jeu.: 7:20 |
| LA CHAMBRE FORTE | (13+violence)✓ |
| mar: 1:20 - 4:05 - 7:10 - 9:40 | |
| lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40 | |
| LA MYSTÉRIEUSE MADEMOISELLE G. | (v. o. française) (G)✓ |
| mar: 12:30 - 3:00 - 6:50 - 9:15 | |
| lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:15 | jeu.: 6:50 |
| L'ÈRE DE GLACE | (G)✓ |
| mar: 12:00 - 2:00 - 4:00 - 6:30 - 8:30 | |
| lun., mer., jeu.: 6:30 - 8:30 | |
| ✓ SON DIGITAL | |

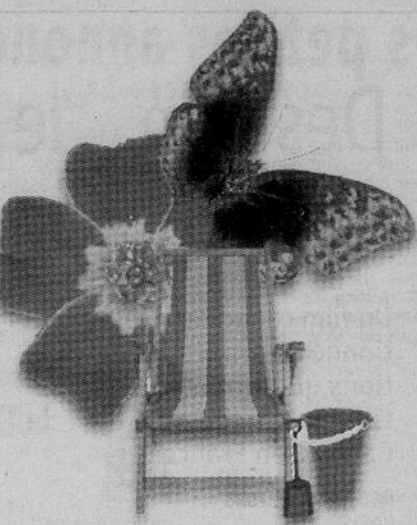
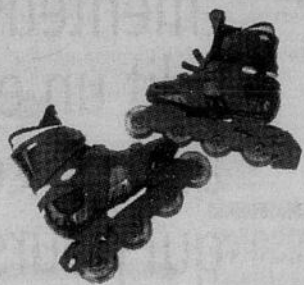
cyberpresse.ca

cyberpresse.ca
ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500
JOURNALISTES ET COLLABORATEURS
À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE
LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

| Cinéma 248-2526 | |
|---|-----------|
| GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne | |
| *Aucun laissez-passer | |
| *THE SCORPION KING (v.o.a.) GDJE | 7:15 9:40 |
| *MURDER BY NUMBERS (v.o.a.) 13+ | 7:00 9:30 |
| THE SWEETEST THING (v.o.a.) GDJE | 7:20 9:20 |
| HIGH CRIMES (v.o.a.) 13+ | 9:10 |
| ICE AGE (v.o.a.) G. vend. au merc. | 6:50 |
| EN CINÉ-RÉPERTOIRE | |
| UN CRABE DANS LA TÊTE (v.o.f.) G | 7:10 |
| Jeudi | |

Plaisirs d'été



Comme sur des roulettes...

La planche à roulettes et le patin à roues alignées sont des sports qui occupent actuellement une place enviable dans les activités des jeunes, et même des moins jeunes. Un équipement simple et facile à maîtriser contribue certainement à la popularité des sports à roulettes qui se pratiquent à peu près n'importe où.

La planche à roulettes peut servir de moyen de déplacement rapide, mais elle est plus souvent utilisée pour des sauts, acrobaties aériennes et figures plus ou moins complexes où les obstacles se multiplient à loisir pour le plus grand plaisir des planchistes. L'équipement de protection, comprenant le casque, les genouillères et les coudières, est évidemment recommandé pour plus de sécurité.

Le patin à roues alignées est un loisir qui requiert un peu de pratique, particulièrement pour apprendre à freiner. Il demande de la coordination, de l'équilibre et de bons réflexes. En échange, il permet de se déplacer rapidement, de pratiquer un exercice de conditionnement physique très efficace et de s'amuser intensément. Outre le casque, les genouillères et les coudières, l'équipement de protection du patin à roues alignées comprend également les protège-poignets.

En choisissant la planche à roulettes ou le patin à roues alignées comme sport de loisir, on découvre les joies de la légèreté, de la vitesse et de la performance. On apprend à dépasser ses limites et à libérer son intrépidité.

Université du Québec à Hull

CAMP ARJ TECHNO

Le rendez-vous estival des jeunes de 7 à 16 ans intéressés par l'univers des arts, de la vidéo et de l'Internet!

- ARTS-MULTIMÉDIA ET INFOROUTE
- VIDÉOGRAPHES
- INFOROBOTS
- BÉDÉISTES

DU 25 JUIN AU 9 AOÛT 2002

POUR INSCRIPTION (819) 770-5252

Le Centre de la recherche scientifique de l'Outaouais

Bureau de liaison université milieu

KINÉACTIF



Frédéric Ouellet B.Sc.

Kinésologue

Cours pour débutants
Cours pour intermédiaires
Club de patin à roues alignées

Tél.: 819-770-2947

Cell.: 613-325-7766

fredericouellet@hotmail.com

EXPOSITION D'ORCHIDÉES

De l'Ottawa Orchid Society

27 - 28 AVRIL 2002



Nepean Sportsplex
1701 Woodroffe Avenue
Nepean, Ontario

Admission 6\$
Aînés(e)s 5\$

Samedi 12h à 17h
Dimanche 10h30 à 17h

Camp d'été

Du 2 juillet au 31 août

Attention, coordonnateur(trice)s de camps!
Cosmic Adventures fournit un excellent refuge contre la chaleur et la pluie.

Pour les 4 à 12 ans de 7h30 à 17h30
26,99\$ par enfant par jour ou
109,99\$ par enfant par semaine

Chasse aux trésors, artisanat, sortie en autobus et beaucoup, beaucoup plus d'activités attendent vos enfants.

1373 ch. Ogilvie Gloucester

Visitez notre site Internet! www.cosmicadventures.ca

742-8989



A seulement 90 minutes à l'ouest de la Capitale Nationale, se trouve un secret bien gardé du Pontiac!

- Venez admirer les chutes Coulonge et canyon spectaculaires.
- Découvrez l'histoire colorée de l'époque du pin équarri et de la drave sur la rivière Coulonge. Retracez les pas du baron forestier, Georges Bryson qui, dans les années 1840, fit construire une glissoire de bois le long du canyon afin de contourner les chutes et permettre au majestueux billots de pin équarri à la main d'atteindre la rivière des Outaouais pour enfin s'acheminer vers leur destination européenne.
- Délassez-vous dans un décor paisible et d'une beauté stupéfiante. Découvrez les sentiers pédestres, passerelles, belvédères, aires de pique-nique, souvenirs, et artefacts historiques de l'industrie du bois.

PRIX D'ENTRÉE: Adultes: 5\$; Laissez-passer saisonnier: 10 \$. Enfants 12 ans et moins, accompagnés d'un adulte, **GRATUIT.** Tarifs de groupe et visites autoguidées disponibles
Ouvert du 1er mai au 31 octobre de 08H00 à 20H00.

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

AVIS

| | |
|---------------------------|-----|
| *Avis divers | 102 |
| *Activités diverses | 103 |
| *Perdu | 104 |
| Trouvé (gratuit) | 106 |
| *Présentations à domicile | 107 |

SERVICE ET VENTE

| | |
|--|-----|
| À donner | 121 |
| À échanger | 123 |
| Accessoires de parterre | 186 |
| *Alimentation et aliments naturels | 222 |
| Ameublement | 120 |
| Aménagement de terrain | 190 |
| *Animaux | 174 |
| *Animaux, pension, nourriture et soins | 176 |
| Antiquités | 122 |
| Appareils ménagers | 124 |
| Articles de sports d'hiver | 191 |
| Artisanat | 192 |
| *Argent demandé | 218 |
| *Argent disponible | 220 |
| Bicyclettes | 136 |
| Camping | 164 |
| Centres de villégiature | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport | 168 |
| *Chauffage, climatisation | 202 |
| Coin du bébé | 150 |
| Coin du collectionneur | 216 |
| Conditionnement physique | 200 |
| *Cours de musique | 135 |
| *Décoration intérieure | 194 |
| Divers à vendre | 152 |
| Divers à louer | 154 |
| *Divers demandés | 156 |
| Encans | 151 |
| *Enseignement, cours | 196 |
| *Équipement de bureau | 212 |
| *Équipement commercial | 214 |
| *Équipement médical | 213 |
| Fleurs, plantes | 188 |
| Formation professionnelle | 197 |
| Fournitures, entreposage | 146 |
| Jeux, jouets | 178 |

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Livres, timbres, monnaies | 180 |
| Machines à coudre | 126 |
| Marchés aux puces | 158 |
| Matériaux | 142 |
| *Musique | 134 |
| Ordinateurs | 132 |
| Outillage | 144 |
| Photographie | 182 |
| Piscines | 162 |
| Radios, téléviseurs, chaînes stéréo | 128 |
| *Services professionnels | 118 |
| *Soins de beauté, esthétique | 198 |
| Souffleuses à neige | 138 |
| Tableaux, encadrements | 184 |
| Tapis et carreaux "tuiles" | 140 |
| *Traiteurs | 210 |
| *Transport demandé | 170 |
| *Transport offert | 171 |
| Vacances, voyages | 172 |
| Vente - garage | 160 |
| Vêtements à vendre | 148 |
| *Vidéo-cassettes et magnétoscopes | 130 |

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

| | |
|------------------------------|-----|
| *Affilage | 241 |
| *Alarmes | 242 |
| *Aménagement paysager | 243 |
| *Appareils ménagers | 244 |
| *Arbres | 245 |
| *Architecture et dessins | 246 |
| *Assurances | 247 |
| *Automobiles | 248 |
| *Bijouterie | 249 |
| *Chauffage, climatisation | 250 |
| *Cheminées | 251 |
| *Clôtures | 252 |
| *Comptabilité | 253 |
| *Confiserie | 254 |
| *Construction | 255 |
| *Cordonnerie | 256 |
| *Couture | 257 |
| *Décapage de meubles | 258 |
| *Décoration intérieure | 259 |
| *Déménagement, transport | 260 |
| *Démolition | 261 |
| *Dégel | 262 |
| *Divers | 264 |
| *Ébénisterie | 266 |
| *Échafaudages | 267 |
| *Électricité | 268 |
| *Esthétique, coiffure | 269 |
| *Extermination | 271 |
| *Ferblanterie | 272 |
| *Fer ornemental | 273 |
| *Foyers, poêles à combustion | 274 |

EMPLOIS

| | |
|---|-----|
| Aide domestique | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| *Emplois demandés | 314 |
| *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Emplois - Informatique | 324 |
| Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| *Gardiennes enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

102 AVIS DIVERS

Augmentez la visibilité de votre annonce...

En utilisant l'un de nos 7 signes distinctifs!

Seulement 0,99¢ par jour plus taxes. Communiquez avec l'une de nos préposées au 562-0222 ou 1-800-267-9555.

LeDroit
cyberpresse.ca

118 SERVICES PROFESSIONNELS

IMMIGRATION

Visas visiteur, étudiant, travailleur, affaires et résidence permanente. (819)665-5858

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger Thibault, bois, 6 chaises, vaisselier, desserte, 3 tables salon, meuble pour télé. Le tout pour \$1.200.561-9989.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. 643-1990

Lit à tiroirs, blanc, 39", avec chevet-bibliothèque, matelas, très propre. \$175.684-4194.

MEUBLES USAGÉS GATINEAU Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-François. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, fini chêne, bureau double avec miroir 70"x19"x30" et bureau vertical 2 portes 62"x35"x18", 2 tables de nuit. 776-5450.

MOBILIER de chambre pour fille, mélamine blanche, \$150; 2 sièges d'appoint pour auto, \$30 ch. 770-1580.

MOBILIER de salon Ifran, ensemble dinette avec vaisselier, mobilier de chambre, unité murale noire 6 pi., meuble d'ordinateur, appareils ménagers. Cause déménagement. 561-4479.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de s/manger, haut de gamme, chêne solide, table avec 2 panneaux, 6 chaises, buffet avec ornement métal etivoire 36"x75", chaise solide; table en chêne solide 16"x56"x26" et 5 cadres en chêne avec reproduction de luxe. 776-5450.

POÈLE, réfrig, lav, blancs, bon état, \$400. Daniel, (819)776-1234.

PREMIER neufs: causeuse et fauteuil, bourgeoise; plafonnier campagne bronze, 5 lumières. 568-5727

RÉFRIG. blanc, \$800; lit fer forgé noir Queen + 2 matelas, \$900; sofa style Ikea, meuble d'ordinateur, 2 murales, armoires en bois style rustique, \$450; table de cuisine mélamine blanche, \$175; meuble en coin noir avec tablettes vitrées, \$250. 561-5683.

SOFA cuir, 3 places, bleu foncé, encore dans l'emballage. \$1,300, 819-456-4416.

TABLE de cuisine en verre avec 4 chaises chromées, \$250. 776-9539.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - ACHETONS Meubles en bois. 772-8992

ANTIQUITÉS DU PORTAGE 209 Papineau, Hull Achetons et vendons. 771-9550 Etablie depuis 1976.

Les petites annonces cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

| | |
|--------------------------------------|-----|
| *Gouttières | 276 |
| *Impôts | 277 |
| *Imprimerie | 278 |
| *Informatique | 280 |
| *Isolation | 279 |
| *Jardinage | 281 |
| *Machines à coudre | 282 |
| *Maçonnerie | 283 |
| *Maisons, réparations et rénovations | 284 |
| *Menuiserie | 285 |
| *Montres et horloges | 286 |
| *Nettoyage, ménage | 287 |
| *Pavage | 288 |
| *Piscines | 289 |
| *Plâtre, peinture | 290 |
| *Plomberie | 291 |
| *Photographie | 292 |
| *Rembourrage | 294 |
| *Rénovations | 295 |
| *Réparations | 297 |
| *Réparations petits appareils | 298 |
| *Restaurants | 299 |
| *Serrurerie | 300 |
| *Services 24 heures | 301 |
| *Soudure | 302 |
| *Tapis, carreaux, céramiques | 303 |
| *Taxis | 304 |
| *Téléviseurs | 305 |
| *Toitures | 296 |
| *Traduction | 309 |
| *Traitement de textes | 310 |
| *Ventilation | 306 |
| *Vidéo-cassettes et magnétoscopes | 307 |
| *Vitreries | 308 |

EMPLOIS

| | |
|---|-----|
| Aide domestique | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| *Emplois demandés | 314 |
| *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Emplois - Informatique | 324 |
| Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| *Gardiennes enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger Thibault, bois, 6 chaises, vaisselier, desserte, 3 tables salon, meuble pour télé. Le tout pour \$1.200.561-9989.

LE marché du meuble usagé. Achat et vente. 379 Main, Gatineau. 643-1990

Lit à tiroirs, blanc, 39", avec chevet-bibliothèque, matelas, très propre. \$175.684-4194.

MEUBLES USAGÉS GATINEAU Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-François. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, fini chêne, bureau double avec miroir 70"x19"x30" et bureau vertical 2 portes 62"x35"x18", 2 tables de nuit. 776-5450.

MOBILIER de chambre pour fille, mélamine blanche, \$150; 2 sièges d'appoint pour auto, \$30 ch. 770-1580.

MOBILIER de salon Ifran, ensemble dinette avec vaisselier, mobilier de chambre, unité murale noire 6 pi., meuble d'ordinateur, appareils ménagers. Cause déménagement. 561-4479.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de s/manger, haut de gamme, chêne solide, table avec 2 panneaux, 6 chaises, buffet avec ornement métal etivoire 36"x75", chaise solide; table en chêne solide 16"x56"x26" et 5 cadres en chêne avec reproduction de luxe. 776-5450.

POÈLE, réfrig, lav, blancs, bon état, \$400. Daniel, (819)776-1234.

PREMIER neufs: causeuse et fauteuil, bourgeoise; plafonnier campagne bronze, 5 lumières. 568-5727

RÉFRIG. blanc, \$800; lit fer forgé noir Queen + 2 matelas, \$900; sofa style Ikea, meuble d'ordinateur, 2 murales, armoires en bois style rustique, \$450; table de cuisine mélamine blanche, \$175; meuble en coin noir avec tablettes vitrées, \$250. 561-5683.

SOFA cuir, 3 places, bleu foncé, encore dans l'emballage. \$1,300, 819-456-4416.

TABLE de cuisine en verre avec 4 chaises chromées, \$250. 776-9539.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - ACHETONS Meubles en bois. 772-8992

ANTIQUITÉS DU PORTAGE 209 Papineau, Hull Achetons et vendons. 771-9550 Etablie depuis 1976.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - ACHETONS Meubles en bois. 772-8992

ANTIQUITÉS DU PORTAGE 209 Papineau, Hull Achetons et vendons. 771-9550 Etablie depuis 1976.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - ACHETONS Meubles en bois. 772-8992

ANTIQUITÉS DU PORTAGE 209 Papineau, Hull Achetons et vendons. 771-9550 Etablie depuis 1976.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS - ACHETONS Meubles en bois. 772-8992

ANTIQUITÉS DU PORTAGE 209 Papineau, Hull Achetons et vendons. 771-9550 Etablie depuis 1976.

LOGEMENTS

| | |
|------------------------------------|-----|
| *Logements à louer - Aylmer | 400 |
| *Logements à louer - Gatineau | 401 |
| *Logements à louer - Hull | 402 |
| *Logements à louer - Buckingham | 403 |
| *Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| *Logements à louer - Cantley | 405 |
| *Logements à louer - Ontario | 406 |
| *Logements à louer - Autres | 407 |
| *Garçonniers | 408 |
| *Logements meublés | 409 |
| *Logements à partager | 410 |
| *Logements à sous-louer | 411 |
| *Maisons à louer | 432 |
| *Maisons à partager | 433 |
| *Logements demandés | 435 |

CHAMBRES

| | |
|------------------------|-----|
| *Chambres à louer | 440 |
| *Chambres avec pension | 466 |
| *Chambres demandées | 467 |

CONDOMINIUMS

| | |
|----------------------------|-----|
| *Condominiums à partager | 471 |
| *Condominiums à louer | 470 |
| Condominiums à vendre | 475 |
| *Condominiums demandés | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

MAISONS

| | |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario | 479 |
| Maisons à vendre - Québec | 480 |
| Visites libres - Ontario | 481 |
| Visites libres - Québec | 482 |
| Maisons à échanger | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| *Maisons demandées | 495 |
| Maisons à l'extérieur | 496 |

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

AUBAINE: poêle, réfrig., lav./sec., blanches. Résidence 827-5988.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec., 923-3172.

À VENDRE: ensemble poêle et réfrig., ou séparément. 770-8093.

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
669-0697

GROSSES lav./sec., blanches, \$250; minilav./sec., \$225. 776-1154.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrig. Très propres. 669-6232.

LAVEUSE Whirlpool, sècheuse Kenmore, \$400 nég. 613-744-8948.

POÈLE/réfrig., amande, \$500. 669-0007 ou 719-6830.

POÈLE, réfrig. Cause déménagement. Prix à discuter. 770-4133.

RÉFRIG. 2 portes, blanc, \$150. 772-2511.

RÉFRIG. 3 pi cu. idéal pour roulotte ou bar. Aussi glacière neuve électr. et avec prise allume-cigarette. 595-5549

RÉFRIG. amande avec porte noire. \$275. 643-4009.

RÉFRIG., cuisinière, lav., sec., congélateur, lave-vaisselle, presque neufs. Bon prix. 226-3843.

RÉFRIG., poêle, Jenn-Air, congélateur. 776-6755.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE et des aiguilles industrielles, marque Suriba. 643-4531

128 CHAÎNES STÉRÉO

ENSEMBLE haut-parleurs cinéma maison Messina, gagnés lors concours, valeur \$1,750, demande \$1.000. 712-2773

132 ORDINATEURS

333 écran 17", caméra, micro, haut-parleurs Yamaha. \$480, 243-7981.

*FORMATION *VENTE *SOUTIEN * RÉPARATION. Défis Rail 790-8975

132 ORDINATEURS

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

132 ORDINATEURS

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

MAISONS À REVENU

| | |
|--------------------------------|-----|
| Maisons à revenu - Ontario | 520 |
| Maisons à revenu - Québec | 521 |
| *Maisons à revenu demandées | 532 |
| Maisons à revenu à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers | 534 |

AUTRES PROPRIÉTÉS

| | |
|------------------------------|-----|
| Chalets demandés | 559 |
| Chalets à vendre | 560 |
| Chalets à louer | 561 |
| Fermes | 562 |
| Maisons de campagne à vendre | 563 |
| Maisons de campagne à louer | 564 |
| Maisons mobiles à vendre | 565 |
| Maisons mobiles à louer | 566 |
| Maisons préfabriquées | 567 |
| Terres | 570 |
| Terrains | 575 |
| Villégiature - Ontario | 577 |
| Villégiature - Québec | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

COMMERCES ET INDUSTRIES

| | |
|----------------------------------|-----|
| Bureaux à louer | 580 |
| Bureaux à vendre | 581 |
| Commerces à louer | 584 |
| Commerces à vendre | 585 |
| Commerces demandés | 586 |
| Condos industriels à louer | 587 |
| Condos industriels à vendre | 588 |
| Entrepôts à louer | 589 |
| Entrepôts à vendre | 590 |
| *Franchises à louer | 591 |
| *Franchises à vendre | 592 |
| Locaux | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales à louer | 597 |
| Propriétés commerciales à vendre | 598 |

DIVERS

| | |
|-----------------------|-----|
| *Agences de rencontre | 599 |
| *Amitié, rencontres | 600 |

132 ORDINATEURS

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc. Ordinateurs à partir de \$89.95; portatif à partir de \$499.95. 31 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Vente, service, réparation et réseau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, plus bas prix et meilleure qualité. Vente et service d'ordinateurs neufs ou usagés. Service à domicile. Ordiplanète, 256-Dave. Principale, Gatineau, 568-2222.

P2/350, disque dur 6 Go, 128 Mo RAM, 56K modem, moniteur 17", \$340. 841-7934.

PC AVANTURE 246-2203
Ordinateur neuf: Pentium 4 à partir de \$949; Celeron 900 dès \$589; Spécial: brûleur de CD-ROM 16X12X40, \$105. Vente et services, solution P.M.E. QUANTITÉ LIMITEE, limite un par client. 246-2203.

PENTIUM II, 300 MHz, RAM 64, disque dur 3 GO, écran 17", \$325. 328-2019.

RÉPARATION d'ordinateurs PC à domicile, service de récupération, vente de logiciels. 669-0080.

SERVICE de copies de DC audio et numérique. \$6/DC. 771-9892.

SYSTÈMES complets Pentium 233, \$250; Pentium 200, \$180; 744-4826.

134 MUSIQUE

À VENDRE: piano à queue blanc. 773-7388

BATTERIES 5 morceaux PEARL, custom studio series, plus cymbales A custom ZILDJIAN, \$3000 ou meilleur offre. (613)724-0545, 772-4554

PIANO d'app. bourgeoise, très bon état, \$2,750. 775-2678.

PIANO grandeur d'app. comme neuf, \$2,600. 819-772-8197.

PIANO TCM fabriqué en Allemagne, noir, \$2,000 ferme. 827-2774.

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

136 BICYCLETTES

ACHETONS, vendons et réparons VÉLOS neufs et usagés. 246-8356

VÉLO de montagne CCM F30, suspension avant et arrière, NEUF, meilleur offre. 246-7387.

VÉLO de route Giant Kronos 52 cm Shimano RSX, \$500. 595-0527

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 380.25 \$ par

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui...

562-0222

1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

PENTIUM 266, 64 megs, mémoire vive, 3.2 Gig, disque dur, carte vidéo 3D, Voodoo 3, carte de son AWE64, Modem 56K, DC Burner 8X, carte réseau. Demande \$350. Pascal, 770-8852 (soir).

PIANO TCM fabriqué en Allemagne, noir, \$2,000 ferme. 827-2774.

PREMIER neufs: causeuse et fauteuil, bourgogne; plafonnier campagne bronze, 5 lumières. 568-5727

LES EXPERTS

10 ANS d'exp., femme honnête, fiable ferait ménage. 771-1445.

JARDINIER - Paysagistes et horticulteurs. Pavé uni, murs, plantation de végétaux. 663-1439.

EMPLOIS

3 À 5 ans, Gatineau, près Labrosse, 1 place à \$5. De 7h30 à 17h30. 669-2378

ASSISTANCE DENTAIRE DE GATINEAU recherche personnel 319-2351

EMPLOIS

AIDE cuisinier(ère) demandé, 30 h/sem., \$9,41/h, casse-croûte de l'hôpital de Hull, opéré par la fondation du CHVO. Faxer CV, 595-6313.

ASSURANCE Combined, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, auto, permis un atout, secondaire V. Marc, 771-0398. Faxer C.V. 771-7379.

CAISSIÈRE (h/f) avec exp., fin de sem. et soirée, honnête, belle apparence. Se présenter avec CV: Variétés du Terminus, 238 boul. St-Joseph, Hull, voir Nicole.

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e), 10 roues pompeuse, avec expérience. 665-8882.

MASSON-ANGERS \$\$\$ chef cuisinier demandé(e) avec exp. gestion de cuisine un atout, travail temps plein. 669-9559.

OPÉRATEUR de machinerie lourde avec exp. sur "Bull 450 Case". Guy: 663-4793, 213-4793.

RECHERCHE camionneur, classe 1, se présenter avec CV à Location Concor, 418 ave. du Golf, Gatineau.

EMPLOIS

RECHERCHE hygiéniste ou assistant(e) dentaire pour clinique déjà établie. Faxer C.V. 777-2768

RECHERCHE nettoyeur (h/f) avec exp. pour travaux, secteur Ottawa. Jacques, 737-8388.

RECHERCHE personne dynamique, ayant sens des responsabilités et d'initiative pour aide d'atelier en ébénisterie et installation. Eric: 457-1255

SABLEUR (h.f.) d'expérience, temps plein lun. au ven., salaire à discuter. Moteur des Promenades, 771-9583.

URGENT BESOIN 15 commis étalagistes Débutant le dimanche 28 avril 2002, \$7,25/h. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au (819)770-4335 ou courriel: j.aubry@progroupe.ca.

IMMOBILIER

À Cantley, choix de terrain, prêt à construire. 827-0514.

AYLMER, 1er août, semi-dét. (québécois), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, cour privée, \$950. Non-fumeur. 237-1590 #298, 832-2313.

EMPLOIS

URGENT BESOIN 1 secrétaire Pour un emploi à temps complet à Gatineau. Heures de travail: 9h à 16h, du lun. au vend. Être disponible dès le lundi 29 avril 2002. Posséder connaissances informatiques. \$8,50/h. Veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur au (819)770-4335 ou courriel: j.aubry@progroupe.ca.

IMMOBILIER

BUCKINGHAM, belle propriété sur rivière La Lièvre, 2 garages. Visitez www.directduproprio.com (code d'accès: 6636). \$140,000. 819-281-0454.

CAMPBELL'S BAY, ferme, 200 acres, bord de l'eau, édifices, vieille maison, \$149,000. (819)648-2778.

CASSE-croûte avec inventaire, prêt à opérer. \$10,000. (819)243-0777

CHESLEA, chalet à louer, 10 min. du centre-ville, bord de la rivière Gatineau, chalet d'été disponible mai-juin-sept.-oct. 772-1167 ou 665-6543.

IMMOBILIER

HULL, maison à partager, non-fumeur, internet, câble, étudiant(e), \$335. 772-2691.

HULL, près pont Champlain, r.-de-ch., 2 chambres, foyer, \$84,900. Condo à vendre. Pierre Paré, Re/Max Direct Inc. 684-1220.

LACSCHRYER

maison à vendre de 3 chambres, cuisinière propane, pointe de puit, possession rapide. \$45,900 nég. (819)428-2015.

LOCAL À LOUER idéal pour coiffeur(se)s ou autres, chauffé, clim., Gatineau. 243-5707.

VILLAGE du Mont Cascades, 2 acres boisés, vue panoramique, à 15 min. de Gatineau, \$23,000. Terrain à vendre. Marc 561-0379.

VÉHICULES

1989 RANGER avec boîte, mécanique A-1, V6, 5 vit., radio AM/FM cassette, 140,000 km, \$2,000. 595-1910

1991 PONTIAC Firefly, décapotable, 105,000 km, \$1,750 nég. 316-1895.

VÉHICULES

1992 INTRUDER 1400, modifiée, 40,000 km, \$6,000. 663-3670

1998 TERCEL, automat., 4 vit., 65,000 km, \$10,650 nég. 281-5807.

1999 DUTCHMEN (tente-roulotte), 6 places, freins électriques, auvent et moustiquaire, support pour vélo, chauffage, \$7,600. 819-682-9597.

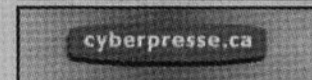
1999 TOYOTA Camry CE, 4 cyl., beige, 4 portes, excellente condition, 53,250 km, tout équipée, garantie prolongée, \$16,500. 568-0341.

2000 MONTANA, fin de contrat: cause maladie. 669-8712.

ROULOTTE 1990 TERRY Resort 29', équipée, très propre, \$9,500. (613)673-5626

TENTE-roulotte Starcraft, 4 personnes, très propre, \$1,500. 685-9132

VOILIER LAZER I, à l'état neuf, prix à discuter. 772-1167 ou 665-6543.



152 DIVERS À VENDRE

7 FENÊTRES coulissantes en vinylo, 1 porte extérieure avec cadrage, 663-8245.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Panneaux gaufrés 7/16": \$7.79, 5/8": \$9.49; contreplaqué 1/2": \$15.99, 5/8": \$17.99; bois traité: baron 2"x2": \$0.21, 1x6" 6 pi: \$0.99, 4x4" 8 pi: \$6.49, 5/4x6" 8 pi: \$3.25; planchers flottants laminés HDF: \$0.79 pi car.; portes intérieures: Luan 24" \$6.99, coloniale \$12.95; portes acier unies: \$29.49. Valide du 21 au 27 avril 2002. Matériaux à Bas Prix, (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.

CABANON à vendre, 10x14 pi, \$1,500. 663-9565.

CAGE à chiens 7X13", scie à ruban; "dolly" pour voitures. 819-422-1095.

CANAPÉ en toile 7'6" X2'6" long, pour roulotte ou véranda, comme neuf. 246-7091

CLIM. 8,000 BTU, \$280; banc d'exercices de Luxe York et poids, \$80. 777-6714.

CONGÉLATEUR, laveuse, lampe et primus de camping, vélo Peugeot 10 vit., jacks, sofa-lit, fauteuil, mobilier de cuisine, timbres canadiens, 20 livres "Comtesse de Ségur", 24 livres "Cuisine Time Life". 613-448-1285.

ENSEMBLE s/bain complet, très bonne condition, robinet cuisine; Moen, vêtement h/f bon prix. 561-1483

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinylo ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

KARAOKE, vente et location de CD et appareils, plus de 10,000 titres disponibles. MUSICA MONETTE, 663-9999.

LIT tubulaire 2 étages, 39" et lit tubulaire 39" avec matelas. 685-3650.

PLAYSTATION, 6 jeux, \$175. 775-5325.

POÈLE blanc Kelvinator; chaise berçante; idéal pour chalet. 669-0540.

PORTE bagage Thule, pour un Saturn 98-99, \$225. 229-6859.

PORTES de garage en bois, (8X7) \$200, (12X14) \$600. Escalier de fer forgé, commercial 15 marches, \$250. 568-1122 jour.

PROJECTEUR pour cinéma et/ou ordinateur jusqu'à 300 pc d'image, qualité supérieure, \$4,800. 669-0691.

RÉFRIG., \$300, lav./sec., 1 an, \$650, mobilier chambre "King" + acc., \$650, divan-lit (neuf), \$300, lit double + commode, \$200. 595-6941

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME hydroponique Apollo 45 sites, avec plusieurs acc., valeur \$5,000, demande: \$3,500, 3 mois d'usage. 568-5654.

TABLE de billard 4'X8", ardoise 2", avec accessoires, \$1,400. 568-0716.

TABLE de billard, excellente état, balles, support, \$1,000. 663-6519.

TABLE de massage portative, légère, ajustable en hauteur et appui-tête, 2" de mousse, \$375. 613-791-6635.

TERRE de remplissage, propre. Alain 720-1687.

VÉLO GIANT Warp DS1, modifié, Psyo. À voir! \$1,000. Joël, 643-3217

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE meubles antiques, vaisselle, bibelots, bijoux, jouets. 819-456-2570

RECHERCHE entrepôt de 1200 à 1800 pi car, avec porte de garage, accessible pour stat., limousine, région Gatineau-Hull, Ottawa, 239-4848.

160 VENTE-GARAGE

VENTE garage, samedi 27 avril, 641 rue Sigouin, Gatineau

162 PISCINES

HORS-TERRE 16'X30', avec deck, \$1,000 nég. 246-3021

PISCINE creusée 16'X32', équipement complet, très bon état. Sem. après 17h: 561-4228.

POMPE Jacuzzi 1 c.v. et filtre à sable Jacuzzi pour hors-terre 16'X32" ou moins, \$250 pour les 2. 281-0732

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

30-30 MERLIN, excellent état, télescope, étui, \$300. 281-5971

APPÂTS (poissons) gratuits, pour chasse à l'ours. Pourvoirie Masson-Angers. 819-281-9733.

CHALET ★★★ à louer, Réservoir Gouin, 3 chambres. 819-771-6030.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 797-6240 (attendre mess.)

NOUVEAU CENTRE Winchester Browning. Commandez tôt, mise de côté sans frais. Financement, salle de tir. Service d'armurerie. A.F. Sport M.T. Royal: (819)985-2400 ou (819)985-0555.

SOIRÉE INFORMATION sam. 27 avril avec biologiste Louis Gagnon sur chevreuil. Billet en vente à la Boutique L'Archerot, 32 av. Gatineau. 243-8414

170 TRANSPORT DEMANDÉ

ENTRE Buckingham et Ottawa près de Booth et Carling. Soir: 986-9805.

174 ANIMAUX

ACCOUPEMENT d'himalayen ou siamois. (Aussi chats). 643-3407

ACHAT et vente de chevaux de toutes races, attelages et colliers toutes grandeurs, carriole, calèche et remorque 2 et 4 chevaux. 819-766-2251.

ADORABLES chiots shih tzu, et aussi caniches, garantie santé. 568-0546

BERGER anglais (Bobtail), 3 chiots, parents sur place, 827-2334.

BICHON maltais, schnauzer, yorkshire. Propres à la litière. Elevage de maison. 819-587-3292.

CANICHES femelles (Tiny), très petites, vaccinées. 819-587-3542

CHIOTS: esquimaux miniatures, \$50 à \$200, Yorkshire. 281-1007.

CHIOTS husky sibériens, 1 mâle, 1 femelle, nés le 9 avril, prêts à partir le 9 juin, parents sur les lieux; possibilité yeux bleus, vaccinés et vermifugés, \$225. 819-455-9270.

CHIOTS husky sibérien, takuelle miniature et otweiler. (819)441-3350.

CHIOTS, Labrador, noir ou jaune, \$200 ch., 456-2949.

CHIOTS vaccinés, caniches, bichons maltais, schnauzer, shitzu, yorkshires, shitzu/maltais; adultes: bouvier des flandres, épagneul breton. 819-623-5915.

GOLDEN retriever, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans. \$400. 819-687-2384.

GOLDEN retrievers, chiots à vendre. Contacter Yolande (819)671-4460.

PENSION pour chevaux. Chevaux "paint horse" à vendre. 281-8175

PERROQUET Amazone à front jaune, 3 ans, cage, jouets et perchoir, \$2,000. 743-1650 ou 643-2050.

POULIN "quarter horse", 2 ans, très belle conformation, \$1,800 nég., intéressé seulement. 819-281-5460.

ROTTWEILER, 1 mâle, 2 ans; 1 femelle, 9 mois, pure race, 671-3873.

TAUREAUX charolais, simental et red angus. 819-456-2250.

TONTE et toilette professionnelle, à domicile, pour chiens. 671-6199

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE, balles rondes 5X6, entreposé dehors. (819)663-7614

HÉBERGEMENT, chevaux, poneys. 20 min. de Hull. (819)665-2217.

INCUBATEUR N'Kob, comme neuf, Bon prix. 819-648-2850.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS DYNAMIQUES Ouvrez vos horizons en communication en améliorant votre expression orale et écrite. Spécial: 4 cours/\$60. Sam, 842-4625

COURS d'informatique privé pour débutant et intermédiaire. 266-9463.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaitres.com

L'ANGLAIS pour votre travail, méthode rapide. Marcellus, 777-6564.

TUTEUR exp. en mathématique et physique niveau primaire, secondaire et collégial. Maîtrise en génie électrique. 562-2419, demander Zine.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BICYCLETTE STATIONNAIRE Free Spirit, 3 mois d'usage. 770-6559.

EXERCISEUR York 2001 avec pectoraux, très bon état, \$275. 561-3113.

STUDIO professionnel privé, femmes bienvenue. 664-4100.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 UNITÉS de chauffage au gaz naturel de 100,000 BTU ch., unités scellées, 150 pi de tuyau à gaz naturel Titeflex, 2 mois d'usage, valeur \$6,000 pour \$3,000. Adrien au 568-5151 entre 9h et 17h.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

FOURNAISE et chauffe-eau à l'huile, 1 an d'usage, \$1,000. 568-1122 jour.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

FAUTEUIL roulant motorisé, neuf, payé \$6,200 pour \$3,000 nég. 663-0893.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ANALYSEUR de gaz, OTC, modèle Micro gaz (5 gaz), avec imprimante, payé \$11,500 demande \$8,000 nég., 986-8344.

BAR laitier 24 saveurs, \$9,900. Denis au 743-1603, 669-7250.

ÉLECTRO-FREEZE, 3 têtes, crème glacée molle, faite offre, 281-5858.

EQUIPEMENTS DE RESTAURANT ET D'HÔTEL à DE 300 CHAISES À VENDRE. 230-0777.

HOTTE de cuisine de 12 pieds en acier inoxydable avec filtre, \$1,000. Trappe à gaz \$100. 568-1122 jour.

MACHINE à crème glacée, 1 tête Electro Freeze, \$3,000. 643-3030.

POULET FRIT "PETIT COLONEL", concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. FORMATION, FINANCEMENT, EQUIPEMENT. Karamco Ltée: 1-800-314-6655.

TABOURETS, tables, chaises, réfrig. à bière, lavabos, bac à glace, enseigne, fontaine de fût, coffre-fort, conteur billet, bureau, etc. 644-4587.

TRANCHEUR 10 pc, machine à glace 70 lb, frigo porte vitrée. 595-5127.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT EN 1 HEURE

Si votre voiture est payée

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide, sérieux

Hull 819-772-4547

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.

1-888-081-665-3882, MOITABARAH

220 ARGENT DISPONIBLE

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVEUE HONNÊTE ET LÉGALE Gilles 776-7282

Bureau: 281-4746 entre 9h et 18h inclusivement

GROUPE FINANCIER INVIS Vous avez besoin d'argent? Meilleur taux hypothécaire selon le cas. Service rapide. Michel Cyr au 797-0366.

PROBLÈMES financiers persistants Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. Raymond Chabot Inc., syndic. 850-8806

Lebel SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VUS TROUBLENT? Saisies de salaire, saisies de biens? Agents de recouvrement à vos trousses? Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel Jean-François Jutras L.L.L. D.D.N. CIP B.A.A. Syndic de faillite Administrateur

Téléphone: (819) 505-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

YMCA

Canada

PROBLÈME DE DETTES?

Consommateurs et PME

ÉVITEZ LA FAILLITE

Reprenez goût à la vie!

Notre solution: 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT

P.A. CONSOLIDATION

Service à domicile 561-9935

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE de compagnie pour une dame âgée, 2h/jour. 684-9443.

PERSONNEL bilingue demandé(e) Recherche personnel de 10 personnes pour conduire des sondages, temps plein et partiel. 246-2929.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMMES honnêtes feraient ménage chez vous. 568-3704, laissez mess.

FÉRAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE SOINS CORPORELS.

recherche réceptionniste avec exp. dans la vente, esthéticienne, électro liste et coiffeur (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 335, Notre-Dame, Gatineau, 669-9371.

COIFFEUR(EUSE) avec exp. demandé(e). Ginette au 561-1212

COIFFEUR(EUSE) avec exp., salaire + commission. Nicole, 770-2111.

COIFFEUR(SE) bilingue,

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat signé avant 1er mai. 643-2390, 213-2390.



568-4636 Coop. BIOTERRA

Spécialisé en entretien et aménagement écologique des pelouses. Épargnez jusqu'à 45% prix courant. Diagnostic personnalisé gratuit.

À BAS prix: coupe de pelouse. 568-9932.

A BON PRIX. Centre de distribution en vrac Claude Bisson, 321 de Lanoraie, Gatineau. Terre, concassé, sable, etc. Livraison: 1 verge et plus. 643-4004.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Conception et réalisation, pavé uni, muret de soutien, pelouse, location camion citerne pour arrosage, plantation arbres et arbustes, travail garanti. Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse résidentielle et commerciale, muret, tourbe, mur de soutien, création et taille de haies de cèdres. 772-1333.

COUPE DE GAZON, secteur St-Alexandre et des Erables. 319-1685.

HOMME À TOUT FAIRE Murs de soutènement, interlock, tourbe, ensemencement. 827-2173.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

JARDINIR - Paysagistes et horticulteurs. Pavé uni, murets, plantation de végétaux. 663-1439.

PAYSAGISTE JEAN-ROCH BARBE Tonte de pelouse du 15 mai au 15 oct. Estimation gratuite. 712-3819.

TONTE DE PELOUSE. PRIX RAISONNABLE. 743-1335.

244 APPAREILS MÉNAGERS RÉPARATION d'appareils ménagers 243-7170, pag. 560-3116

245 ARBRES

ABATTAGE ET ÉMONDAGE taille de haies, pavé uni, terrassement et plus, assurance. 775-0797.

248 AUTOMOBILES

LE CENTRE DE DÉBOSSÈLAGE de l'Outaouais, 778-2600

Voitures de courtejournée disponibles Sablage à jet (SANDBLASTING)

LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES de l'Outaouais, 777-7107

Vente/achat pièces usagées (autos)

Le spécialiste du RADIATEUR de l'Outaouais, 776-6868

Réservoir essence, panne à l'huile

LE SPÉCIALISTE DU RADIATEUR
D E L'OUTAOUAIS ENR.
20 ans d'expérience

- Chauffettes
- Réservoirs d'essence
- Panne à l'huile
- Estimation gratuite
- Et beaucoup plus...

- Service complet de radiateurs d'automobiles et industriel
- Systèmes de climatisation

15, rue Audet, Hull. Tél.: (819) 776-6868

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
21 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

25 ANS d'expérience dans le béton, bordure en béton, escalier, tour de piscine et patio. 613-291-5615.

ÉQUIPE de charpente et construction ou rénovation. Appelez (819)671-0791, (819)743-4530.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701

À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT



À BAS PRIX! DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT estimation gratuite, assurance. 294-MOVE, 294-6683, 777-6683.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements. 663-1947.

À BON PRIX. Léger transport, local; nettoyage; légers travaux. 771-2695 ou 665-5218.

ANTONY DÉMÉNAGEMENT et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6897.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT 568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT D.R. Expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RAYMOND à bon prix. 643-0100, 664-6156.

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. Emballage, entreposage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 819-827-2724.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

PETITS déménagements. Après 19h et fin de sem. 773-3141 Sam.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Petits et gros déménagements, local et longue distance, à bon prix boîte et papier d'emballage. 643-2555.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3333, 328-2309.

TOUT genre de travaux en électricité. Gauthier Électrique, 643-1867.

277 IMPÔTS

25 ANS EXP. IMPÔT Plus Services Financiers: particuliers, travailleurs autonomes, faillite. 663-0924.

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum \$20. Robert, 243-4748.

FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau. Cell.: 277-7125

OBTENEZ votre remboursement d'impôts en moins de 10 jours. R.L.W., 643-1262, 328-2811

400 bd Maloney Est, bureau 302

POUR PARTICULIER, travailleur(se) autonome et compagnie. 328-8687.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C/3R. 772-0202

PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, \$20 minimum. (819)777-1960

280 INFORMATIQUE

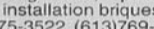
BESOIN d'un site WEB à bon prix? (613)596-5866

TECHNICIEN, serveur NT, mis à niveau, etc. (819)665-2217.

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS



100% garanti, s/sol, s/bains, peinture, joints, plafond texturé. Estimation gratuite. Pierre, 669-3932, 665-7737

1 SEUL NUMÉRO POUR TOUTES VOS RÉNOVATIONS. Cell. 775-1082



** COMETE PLUS **

Femmes à tout faire, 20 ans d'exp., peinture, plomberie, rénovation, paysagistes, entretien ménage + grand ménage et +. Bon prix. 772-9532

LOCATION de boîtes à rebuts pour nettoyage. Location Godmaire, 669-3334.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

ALUMINIUM Corniches de qualité. 772-9015

BESOIN DE RÉNOVATIONS? M. Madore, entrepreneur général licencié spécialisé. Résidentiel, int./ext., estimation gratuite. RBQ 8247-4941-53, 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc., réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

RÉNOVATION G.R. Rénovations tous genres, vente et installation de portes et fenêtres. 457-2296, cell. 712-2542.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

SPÉCIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

100% GARANTI Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

10% RABAIS, 25 ans exp., spécialiste toitures, charpenterie, menuiserie. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

TOITURES de tous genres, travail garanti, assurances, 25 ans d'exp. 223-3532, 669-6734.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, estimation gratuite. Michel, 771-0815

POSE de céramique Michel Madore, estimation gratuite. 773-4866. RBQ 8247-4941-53

** COMETE PLUS **

Service professionnel d'entretien ménage. Bon prix. 772-9532

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 246-1740.

FÉRAIS entretien ménage, exp., Outaouais, 243-6813, 281-7946.

GENS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis et de vitres, entretien ménage, résidentiel et commercial. 762-9816.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

VOUS recherchez une femme de ménage d'expérience, responsable et fiable pour votre domicile? Stéphanie au 561-1869.

288 PAVAGE

SCÉLLANT BC, réparations/scéllant d'asphalte, résidentiel/comm. 790-8648

SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scéllant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un PATIO! Qualité/prix. 664-7550

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Gatineau, 819-281-0026.

PISCINES 0-Claire 779-2117, 779-3949 Ouverture, entretien saisonnier ou surappel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

22 ANS D'EXP., plâtrier qualifié Travaux garantis. 770-0376

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, 643-5377.

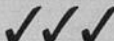
30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FÉRAIS joints/gypse, plafonds texturés, travaux tous genres, int./ext. 664-2096, 669-6232.

FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 669-1813, 329-1615.

287 NETTOYAGE MÉNAGE



POUSSE-POUSSIÈRE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343.

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

VOUS recherchez une femme de ménage d'expérience, responsable et fiable pour votre domicile? Stéphanie au 561-1869.

288 PAVAGE

SCÉLLANT BC, réparations/scéllant d'asphalte, résidentiel/comm. 790-8648

SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scéllant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

C'EST le temps pour un PATIO! Qualité/prix. 664-7550

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Gatineau, 819-281-0026.

PISCINES 0-Claire 779-2117, 779-3949 Ouverture, entretien saisonnier ou surappel, analyse d'eau, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

22 ANS D'EXP., plâtrier qualifié Travaux garantis. 770-0376

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, 643-5377.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

FÉRAIS joints/gypse, plafonds texturés, travaux tous genres, int./ext. 664-2096, 669-6232.

FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 669-1813, 329-1615.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE 561-6221, pag.: 779-6992, cell. 712-1961

PEINTURE à l'heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan 643-9960.

PEINTURE int./ext., joints, 15 ans d'exp. (819)281-8796, 665-9004.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

PRIX raisonnable! Ferais peinture, joints, finition s/sol, etc. 643-5974.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts, résidentiel et commercial. Cell.: (819)328-3670, Pag.: 613-231-1543. LICENCIÉ

LES Ent. Jean-Paul Landry Plombiers d'expérience. 819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. 246-9116.

295 RÉNOVATIONS

ALUMINIUM Corniches de qualité. 772-9015

BESOIN DE RÉNOVATIONS? M. Madore, entrepreneur général licencié spécialisé. Résidentiel, int./ext., estimation gratuite. RBQ 8247-4941-53, 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., bons prix. Estimation gratuite. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

HOMME À TOUT FAIRE, tous genres de réparations: assemblage de meubles, etc., réparation de petits moteurs. Mario, (613)769-3303.

RÉNOVATION G.R. Rénovations tous genres, vente et installation de portes et fenêtres. 457-2296, cell. 712-2542.

RÉNOVATIONS, installation et peinture, à prix compétitifs. 770-9840.

SPÉCIALITÉ décapage et finition, armoire de cuisine à domicile et meubles. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

100% GARANTI Les Toitures de l'Outaouais, estimation gratuite. 291-4149, 772-1881.

10% RABAIS, 25 ans exp., spécialiste toitures, charpenterie, menuiserie. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447

TOITURES de tous genres, 16 ans d'expérience, garantie. 669-6086.

TOITURES de tous genres, travail garanti, assurances, 25 ans d'exp. 223-3532, 669-6734.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, estimation gratuite. Michel, 771-0815

POSE de céramique Michel Madore, estimation gratuite. 773-4866. RBQ 8247-4941-53

** COMETE PLUS **

Service professionnel d'entretien ménage. Bon prix. 772-9532

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 246-1740.

FÉRAIS entretien ménage, exp., Outaouais, 243-6813, 281-7946.

GENS D'EXPÉRIENCE, lavage de tapis et de vitres, entretien ménage, résidentiel et commercial. 762-9816.

325 OFFRES D'EMPLOI

AMATEUR DE THÉÂTRE

Le département de théâtre français est à la recherche de candidat(e)s dynamiques voulant représenter le C.N.A. durant notre campagne d'abonnement de théâtre par téléphone. Gagnez de l'argent dans un environnement plaisant! Temps partiel en soirée, du lundi au vendredi de 17h30 à 21h30. Seulement les candidat(e)s ayant un français parlé impeccable seront accepté(e)s. Veuillez vous informer auprès de Haisha (613)947-7000 poste 342 du lundi au vendredi 13h à 17h.



ARGENT COMPTANT

Travail en soirée, temps plein ou partiel. Pour personnes de 14 à 77 ans. 770-9193, entre 9h et 16h.

CHAUFFEUR classe 3, dompeur. Terra Graphik. 923-4444, 751-6416



Gatineau Chrysler Jeep Inc.

recherche

MÉCANICIEN / APPRENTI

Avec expérience

Département de service. Télécopiez C.V. au (819) 568-1983

Attention : Directeur de service Luc Racine

Téléphone : (819) 568-1414

325 OFFRES D'EMPLOI

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE?

Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu de plus. Appelez AVON au 232-8585.

AYLMER COLLISION recherche mécanicien(ne), temps partiel, temps plein. Demander Stéphane ou Jean-Marc 684-4251.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle avec exp. Personne dynamique, avec entente pour répondre aux clients au comptoir et au tél. Se présenter avec C.V. au 766, bd St-Joseph, Hull.

PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT temps plein et partiel, pour Hôtel, 6 ans d'expérience en conduite automobile, personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

RECHERCHE 4 personnes pour maintenance en construction (nettoyage), auto et permis essentiel. 568-7478.

RECHERCHE briqueteurs avec expérience ainsi que journaliers avec expérience (h/f) pour travailler à Ottawa. Frank. (613)226-1751.

RECHERCHE contracteur fiable, pour nettoyage de vitres dans l'Outaouais, 4 à 10 maisons/sem. Marc, 769-8272.

RECHERCHE mécanicien(ne) dans le domaine du radiateur et réservoir d'essence. 778-2858.

RECHERCHE nettoyeur h/f avec exp. pour travaux secteur résidentiel et commercial. Le ou la candidate doit posséder une camionnette et être bilingue. Jacques au (613)737-8388 du lun. au vend., de 9h à 15h.

RECHERCHE nettoyeur (h/f) avec exp. pour travaux, secteur Ottawa. Jacques, 737-8388.

RECHERCHE personne dynamique, ayant sens des responsabilités et d'initiative pour aide d'atelier en ébénisterie et installation. Eric: 457-1255

RECHERCHE personnes fiables pour entretien ménage dans maisons. Salaire à discuter. 790-1167

RECHERCHE personnes fiables pour faire des grands ménages dans maisons privées, 2 à 5 maisons/sem. dans l'Outaouais, Marc, 769-8272.

RECHERCHE serveuse(eur) avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

SERVICE ROUTIER BENIC. recherche chauffeur(se) de "dépanneur", poste temps plein, 1 fin de sem. sur 2. 827-1687.

TECHNICIEN(NE) en tonte et toilette avec expérience. 643-4873.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail de soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire \$7,25/h + bonus. Travail intéressant. 243-5500.

TIM HORTONS DE GATINEAU HÔTE(SSE) temps plein ou partiel, demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, à Gatineau.

TRADUCTEUR(TRICE)S, vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérimenté(e), de \$46,000 à \$90,000/année. Traduction à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 poste 305.

TRAVAIL à la maison, jusqu'à \$1,000/semaine. Pas d'expérience nécessaire, c'est facile! Agissez maintenant! Pour information gratuite, envoyez une enveloppe affranchie avec votre adresse à: D.R. Distributing 103-1350 Laurier Rockland, Ontario K4K 1L1

URGENT BESOIN 15 commis étalagistes Débutant le dimanche 28 avril 2002, \$7,25/h. Veuillez faire parvenir votre CV chez ProGroupe ressources humaines par télécopieur au (819)770-4335 ou courriel: j.aubry@progroupe.ca.

URGENT BESOIN 1 secrétaire Pour un emploi à temps complet à Gatineau. Heures de travail: 9h à 16h, du lun. au vend. Être disponible dès le lundi 29 avril 2002. Posséder connaissances informatiques. \$8,50/h. Veuillez faire parvenir votre CV chez ProGroupe Ressources humaines par télécopieur au (819)770-4335 ou courriel: j.aubry@progroupe.ca.

URGENT BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter chez la Pâtisserie St-Hubert de Hull pour remplir demande d'emploi.

VENDEUR(SE) pour boulangerie, sans exp., bilingue. Se présenter au 39 boul. St-Joseph, Hull, avec C.V.

372 PERSONNEL DE BUREAU RECHERCHE comptable avec exp. pour petite et dynamique compagnie à Orléans, temps plein, bilingue. Télécopier C.V. au 824-3828.

SECRETARIE-réceptionniste, bureau à Wakefield, temps partiel, bilingue, compétence avec ordinateur et clavier requise. CV par fax au 819-459-1147.

373 PERSONNEL MÉDICAL ASSISTANCE DENTAIRE DE GATINEAU recherche personnel 319-2351

ASSISTANT dentaire avec exp. pour jeu., ven., sam., Est Ottawa, 25 h par sem., possibilité temps plein, bilingue, \$14-18/h. Faxer C.V.: 613-749-9050, tel: 613-749-9996.

ASSISTANT(E) DENTAIRE, temps plein. C.V. au 601, Principale, Buckingham, J8L 2H4. Tél. (819)281-3368

ASSISTANT(E)-DENTAIRE Temps plein, de jour, attitude ouverte et positive essentielle pour rejoindre une équipe dentaire dynamique, à Aylmer. Télécopier C.V. au (819)684-3411 ou téléphone 684-3316.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CHERCHE ASSISTANT(E) DENTAIRE à temps partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Veuillez vous présenter avec C.V. au Centre dentaire Vadeboncoeur, 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer, ou par fax: 684-5008.

CLINIQUE dentaire à Hull recherche secrétaire avec exp., temps plein, connaissance du logiciel Abeldent, un atout. Contactez le 777-6492.

CLINIQUE Dr H. Cocaud cherche hygiéniste dentaire, temps partiel, 1-2 ou 3 soirs sem. selon disponibilité, de 17h à 20h. Demander Karine au 595-3008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE ASSISTANTE DENTAIRE (h/f)

Postes temps partiel de remplacement (de jour), 5 à 15h/sem. Clinique dentaire Dr Robert Marleau, Hull. Contactez Hélène SAVARD au 777-7092 ou télécopieur: 777-7239.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), temps plein, 4 jours (32h/sem.). Équipe dynamique, belle ambiance de travail. C.V. par fax au 243-1733.

INFIRMIER(ÈRE) LICENCIÉ(E)S

ET TECHNICIEN(NE)S BILINGUES RECHERCHE(E)S POUR TRAVAIL À TEMPS PARTIEL OU TEMPS PLEIN, POUR RÉGIONS D'OTTAWA ET NEPEAN. POUR FINS D'ASSURANCES. S.V.P. TÉLÉCOPIEZ C.V. AU (613)744-7073. TÉLÉPHONE 1-800-465-7017, COURRIEL: Ottawa@hooperholmes.ca

RECHERCHE secrétaire dentaire, temps plein. Envoyer CV au 85 de la Savane, suite 201, Gatineau, Qc, J8T 4A9.

SECRETARIE administrative (h/f) pour pratique dentaire de haute qualité, avec exp. bilinguisme et maturité sont des atouts. Pour Inf.: 771-3368.

374 PERSONNEL HÔTELIER BARMAID demandé(e) (h/f) avec expérience. Se présenter avec C.V. au 827 St-René Ouest. 568-8778.

BARMAN(AID)S d'exp. du lun. au ven. Se présenter entre 8h et midi, au Bar La Glissoire au 756 Principale, Gatineau.

POUR TAVERNE, barman/barmaid mature, sam./dim. de jour. Demander Linda ou Yves au 243-7585.

375 PERSONNEL DE MÉTIER MENUISIER(E), 1 an d'exp. pour construction résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir 281-2238

OPÉRATEUR de machinerie lourde avec exp. sur "Bull 450 Case". Guy: 663-4793, 213-4793.

PORTES et fenêtres Rotec en pleine expansion recherche équipe d'installateurs avec exp., avec/sans équipement pour portes, fenêtres et revêtement ext. Se présenter avec C.V. au 895 boul. de la Carrière à Hull.

SABLEUR (h./f.) d'expérience, temps plein lun. au ven., salaire à discuter. Moteur des Promenades, 771-9583.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT AIDE cuisinier (h/f) pour la mise en place, personne sérieuse avec exp., temps plein. Restaurant Barbe, 664-7828 ou 777-7384.

AIDE cuisinier, avec exp. pour pizza. 620 Chemin Aylmer, 684-1771.

AIDE-CUISINIER(E), avec expérience. Se présenter au Resto-Pub La Drive, Promenades de l'Outaouais, entre 13h et 15h.

AUBERGER L'AUTHENTIQUE 36 St-Joseph, Val-des-Monts 819-671-3000

recherche chef saucier et chef garde-manger pour cuisine française, première classe. Service à la russe. Dans une maison de pierres ancestrale sur une colline à 20 min. du Parlement. Bilingue, CV, références. Se présenter avant le 3 mai.

AYLMER, restaurant-terrace cherche personnel avec exp. Temps plein ou partiel. Fax: 682-6005, tél.: 684-8181.

BARMAID, femme de préférence, avec exp., pour resto-pub. Se présenter au Resto-Pub La Drive, Promenades de l'Outaouais.

CHEF-CUISINIÈRE(ÈRE) pour restaurant de cuisine italienne classique, avec exp., salaire très intéressant. (819)777-6565.

CHERCHE plongeur(se), du lundi au sam. de 17h à 23h. Se présenter au Restaurant Le Tartuffe, Hull, 776-5983.

CLAIR DE LUNE requiert garde-manger et aide-cuisinier(ère). Se présenter avec C.V. au 81-2 rue Clarence, Ottawa, ou faxer au 241-2361.

CUISINIER(ÈRE)S avec 3 ans exp. exp. plongeur(euse). Temps plein. Se présenter au Sirolas Steak House, 675 boul. St-Joseph, Hull, avant midi ou après 14h, demander Sylvie.

CUISINIER(ère)s et serveur(euse)s temps plein/partiel salaire selon exp. Entre 14h et 16h du lun. au ven. seulement. 246-2481 ou se présenter au 106, boul. Gréber à Gatineau, Nick.

CUISINIER(ÈRE)S, pour l'été, expérience des grillades un atout. Demander Stéphane au 36, rue Laval, Hull, entre 8h et 11h, lundi au vendredi.

FORMATION, savoir être savoir faire, serveur(se) de banquets, Agence à votre service. (819)643-9824.

LE BIFTHÈQUE est à la recherche de serveur(se)s et cuisinier(ère), horaire variable. Envoyer votre C.V. au 75, rue Edmonton, Hull, Qc, J8Y 6W9.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

L'INDOCCILE, recherche un cuisinier, aide cuisinier, plongeur et serveur, (h./f.), Geoffroy 776-6789.

L'ORÉE DU BOIS recherche PLONGEUR (h./f.) le soir. Appeler après 14h au (819)827-1255.

MARBLE WORKS STEAK HOUSE Recherche assistant(e)s/directeur(ice)s bilingues, avec expérience. Envoyer C.V. par télécopieur au 236-0346 ou par courriel: info@excellenteateries.com

MASSON-ANGERS \$\$\$ chef cuisinier demandé(e) avec exp. gestion de cuisine un atout, travail temps plein, 669-9559.

McDONALD d'Aylmer recherche personne temps plein, jour/soir et personnel d'entretien pour fin de sem. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présentez au 213 ch. Aylmer.

MEULE ET CAQUELON restaurant de spécialités suisses recherche cuisinier(ère)s, avec exp. Se présenter avec C.V. au 25 ch. de la Savane, Gatineau. 819-246-6962.

PATIO VIDAL Recherche préposé(e)s aux loteries vidéo, temps plein, jour/soir et personnel d'entretien pour fin de sem. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présentez au 213 ch. Aylmer.

PERSONNE pour service au comptoir. Apporter CV au Palais Libanais, Galeries de Hull. 776-9663.

PLONGEUR (EUSE) et aide-cuisinier(ère), temps plein ou partiel. RESTAURANT FERME ROUGE à Angers, Robert au (819)986-7013.

PLONGEURS et aide-cuisinier (h/f), d'exp., temps plein et partiel. Faites parvenir votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull, J8Y 3X2.

RESTAURANT au Vieux Duluth recherche cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère), avec expérience. Se présenter avec C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT CROCODELI recherche cuisinier(ère)s avec exp. Apportez C.V. au 960, bd Maloney Ouest, Gatineau.

RESTAURANT NICKELS cherche cuisinier(ère) avec expérience, serveur(euse) et commis-débarasseur, 18 ans et plus. Apporter votre C.V. au 78 boul. Gréber, Gatineau.

REST'O'BORD recherche cuisinier(ère), de mai à déc., salaire très compétitif selon exp. 243-4830.

SERVEUR(SES) avec minimum 3 ans d'expérience. Se présenter au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

TIM HORTONS DE HULL CH. DE LA MONTAGNE recherche du personnel à temps partiel et temps plein. Apporter C.V. au 496, ch. de la Montagne, Hull.

TIMOTYS WORLD COFFEE recherche préposé(e)s, temps plein et partiel. Faire parvenir C.V. par fax au (813)241-3960 ou se présenter au 45-A, Clarence, Ottawa.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ INTERVENANT(E) demandé(e) pour foyer de groupe d'adolescents, bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par télécopieur: 613-841-9725.

RECHERCHE hygiéniste ou assistant(e) dentaire pour clinique déjà établie. Faxer C.V. 777-2768

TECHNICIEN(NE) OU TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE • Temps plein ou partiel • Dessins résidentiels et commerciaux • Connaissance du système automatisé Auto-Cad • Salaire selon expérience Alain Lavoie C.E.T. Envoyer C.V. par fax au 764-0394.

378 PERSONNEL DE VENTE ASSURANCE Combined, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, auto, permis un atout, secondaire V. Marc, 771-0398. Faxer C.V. 771-7379.

REPRÉSENTANT(E) des ventes en informatique, salaire selon expérience. PC AVENTURE, 44 boul. Gréber, Gatineau au 246-2203.

Un important constructeur est à la recherche de représentant(e)s des ventes avec expérience, à Aylmer. Veuillez faire parvenir votre C.V. à April par télécopieur au 739-2953.

REPRÉSENTANT(E)S. Salaire de base: \$350/sem. plus commission. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Formation complète. Automobile nécessaire. (819)243-5500.

TU AS le goût de te joindre à une équipe dynamique, c'est peut-être pour toi. Nous recherchons un vendeur(euse) d'expérience pour une entreprise d'ébénisterie dans le domaine de la vente d'armoires et de meubles. Pour plus d'inf. 669-5445.

VENDEUR(SES) temps partiel, bilingues, pour boutiques de meubles (futons) à Hull. Laurette 819-595-3000.

400 LOGEMENTS À LOUER 1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./sec., stat., remise, \$550, 771-6824.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre 1er mai, bois franc, stat., chauffé, éclairé, \$475. Entre 18h et 20h, 682-9959.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), \$550, 684-1467.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 BELLE chambre, 1er mai; 2 chambres, 1er juil. Denise Tassé, 712-3039

1 CHAMBRE, 1er août, \$450, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stat., prises lav. sec. 663-0618.

1 CHAMBRE, 1er mai, spacieux, poêle, réfrig., près église, idéal pour retraité ou semi-retraité, tranquille. 819-664-6498.

1 CHAMBRE, \$540 chauffé, éclairé, 4 appareils, 561-2075, pag.: 778-9885.

1 CHAMBRE, \$575, chauffé, non éclairé, 1er juil.; 2 CHAMBRES, \$700, pas chauffé ni éclairé, garage, 1er mai. 2 CHAMBRES, \$675, chauffé, non éclairé, 1er juin. Francine: 827-9244 (soir)

1 CHAMBRE, buanderie, 2 appareils, chauffé, 1 personne seule, références. \$495, 669-9950, 246-3720.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$505-\$555, 561-3324.

Les Immeubles ETASSE COUPLE CONCIERGE RECHERCHÉ

- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité pour couple retraité
- Devront demeurer sur les lieux
- 55 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Contactez-nous au 819-568-5151

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, références. 246-1067.

1 CHAMBRE, condo avec foyer et système d'alarme, 4 appareils, \$525 non chauffé ni éclairé, 1er mai. Locataires qualifiés seulement. 246-8983.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. \$640, 568-4162.

2 CHAMBRES, 1er juin, bas de duplex, pas chauffé ni éclairé. 669-9247.

2 CHAMBRES, 1er juin, Matapédia, \$700 non chauffé. (613)260-2002.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, \$650, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise int. 743-6002.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, juil. \$700-\$725, 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, libre, \$650, prises lav./sec., remise ext. 743-6668.

2 CHAMBRES, non-fumeur(euse), idéal pour couple seul, 2e étage, pas chauffé, 1er juin, \$550, 243-0409.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., \$475, non chauffé, non éclairé, 1er juin, 561-5004.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé/éclairé, stat., entrée privée, idéal non-fumeur, pas d'animaux. 643-3851.

3 BELLES chambres, août, triplex, prises lav./sec., \$625, 663-1722

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., triplex jumelé, 2e étage, Labrosse près Maloney, 1 stat., très propre, \$625 non chauffé, non éclairé, 1er juil. (819)773-1588, 773-0007.

3 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, clôture, \$600, à Templeton. 328-6495.

3 CHAMBRES, 1er mai, \$650, pas chauffé ni éclairé. 243-1885, 246-2591.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL 1, 2 ET 3 CHAMBRES, Cité des Jeunes, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$545-\$645-\$745, 778-7816.

\$138,900, payé l'équivalent d'un loyer à l'achat d'un triplex, revenu \$1,705/mois avec \$13,800 comptant, près université/ Terrasses-Chaudières. 827-3829, 778-4130.

1 CHAMBRE, 124 Laval, rénové, bois franc. \$550, 1er mai. 328-6677.

1 CHAMBRE, 1er juillet, éclairé, meublé, buanderie, personne seule, non-fumeuse, \$490, 777-0400.

1 CHAMBRE, 1er juin, rue St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, stat., \$560, 770-3167.

1 CHAMBRE, 1er mai, \$600, chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Riel. 772-4567

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, demi s/sol, très éclairé, \$500 non chauffé ni éclairé. Héliène, 772-2224.

1 CHAMBRE, 1 km Place Cartier, coin tranquille, poêle, réfrig., lav./sec., 1er juin, faut voir! 777-8801.

1 CHAMBRE, 23 St-Marie-Chavoyn, 2 condos, \$550 non chauffé ni éclairé, 1er mai-1er juil. Locataires qualifiés seulement. (819)246-8983.

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas de stat., \$450, 771-7307.

1 CHAMBRE, \$495 chauffé, poêle/réfrig., 1er juillet, 89 1/2 St-Joseph. 776-9800.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$465, 18h à 19h merc. 24 avril, 23 Rouville.

1 CHAMBRE, 6 MIN. à pied du gouvernement, 61 Falardeau. Entre 7h et 8h am: 669-7010.

1 CHAMBRE, app.5, 118 Champlain, près pont/musée, bois franc, \$675 chauffé. 771-2679.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$625, Cité-des-Jeunes (près Cégep). 776-4391.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, \$475, libre, pas de stat. 777-4870.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, stat., pas d'animaux, \$500, 568-5105.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, buanderie, 2 appareils, pas d'animaux, \$570, 595-0857.

1 CHAMBRE, cuisine, salon, entièrement meublé. 771-3810.

1 CHAMBRE, libre, \$460, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 775-7963, 770-2414, 243-0996.

1 CHAMBRE, mai-juin, \$595, poêle, réfrig., buanderie. 743-6668.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$400, pas stat., mai, 777-2379.

1 ET 2 CHAMBRES, JUIL. ET AOÛT disponibles à partir de \$430 et \$490, 2 appareils, buanderie, stat., 76-84 Richard, 59 Lanctôt. 770-6907

LE MONTMAGNY-MONT-BLEU chauffés, eau chaude, 2 appareils, spacieux, rénovés, intercom, \$500 et \$650, (819)669-2234.

2 CHAMBRES, haut de triplex, grandes pièces, idéal pour couple seul, 141, rue Archambault, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$675. Libre immédiatement 923-1066.

2 CHAMBRES, haut duplex, 169 Kent, chauffé, \$685, 263-1789

2 CHAMBRES, luxueux, dans un site prestigieux, foyer, disponible 1er juil. \$875, 827-1275.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre-mai, \$575, prises lav./sec. 743-6002.

2 CHAMBRES, rénovés, références, libre. 775-3414

3 1/2, chauffé, non éclairé, pas stat., \$450, mai, 771-0816.

3 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, \$850/mois. 613-832-7824

CENTRE-VILLE de Hull, 1 chambre, \$500 pas chauffé, pas éclairé, 1er mai et 1er juin, 777-2950.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, références. 246-1067.

1 CHAMBRE, condo avec foyer et système d'alarme, 4 appareils, \$525 non chauffé ni éclairé, 1er mai. Locataires qualifiés seulement. 246-8983.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

GRAND 3 chambres, 1,200 pi car., 6 1/2, rénové, \$800 chauffé. 663-5099

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, à Masson, \$400. 329-2298

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé. 827-0264.

LUXUEUX 1 chambre, chauffé, éclairé, système d'alarme, non-fumeur, pas d'animaux, tranquille, prise lav./séc. nég., \$550. 773-0583

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er juillet, haut de duplex, réfrig., poêle, lav., séc., stat., à Vanier, \$650. 749-8703.

2 CHAMBRES, centre d'Ottawa, 2 étages, luxueux, foyer, 2 fenêtres, pailadium, clim., cuisine gourmet, chambre d'amis, chambre des maîtres, "walk-in" (penderie). Libre. \$1,490. 744-7444, 797-7855.

VANIER, 7 1/2, 3 chambres, 4 appareils, bois franc, cour, stat., chauffé, 1er juin-juillet, \$1,175. 613-745-8317.

VANIER, duplex style ancien, 2-3 chambres, plancher de bois, très propre, très grande cuisine, prise lav./séc., chauffé, éclairé, \$850. Non fumeur(se), pas d'animaux. 748-7051.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

CHELSEA - app. 1 chambre, non chauffé ni éclairé - et - 1 CHAMBRE à louer. 827-3852.

Toutes les grandes personnalités viennent me voir, pourquoi pas vous ?

Si vous avez tout essayé sans succès, voilà un grand médium africain réputé pour trouver une solution à tous vos problèmes, même cas désespérés : amour, travail, impuissance sexuelle, stress, chance en affaires, retour définitif de l'être aimé, désenchantement.

Résultats garantis à 100%. ★★

Daby (613) 746-1416

408 GARÇONNIÈRES

1er JUIN, 59 Lanctot, \$450 chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 770-6907

1ER mai, poêle/réfrig., \$450 chauffée/éclairée, angle Notre-Dame/Côté à Gatineau. 663-5260

21/2, 2 appareils, \$400, pas chauffée ni éclairée, rénover, cell.: 213-8051.

700 ST-JOSEPH

Hull, 1 chambre à louer pour personne âgée, chauffée, éclairée. Téléphoner pour rendez-vous: 777-7410.

CONDO luxueux, 83 de Rouville, Gatineau, \$500 non chauffé ni éclairé. Locataires qualifiés. (819)246-8983

GATINEAU, 842 Notre-Dame, \$350 tout incl. Pour visites: appartement 4, entre 18h et 21h.

GATINEAU, meublé, TOUT INCLUS, À SOUS-LOUER pour juin, juil. et août SEULEMENT. \$450/mois NEG. 568-4590.

GRAND, éclairé, cuisine laboratoire, balcon, piscine int., \$535. (613) 995-7505, fin sem. (514)948-5299

GRANDE garçonnière toute neuve, 326 pi car., cuisinette. (819)669-3768

HULL, \$480, chauffée, éclairée, meublé, pas de stat., s/sol, 25 Papineau app. 1 idéal personne seule 771-2288

HULL, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils, stat., 1er mai, \$495. Sous-location jusqu'en février. 777-6954 (laissez message)

HULL, non-fumeur(se), idéal pour femme, \$425/mois. (819)778-7309

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$500. Libre. (613)823-8042.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, garçonnière, chambres, buanderie, clim., Hull. 776-4514

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES Magnifiques suites luxueuses. Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

GATINEAU, grande, meublée, chauffée, éclairée, câble, idéal pour travailleur(se), \$475. Après 16h, 669-9729.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

HULL, mieux que l'hôtel, app. équipés, de \$1,500/mois et +, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

HULL près du Casino, condo tout équipé, tél., câble, clim., garage, \$1,600, durée flexible. Autre près centre Ottawa. 613-862-7735

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux, 2 chambres, garage, équipée, clim., foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. Maintenant disponible à la semaine! www.visitenet.com/suitesmeublées

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

SUITES MONT-BLEU

Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AVEC stagiaire/travailleur(euse), non-fumeur, meublé, tout incl. \$315.568-4392

HULL, 4-1/2, meublé, \$350, chauffé, éclairé, tél., très propre, spacieux et très beau, pour étudiant(e). 770-8919

HULL - bungalow, Mont-Bleu, boul. Riel, accès à tout. 771-1204.

HULL, près Cegep, 4 1/2 à partager, \$300 chauffé, éclairé, câble. 779-6525 ou (819)585-9077.

VANIER, \$300/mois, tout incl. (613)747-7543 après 18h.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, 2 chambres, \$575, 1er juin. 568-1383.

432 MAISONS À LOUER

ABORDABLE Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877 www.no-money-down.net

AUCUN COMPROMIS! Louez avec option d'achat. Plusieurs propriétés dans l'Outaouais. Rock 779-1784.

AYLMER, 8 Bellevue, site champêtre, 4 chambres, 2 s/bain complète, clim., foyer, plein-pied, \$1,200/mois, 613-277-3628.

AYLMER, en rangée, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, \$795 non chauffée, non éclairée, 1er août. (819)682-8455.

GATINEAU, 1er mai, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec foyer et bar, 3 appareils, chauffage électrique/gaz, piscine creusée, \$1,600. 561-5683.

GATINEAU, 508 Carle, maison en rangée, tout rénover, 1er juil., \$700 non chauffée ni éclairée. Locataires qualifiés seulement. (819)246-8983.

GATINEAU, 62 boul. Lorrain, duplex, 4 chambres, libre, \$600. 568-8528.

HAUTES-Plaines, juil., jolie maison en rangée + garage, 1,400 pi car., clim., 3 chambres, \$1,400. 595-0179.

HULL, 3 chambres, rénover, 2s/bains + tourbillon, 2 stat., 3 appareils, éclairée, \$1,200, 1er mai. 229-7008

HULL, 5 chambres, non chauffé non éclairé, 1er juillet. 772-8805.

HULL, Av du Parc, propre, chauffée, eau chaude, 3 chambres, cour, s/lavage, \$1,000, 1er juin. 770-7010.

HULL, maison de ville, secteur recherché, rue privée, 2 min., du pont Champlain, \$1,400 nég. (613)996-0412 laissez message.

HULL, près Promenades/rivière, bois franc, 5 appareils, non chauffé ni éclairé, \$1,200/mois, mai. 771-6411

JUIN-JUILLET-AOÛT Maisons à louer avec option d'achat. Aucun dépôt requis. 663-3197

THURSO, 2 étages, \$775. Vérification de crédit. (613)235-2024.

433 MAISONS À PARTAGER

CHELSEA, non-fumeur(se), auto nome, calme, \$400, 827-6077.

GATINEAU, 2 chambres, libre, femme de préférence. 613-795-9050

GATINEAU, colocataire recherché(e) (femme mature de préférence) pour partager une maison, Disponible le 1er juin, \$400. 669-9144.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$300. 246-5338

GATINEAU, jolie maison jardin, idéal travailleur(se), \$380. 669-5440.

GATINEAU, maison à partager, stat., environnement calme, propre, harmonieux, sans fumée, belle cour, possibilité de jardinage. Jour: 789-5555, poste 102, soirée: 663-1494.

GATINEAU, rez-de-chaussée, \$300, stat. 669-7924.

HULL, non-fumeur, internet, câble, étudiant(e), \$335. 772-2691.

PTE-Gatineau, chambre neuve, tranquille, \$300, idéal pour étudiante ou travailleuse non-fumeuse. 775-8964.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

3 CHAMBRES, pour 1er juin, (app. ou maison), 643-6139 ou 246-2995.

COUPLE cherche 2 chambres ou chalet du 1er juil. au 31 août. 956-3249.

FONCTIONNAIRE cherche grand 3 1/2 ou 4 1/2, tranquille, près Terrasses Chaudière ou autobus. 866-0128

SCULPTEUR cherche atelier avec électricité/eau avec logis. 595-1906.

440 CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE, \$75/sem., près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, idéal pour femme ou étudiante, entrée privée, accès cuisine, s/bains privée, \$300. 827-4480.

1er MAI, câble, stat., accès cuisine, rue Notre-Dame, \$300. 663-9397.

30 ans +, \$300, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701.

62 BINET, grande, possibilité câble, non-fumeur, réfrig. \$325. 760-0500.

772-9094 -- HULL, centre-ville, 1er mai, tout compris, idéal pour femme mature, non-fumeuse.

440 CHAMBRES À LOUER

\$90/SEM., centre-ville Gatineau, en face du Home Depot. 827-4679.

AVEC cuisine et s/bains, personne sérieuse et propre, \$375. 568-1148

CH. MONTRÉAL, Ottawa, \$450 tout incl., piscine, sauna, non-fumeur(se), 1er mai. 748-7529.

ENSOLEILLÉ, paisible, plage, sans fumée, allergie, \$315. 771-4873

GATINEAU, 1er mai, accès à tout, non-fumeur(se), \$340. 568-5070.

GATINEAU, chambre à louer, \$400/mois. 246-8536

GATINEAU, chambres meublées, tout incl., idéal travailleur. 643-6572.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$500/mois ou \$170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, 1 chambre, meublé, cuisine partagée, \$290/mois. 613-266-9971.

HULL, \$375, tranquille, chauffée, éclairée, câble, meublée, travailleur, près Place Cartier. (819)595-1480

HULL, 78 rue Dollard, idéal pour étudiant(e)s, câble, accès à tout, non-fumeur(se), \$350. 956-0691.

HULL, 7 Montpetit, \$275, tout incl. Libre. 791-6622.

HULL, libre 1er mai, près UQAH. 771-0704.

HULL, Mont-Bleu, \$300/mois, meublés, disponible maintenant. 777-2361.

HULL, non fumeur/se, \$250 +, meublée, centre-ville. 819-770-2199

HULL, près UQAH, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat., \$240. 771-5118 ou 771-8710.

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, \$300. Cell.: (819)664-5701.

HULL, s/bains privée, \$350 tout inclus, stat. 772-8523.

JEUNE homme travaillant à la recherche d'une colocataire, à proximité du Cegep à Gatineau, 1 chambre, tout incl., stat., \$375/mois. Disponible immédiatement. 568-2862, cell. 665-3084.

PRÈS hôpital, travailleur(se) non fumeur(se), \$85/sem. ou mois. 246-2112

PRÈS Universités Ottawa, meublé, tout inclus, 1er mai, \$550. 235-9746

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes âgées, tout incl., \$800-\$875. 281-0574

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, luxueux condo, très joli, 6 appareils, clim., balcon, vue panoramique, \$1,155/mois, comprenant 2 stat. souterrain, 1er mai/juin. 772-4241, 282-5079.

AYLMER, spacieux, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, \$795. 682-9408.

HULL, 200 ch. Freeman, 2 chambres, 3e étage, 1er juin, \$695. Vérification de crédit requise. Julie 778-0351.

HULL, Terrasse Chavoïn, 2 chambres, \$750, 1er mai. 613-265-4401.

LE NEUFCHÂTEL, 3 chambres, coin sud-ouest, 8e étage, vue panoramique sur la rivière, tout incl., \$1,220/mois, 1er juin. 777-0776.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

CHÂTEAU CHAMPLAIN, 2 chambres, 2 s/bains, garage int., #406, \$142,500. Contacter Yves au 665-8575 ou 243-2246.

HULL, 2 et 3 chambres, balcon, 5 appareils, foyer, \$69,900 et \$76,900, 1er juil. et ultérieur. 776-3497, 744-1199.

HULL, 2 étages, 3 chambres, 2 balcon, foyer, céramique, bois franc, piscine tennis, parc, \$92,000. 665-8808

HULL, haut du Mont-Bleu, 2 chambres, balcon, 1,000 pi car., 1er août, \$78,000. 819-827-3231.

HULL, près pont Champlain, r.-de-ch., 2 chambres, foyer, \$84,900. Pierre Paré, Re/Max Direct inc. 684-1220.

HULL, Village Normandie, 5 min. du Casino, secteur tranquille, 2 chambres, \$89,900. Cell. 819-665-3341.

LENEUFCHÂTEL

rénové, 1 chambre, boudoir, inclus rideaux, 5 appareils ménagers, \$123,000. 770-4690.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

STITTSVILLE, 23 Sirocco, 2 étages, garage double, libre, \$1,054. 232-4663.

VANIER, 3 chambres, stucco gris, 1,344 pi car., terrain 56'x118', foyer, clim., fournaise au gaz, aspirateur central, \$158,750. Inf. Claude: jour: 613-746-7070, soir: 613-746-9411.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 COMPTANT, 0 ARGENT Devenez propriétaire. Guy 743-5310.

\$0 COMPTANT. Achetez une maison sans comptant c'est possible. www.0comptant.ca

\$0 DÉPÔT, \$535/mois, possession rapide. 329-2298

\$139,900 Limbour, bungalow, 4+2 Chambres, garage, grand terrain et clôture. Francine Chénier, Alliance Immobilier. 246-5257

\$144,900, triplex 1991, 2 chambres, aire ouverte, bois franc, céramique, revenus: \$1,525/mois, non chauffé, ni éclairé. (819)827-3829, 778-4130.

1 MAISON neuve de prestige, 2 étages, 3 chambres, Château du Fau-bourg, Seigneurie. BIJOU! 671-1900.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

2 ÉTAGES, 63 des Hêtres, mini ferme, 4 acres, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, possession immédiate. \$192,000. RUE CLOUTIER, bungalow, 3 chambres, bois franc, céramique, \$136,900, possession immédiate. Gatineau, 778-9993.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., semi Davidson, Gatineau, terrain clôturé et paysager, portes françaises, grands patio et remise, impeccable. \$109,500. 613-749-6186, pag. 613-751-9350.

4 CHAMBRES à l'étage, Gatineau, Mont Luc, luxueux, cours de rêves, \$205,000 r.g. Faites vite! 568-3887.

611-613 CLÉMENT, Gatineau, libre, duplex, 1 logis de 3 chambres, 2 logis 1 chambre, cour, remise, idéal pour proprio occupant. DIANE DESLAURIERS CGA: (819)778-9990, Re/max Vision courtier immobilier agréé.

\$87,900, IMPECCABLE, en rangée, 4 chambres, s/sol fini, terrain clôturé, près école et hôpital, Gatineau. M. Bouvier, Remax, 568-5141.

\$89,900, BUCKINGHAM, unifam., 2+1 chambres, bois franc au salon, grand terrain (60x217), piscine hors-terre 24', deck 20x10, fenêtres PVC, abri auto, 2 pas de l'autoroute. 281-1028, 993-0263.

AYLMER, à paliers, 3 grandes chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale avec foyer, garage double, piscine, 1,400 pi car., \$168,900. 682-1368.

AYLMER, maison neuve, brique, à paliers, 1,900 pi car., libre, près pont Champlain, \$162,500. 771-9099.

CANTLEY, 36 Monet, 1992, 2 chambres, aspirateur central, grand terrain. 246-5352.

GATINEAU, semi dét. 2 chambres, rénové, bois franc, cour privée, \$79,900. \$0 COMPTANT SI CRÉDIT APPROUVÉ. 561-0196

GATINEAU, semi-détaché, 92 des Sables, 3 chambres, rénové, \$93,900 ou meilleur offre. 663-1738.

HULL, 19 L'Aiglon, 2 étages, garage, libre, \$697/mois. 776-4663.

HULL, 7 du Havre, 2 étages, garage double, \$1,270/mois. 777-4663.

GÉRARD AMYOT 771-1327 Agent immobilier affilié

Gatineau - 3 logis - revenu mensuel 1 540\$ - tous loués, idéal pour bricoleur.

NOUVEAU Hull - secteur St-Raymond - 3 logis - revenu mensuel - 1 410\$ - Louez avec baux - très bon secteur - prix 105 000\$ - rentable - s'achète avec léger comptant.

AVANTAGE

AYLMER PARC CHAMPLAIN résidence prestige 3,008 pi² sur 1 étage. Jardin enchanteur, terrain clôturé 1.5 acre. (819)771-1862, www.jurado.ca/bro

AYLMER, semi-dét. (1990), 1,300 pi car., 4 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, clôturé, briques et vinyle. \$125,000. 819-684-8231.

BUCKINGHAM, semi-dét. 1 étage, \$88,000, 1+1 chambres, constr. 1995, concept aire ouverte. Immeubles Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé. 643-1845.

BUNGALOW, 3+2 chambres, logis non conforme au s/sol, garage, \$0 COMPTANT SI CRÉDIT APPROUVÉ. \$89,900. 561-0196.

CANTLEY, 3 chambres neuve, 1,500 pi car., bois franc, grande s/bains, 1 acre boisé, \$145,000. 827-2151

CANTLEY, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, garage double, 2 foyers, s/sol fini, 2,800 pi car., \$239,900. (819)827-5890.

CANTLEY, rue Bouchette, 5 min. du pont Alonzo, bungalow 30'x44', 3 chambres, s/sol demi-fini, plafond cathédrale, bois franc et céramique, 1 acre, \$148,900. Luc 819-827-4357.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

NOUVEAU
Hull, superbe semi-dét., 3 chambres, grand salon, avec foyer, clim. centrale, garage, cour clôturée.

1ÈRE ANNONCE

maison en rangée, Gatineau, 3 chambres, plancher flottant, cuisine fonctionnelle, s/sol aménagé, cour clôturée avec piscine.

Sylvain Gagnon, Re Max Direct, Courtier immobilier agréé, (819)684-0000, (819)790-9000.

PAPINEAUVILLE

Split level 3 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, s/sol fini, foyer, plaque de cuisson, four, micro-ondes, aspirateur et clim. central, piscine creusée, terrain 100X468 clôturé, près écoles, \$90,000 nég. 427-5020

SECTEUR Cheval Blanc, unifamiliale, 2 étages, 1,440 pi car., aucun voisin arrière, \$164,900. Lymanne 669-6025.

UNIFAMILIALE, pour le 1er oct., 50 St-Louis, seulement \$79,900. J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

VAL-DES-MONTS, ferme loisirs, 50 acres, boisé, 2 chambres, bois franc et céramique, très privé, à voir! \$179,000. 671-7871

VAL-TÉTRAULT FACE AU PARC DE LA

GATINEAU, construction haute qualité, 3+2 chambres, spacieux bungalow, impeccable, central, s/sol fini par professionnel (logis parental), garage, occupation flexible. 777-9706.

483 MAISONS À VENDRE BORDELL'EAU

BLUE SEA, 2ème maison louée, \$165,000 nég. (819)441-2682.

BUCKINGHAM, belle propriété sur rivière La Lièvre, 2 garages. Visitez www.directduproprio.com (code d'accès: 6636) \$140,000. 819-281-0454.

RIVIÈRE ROUGE, près Mont-Tremblant, bungalow 3 chambres, terrain 103' x 337', plage, piscine ext., \$114,500. 1-800-308-2836 www.immeubleslaurentides.com

SUPERBES résidences, Domaine du Vieux Port. Luc 777-4663.

495 MAISONS DEMANDÉES

BUNGALOW, Gatineau, Prémier avec logis + garage. 669-3060.

COUPLE professionnel, cherche maison ou app. à louer, minimum 1,800 pi car., 3 chambres, libre le plus tôt possible. 682-9517.

IMMÉDIATEMENT: maison 4 chambre et plus, secteur Aylmer, très bonnes références. Sylvia, jour: 994-7635, soir: 682-9119.

JEUNE couple dans la trentaine, tranquille, cherche maison à louer dans un rayon de 30 min. de Plaisance, le plus tôt possible, avant le 1er juil. Jean-François, jour: 427-5350, poste 224.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

* SUCCESION *

VAL-DES BOIS, bungalow pierre et brique, 1,200 pi car., petit logis au s/sol, garage attaché + 2e garage 34' x 28' zoné commercial, terrain 25,000 pi car., \$98,500. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc., 778-4150.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Gatineau, près centre-ville, très propre et très rentable. 246-0206.

2 LOGIS à vendre, revenu de \$900/mois, \$70,000. 986-6098.

2 LUXUEUX triplex jumelés, de 3 chambres, avec foyer, plancher de ciment, tout brique, \$185,000. Raymond Charbonneau, agent immobilier Trans-Action, 246-9393.

★ ★ ★

2 TRIPLEX tout brique, 3 chambres chacun, foyer et aspirateur central, revenu: \$23,340/année ch. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc., 778-4150.

3 LOGIS À HULL, PRIX RÉDUIT. 770-5000.

4 LOGIS, Gatineau, 3 chambres, revenus: \$2,100/mois, près sortie auto route, \$200,000. 777-5698.

4 LOGIS, Templeton, excellent revenu, \$210,000. (819)561-2791.

7 LOGIS X 2 chambres, revenu annuel: \$41,100. \$265,000. 665-8104.

CANTLEY, 15 min. de Hull-Gatineau, 1 acre, 3 chambres, (\$640), 2 chambres, (\$510); garçonniers, (\$355), \$107,000. 827-8737 après 18h30.

GATINEAU, privé, 2 triplex jumelés genre condos, 2 chambres, tout brique, revenu \$41,500, hyp. \$232,000, prix \$318,000. 850-6339 message.

HULL, 10 Lèvesque, duplex (2 X 1 chambre), avec 9 appareils ménagers, \$108,000 nég. 684-0500.

INVESTISSEMENT solide - VENTE privée Triplex, Hull, \$125,000 et 6 logis, Gatineau, \$250,000. Immeubles bien situés, bien entretenus, très rentables, excellents locataires, 246-0850. Voir inf.: <http://pages.infinit.net/lw/>

TRIPLEX de qualité, constr. 1990, secteur St-Raymond, Hull, \$209,000. Contacter Marc au 328-4242.

559 CHALETS DEMANDÉS

COUPLE retraité recherche chalet à louer, saison, bord d'un lac, région chasse et pêche. (819)771-3316.

LAC BOWMAN ou Val-des-Bois, chalet 4 saisons, bord de l'eau. Philippe Larocque, La Capital Outaouais Inc. 819-712-0285.

559 CHALETS DEMANDÉS

RECHERCHE chalet luxueux, bord de l'eau, moins de 30 min. de Hull, avec possibilité de sports nautiques, 8 juin au 8 septembre, 778-6174.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, Val-des-Bois, bord de l'eau, foyer int./ext., véranda, \$69,500, très propre, 643-3085.

AU BORD DE LA MER, 4 saisons, 1997, 40 km de Moncton, Nouveau-Brunswick, \$175,000. 902-926-2770.

CHALET à vendre, tout inclus, meublé, garage, grand terrain, Shawville, Sand Bay, 771-6115.

LAC des Plages, chalet de 3 chambres, tout équipé, 4 saisons, 216' de façade sur le lac, belle plage de sable, grand terrain, \$150,000. 613-738-1036

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, garage, \$119,000. 986-3230.

LAC Gilmour, Val-des-Monts, 25 min. de Gatineau, chalet 4 saisons, meublé, bord de l'eau, terrain 1 1/4, \$89,900. 246-3868

LAC Oiseau, dans zec St-Patrick, tranquille, bonne pêche, partiellement meublé, terrain loué, \$35,000. 819-689-2043 soir.

LAC-SIMON, 26'x24', terrasse 26'x42', intime, s/bois et magnifique bord de l'eau, \$87,000. (514)943-8466

MANIWAKI, besoin rénovations, + 4 roues, \$20,000 nég. 665-5218.

N.-D.-DU-LAUS, Lac des Sables, bord de l'eau, 26'x32', construction neuve, \$60,000. 819-281-4677.

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage, \$35,000. 427-5722.

PERKINS, 3 chambres, besoin réparations, \$44,900. 777-5929.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, Domaine Denis 819-767-2575

2-3-5 CHAMBRES, sem. et fin de sem. lac Corbeau. 819-643-1645.

3 CHAMBRES, Luskville, plage Desjardins, 4 saisons, non chauffé, non éclairé, \$650/mois. (613)443-0479.

À TREMBLANT, bord lac, foyer, \$350/sem. et+. (819)688-3347.

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, NB. \$600/sem. Juillet-Août. (819)775-4976.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem., à partir de \$18/jour/personne. 1-888-687-2057. www.symresort.com

CHALET d'été, 20 min. du centre-ville. \$650/mois, 776-1920.

CHALETS équipés, Notre-Dame-du-Laus, 2 chambres, belle plage pour enfants, \$400/sem. (819)682-9465.

CHESLEA, 10 min. du centre-ville, bord de la rivière Gatineau, chalet d'été disponible mai-juin-sept.-oct. 772-1167 ou 665-6543.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 4 chalets de 2 chambres, pédalos compris, belle plage, 1h30 d'Ottawa. (819)453-7068, demander Lee.

LAC Blue Sea, belle plage, 2 ou 3 chambres, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, 819-463-2250.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, \$300/sem. 819-454-6033.

LAC Désormeaux, 2 chambres, équipé, \$400/sem., (819)568-0836, fin de sem.: (819)463-0604.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, saison/mois. (819)643-9355.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. (819)281-4881, 767-2160

LAC Twin, paisible, idéal pour couple, tout équipé, pédalo, chaloupe, barbe-cue, etc. sem., mois ou saison. À voir! jour 993-5588, soir 671-7583.

LAC Vert des Pères Blancs, Montpelier, lac magnifique à nature sauvage, non pollué, tout équipé, confortable, chaloupe, 450-665-7554, 819-428-2129.

LAKE Leslie, Qué., près Campbell's Bay, 1h30 d'Ottawa, chalet bois rond, privé, 2 chambres, véranda avec moustiquaire, ruisseau, accès lac, eau courante froide, \$3,500/saison. (613)521-8714, (819)453-7400.

LAURENTIDES, bord de lac, plage, embarcation incl., 2 chambres, tout en bois. 819-687-8888.

MAYO, bord Rivière Blanche, un vrai paradis privé, chalet 4 saisons, 2 chambres. Jeff 819-986-5912.

MONT Ste-Marie, équipé, bord de l'eau, juin, juil., sem. 613-748-0655.

N.-D.-du-Laus, 2 chambres, privé, bord de l'eau, sem., à partir du 17 mai. Après 16h: (819)767-3105.

PRÈS Lac Ste-Marie, bord de l'eau, sem. ou fin. de sem. 819-463-0742.

SUPERBES, bord de l'eau, mai-juin, vendredi 9h am à lundi 10h am, \$200. 771-7138.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

562 FERMES

CAMPBELL'S BAY, 2000 acres, bord de l'eau, édifices, vieille maison, \$149,000. (819)648-2778.

FERME à vendre, 72 acres, bâtiments, 4 km de Gatineau. 827-3486

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

2+1 CHAMBRES, 10 acres +, puits artésien, secteur Lac Cayamant, bord de l'eau. (819)463-3853, 771-7643

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

63 DES Hêtres, Gatineau, mini ferme, eau, égouts, 4 acres, 1,500 pi car., possession immédiate. C.D.M. Construction, 561-1971.

VICTORIENNE

Val-des-Monts, 2,5 acres, au nord du boul. Labrosse, 6 km de l'autoroute 50, 3 chambres, 2 s/bains, plancher chêne et céramique partout, s/sol fini, système intercom, alarme, échangeur d'air, 2 foyers au gaz, garage fini, entrée pavée, remise, decks et gazebo en cèdre, piscine 12x24 hors-terre, avec deck de cèdre autour, petit étang et plus, un domaine, un bijou, \$220,000. Personnes sérieuses seulement. 671-0791 ou cell. 665-2935.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

\$34,000, 12x68, 2 chambres, s/lavage, rénovée à neuf, à la campagne. 459-1678.

570 TERRES

BOUCHETTE, 150 acres: 60 en culture et 90 semi-boisés, avec petit ruisseau, bon pour la chasse. 819-465-5137 ou 819-441-5422.

575 TERRAINS

11 TERRAINS avec services, 50x100 et plus, Gatineau. (819)246-4114.

18 MINUTES N-E des Promenades, boisé, panoramique, 5 acres, \$39,800 ferme. 243-3522.

1 ACRE avec accès au lac Dam, Val-des-Monts, \$18,000. (819)671-7946

1 ACRE + CANTLEY ET GATINEAU Chemin Denis et Taché Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 TERRAIN 5.7 acres, zone urbaine Gatineau, fin de projet. 663-5113

4.5 ACRES, idéal campeur ou chasseur, accès lac Georges, Low, Qué., possibilité électricité. 669-9210.

60'X100', services, Gatineau, rue Charpentier, pour 2 logis ou jumelé, \$26,000. 663-0360.

65'X131' avec services, rue Noranda Gatineau, \$15,500. 663-5297.

(819)790-9779. **JE RECHERCHE** terrain ou chalet au bord de l'eau (lac ou rivières Gatineau, Outaouais ou Lièvre). Maximum 30 min. de Hull.

À Cantley, choix de terrain, prêt à construire. 827-0514.

AYLMER, 1 acre, ch. Perry, 5 min. de la marina. 643-4361, 993-9079.

AYLMER, 2 derniers grands terrains, 75X103 chacun, centre-ville avec services, pour construire 6 logis et - ou subdiviser pour semi ou unifamiliale, prix réduit. 595-1599.

AYLMER, Wychwood, 50x108', 50x100'. (613)736-7745 (Ottawa).

BEAUX terrains 1 à 8 acres, à Val-des-Monts et Cantley, financés par le vendeur. PRIX RÉDUIT. 821-5215.

BOUL. Labrosse, Gatineau, Québec, campagne en ville, 115 acres commercial/residentiel, belles propriétés, \$850,000. (819)663-9194.

CANTLEY, 1 1/2 acre, chemin privé, boisé, \$20,000. 770-7714.

CANTLEY, 23 acres, boisées, bord de l'eau. Gertrude Laflèche, courtier imm. agréé, (819)777-4274.

CANTLEY, Domaine Chantecler, 1 1/4 acre. 663-3224.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et+. 827-0171

CANTLEY, domaine Lavergne, boisé, 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, projet neuf, 8 lots de 1 acre et +, rue des Framboises, cul-de-sac. Mike 827-2151.

CANTLEY, terrain boisé, 1 acre, avec affleurement rocheux, à proximité de la rivière, près à construire, \$25,000. 514-864-3251, 827-3718.

DOMAINE du Parc, Hull, terrain 5,295 pi car., prêt à construire. Avantage immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

GATINEAU, 10 min. du centre-ville, 1 acre et plus, \$16,900. 40% VENDU. Gerry au 664-3190.

GATINEAU, 22 Chénier, 50'X100', \$18,000 nég. 663-6487.

GATINEAU, de Chambord, 80'X300', services de la ville, rue pavée, \$19,900. TPS/TVQ inclus. 663-9454.

GATINEAU, terrains à vendre, unifamilial, multi-familial, prêt à construire. 246-0642.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 50'X100', prêt à construire, vue superbe, \$26,500. 613-738-3134.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

LAC Cayamant, 40,000 pi car., cadastré, prêt à construire, 1 mille du lac, \$7,500. 819-463-2742.

MONTPELLIER, 1 acre, lac Schryer, \$5,500, 684-5650.

MTEE Paiement, 4 terrains, \$8,900 ch. ou \$33,000 pour les 4. 747-8048.

SITUÉS à 15 minutes de Gatineau, 2000 pi de droit de passage au Lac McGrégor, 1 acre ou+. 671-5993.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre-ville Perkins. 671-5935.

TERRAINS unifam., Hull, prêts à constr., Manoir des Trembles, 50x100, 55x100, 60x100, à partir de \$44,900. Gerry au 664-3190.

VAL-DES-MONTS, 3/4 d'acre boisé et prêt à construire, sur la montagne, sortie boul. Lorrain. 613-821-2436.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

575 TERRAINS

VENTE privée, Cantley, beau terrain 3 acres, \$23,000 nég. 663-7998.

580 BUREAUX À LOUER

1,040 ST-JOSEPH. Hull, 2,000 à 17,000 pi car., libre immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

15 GAMELIN, Hull, 750 pi car. et 1,200 pi car., immeuble de prestige, disponibles immédiatement. Charles Masse au (613)769-1033, ou visitez: www.e-spaces.ca

22 rue Des Flandres Idéal pour professionnel, à partir de 500 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Lucie Tassé, 568-5151

350 CH. de la Montagne, Hull, 275 pi car., 800 pi car., 1025 pi car. et 2300 pi car., déjà aménagés. Jean-Guy Gauthier 819-771-4230.

GATINEAU, bureaux et entrepôts à louer. 663-5008 ou 663-2035.

HULL, sous-location, 2,200 pi car., secteur du Casino, stat. inclus, peut être subdivisé, disponible 1er juillet. 775-5155, poste 277.

PARC INDUSTRIEL AYLMEYER 1000 pi car., d'espace à bureau chauffé, 561-7274.

PARC Industriel de Gatineau, bureau 459 pi car., \$500. 243-3615

585 COMMERCES À VENDRE

\$139,900, prêt à vendre, dépanneur avec édifice et logement de 3 chambres, grand terrain, garage, bon chiffre d'affaires, Francine Pouliotte, Re/Max Vision, 613-248-2447.

CASSE-CROÛTE avec inventaire, prêt à opérer, \$10,000. (819)243-0777

CASSE-CROÛTE mobile + rallonge, tout équipé en acier inoxydable. 2 ans d'opération, valeur \$26,000 +, demande \$16,500. 613-445-0438.

COMMERCÉ de meubles-antiquités. Bon prix. Bien situé. 772-8992

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009.

DÉPANNEUR avec essence, situé à Val-des-Monts, excellent chiffre d'affaires, (819)671-4647 avant 14h.

MAGASIN de meubles et électroménagers usagés, établi depuis 3 ans. Très profitable. Bon prix. 669-9975.

ROULOTTE à patates frites "Chip Wagon", tout équipé, excellente condition, \$10,500; machine à crème glacée, \$1,500. Doit vendre: cause de santé. 613-673-2883.

SALON de bronzage tout équipé, \$19,995 -AUSSI- lits de bronzage à vendre individuellement 775-4800.

589 ENTREPÔTS À LOUER

10'X20', 872 Pierre Lapote, L'Ange-Gardien, Cell.: (819)664-7718.

1,600 Pi car., réfrigéré, 4 portes de chargement, 518 bd Maloney est, Gatineau. 775-1707, 643-2503.

1,800 Pi car., 14' de haut, privé, grande et petite portes, possibilité garage ou autre. Bon prix. 664-2446.

3,200 pi car. avec porte de garage au 885 de la Carrière, Hull. Idéal pour salle de montre et atelier. Charles Masse

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES sensoriels, dynamiques et relaxants, de 9h à 20h, nous engageons. 776-9991, 567-9127.



NOUVELLE dans le massage XXX, Maya, 24 ans, 15h à 21h. 669-6616

POUR les hommes voulant du plaisir au max!! Samuel, 665-8744.

SCANDALEUX!!! HONTEUX... 819-920-4300. Gratuit. 18 ans+.

SENSUELLE ♥ TENDRE ♥ Duo possible ♥ Massage ♥ BARBIE, 8h a.m. 776-9820.

SUPER massage propre, discret. 9h à 23h, 772-1038, Christine

***** TAMARA ***** belle grande blonde, 777-0007.

TOUCHER INOUBLIABLE

Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. Bienvenue aux femmes. 775-4775.

TRÈS BON massage à l'huile pour homme et femme. 771-9335.

TRÈS jolie portugaise, 20 ans, offre bon massage de 9h à 21h. 669-6616

TRÈS très belle noire, Stacy, 20 ans, vous reçoit, 9h à 21h. 669-6616.



VRAIMENT nouvelle noire dans le métier sexy, belle universitaire, 18 ans. Leila, 669-6616

603 SERVICES D'ESCORTE

100,000 ***** ABONDANCES, super sexy. 328-9413.

1001 AVENTURES avec Samantha, 665-7761.

100% ADORABLE 27 ans, comblez vos desirs, couple. 790-1669.

100% NOUVELLE, CÉLÉANE, 24h sensuelle, vous reçoit ♥ 643-9862 ♥

24H/24 ♥ NATASHA ♥ endroit discret ♥ pour homme et couple ♥ 664-4691 ♥ ADORABLE et SENSUELLE TANYA plaisir et discrétion, 24h. 561-1766

AGENCE ANGELA

3 nouvelles: Jade, 18 ans; Véro, 22 ans, Marie-Eve, 20 ans. Jolies filles pour vous. 669-4144

Nous engageons jeunes filles 18 à 25 ans

À VOUS LE PLAISIR, chez toi, apelle Naya, 24h, 276-6891.

CHEYANNE

Danseuse privée. 243-7166

DANSE PRIVÉE, ISABELLE

561-9314

DAVID, MUSCLÉ

athlétique, discret. 769-0127

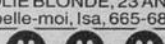
DEVANTE et KAYRA, couple bisexuel, disponible pour combler vos desirs. Téléphonnez aujourd'hui. Seul ou en couple. 329-4914.

DOUCE Crystal vous reçoit, 24h Faites vite! ♥♥♥ 643-0157 ♥♥♥

★ DOUCE - SEXY ★ ★ FANY ★ ★ PAG.: 955-6643 ★ ★ POUR HOMMES ★

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥ JEUNES femmes 18 à 21 ans disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas. ♥♥♥328-5393♥♥♥

JOLIE BLONDE, 23 ANS Appelle-moi, Isa, 665-6852



♥ JOLIE JEUNE ÉTUDIANTE, Amy, 19 ans 36C, distinguée, chaleureuse, chaude et sensuelle. Reçoit. 743-5303. ♥



MOMENT MAGIQUE ENR. 24h ATTENTION! ATTENTION!

Sophie, 19 ans, collégienne
Caroline, 19 ans, coquine
Ariane, 20 ans, séduisante
Sevana, 20 ans, extravagante
Amanda, 25 ans, top modèle
Cynthia, 25 ans, mignonne
Danielle, 28 ans, créatrice
Melisane, 29 ans, athlétique
669-4069.

NATASHA Belle blonde au gros buste, chez toi, 19h à 4h a.m. 265-6306.

♥♥ NOUVEAUX MODÈLES 18 ANS ♥♥♥ JEUNES, petites et sexy. Fantaisies. 715-3344. Fétiches.

PRÉSIDENTIELLE, très belles femmes. 297-3007.

SABRINA travaille 770-5972

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)744-2983

SPÉCIAL: demoiselles vous reçoivent en dentelle chez Erotika. 770-5972.

♥ VÉRO REÇOIT ♥ 819-319-0932

X♥X 100% ALEXANDRA X♥X SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT NOUVEAU! NOUVEAU!

10 nouvelles demoiselles 18 à 25 ans pour vous servir, 24/24!

Nous engageons.

X♥ 319-4890 X♥

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1961 MERCURY Comet, 2 portes, 6 cyl., toujours plaquée, \$3,500. 281-1986

1979+, À PARTIR DE \$500 669-4407.

1984 PLYMOUTH Voyager SE, 7 places, \$750. 561-5185.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1986 MONTE Carlo, \$3,200 nég., 1989 Jetta, 5 vit., \$2,700. 243-4795.

1987 MERCURY Sable LS familiale (station wagon), V6, 3L., 110,000 km, \$1,200 nég. 770-7627

1988 CAMRY LE, 214,000 km, automat., toit ouvrant, excellent état, \$1,900. 561-8754.

1988 EXCEL, 180,000 km, automat., \$500, 775-5859.

1988 HONDA Accord EXI, automat., 180,000 km, bon état, \$850. 775-5859.

1988 MAZDA 323 DX, 3 portes, grise, 150,000 km, \$850 nég. 778-3547.

1988 TOYOTA Tercel, \$500 nég. telle quelle. 669-1973, 921-7959.

1989 LINCOLN Town car, \$3,700. 1983 CUTLASS, moteur 350 corvette. 1987 NISSAN Maxima, \$600. 1974 MUSTANG MACH1. Pagette 760-7780 ou 778-7271.

1989 OLDSMOBILE Calais, 127,000 km, \$1,500 nég. 568-8057.

1989 PONTIAC Sunbird, 2 L., automat., \$900 nég. 561-3860.

1990 CRESSIDA, automat., très propre, 198,000 km, \$3,600. 775-8284.

1990 HONDA Civic DX, très propre, \$2,200 nég. 772-9630 ou 282-1840.

1990 SPRIINT, mécanique neuve, bon état, \$1,400. 643-5919.

1991 CIVIC, manuelle, 159,000 km, pièces neuves, \$3,000 nég. 743-1869

1991 DODGE Spirit, bon état, automat., \$1,500. 568-3704.

1991 PONTIAC Firefly, décapotable, 105,000 km, \$1,750 nég. 316-1895.

1991 SUNBIRD, automat., certifiée, 776-3138.

1991 TOYOTA Corolla, bleu clair, très propre, 5 vit., 162,000 km, \$2,900. Patrick, 561-9232

1992 DODGE Ram Van 250, bonne mécanique, \$2,200. 319-1765

1992 GÉO MÉTRO, 4 portes, manuelle 5 vit., 4 cyl., 1.3 L., radio/cassette Sony, \$1,000 nég. Après 17h: 568-5747.

1992 GÉO METRO, 5 vit., 3 cyl., 4 portes, excellent état, \$1,200. 243-3343

1992 GÉO Storm, 5 vit., en bon état, \$2,000. (819)455-9222

1992 MAZDA 323, manuelle, 165,000 km, \$2,000. 951-1350, 684-9630

1992 PLYMOUTH Voyager, très bon état, \$2,500 nég. ; 1993 Asuna, 5 vit., \$1,200 nég., 643-2555.

1992 TEMPO LX, clim., 8 pneus, état A-1, \$3,200. 663-2339

1993 CHEVROLET Corsica, parfait état, 3.1 L., \$3,200 nég. 777-0962

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1993 MAZDA Protegé, 5 vit., \$2,995, 455-2777, 298-6860.

1993 PLYMOUTH Sundance, 2 portes, manuelle, peinture 8 mois, excellent état, \$2,950. 827-0468.

1993 SATURN SC2, 2 portes, 100,000 km, clim., \$5,995. 682-3031.

1994 LADA Samara, bas millage, meilleur offre, 771-7126.

1994 PONTIAC Firefly, 4 vit., 4 cyl., \$2,995. 455-2777, 298-6860.

3 CADILLAC, 1982, 1983, 1990, prix à discuter, Claude au 665-2860.

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. 777-7107 (Autobec).

1983 FORD Mustang GT, 5 L., prix nég., échange contre motocyclette possible style Ninja. 568-5654.

1986 MONTE Carlo SS, toit en T, à voir, \$6,200. 682-0818.

1987 JETTA, 177,000 km, pièces neuves, \$1,200. 643-2441 après 5h.

1989 GRAND MARQUIS LS, \$3,900, 195,000 km, très bien entretenue, André au 771-1642

1991 SWIFT, 4 portes, automat., 117,000 km, DC, \$2,995. 682-3031.

1992 ACCORD, manuelle, propre, \$4,395, Principale Auto 568-AUTO

1992 CAVALIER, 148,000 km, \$3,000 nég. 671-2520, cell.: 665-5447.

1992 GRAND AM, V6, 4 portes, rég.-de vit., bas km, \$4,200 nég.; 1991 LUMINA, 110,000 km, 4 portes, 4 pneus Michelin neufs, excellente condition, \$3,900 nég. 246-1344.

1992 HONDA Civic EX, 4 portes, rouge, 154,000 km, très bon état, \$6,200. 772-4914.

1992 LUMINA, V6, automat., 4 portes, \$2,995, Principale Auto 568-AUTO

1992 MAZDA Precidia MX3, V6, vitres et toit ouvrant électriques, \$4,500 nég. Nicolas, soir, 778-3812.

1992 OLDSMOBILE Regency, 200,000 km, équipé, \$5,900. 246-8536

1992 SATURN, manuelle, 4 portes, \$1,995, Principale Auto 568-AUTO

1992 TEMPO, 6 cyl., 3 L., automat., 107,000 km, \$4,500, bon état. 593-7409

1993 CAVALIER, automat., 4 portes, équipée, \$2,995, Principale Auto 568-AUTO

1993 EAGLE Summit, 5 vit., 1 proprio, \$3,399. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 SATURN SC2, clim., 4 portes, automat., \$2,995. 682-3031.

1993 TEMPO, automat., 78000 km, propre, \$3,495, Principale 568-AUTO

605 AUTOS À VENDRE

1994 DODGE Colt, automat. équipée, \$4,295, Principale Auto 568-AUTO

1994 FORD Mustang, 3.8L., manuelle, bon état, \$8,500. 568-1469.

1994 FORD TAURUS, mécanique A-1, 155,000 km, \$4,350 nég. 246-2383.

1994 GOLF, manuelle, diesel, très propre, \$4,800. 827-1427.

1994 JETTA, GL, manuelle, 4 portes, propre, \$4,995, Principale 568-AUTO

1994 JETTA, manuelle, 167,000 km, très propre, \$5,600. 771-6959.

1994 MAZDA 626, tout équipée, 158,000 km, \$5,700 nég. 243-5617.



1994 MAZDA 626 vert, 6 cyl., automat., tout équipé, 193,000 km, \$6,800. ARGUS MAZDA, 776-6700.

1994 MUSTANG, 3.8 L., 5 vit., clim., 149,000 km, \$7,900 nég. 281-6005

1994 TERCEL, automat., 4 portes, propre, \$4295, Principale Auto 568-AUTO

1994 VOLVO 850, Turbo, tout équipée. 281-5334.

1994 Z-22, Cavalier, manuelle, 2 portes, \$2,995, Principale Auto 568-AUTO

1995 CHRYSLER Intrepid ES, 3.3 L automat., tout équipée, très bien maintenue, comme neuve. 456-4111

1995 GÉO METRO, 120,000 km, manuelle, EXTRA PROPRE. 643-2425

1995 GOLF CL, 5 vit., 122,000 km, femme proprio, \$8,000. 561-1949.

1995 HONDA Civic, 5 vit., 121,000 km, \$7,450. Y.R. Auto 243-5691.

1995 HONDA Civic 5 vit., clim., \$5,999. 455-2777 ou 298-6860.

1995 LUMINA, V6, automat., équipée, \$5,495, Principale Auto 568-AUTO

1995 MAZDA Cronos 626, manuelle, clim., 200,000 km, propre, freins, pneus et système d'échappement récents, \$6,100. 772-9950

1995 NÉON, automat., 145,000 km, 4 portes, \$4,200. nég. 776-6362

1995 OLDSMOBILE Ciera, équipée, 120,000 km, \$6,000 nég. 663-9577.

1996 ACCENT, 72,000 km, 5 vit., \$4,995. Denis auto, 643-5262.

1996 GÉO METRO, 3 portes, 5 vit., impeccable, \$3,995. Denis auto 643-5262

1996 GOLF, GL, diesel, bas km, \$10,995, Principale Auto 568-AUTO

1996 INTREPID, noir, 3.3L, 103,000 km, très propre, (819)665-5486.

1996 NEON, automat., propre, \$4,495, Principale Auto 568-AUTO

1996 SATURN SC2, clim., 5 vitesses, \$5,995. 682-3031. Faut Voir!!

605 AUTOS À VENDRE

1996 SUZUKI Esteem, 4 portes, bas km, \$5,995. Auto Vision, 669-3339.

1996 TOYOTA Camry, tout équipée, aileron, \$11,500. 281-0806.

1997 CAVALIER, 2 ou 4 portes, bon km, \$6,995. Denis auto, 643-5262.

1997 CAVALIER Z24, noir, un bijou, \$9,399. J.C. Galipeau, 669-4004.



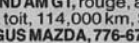
1997 CIVIC Si, argent, manuelle, clim., tout équipée; 162,400 km, \$11,800. ARGUS MAZDA, 776-6700

1997 ELANTRA familiale, bas km, 5 vit., \$5,995. Denis auto, 643-5262.

1997 GOLF GL, noir, manuelle, clim., alarme, 104,000 km, \$11,995. ARGUS MAZDA, 776-6700

1997 GRAND AM GT, rouge, automat., clim., cuir, toit, 114,000 km, \$13,995. ARGUS MAZDA, 776-6700

1997 PONTIAC Grand Am GT, tout équipée, vitres teintées, 138,000 km, prix: \$8,500 nég. 281-2889.



1997 PROTÉGÉ, beige, automat., vitres teintées, 85,200 km, \$10,900. ARGUS MAZDA, 776-6700

1997 PROTÉGÉ, taupe, automat., 112,600 km, \$8,500. ARGUS MAZDA, 776-6700

1997 SATURN SL1, équipée, comme neuf, \$8,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 SUNFIRE GT, tout équipée, + extras. 986-5272, 792-2233.

1998 ACCENT sport, noir, 46,000 km, \$8,599. J.C. Galipeau, 669-4004.

1998 ACCENT Sport, rouge, 5 vit., 77,000 km, \$7,000 nég. 246-2593.

1998 ACURA 1.6, noire, 5 vit., \$14,500. 243-4795.

1998 ACURA Integra, type R, spécial édition, \$19,500. 568-6789.

1998 CHRYSLER Cirrus LXI, V6, 69,000 km, \$10,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1998 CIVIC, 2 portes, noir, manuelle, 78,500 km, \$12,600. ARGUS MAZDA, 776-6700

1998 CIVIC LX, automat., clim., \$12,500 nég. (819)827-5306

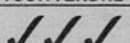
1998 COROLLA CE, 5 vit., clim., aileron, vitres teintées, garantie prolongée, 85,000 km, \$10,900. 863-7269.

1998 ELANTRA, 63,000 km, 5 vit., \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1998 ELANTRA, automat., 4 portes, \$6,995. Denis auto, 643-5262.

1998 ESCORT, 5 vit., clim., bon km, \$7,495. Denis auto, 643-5262.

605 AUTOS À VENDRE



1998 ELANTRA familiale, argent, automat., cassette-DC, 87,500 km, "mags", \$9,995. Argus Mazda 776-6700

1998 GOLF GL, 5 vit., \$11,500, radio AM/FM, cassette, entretien maintenu, bon état. 770-4838.

1998 GRAND-PRIX, 4 portes, tout équipé, \$12,495. Auto Vision, 669-3339

1998 GRAND PRIX, SE, V6, équipée, garantie, \$9,895, Principale 568-AUTO

1998 HONDA Accord, bleu, 4 portes, 5 vit., clim., rég. de vit., 80,000 km, \$13,200. 243-1413.

1998 HONDA Civic Si, 56,000 km, noire, 5 vit., vitres, miroirs et toit électriques, démarreur à distance, anti-démarrage, \$15,000. (819)743-3000.

1998 INTREPID, V6, 4 portes, garantie, \$9,895, Principale Auto

605 AUTOS À VENDRE

1999 CHRYSLER Concorde LXI, cuir et +, \$13,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1999 COROLLA, 4 portes, propre, \$10,495. Principale Auto 568-AUTO



1999 COROLLA, noir, manuelle, clim., 121,600 km, \$10,800. ARGUS MAZDA, 776-6700

6 MOIS SANS PAIEMENT!
6 MOIS SANS INTÉRÊT!

CARAVAN SE 2000

Tout équipé

11 995\$

ou

59\$/semaine



96 Voyager

6 898\$ ou 42\$/sem.

équipé, bon km

98 Toyota Tercel

6 895\$ ou 42\$/sem.

99 Cavalier

7 895\$ ou 48\$/sem.

99 Taurus Wagon

8 995\$ ou 52\$/sem.

équipé

92 Suzuki Sidekick

2 895\$

Explorer 98

équipé

14 888\$

ou 82\$/sem.



Financement facile, informez-vous!
Tous les véhicules annoncés : voir détails sur place

Placez votre commande à : www.cars4me.ca
(819) 773-0584

1999 COUGAR, V6, rouge, 65,000 km, manuelle, \$13,500. Julie 955-7380

1999 GRAND AM, 4 portes, 44,000 km, \$12,895. Denis auto, 643-5262.

1999 JETTA GL, rouge, clim., AM-FM-cassette, 71,000 km, très propre, 8 pneus, \$14,000. 772-4304.

1999 MALIBU, 41,000 km, clim., \$11,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

605 AUTOS À VENDRE

2000 HONDA Civic EX, 5 vit., clim. 2 pneus d'hiver, \$18,900 nég. Serge 663-8463, 595-1954.

2000 HYUNDAI Accent GS, manuelle, 23,000 km, sous location: \$239/mois ou \$10,999. 568-5559.

2000 INTRIGUE, tout équipée, bon km, \$15,995. Denis auto, 643-5262.

2000, NEON LX, argent, 5 vit., tout équipée, démarreur à distance, 51,000 km, doit vendre, 827-8516.

2000 SUNFIRE, 53,000 km, garantie GM, \$10,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 TIBURON LE, reprise de location, \$306.53/mois, balance de location 27 mois, tout équipé, 5 vitesses, bleue, 34,000 km, 246-5189.

2000 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes, clim., \$12,895. Denis Auto.

2001 JETTA GLS, grise, toit ouvrant, 26,000 km, 684-2365.



2001 PROTEGÉ LX, beige, automat., clim., DC, 34,000 km, \$16,595. ARGUS MAZDA, 776-6700

2001 SEBRING, convertible, automat., clim., 19,000 km, \$27,995. *UN BI-JOU*. Auto Vision, 669-3339.

2001 SUNFIRE, am/fm/dc, aileron, clim., \$12,599. J.C. Galipeau, 669-4004.

2001 SUZUKI Esteem, clim., 4 portes, automat., \$11,999. Galipeau, 669-4004.

2e CHANCE DE CRÉDIT

Auto, vtt, roulotte, bateau...? 790-8383

AUTOBEC AUTOMOBILES, 770-5544 LIQUIDATION

1991 Mercury Topaz, \$1,895

1990 PONTIAC Grand AM, \$2,795;

1994 HYUNDAI Excel, \$3,295

1991 GMC Sonoma 4X4, \$3,695;

1993 MAZDA Protégé SE, \$4,595;

1992 VOLKSWAGEN Jetta, \$4,895;

1993 GEO Storm GSI, \$4,995;

1993 EAGLE Talon, \$6,995

FINANCEMENT disponible sur place

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819) 568-5433

DESJARDINS AUTO

669-6161

1998 CAVALIER, 149,000 km, \$6,800

1997 JETTA, 146,000 km, \$8,400

1996 Windstar, 122,000 km, \$7,800

1996 TAURIUS, 143,000 km, \$6,500

1996 NEON, 109,000 km, \$5,800

1995 Transport, 131,000 km, \$8,500

1995 CAVALIER, 173,000 km, \$4,800

1993 BONNEVILLE SSEI, \$7,800

1992 DELTA 88, 150,000 km, \$5,800

1997 Explorer, 126,000 km, \$17,200

1996 CHRYSLER VAN, \$12,220

NETTOYAGE PROFESSIONNEL COMPLET DE A à Z, \$130. 643-2425.

621 FOURGONNETTES

1991 WESTFALIA Syncro GL 4x4 à traction intégrale, impeccable, excellent état, équipement complet, 253,000 km, \$18,000. (819) 243-0164

1992 FORD Aérostar Excel, 114,000 km, \$2,800. 1987 CHEROKEE, 4X4, Pagette 760-7780 ou 778-7271.

1993 CARAVAN, V-6, 7 passagers, \$3,995. Principale Auto 568-AUTO

1994 PLYMOUTH Voyager, 1 proprio, 126,912 km, \$4,800. 682-7921.

1994 VOYAGER, V-6, équipée, propre, \$4,995. Principale Auto 568-AUTO

1995 ASTRO, 8 passagers, clim., régulateur vit., 122,000 km, \$6,750. (819) 428-3073.

1995 FORD Windstar, nouveau moteur de Ford Canada 5,440 km, 76,454 km originaux. Comme neuve. \$12,500. (819) 643-4625.

1995 LUMINA APV, 7 places, clim., \$7,495. Denis auto, 643-5262.

1995 PLYMOUTH Voyager, bien équipée, très propre, \$4,700. 665-5486.

1996 AEROSTAR Sport, 75,000 km, clim., \$7,495. Denis auto, 643-5262.

1996 FORD Windstar GL, 199,000 km, toute équipée, \$5,500. 598-5794.

1996 PLYMOUTH Voyager, 130,000 km, tout équipée, clim. ne fonctionne pas, \$6,300 ferme. Profitez de nos échanges. Argus Mazda, 776-6700.

1997 GMC Safari SLX, 4.3 vortec, automat., 8 passagers, clim., freins ABS, vitres teintées, chaufferette arrière, démarreur à distance, attache remorque avec freins électriques, 1 seul proprio, excellent état. Doit vendre: \$9,500 nég. 663-6894 après 18h.

1997 VENTURE, 7 places, 110,000 km, \$12,000. 664-0957

1997 VOYAGEUR, 80,000 km, clim., comme neuve, \$11,800. 682-0256.

1998 ASTRO, 8 places, clim., bon km, \$11,995. Denis auto, 643-5262.

1998 CARAVAN Sport, 7 places, 57,000 km, femme proprio, excellent état, \$17,500. Après 17h: 827-9288.

1998 VOYAGER, 5 portes, V6, clim., \$12,995. Denis auto, 643-5262.

1999 DODGE Caravan, 95,000 km, 7 passagers, \$16,000. 669-8103.

1999 DODGE Caravan, tout équipée, 83,000 km, \$14,200. 771-7560.

1999 DODGE Grand Caravan, 82,000 km, prix nég. 773-3343

1999 WINDSTAR, 62,000 km, \$14,500. Jacques au 663-2899.

1999 WINDSTAR LX, tout équipée, 3.8 L., \$12,995. Denis auto, 643-5262.

2000 CARAVAN, 5 portes, tout équipée, \$16,995. Denis auto, 643-5262.

2000 MPV GFX, rouge, 2 portes coulissantes, tout équipée, 2 clim., phares antibrouillard, roues "mags", ABS, banquette arrière rétractable, 53,300 km, \$25,495. ARGUS MAZDA, 776-6700

2000 VENTURE, 5 portes, clim., bas km, \$15,995. Auto Vision, 669-3339.

625 CAMIONS À VENDRE

1984 CHEVROLET 1/2 tonne 305, 167,000 km, boîte, \$1,000. 684-0826

1987 CHEVROLET S-10, \$1,500 nég. 669-1753.

1987 CHEVROLET Van, \$1,600. 1988 Dodge Dakota, 561-6136

1988 CHEVROLET Cheyenne, automat., V8, \$2,999. 664-7905.

1989 CHEVROLET S10, 4 cyl., 2.5 L., 5 vit., roule très bien, besoin travail de carrosserie, \$1,500. 776-4974.

1989 DODGE D30, 1 tonne, \$4,500. cell. 819-213-1554.

1989 RANGER avec boîte, mécanique A-1, V6, 5 vit., radio AM/FM cassette, 140,000 km, \$2,000. 595-1910

1990 GMC Sierra, automat., ailes bombées, moteur neuf (145,000 km), V8, très propre, \$6,000 nég. 684-4383

1991 MAZDA B2200, avec boîte, automat., beaucoup pièces neuves, 2 places, \$1,900 nég. 685-1798

1994 RANGER, automat., 4 cyl., \$4,895. Principale Auto 568-AUTO

1994 RANGER, XLT, X-Cab, V-6, automat., \$7,895. Principale Auto 568-AUTO

1995 CHEYENNE C1500, 4.3 L., bon km, \$8,895. Denis auto, 643-5262.

1995 CUBE VAN, certifié, 7.3 diesel, moteur Powerstroke. (819) 771-7779

1996 S-10 Kingcab, noir, 6 cyl., manuelle, ABS, roues mags, 84,000 km, \$14,295. ARGUS MAZDA, 776-6700.

1998 B-4000 Kingcab, vert, manuelle, DC, roues mags, 70,400 km, \$16,595. ARGUS MAZDA, 776-6700

1998 RAM 1500, V8, clim., \$13,895. Denis auto, 643-5262.

1998 RANGER, XL, X-Cab, V-6, manuelle, \$4,895. Principale Auto 568-AUTO

1998 TOYOTA Tacoma, extra cab, 41,000 km, noir, excellent état, \$14,600. Pierre Bernard, 776-0077.

1998 CHEVROLET Silverado, cabine allongée, moteur vortec V6, 4.3 L., 42,000 km, 3 portes, clim., tout équipé, \$21,700 nég. 281-5159.

628 CAMIONS 4X4

1983 TOYOTA pick-up, \$1,500; 1988 Toyota, \$800. 986-6447, 955-2856.

1985 JEEP Cherokee, \$900. 770-7483.

628 CAMIONS 4X4

1986 CHEROKEE Laredo, \$500. (819) 449-1585

1987 FORD Ranger, 4X4, automat., 130,000 km, nouveau moteur, \$3,700. (819) 455-9222.

1988 CHEVROLET 4X4, peinture récente, bons pneus, bon état, \$6,500. 671-3043, 923-0146

1989 S10, pas de rouille, \$1,500. 775-5859.

1991 SIDEKICK, automat., 90,000 km, \$2,995. Principale Auto 568-AUTO

1992 FORD EXPLORER, 4X4, 4 portes, \$5,995. 682-3031.

1992 SIDEKICK, 4 portes, automat., propre, \$4,995. Principale Auto 568-AUTO

1993 JEEP Grand Cherokee, automat., parfait état, \$6,900. 281-2662.

1993 SILVERADO, équipé, turbo diesel, \$12,495. Denis auto, 643-5262.

1993 SUZUKI Sidekick, freins neufs, peinture neuve, 2 toits, 150,000 km, \$4,400. Bonne condition 728-6628.

1994 TOYOTA, V-6, 120,000 km, bonne condition, \$11,500. 246-7816

1995 CHEROKEE, 6 cyl., propre, \$7,995. Principale Auto 568-AUTO

1995 GMC Sierra SLE, 140,000 km, \$8,000. Doit vendre. (819) 682-9199

1995 SUNRUNNER, décapotable, bon km, \$7,800. Denis auto, 643-5262.

1996 RAM 1500 SLT, king Cab, tout équipé, \$14,200. 669-3634

1997 JEEP Grand Cherokee LTD, 5.2 L., V-8, tout équipé, 112,000 km, \$20,000. Cause de décès, 643-2425.

1997 RAV4, automat., propre, \$9,895. Principale Auto 568-AUTO

1998 BLAZER, 4 portes, 72,000 km, \$15,495. Denis auto, 643-5262.

1998 BLAZER, 4 portes, V-6, \$14,895. Principale Auto 568-AUTO

1998 GMC SLT 1500 King Cab, 3 portes, avec Western 8 pi, 144,000 km, \$25,000. Pas de pelle, \$22,000. 643-2091.

1998 SIERRA LS 1500, 5.7 L. Vortec, King Cab, équipé, 663-9577.

1999 RAM, V8, automat., 53,000 km, \$18,995. Auto Vision, 669-3339.

1999 TRACKER, 4 portes, 63,000 km, \$12,995. Denis auto, 643-5262.

2000 F150, cabine allongée, moteur 4.6 L., clim., 42,000 km. 449-3721.

1999 BLAZER LS, impeccable, 65,000 km, \$16,999.

J.C. Galipeau, 669-4004.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE pour réparations générales. Pour info: 663-5050.

663 MACHINERIE

1980 PETIT Ford "Pop", 827-2724, 286-3848.

DOMPEUSE Ford 1985, 10 roues avec numéro de Nir (VR), \$12,500. 827-3960, 665-8882.

MONTE CHARGE électrique, avec chargeur, \$1,500 ferme. 827-4999.

665 MOTOCYCLETTES

1979 HARLEY Davidson FX, 4 3/4", têtes neuves, \$9,000. 819-983-6449.

1980 SUZUKI GS 1000, très propre, \$950. 213-6981 ou 671-6981.

1980 XS 850 cc, état A-1, \$2,800 nég. 568-0723.

1980 YAMAHA 1100 spécial, 58,000 km, \$1,600 après 18h au 682-7429.

1982 SUZUKI GS 850, très bon état, \$1,900. Denis, (819) 243-7488.

1983 HONDA, 750 CC, V45, 72,700 km, légères réparations nécessaires, \$1,600. 986-1923

1983 YAMAHA Maxim 650 cc, \$1,500 nég. 819-456-4131.

1983 YAMAHA XS 650, moins de 9,000 km, prix à discuter. 983-1277.

1984 HARLEY Davidson, FLH, 1340, équipé, très bon état, \$17,500. 669-0380. Acheteur sérieux.

1985 HONDA Magna, 500 cc, 4 cyl., 27,000 km, \$2,000. 669-3457.

1985 YAMAHA Virago 1000 cc, \$1,950. Avoir. 776-0780.

1986 VIRAGO 1100, jaune, refaite à neuf, 5,000 km, \$3,800. 457-9860.

1987-1988-1994 CR250, motocross, 669-3001.

1990 SUZUKI Katana 600, rouge, 55,800 km, très bon état, \$2,100 nég. (819) 319-5423.

1992 INTRUDER 1400, modifiée, 40,000 km, \$6,000. 663-3670

1995 YAMAHA Virago 1100cc, équipé, \$5,200. 663-4838.

1996 ROYAL Star Yamaha, 1,300 cc, 31,000 km, noire, très équipée et chromée, comme neuve, \$12,000 nég. 819-827-2366.

1997 SUZUKI Intruder VS1400, bourgogne et noir, pare-brise, pièces neuves, 15,000 km, \$7,300. 561-9422

1997 SUZUKI Savage 650 parfait état 4,500 km, extra, \$4,250. 775-2678

665 MOTOCYCLETTES

199

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1995 PONTON 19 pi, moteur Yamaha 2000 25 forces, \$10,000. 986-3230.
 1995 PRINCECRAFT Pro 166, tout équipé, Mariner 75 c.v., Suzuki 9.9, 4 temps 1999, \$15,200. 777-0804.
 1995 TRACKER 16' (pour la pêche), moteur Mariner 60 forces 2 temps, remorque, vivier, moteur électrique, 3 sièges pivotants, excellent état, \$10,900. Buckingham, 281-4788.
 1999 PRINCECRAFT 186, moteur 175 forces Yamaha, excellent état. (819)449-4541, 441-0221.
 1999 PRINCECRAFT, modèle 162, moteur 4 temps Evinrude 40 forces, remorque, toile de transport, presque neufs. Aubaine: \$14,000. 33 Cochran, Aylmer. 684-7235
 2000 PRINCECRAFT Super Pro 176, Evinrude 115 forces, tout équipé, valeur \$35,000 pour seulement \$23,800. (819)281-8083, 712-3008.
 ATELIER mobile pour toits de bateaux. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.
 BATEAU aluminium Springbok Princecraft, 16 pi, console centrale, 50 C.V. Evinrude et moteur électrique + remorque, \$4,500. Denis 743-0340.
 CANOT en cèdre 16', très bonne qualité, \$850. 669-6830.
 CHALOUPÉ 12' en aluminium, Evinrude 6 forces + réservoir neuf, très propre, \$1,300. 795-5777.
 CHALOUPÉ 12 pi Princecraft, remorque + Minn Kota 44 lbs. 712-4880.
 CHALOUPÉ 14' aluminium, Johnson 20 forces, remorque, etc. 764-5428.
 CHALOUPÉ 14 pi, remorque, moteur 15 forces Johnson, \$1,800. 669-5838.
 MOTEUR Evinrude, 25 forces, pied long, \$1,400. 775-5325.
 MOTEUR hors-bord 30 c.v. Suzuki 1986, pied court avec contrôle, démarreur électrique, 2 réservoirs, très bonne condition, \$1,200. 669-1947
 MOTEURS hors-bord Evinrude 8 forces et 2 forces, réservoir d'essence, \$1,200. Pierre, 671-5935 après 18h.
 MOTOMARINE Sea-Doo SPX 1999, avec remorque, \$7,000. 663-3507
 PONTON Riviera Elegance, 24', avec moteur Mercury 60 c.v., toit, vente cause maladie. 663-0028.
 PRINCECRAFT 19' 6", avec Mercury 135 c.v., 1989, \$8,000 nég., 568-9969
 SPRINGBOCK 14', Evinrude 15 forces + moteur électriques (30 lb), remorque Easyhauler et +. \$3,200. 243-9369.
 TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
 Toit et toile sur mesure, 1716 rue Atme, Gatineau, local 1, 775-6835.
 VOILIER LAZER I, à l'état neuf, prix à discuter. 772-1167 ou 665-6543.
 YAMAHA 25 c.v., pied-court, très bon état, \$2,000 ferme. 663-6575

Nécrologie

BRETON - Mlle Jeannine, est décédée paisiblement à sa résidence entourée de sa mère et ses sœurs qui l'adoraient, le dimanche 21 avril 2002, suite à une courageuse lutte contre le cancer, à l'âge de 61 ans. Elle était la fille bien-aimée de Noëlla (née Labelle) et de feu Aurèle Breton. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Pauline Ladurantaye, Hélène, Denise Lacharité (Eldon), Pierrette, Robert (Vicky), Roland (Gail), Gérard (Robin), Richard (Nicole), Guy (Louise), Albert Labelle (Nicole), ainsi que plusieurs neveux, nièces, amis et famille. Elle fut précédée par sa soeur Claire. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Gabriel, 55, ch. Appleford, Ottawa, le samedi 27 avril 2002 à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**. Pour de plus amples renseignements, composez le 613-748-1200.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue. L.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue. R.C.



ROLLANDE GERVAIS (née Dubois)

De Hull, est décédée le lundi 22 avril 2002. Elle était la fille de feu François Xavier Dubois et de feu Evelyn Sansfaçon; épouse de feu Lucien Gervais. Elle laisse dans le deuil sa cousine bien-aimée Georgette Lesage; son neveu Richard Chartrand (Irène), ainsi que plusieurs autres neveux et nièces. Elle fut précédée par 1 frère et 2 sœurs: Emmanuel Dubois (feu Emilienne Gauthier), Rita (feu Jean-Paul Desjardins) et Julienne Dubois Chartrand. Un remerciement spécial au personnel du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 26 avril à 10h30, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRAIRIE BEAUCHAMP 770-1300

MUCHA - Thérèse (Terry)

Est décédée subitement à l'hôpital Général d'Ottawa le lundi 22 avril 2002, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Alex et la mère aimante de Mary Ann Mucha. Grand-mère dévouée de Erica et Andrew Peterson, elle laisse également ses sœurs Roberte, Jeanne, Madeline et son frère Robert. Elle sera aussi vivement regrettée par son ami Pier Demers ainsi que par ses collègues du Centre Guigues et du Ottawa Valley Poodle Club. La famille recevra parents et amis à la chapelle **ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY**, 1200 ch. Ogilvie (angle prom. Aviation) le jeudi 25 avril 2002 de 10h à midi et de 14h jusqu'à l'heure du service commémoratif, célébré à la Chapelle à 16h. Une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la Société protectrice des animaux seraient appréciés.

4e ANNIVERSAIRE



KEVIN BOTELHO CRÊTES

Le temps s'enfuit mais le jour de ton départ reste pour toujours gravé dans nos mémoires et dans nos cœurs. Protégeons et veillons sur nous. Maman, Papa, Jonathan et Frédéric qui t'aiment beaucoup

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

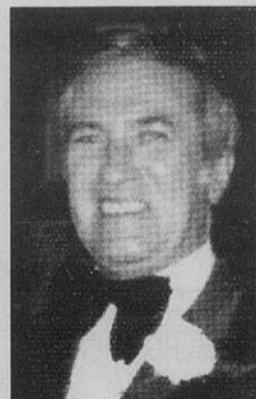
LA FAMILLE RABY a le regret de vous annoncer le décès de



M. PIERRE RABY

décédé accidentellement en Alberta à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Émile Raby et de Evangéline Deschambeault. Pierre était le conjoint bien-aimé de Noëlla Boisvert. Il laisse ses enfants: Serge (Geneviève Miron) et Diane Soulard-Raby, ainsi que la mère de ses enfants, Lauréanne Soulard et ses petits-enfants: Kimberly et Jonathan. Il laisse également les filles de sa conjointe: Dany (Keith), Cathy (Darron) et Nancy (Stéphane); ses frères: Jacques (Lise Lacroix), Richard (Pauline Dumoulin), Jean-Guy (Claudette Beaudry), Léonard (Liliane Robitaille), Michel (Léonne Drissens), Charles-Émile (Yolande Chartrand) et Denis (Carole Bélisté); ses sœurs: Fernande (Jean-Yves Plouffe), Gisèle (Yvanhoe Charlebois), Rachel (Serge Lachaine) et Jacqueline (Michel Frappier), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et amis. Sa famille recevra parents et amis à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, SALON J. HUBERT VILLENEUVE**, 34 rue Alexandre à Thurso le vendredi 26 avril de 20h à 22h et le samedi 27 avril à compter de 9h. Le service religieux aura lieu à l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso le samedi 27 avril à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Pour renseignements, téléphone: (819)5658-2425, télécopieur: (819)568-2426.

25e ANNIVERSAIRE



GILBERT RAIZENNE

À la douce mémoire d'un époux et père très cher, qui nous a quittés le 25 avril 1977. Vingt-cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe aura lieu en l'église St-Jean-Bosco de Hull, le samedi 4 mai à 19h. Ton épouse et tes enfants

AVIS DE DÉCÈS



M. Roger Robitaille

est décédé le 23 avril 2002, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 53 ans.

Il était l'époux bien-aimé de Lise Labelle et fils de feu Adrien Robitaille et de feu Lumina Bernier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (Martin St-Jean) et Martin; son petit-fils Philippe. Il laisse également son frère Toussaint (Annette Prévost); ses sœurs: Gabrielle (feu Albert Touchette), Alice (Raymond Ivall), Cécile (feu Armand Roy) et Élise (feu Fernand Bernier); ses tantes: Évangéline Laflamme-Bernier et Jeanne Laurin et son oncle Jacques Robitaille, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église de St-Sixte, situé au 19 rue Principale à St-Sixte, le samedi 27 avril 2002 à 11h00. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, Salon J.H. Villeneuve** au 134, rue Alexandre à Thurso. Renseignements: téléphone (819) 568-2425, télécopieur (819)568-2426 courriel: cfam@cfo.coop

1er ANNIVERSAIRE



ROLLANDE DELISLE née Chartrand

Le 25 avril 2001, tu nous quittais pour un monde meilleur, mais ton sourire reste encore parmi nous. De ta nouvelle demeure, continue de veiller sur ton époux, tes enfants et tous ceux et celles que tu chérissais. Nous t'aimons toujours. Ta famille

LA FAMILLE GAUVREAU a le regret de vous faire part du décès de



M. Jean-Claude Gauvreau

décédé à la Résidence Foyer du Bonheur, le mardi 23 avril 2002, à l'âge de 70 ans. Prédécedé de ses parents: Domina Gauvreau et Rose Lamarche; ses fils: Jacques, Jules, Michel; sa soeur Jacqueline; il laisse dans le deuil ses filles: Manon (Luc Laurin) et Lucie (Mario Leduc); ses petits-enfants: Sonia, Stéphanie, Benoît, Michel, Pascal et Patricia; ses sœurs et frères: Gabrielle (Jean-Marie Dion), Suzanne (Raymond Cashman), Olivine (Arsène Diotte), Nicole (Florent Larrivée), Marcel (Claudette Sincennes), Aurèle (Rhéa Roy), Gaston (Madeleine Beaudoin), Damien (feu Delphine Robert) et Armand. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux aura lieu le vendredi 26 avril 2002, en l'église de Ste-Cécile de Masham à 14h; inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h30. Des dons à l'Association du diabète seraient appréciés. Pour renseignements, communiquer avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 819-778-2425, fax: 819-778-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

4e ANNIVERSAIRE



GAUVREAU - À la douce mémoire de notre mère Marie-Thérèse (née Parent), décédée le 25 avril 1998. Déjà quatre ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos cœurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours. Tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue. L.B.

AVIS DE DÉCÈS



MME BLANTINE LEDUC

est décédée le 22 avril 2002, au CHSLD Champlain de Gatineau, à l'âge de 93 ans. Elle était la fille de feu Albert Leduc et de feu Bernadette Leduc. Elle fut précédée par ses sœurs et frères: Alberte, Euclide, Annette, Diane, Irène, André et Homer. Elle laisse dans le deuil 2 belles-sœurs: Yvette Dubé et Simone Legault, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 134, rue Alexandre, Thurso, (salon J.H. Villeneuve), le vendredi 26 avril 2002 de 19h à 22h et le samedi 27 avril à compter de 9h. Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du CHSLD Champlain de Gatineau seraient grandement appréciés. La famille désire remercier le personnel et les bénévoles du CHSLD Champlain pour leur dévouement. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.gc.ca



EN MÉMOIRE DE



SUZANNE DUMOUCHEL 1934 - 1998

Le 25 avril 1998, un cœur d'or cessait de battre. Seigneur, donne-lui le bonheur et le repos mérités. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Continue de veiller sur nous, nous qui t'aimerons toujours. Je t'aime et t'aimerai toujours. Une messe sera célébrée à l'église St-Rosaire le 28 avril 2002 à 10h. De ton ami Richard

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. P.Y.

**LA FAMILLE
LECLAIR**
a le regret de vous
faire part du décès de



Mme Jeannine Leclair
(née Desforges)
1928 - 2002

d'Alfred, Ontario, est décédée, entourée de sa famille, le mardi 23 avril 2002, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Vincent Leclair. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Ginette Parenteau) d'Alfred, Lise (Denis Leduc) d'Alfred, Alain (Diane Séguin) de Curran, Neil (Carole Dubuc) d'Alfred, ainsi que 8 petits-enfants: Stéphane, Sylvain, Damien, Mathieu, Eric, Martin, Dominic et Carl. Elle laisse également 1 frère, Armand (feu Lilliane Lalonde); 2 soeurs: Aline Ménard (feu Rolland), Annette Galipeau (Bernard). Mme Leclair fut précédée par 4 frères: Élie, Hervé, Réjean et Marcel et 1 soeur, Blanche. De plus, pour pleurer sa perte, elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, le vendredi 26 avril à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 27 avril 2002 à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Un merci bien spécial au personnel de l'Auberge Plein Soleil d'Alfred, ainsi qu'au personnel infirmier de l'hôpital Général de Hawkesbury et du Pinecrest Nursing Home de Plantagenet pour leur dévouement et les bons soins prodigués à notre mère. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356.

**LA FAMILLE
NEAULT**
a le regret de vous
faire part du décès de



M. Raymond Neault décédé à la Maison Mathieu Froment-Savoie, le mardi 23 avril 2002, à l'âge de 72 ans. Ancien militaire combattant à la Guerre de Corée 1950-1954. Ancien grand chevalier du conseil 1693 de Hull et membre honoraire à vie du 3ième et 4ième degré de l'assemblée Alexandre Vachon. Il était l'époux bien-aimé de Germaine Lacombe et fils de feu Gilbert Neault et de feu Victoria Brunet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Diane Riel) et Suzanne (Denis La Madeleine); ses 3 petites-filles: Karine, Jade et Guylaine; 2 arrière-petits-enfants: Katy et Cédric; ses frères et soeurs: Gérald, Raoul, Roger, André, Thérèse, Melda et leurs conjoint(e)s. Il laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant un service religieux aura lieu en la cathédrale St-Joseph de Hull le samedi 27 avril 2002 à 11h. La famille remercie spécialement tout le personnel de la maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins et leur chaleur humaine. Vous pouvez donc témoigner votre sympathie par un don à la Maison Mathieu Froment-Savoie. Pour renseignements, communiquer avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 819-778-2425, fax: 819-778-2426, courriel: cfam@cfo.coop



EN MÉMOIRE DE



THÉRÈSE TROTTIER
(née Audette)

Six mois déjà que ta vie t'a été volée à cause d'une erreur médicale. Chère Maman, tu me manques énormément. J'aimerais tellement pouvoir te faire une grosse caresse ou entendre ta voix juste une seule fois. Tes petits-fils Francis et Stéphan s'ennuient beaucoup de leur grand-maman, ses caresses, sa tendresse et son amour. Ta présence physique nous manque beaucoup. Tu es toujours présente dans nos coeurs et nos pensées. Je te sens tellement présente dans mon quotidien que souvent c'est comme si tu étais là. Chaque fois qu'on entre chez vous, on te cherche et on s'attend toujours à te voir arriver dans le passage avec ton sourire et tes bras grands ouverts, heureuse de voir ma petite famille. Maman, continue de veiller sur nous, comme tu le faisais si bien.

On t'aime Maman,
Ta fille Nicole et Daniel, tes petits-fils: Francis et Stéphan XXXX

LA FAMILLE PRÉVOST
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ANDRÉ PRÉVOST

décédé accidentellement le 21 avril 2002 à Ottawa, à l'âge de 52 ans.

Il était l'époux bien-aimé de Denise Robitaille et le père chéri d'Annick. Fils de Lucille Réhel et de feu Wenceslas Prévost, il laisse également dans le deuil ses frères: Hector (Jacqueline), Maurice (Sandy), Jean-Pierre, Albini (Francine), Florent (Lucie), Magella (Sandra); ses soeurs: Jeannine (Léonard), Rosaline (Denis); sa belle-mère Jeannine Lafontaine (feu Adélar Robitaille); ses belles-soeurs: Guylaine (Benoit) et Francine (Roch), ainsi que plusieurs neveux, nièces, ami(e)s et compagnons de travail de T.P. Crawford. L'a précédé son frère Julien.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu le vendredi 26 avril 2002 à 10h30, en l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond à Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein et à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

Renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA FAMILLE ROULEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GUY ROULEAU

décédé le 24 avril 2002 à sa résidence de Papineauville, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Suzanne Fortin et fils de feu Arthur Rouleau et de feu Annette Lizotte; précédé par sa petite-fille Caroline Bossé. Il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (Denis Bossé), Guy (Michelle Lacroix) et Paul (Annie Deschamps); ses petits-enfants: Stéphanie, Emmanuel et Sandrine Bossé; Véronique, Amélie et Gabriel Rouleau; Nicolas et Catherine Rouleau; son frère Georges (Jacqueline Marcotte) et ses soeurs: Paulette (Guy Bisson) et Margot (Gérard Vrignon), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 1369, boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, le jeudi 25 avril 2002 de 19h à 22h; le vendredi 26 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 27 avril à compter de 9h. Le service religieux suivra à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau (1, rue Jacques-Cartier). La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du rein du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426.



**1ER
ANNIVERSAIRE**



Liliane Viau (née Drouin)
Un an s'est écoulé depuis que tu nous as quittés. Tu es partie pour toujours pour un voyage sans retour. L'image qui reste dans nos coeurs est l'image d'une femme d'une grande générosité.

Avec amour,
Ton mari Yvan, ta fille Lynne,
ton gendre Sylvain et
ton petit-fils Jonathan
XXXXXXXX



10e ANNIVERSAIRE



LAURENCE LEPAGE
(née Lauzon)

Chère épouse et tendre maman, Dieu a tracé à chacun un chemin et tu as su suivre le tien avec courage jusqu'à la fin. De là-haut, continue de veiller sur nous. Tu nous manques énormément et nous pensons toujours à toi.

Ton époux Norbert, tes enfants, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants
Une messe sera célébrée le dimanche 28 avril 2002 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.

Funérailles

VENDREDI

GAUVREAU - M. Jean-Claude
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

GERVAIS - Mme Rollande
Le service religieux, en présence des cendres, sera célébré à 10h30, en l'église St-Joseph de Hull.

LAFONTAINE - M. Aldège
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Antoine de Padoue, Val-des-Monts.

LEMIEUX - Pauline
La célébration de prières sera célébrée à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Hull.

PAQUETTE - M. Descôteaux
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso.

PRÉVOST - M. André
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond à Gatineau.

RUSZKOWSKI - M. André
Le service religieux sera célébré à 12h, en l'église catholique romaine St-Hyacinth, 201 Le Breton, Ottawa.

TURPIN - M. Gilles
La messe en présence des cendres sera célébrée à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue.
Y.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F.

LA FAMILLE LAFONTAINE a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ALDÈGE LAFONTAINE

De Val-des-Monts, décédé le dimanche 21 avril 2002, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marie-Jeanne Scantland; fils de feu Josaphat Lafontaine et de feu Domithile Mineault. Outre son épouse, il laisse ses 4 enfants: Jeannine (Gaston Sabourin) de Perkins, Jeannette (Gilles Bélanger) de Gatineau, Eugénie (Richard Quenneville) d'Ottawa et Françoise (Marcel Mousseau) de Lachute; 10 petits-enfants; 9 arrière-petits-enfants; 3 frères: Rolland (Marguerite Charette), Robert (Thérèse Lahaie) et Arthur (Alice Meunier); 3 sœurs: Yvonne (feu Léo Renaud), Elizabeth (feu Adélaïde Renaud) et Réjeanne (feu Victor Millette). Il fut précédé par 2 frères: Raymond (feu Léonne Groulx) et Enée (feu Irma Scantland). Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

Un merci spécial au personnel du 5e étage du CHVO Pavillon de Gatineau pour les soins exceptionnels prodigués à M. Lafontaine.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu le vendredi 26 avril 2002 à 11h, en l'église St-Antoine de Padoue, Val-des-Monts, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679, rue Papineau, Gatineau, Qué., J8T 3Z7, seraient grandement appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA FAMILLE POULIN a le regret de vous faire part du décès de



MADAME JEANNINE POULIN née Lavigne

décédée le 23 avril 2002, au CHVO pavillon de Hull, à l'âge de 80 ans. Elle était membre des Filles d'Isabelle; des Jeanne Le Ber et des femmes Canadiennes Françaises. Prédécedée par ses parents, Léa Bourgeois et Armand Lavigne; ses sœurs: Armande, Carmen et Marguerite; son frère Jean-Paul. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lisette (Jean-Eudes Le Blanc), Guy (Marie Desmarais), Yvon (Danielle Sénécal), Monique (Gilles Bolduc), Suzanne (Pierre Latour), Roger (Josée Parent), Sylvie (Michel Desrochers); le père de ses enfants Paul-Émile Poulin; ses 12 petits-enfants: Eric et Hugo Le Blanc, Edith Poulin, Martin et Patrick Bisson, Dominic Poulin, Josée et Nathalie Mc Cann, Anie et Antoine Poulin, Francis et Émilie Desrochers; son arrière-petit-fils Jacob Le Blanc; sa sœur Gabrielle Bellec; un beau-frère, plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle reposera à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 95 boulevard Cité-des-Jeunes, Hull, le vendredi 26 avril 2002 de 19h à 22h, le samedi 27 avril 2002 à compter de 9h. Le service religieux suivra en l'église St-Raymond de Hull à 10h. Vos témoignages de sympathies peuvent se traduire par un don aux Servantes de Jésus-Marie. Pour renseignements, communiquer au 819-778-2425, fax: 819-778-2426, courriel: cfam@cfo.coop

LA FAMILLE LÉVIS a le regret de vous annoncer le décès de



Madame Carmen Lévis (née Stubbins)

de Gatineau, décédée le lundi 22 avril 2002, à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Jean-Paul Lévis; la fille de feu Jack Stubbins et de feu Aurore Phillon. Elle laisse ses enfants: Pierre (Denise), Lise (Luc), Claude (Micheline), Marc (Marie-Josée), Luc (Sylvie), Yves (Olga) et Alain (Chantal); 9 petits-enfants: Alexandre, Nicolas, Andréane, Myriam, Maxime, Roxanne, Monika, Christopher et Jason. Elle fut précédée par 1 petit-fils, Francis. Elle laisse 1 soeur, Dorothee (Aurèle); 3 frères: Wallace (Pierrette), Jean-Marc (Paulette) et Albert (Lise). Elle fut précédée également par 1 frère, Guy (Rita), ainsi que par 1 soeur, Hélène (feu Jacques). Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s, tout spécialement une amie très chère, Gisèle Barre.

Un service religieux aura lieu le jeudi 25 avril 2002 à 10h30, en l'église St-René Goupil, Gatineau (coin St-René et Raymond). Heures de visites à la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, jeudi matin à compter de 8h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur, 109, rue Wright, bureau 103, Hull, QC, J8X 2G7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue.

Q.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Thérèse de l'enfant Jésus et à St-Jude pour faveur obtenue.

E.V.

Le Québec connaît une journée à oublier à la Coupe Air Canada

Presse Canadienne
BATHURST, N.-B.

Si l'adversité forme les champions, les Riverains du Collège Charles-Lemoyne en ont eu une forte dose, hier.

Après que l'officiel Brad Mills leur eut refusé un but malgré le scintillement de la lumière rouge, les porte-couleurs du Québec (1-1-1) au 24^e tournoi de la Coupe Air Canada de hockey midget à Bathurst, ont vu les représentants des provinces du centre, les Majors de Timmins (1-2-0), se sauver avec un gain de 7-5 lors de la troisième journée de compétition.

En fait, les Québécois n'impressionnent personne depuis leur arrivée au Nouveau-Brunswick. Ils ont même dû effacer un déficit tardif de 5-3 contre un club qui, pourtant, avait été blanchi la veille (contre les Trojans de Tisdale) et qui n'avait pas bénéficié d'un long repos avant de revenir sur la patinoire.

Même l'entraîneur-chef Martin Russell a admis que ça n'allait pas bien pour son équipe. «On se met dans le trouble nous-mêmes. Ce fut probablement notre pire match depuis janvier. Pourtant, nous avons eu des

réunions et les gars savent ce qu'ils ont à faire. Il faut juste que le déclic se fasse dans leurs têtes. Nous n'avons pas respecté les Ontariens et j'espère que nous avons eu notre leçon», a-t-il résumé.

CROSBY 6, PACIFIQUE 8

Dans l'autre rencontre disputée en après-midi, Sidney Crosby y est allé d'une autre performance magistrale en inscrivant trois buts (dont son 100^e de la saison) et trois passes, mais les porte-couleurs du Pacifique, les Chiefs de Red Deer (3-0-0), ont effacé un déficit de 5-0 après 20 minutes de jeu pour l'emporter 8-6 contre les Subways de Dartmouth (1-1-1), les représentants de l'Atlantique.

Utilisé à outrance par son entraîneur Brad Crossley, le prodige de 14 ans a cependant montré des signes de fatigue au fur et à mesure que le match avançait. Contre une équipe beaucoup plus physique dès la deuxième période, ses éclairs de génie étaient un peu plus clairsemés.

En soirée, l'équipe de l'Ouest, les Trojans de Tisdale (1-1-0), en venait aux prises avec les favoris locaux, les Rivermen de Miramichi (0-2-0).

En bref

Bonds est retiré de la formation partante contre les Cubs

Joueurs de balle molle recherchés

Le Droit

PC - CHICAGO

Barry Bonds n'a pas été inséré au sein de la formation partante des Giants de San Francisco, hier soir, afin qu'il puisse mieux soigner un malaise à la cuisse.

«On s'attendait à ce qu'il fasse froid et, étant donné que nous jouons en matinée (jeudi), les chances qu'il puisse disputer les deux matches étaient minces», a déclaré le gérant des Giants Dusty Baker, qui a également accordé un congé à Reggie Sanders.

Bonds a subi une elongation musculaire à la cuisse lors de la première semaine du camp d'entraînement. Il a aggravé sa blessure le 14 avril. Il a toutefois continué à jouer, s'accordant un repos en fin de match lorsque c'était possible.

«Le baseball, c'est ce que j'aime faire. Si on m'enlève de la formation, ça me fait encore plus mal», a déclaré Bonds, hier.

La ligue de balle molle Duguay Sports débutera ses activités le 13 mai prochain. Les parties ont lieu les lundis et jeudis au parc Desjardins (secteur Fournier, Hull). Deux séances d'entraînement auront lieu les 29 avril et 2 mai prochains à 18 h 30.

Le coût pour la saison est de 150 \$. Pour de plus amples informations, communiquer avec Marco Daigle au 777-7624.

Record du monde de l'épaulé-jeté pour l'Ukrainienne Shakun

AP - ANTALYA, Turquie

L'Ukrainienne Nataliya Skakun a réalisé un nouveau record du monde de l'épaulé-jeté dans la catégorie des 63 kilos en soulevant hier une barre de 135 kilos à l'occasion des championnats d'Europe d'haltérophilie à Antalya.

EN MÉMOIRE DE



SIMONE CYR (née Charron)

À tous ceux qui, suite au 24 avril de l'an 2001, venaient pleurer avec nous le décès de notre maman, belle-maman et grand-maman qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en cette anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 28 avril à 9h30, en l'église Ste-Geneviève d'Ottawa.

De Denis, Sylvain, Lucie et tes petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



MME LOUISE L. SÉGUIN

de Gatineau, est décédée accidentellement le 15 avril 2002, à l'âge de 44 ans. Elle était la fille de feu Jean-R Séguin et de feu Hélène Gauthier. Elle laisse dans le deuil son fils unique, Jean-Philippe; ses frères et sœurs: Susane (Montréal), Pierre-Jean (Aylmer), Jean-Roch (Embrun), Paul (Montréal), Marie-Lysa (Aylmer) et Michèle (Ottawa). Elle laisse également son filleul, Jean-Maxime, sa nièce, Sophie et plusieurs parents et amis.

Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 27 avril à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Parents et amis sont invités à offrir leurs condoléances à partir de 10h30. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
684-1155



La nageuse gatinoise Chanelle Charron-Watson, au centre, est entourée de Réal Raymond, chef de la direction de la Banque Nationale, et Lynn Jeannot, vice-présidente du marketing et affaires publiques.

Charron-Watson obtient une bourse de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec

Le Droit

La nageuse gatinoise Chanelle Charron-Watson est au nombre des 20 récipiendaires des bourses Banque Nationale qui ont été distribuées hier par la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

Charron-Watson, qui est âgée de 17 ans, a obtenu une bourse de 3000 \$ afin de l'aider à poursuivre son développement, elle qui a été médaille d'or au 400 m et d'argent au 100 m libre au Championnat canadien junior et juvénile de 2002. Elle s'est également class e septième au 100 m et 200 m libre à la Coupe du monde 2001 disputée à Edmonton, ainsi que septième au 200 m libre lors des essais des Jeux du Commonwealth 2002.

L'ancienne membre des Aquatiques de Gatineau étudie présente ment en sciences de la nature au Collège François-Xavier-Garneau,   Québec, tout en s'entraillant avec le club Rouge et Or de l'Université Laval. En tout c'est une somme de 50 000 \$ que se sont partagées les athlètes de niveau élite

(comme Chanelle Charron-Watson), excellence et relève.

Il s'agit du 10  anniversaire de ces bourses et le président et chef de la direction de la Banque Nationale du Canada, Réal Raymond, a profité de la remise d'hier, à Montréal, pour annoncer un investissement de 300 000 \$ réparti sur les trois prochaines années à titre de commanditaire de prestige de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec.

Le programme des «Bourses Banque Nationale» a été crée en 1993 et se veut un encouragement aux athlètes afin qu'ils persévèrent dans leur détermination, leur travail assidu et leur dévouement envers leur discipline. Quelque 260 athlètes ont reçu à ce jour un montant total de 350 000 \$. Plusieurs d'entre eux ont connu des succès remarquables dont le patineur Marc Gagnon, double médaille d'or des derniers Olympiques de Salt Lake City, qui avait reçu des bourses Banque Nationale à 3 reprises de 1993 à 1995 lorsqu'il en était à ses premières années sur la scène internationale.



Les Tornades s'imposent

Les Tornades bantam AA d'Aylmer ont couronné leur saison 2000-2001 en s'appropriant la médaille d'argent lors du tournoi provincial de la coupe Chrysler tenu en Estrie au cours du week-end pascal. Classées sixième au Québec avant la tenue de ce tournoi, les m daillees de bronze des Jeux du Québec de l'an dernier à Rimouski ont démontré énormément de cran tout au long de ce tournoi pour forcer une prolongation lors du match ultime en finale. Elle s'inclinait ainsi 2-1 face aux représentantes de la Mauricie, après avoir vaincu tour à tour Laurentides-Lanaudiere 4-3 et Québec-Appalaches 2-0 pour atteindre la finale. L'équipe des Tornades, qui a remporté le championnat de sa ligue d'Ottawa grâce à un gain de 2-0 contre Cornwall a aussi gagné deux tournois (Chesterville et Aylmer) en plus d'atteindre la finale de celui de Trois-Rivières.

Le Canada bat la Suède 4-3 deux jours avant le début du tournoi

PC et AP - JONKOPING, Suède

Le cauchemar de Tommy Salo s'est poursuivi hier quand il a cédé un but dans la dernière minute alors que le Canada l'a emporté 4-3 contre la Suède lors d'un match hors-concours, deux jours avant le début du championnat mondial de hockey.

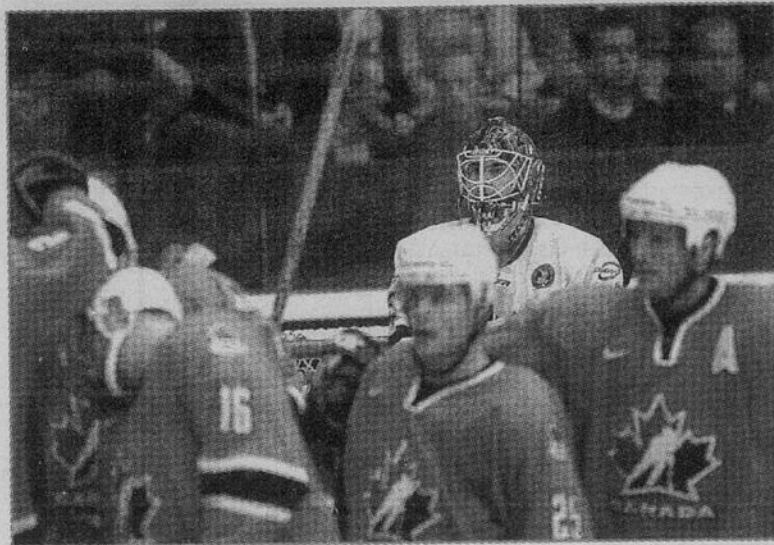
Salo, des Oilers d'Edmonton, disputait son premier match avec la Suède depuis le but inusité qui avait procuré à la Biélorussie une victoire de 4-3 lors du tournoi des Jeux olympiques d'hiver de Salt Lake City. Le gardien a été incapable de bloquer un tir qui a touché à son coéquipier Pierre Hedin avec 26 secondes à jouer à la troisième période.

Le Canada a joué en désavantage numérique lors deux dernières minutes. Salo venait de dégager la rondelle mais Tyler Wright, des Blue Jackets de Columbus, s'en est emparé près de la ligne bleue pour effectuer un tir qui a ricoché contre Hedin.

«J'étais rouillé», a admis Salo, qui a effectué 24 arrêts.

«Nous avons eu un entraînement difficile en matinée. Je ne suis pas au sommet de ma condition physique.»

La Suède, qui était une des



Les joueurs de l'équipe canadienne célèbrent leur victoire pendant qu'on aperçoit le gardien de l'équipe de suède Tommy Salo.

 quipes favorites avant le début du tournoi olympique et qui avait battu le Canada 5-2 lors de la ronde préliminaire, a été surprise par la Biélorussie en quarts-de-finale quand Vladimir Kopat a marqué à l'aide d'un tir de 70 pieds qui a ricoché contre la tête de Salo avant de pénétrer dans le filet avec 2:24 à jouer.

Ray Whitney, de Columbus, Dany Heatley, des Thrashers d'Atlanta et Andy McDonald, des Mighty Ducks d'Anaheim, ont inscrit les autres buts du

Canada, mercredi.

Mathias Johansson, le vétéran de la LNH Ulf Dahlen et Andreas Johansson ont été les marqueurs de la Suède.

Le Canada disputera son premier match du tournoi samedi contre la Lettonie,   Karstad.

Mercredi, le Canada a ajouté à sa formation le défenseur des Oilers d'Edmonton Steve Staios pour remplacer Darryl Sydor, des Stars de Dallas.

Sydor a quitté l'équipe pour des raisons familiales. Staios, lui, est attendu vendredi.

En bref

Ivanisevic soigne son épaule pour Wimbledon

AP - LIVERPOOL

Vainqueur   Wimbledon l'an dernier, Goran Ivanisevic souhaite ardemment défendre son titre en juillet prochain, mais il ne sait si son épaule gauche blessée lui permettra de s'aligner sur le gazon anglais.

Le Croate de 30 ans, qui avait battu en finale l'Australien Pat Rafter pour devenir la première «wild card»   remporter le seul tournoi sur herbe du Grand Chelem, a été contraint à déclarer forfait pour de nombreux tournois cette saison.

Ivanisevic a refusé de subir une opération de cette épaule gauche, mais a annoncé mercredi qu'il souhaite participer au tournoi sur gazon de Liverpool à la mi-juin, pour se préparer pour Wimbledon.

«J'espère m'aligner   Wimbledon. Je ne m'entraîne pas pour le moment, mais je pense pouvoir être prêt à temps.»

«Je peux seulement espérer être physiquement d'aplomb. Je veux jouer à Liverpool. J'effectue mes exercices, mais la vie est comme une loterie. Je peux être en forme, mal en point, il faut attendre et voir.»

Ivanisevic a indiqué qu'il est prêt à jouer avec une douleur pour défendre son titre.

«Cela dépendra du degré de douleur de l'épaule. Je ne sais pas si je peux gagner à nouveau», a indiqué le Croate qui possède l'un des services les plus puissants du circuit.

La Russie en manque d'argent pour l'Euro 2008

AP - MOSCOU

Malgré la volonté des autorités du football d'organiser l'Euro 2008 de football, le gouvernement russe ne dispose pas d'argent pour abriter l'événement, a annoncé hier un membre du gouvernement russe.

«Malheureusement, nous n'avons aucun stade qui réponde aux standards mondiaux. Il faudrait au moins 700 millions \$ pour en construire ou en aménager. Nous n'avons pas cet argent et nous avons des obligations plus urgentes», a déclaré Valentina Matvienko, vice-premier ministre, sur le fil de l'agence de presse Interfax.

L'Euro 2004 de football sera organisé par le Portugal.

Un boxeur poursuit Mike Tyson et réclame une somme de 66 millions \$US

AP - NEW YORK

Mitchell Rose, un boxeur qui a d j   remporté des Gants Dor s, a décidé de poursuivre Mike Tyson pour une somme de 66 millions \$US.

Rose prétend que l'ancien champion du monde des poids lourds a endommagé sa colonne vertébrale de façon permanente lors d'une bagarre survenue dans un bar de Brooklyn l'an dernier.

La poursuite, logée mardi à la Cour suprême de Brooklyn, avance que Tyson a blessé Rose physiquement lors d'un incident qui a eu lieu le 16 décembre au Sugar Hill Club.

Rose cherche également une compensation pour les dommages faits à certains de ses effets personnels, dont un manteau de fourrure que Tyson aurait «déchiré à mains nues». Il réclame aussi des dommages punitifs de 50 millions \$, a déclaré Sanford Rubenstein, l'avocat de Rose.

Tyson doit disputer un combat contre Lennox Lewis pour le championnat des points lourds le 8 juin prochain à Memphis.

L'Union européenne de football critique sévèrement Sepp Blatter

AP - STOCKHOLM

Les dirigeants de l'Union européenne de football (UEFA) ont sévèrement critiqué mercredi Sepp Blatter pour avoir suspendu un audit interne concernant les finances de la Fédération internationale de football (FIFA) dont il est le président.

Ils demandent que cette enquête soit relanc e avant le comité exécutif de l'UEFA prévu le 3 mai.

«S'il n'a rien à cacher, alors laissons la vérité se montrer au grand jour», a déclaré Lennart Johansson, le président de l'UEFA, par communiqué.

Les Orioles rétrogradent Erik Bédard aux mineures

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Le premier séjour du lanceur de Navan Erik Bédard dans les majeures aura été de courte durée.

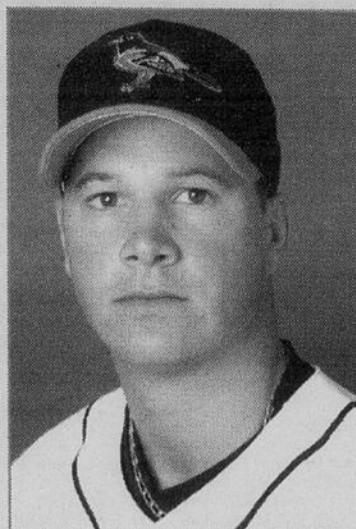
Les Orioles de Baltimore ont rétrogradé le deuxième meilleur espoir de leur organisation à leur club de niveau AA de Bowie, au Maryland, tout juste avant leur match de mardi soir contre les Red Sox de Boston.

Le gaucher de 23 ans avait pris part à deux parties, à chaque fois en relève, depuis son rappel une semaine plus tôt.

À New York mercredi dernier, il avait fait face à trois frappeurs, allouant un simple à Jason Giambi avant de retirer Jorge Posada sur un ballon et Robin Ventura sur des prises. Puis dimanche à Tampa Bay, il a été envoyé dans la mêlée en huitième manche dans un match de 1-1 et il a accordé un simple qui produisait le point gagnant à Ben Grieve.

Il retourne donc à Bowie, où il avait amorcé la saison, avec une moyenne de points mérités de 13,50 pour son court séjour dans les grandes ligues, ayant alloué un point en deux tiers de manche.

Les Orioles fondent cependant toujours de grands espoirs en lui, tenant à ce qu'il reprenne sa place dans la rotation de partants, rôle avec lequel il est plus familier que



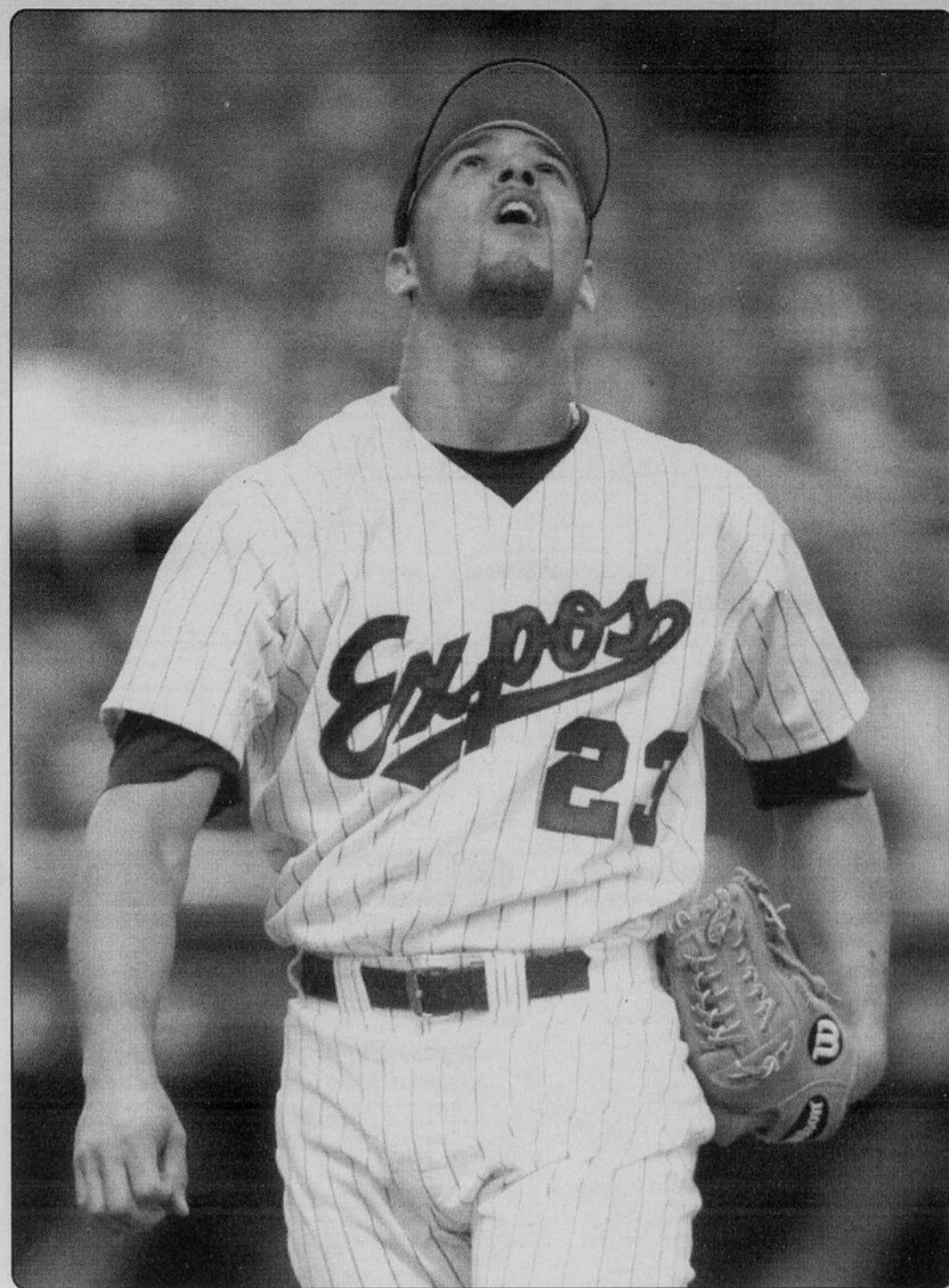
Le lanceur de Navan Erik Bédard

celui de releveur.

«J'ai besoin de lancer pour garder ma précision, a dit Bédard au quotidien *Baltimore Sun*. J'ai eu du plaisir et ce fut quand même toute une expérience d'être dans des stades des majeures. Je n'ai effectué que 10 lancers, mais j'ai appris de ceux-ci.»

Les Orioles ont dû rétrogradé Bédard aux mineures parce qu'ils avaient besoin d'un joueur, qui s'est avéré Brian Roberts, des Red Wings de Rochester, en l'absence du voltigeur Melvin Mora, parti aux funérailles de son frère décédé. Au retour de Mora, ils ont l'intention de rappeler un lanceur, mais selon les règlements des majeures, Erik Bédard ne pourra pas être rappelé avant 10 jours.

ARCHIVES



PRESSE CANADIENNE

Les Expos étaient à égalité 4-4 en 14^e manche

Le lanceur des Expos Javier Vazquez regarde une fausse balle de Richie Saxson des Brewers en première manche. Les Expos et les Brewers étaient à égalité 4-4 en 14^e manche, hier soir au Stade olympique au moment de mettre sous presse.

Une dame atteinte par une rondelle poursuit les Blackhawks et la ligue

Associated Press
CHICAGO

Une dame qui a dû subir une opération d'urgence au cerveau après avoir reçu une rondelle sur la tête lors d'un match de hockey en janvier, vient d'intenter une poursuite à l'endroit des Blackhawks de Chicago, de la Ligue nationale de hockey et du United Center, le domicile des Blackhawks.

Selon la poursuite, déposée mercredi par Elizabeth et Steven Hahn, des détenteurs de billets de saison, l'équipe, la ligue et les dirigeants du United Center étaient conscients des dangers reliés aux rondelles qui aboutissent dans les estrades.

Toutefois, ajoutent-ils par le biais de leur avocat, ils n'ont jamais rien fait pour accroître la sécurité des spectateurs.

«Ces organisations ont négligé de reconnaître que de tels incidents devaient survenir», a soutenu Tim Whiting, l'avocat du couple.

Les dirigeants des Blackhawks n'ont pas retourné les appels d'Associated Press, tandis que les représentants de la LNH ont refusé de commenter la nouvelle.

Il y a un mois à Columbus, une fille de 13 ans est décédée quelques jours après avoir été frappée à la tempe par une rondelle.

L'incident impliquant Elizabeth Hahn est survenu le 6 janvier, lors d'un match contre les Penguins de Pittsburgh.

La victime s'affairait à ramasser une serviette de table lorsque la rondelle l'a frappée à la tête.

Selon la poursuite, les médecins ont diagnostiqué un caillot de sang au cerveau et une déchirure du lobe de l'oreille droite.

M^{me} Hahn est retournée au travail mais elle souffrirait encore de maux de têtes, de pertes d'équilibre et de problèmes auditifs.

Le couple demande une compensation monétaire non divulguée et des dommages punitifs.

En bref

Le nom de Bruce Chen s'ajoute à la liste des lanceurs partants des Expos

PC - MONTRÉAL

Le malheur des uns fait le bonheur des autres, dit-on souvent. Ce fut le cas mercredi de Masato Yoshii et de Bruce Chen chez les Expos.

Le vétéran Yoshii a appris, avec fracas, qu'il était relégué à l'enclos des releveurs alors que Chen, acquis des Mets de New York, il y a quelques semaines à peine, était promu au rang de partant.

Yoshii n'a pas apprécié du tout. Il a fracassé son casque protecteur en lui donnant un sérieux coup de bâton, a ensuite lancé son bâton loin au champ droit et s'est couché au sol, contemplant la toile du Stade olympique pendant que ses coéquipiers faisaient des exercices d'étirement.

«Je dois dire que Chen m'a

surpris de toutes les façons possibles», a dit le gérant Frank Robinson.

«Je lui ai dit aujourd'hui qu'il avait fait exactement ce que nous attendions de lui. Ses deux sorties étaient presque identiques. Il nous a sortis du pétrin deux fois, a fermé la porte et nous a permis d'effectuer des remontées.»

Le 17 avril, en relève à Tomo Ohka, Chen avait lancé pendant quatre manches contre les Cubs pour mériter la victoire et il y a trois jours, c'est en relève à Yoshii qu'il a permis aux Expos de remonter la pente et de battre les Mets.

«Je pense que, pour le moment, nous formons une meilleure équipe avec Chen dans la rotation des partants, a dit Robinson. Je ne dis pas que Yoshii ne sera jamais plus utilisé comme partant. Mais pour le moment, il devra s'en tenir à la longue relève.»

Chen devrait obtenir son premier départ avec les Expos

samedi dans le deuxième match de la série contre les Cards de Saint-Louis.

Guerrero domine

Avant le match de mercredi, Vladimir Guerrero dominait la Ligue nationale avec 23 points produits. Le record de points produits pour le mois d'avril chez les Expos est de 27. Ce record avait d'abord été établi en 1996 par Henry Rodriguez et égalé en 2000 par Guerrero.

Faut croire Robinson

Quand Frank Robinson dit qu'il n'hésitera pas à commander l'amorti à n'importe lequel de ses joueurs, il faut le croire.

Mardi, c'est à Michael Barrett, le cinquième frappeur du rôle, que Robinson a demandé de se sacrifier en quatrième. Les Expos ont marqué quatre points dans cette manche.

Il faut croire que c'est la bonne recette.

ASSOCIATION EST

ASSOCIATION OUEST

Boston (1)

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| 2 | 6 | 3 | | |
| 5 | 4 | 5 | | |

Montréal (8)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

Philadelphie (2)

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| 1 | 0 | 0 | | |
| 0 | 3 | 3 | | |

Ottawa (7)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

Caroline (3)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2 | 2 | 0 | 1 | 3 |
| 1 | 1 | 4 | 3 | 2 |

New Jersey (6)

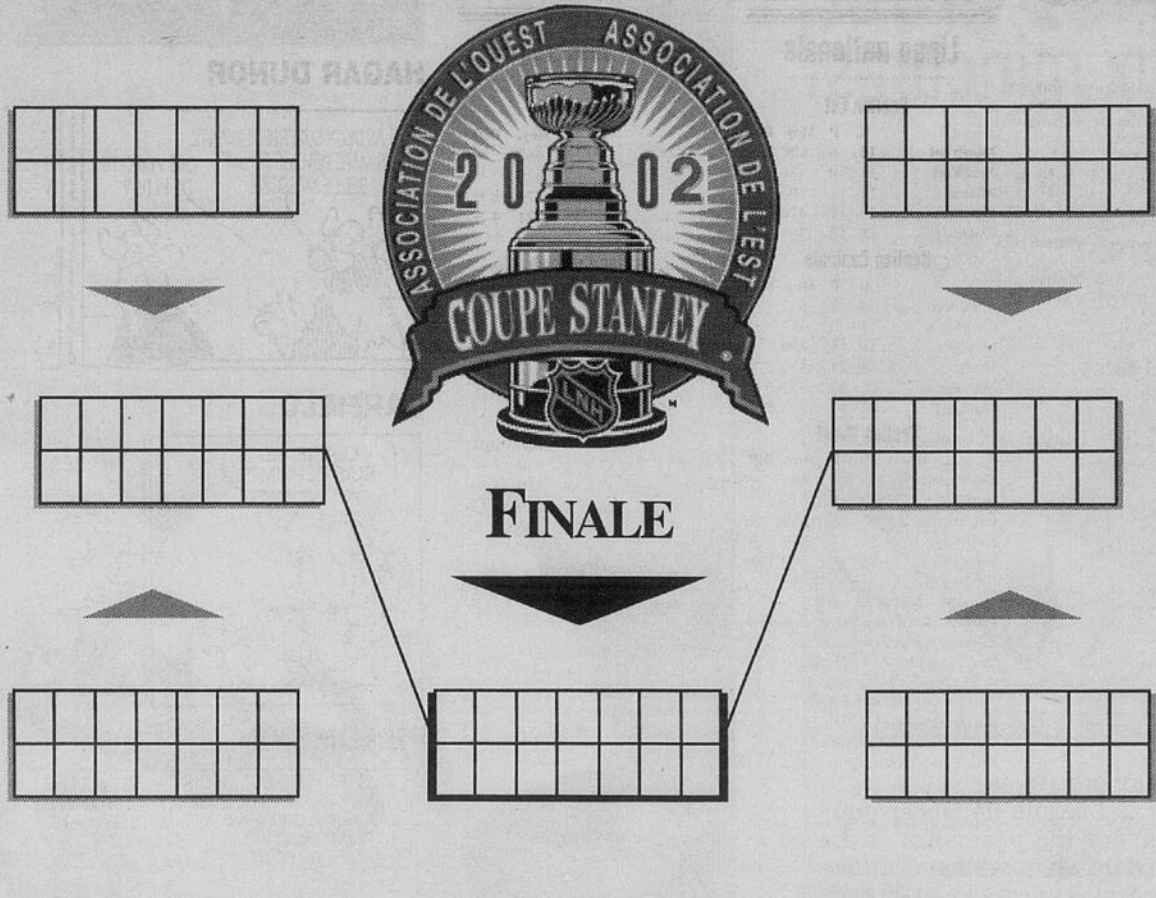
| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

Toronto (4)

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 3 | 2 | 1 | 3 | |
| 1 | 0 | 6 | 4 | |

NY Islanders (5)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |



Détoit (1)

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 3 | 2 | 3 | 4 | |
| 4 | 5 | 1 | 2 | |

Vancouver (8)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

Colorado (2)

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 4 | 5 | 1 | 1 | |
| 3 | 3 | 3 | 0 | |

Los Angeles (7)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

San Jose (3)

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| 2 | 1 | 4 | | |
| 1 | 3 | 1 | | |

Phoenix (6)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

St. Louis (4)

| | | | | |
|---|---|---|---|--|
| 1 | 2 | 4 | 1 | |
| 2 | 0 | 0 | 0 | |

Chicago (5)

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |

(4-de-7) Association de l'Est

Montréal (8) c. Boston (1)
 Jeudi 18 avril
 Montréal 5 Boston 2
Dimanche 21 avril
 Montréal 4 Boston 6
Mardi 23 avril
 Boston 3 Montréal 5
(Montréal mène la série 2-1)
 Jeudi 25 avril
 Boston à Montréal, 19h
Samedi 27 avril
 Montréal à Boston, 13h
Lundi 29 avril
 SN-Boston à Montréal, 19h
Mardi 30 avril
 SN-Montréal à Boston, 19h

Philadelphie (2) c. Ottawa (7)
 Mercredi 17 avril
 Ottawa 0 Philadelphie 1 (P)
Samedi 20 avril
 Ottawa 3 Philadelphie 0
Lundi 22 avril
 Philadelphie 0 Ottawa 3
Mercredi 24 avril
 Philadelphie 0 Ottawa 3
(Ottawa mène la série 3-1)
Vendredi 26 avril
 Ottawa à Philadelphie, 19h
Dimanche 28 avril
 SN-Philadelphie à Ottawa, 15h
Mardi 30 avril
 SN-Ottawa à Philadelphie, 19h

Toronto (4) c. N.Y. Islanders (5)
 Jeudi 18 avril
 N.Y. Islanders 1 Toronto 3
Samedi 20 avril
 N.Y. Islanders 0 Toronto 2
Mardi 23 avril
 Toronto 1 N.Y. Islanders 6
Mercredi 24 avril
 Toronto 3 N.Y. Islanders 4
(La série est égale 2-2)
Vendredi 26 avril
 N.Y. Islanders à Toronto, 19h
Dimanche 28 avril
 Toronto à N.Y. Islanders, 20h
Mardi 30 avril
 SN-N.Y. Islanders à Toronto, 19h

Caroline (3) c. New Jersey (6)
 Mercredi 17 avril
 New Jersey 1 Caroline 2
Vendredi 19 avril
 New Jersey 1 Caroline 2 (P)
Dimanche 21 avril
 Caroline 0 New Jersey 4
Mardi 23 avril
 Caroline 1 New Jersey 3
Mercredi 24 avril
 New Jersey 2 Caroline 3 (P)
(Caroline mène la série 3-2)
Samedi 27 avril
 Caroline au New Jersey, 13h
Lundi 29 avril
 SN-New Jersey à Caroline, 19h

(4-de-7) Association de l'Ouest

Détoit (1) c. Vancouver (8)
 Mercredi 17 avril
 Vancouver 4 Détoit 3 (P)
Vendredi 19 avril
 Vancouver 5 Détoit 2
Dimanche 21 avril
 Détoit 3 Vancouver 1
Mardi 23 avril
 Détoit 4 Vancouver 2
(La série est égale 2-2)
 Jeudi 25 avril
 Vancouver à Détoit, 19h
Samedi 27 avril
 Détoit à Vancouver, 19h
Lundi 29 avril
 SN-Vancouver à Détoit, 19h

Colorado (2) c. Los Angeles (7)
 Jeudi 18 avril
 Los Angeles 3 Colorado 4
Samedi 20 avril
 Los Angeles 3 Colorado 5
Lundi 22 avril
 Colorado 1 Los Angeles 3
Mardi 23 avril
 Colorado 1 Los Angeles 0
(Colorado mène la série 3-1)
 Jeudi 25 avril
 Los Angeles au Colorado, 21h30
Samedi 27 avril
 SN-Colorado à Los Angeles, 18h
Lundi 29 avril
 SN-Los Angeles au Colorado, 21h30

San Jose (3) c. Phoenix (6)
 Mercredi 17 avril
 Phoenix 1 San Jose 2
Samedi 20 avril
 Phoenix 3 San Jose 1
Lundi 22 avril
 San Jose 4 Phoenix 1
Mercredi 24 avril
 San Jose 2 Phoenix 0 (2^e p.)
(San Jose mène la série 2-1)
Vendredi 26 avril
 Phoenix à San Jose, 22h
Dimanche 28 avril
 SN-San Jose à Phoenix, 22h30
Mardi 30 avril
 SN-Phoenix à San Jose, 22h

St. Louis (4) c. Chicago (5)
 Jeudi 18 avril
 Chicago 2 St. Louis 1
Samedi 20 avril
 Chicago 0 St. Louis 2
Dimanche 21 avril
 St. Louis 4 Chicago 0
Mardi 23 avril
 St. Louis 1 Chicago 0
(St-Louis mène la série 3-1)
 Jeudi 25 avril
 Chicago à St. Louis, 19h
Samedi 27 avril
 SN-St. Louis à Chicago, 13h
Lundi 29 avril
 SN-Chicago à St. Louis, 19h

SN — si nécessaire.

Hockey professionnel

Ligue américaine

Deuxième tour (4-de-7) Association de l'Est
Bridgeport vs. St. John's
Vendredi 26 avril
 St. John's à Bridgeport, 19h30
Samedi 27 avril
 St. John's à Bridgeport, 19h30
Lundi 29 avril
 Bridgeport à St. John's, 18h
Mercredi 1^{er} mai
 Bridgeport à St. John's, 18h
Vendredi 3 mai
 SN-Bridgeport à St. John's, 18h
Dimanche 5 mai
 SN-St. John's à Bridgeport, 17h
Lundi 6 mai
 SN-St. John's à Bridgeport, 19h

Hartford vs. Hamilton
Jeudi 25 avril
 Hamilton à Hartford, 19h
Vendredi 26 avril
 Hamilton à Hartford, 19h
Dimanche 28 avril
 Hartford à Hamilton, 16h
Mardi 30 avril
 Hartford à Hamilton, 19h30
Jeudi 2 mai
 SN-Hartford à Hamilton, 19h30
Samedi 4 mai
 SN-Hamilton à Hartford, 19h
Dimanche 5 mai
 SN-Hamilton à Hartford, 16h

Deuxième tour (4-de-7) Association de l'Ouest
Syracuse c. Chicago
Vendredi 26 avril
 Chicago à Syracuse, 19h30
Samedi 27 avril
 Chicago à Syracuse, 19h30
Lundi 29 avril
 Syracuse à Chicago, 20h
Mercredi 1^{er} mai
 Syracuse à Chicago, 20h
Vendredi 3 mai
 SN-Syracuse à Chicago, 20h30
Dimanche 5 mai
 SN-Chicago à Syracuse, 17h
Mardi 7 mai
 SN-Chicago à Syracuse, 19h

Houston c. Hershey
Vendredi 26 avril
 Hershey à Houston 20h30
Samedi 27 avril
 Hershey à Houston 20h30
Mercredi 1^{er} mai
 Houston à Hershey, 19h30
Vendredi 3 mai
 Houston à Hershey, 19h30
Dimanche 5 mai
 SN-Houston à Hershey, 18h
Mardi 7 mai
 SN-Hershey à Houston 20h
Mercredi 8 mai
 SN-Hershey à Houston 20h

Premier tour (3-de-5)

(Bridgeport élimine Manitoba 3-1)
 (St. John's élimine Lowell 3-2)
 (Hamilton élimine Québec 3-0)
 (Hartford élimine Manchester 3-2)

Premier tour (3-de-5)

(Syracuse élimine Philadelphie 3-0)
 (Chicago élimine Grand Rapids 3-2)
 (Hershey élimine Norfolk 3-1)
 (Houston élimine Utah 3-2)

Ligue canadienne de hockey

LHJMQ

Troisième tour Finales de conférence (4-de-7) Conférence Robert-Label
Shawinigan c. Victoriaville
Vendredi 19 avril
 Victoriaville 4 Shawinigan 3
Samedi 20 avril
 Victoriaville 1 Shawinigan 2
Lundi 22 avril
 Shawinigan 2 Victoriaville 3
Mardi 23 avril
 Shawinigan 3 Victoriaville 2 (2P)
(La série est égale 2-2)
Vendredi 26 avril
 Victoriaville à Shawinigan, 20h
Dimanche 28 avril
 Shawinigan à Victoriaville, 16h
Mardi 30 avril
 SN-Victoriaville à Shawinigan, 19h

Conférence Frank-Dilio
Acadie-Bathurst c. Cap-Breton
Vendredi 19 avril
 Cap-Breton 2 Acadie-Bathurst 3
Samedi 20 avril
 Cap-Breton 1 Acadie-Bathurst 5
Mardi 23 avril
 A-Bathurst 4 Cap-Breton 1
Mercredi 24 avril
 A-Bathurst 1 Cap-Breton 3
(A-Bathurst mène la série 3-0)
Vendredi 26 avril
 Cap-Breton à A-Bathurst, 20h
Dimanche 28 avril
 SN-A-Bathurst à Cap-Breton, 19h30
Mardi 30 avril
 SN-Cap-Breton à A-Bathurst, 19h30
 SN- si nécessaire.

Ligue de l'Ontario

Troisième tour Finales de conférence (4-de-7) Association de l'Est
St. Michael's c. Barrie
Vendredi 19 avril
 Barrie 4 St. Michael's 3
Dimanche 21 avril
 St. Michael's 2 Barrie 6
Lundi 22 avril
 Barrie 3 St. Michael's 2 (P)
Mercredi 24 avril
 St. Michael's 0 Barrie 3
(Barrie gagne la série 4-0)

Association de l'Ouest
Erie c. Guelph
Vendredi 19 avril
 Windsor 1 Erie 2
Dimanche 21 avril
 Erie 7 Windsor 4
Mardi 23 avril
 Windsor 2 Erie 3
(Erie mène la série 3-0)
Jeudi 25 avril
 Erie à Windsor, 19h30
Samedi 27 avril
 SN-Windsor à Erie, 19h30
Dimanche 28 avril
 SN-Erie à Windsor, 18h
Mardi 30 avril
 SN-Windsor à Erie, 19h30
 SN- si nécessaire.

Ligue de l'Ouest

Troisième tour Finales de conférence (4-de-7) Association de l'Est
Red Deer c. Brandon
Vendredi 19 avril
 Brandon 2 Red Deer 1 (P)
Samedi 20 avril
 Brandon 2 Red Deer 4
Mardi 23 avril
 Red Deer 4 Brandon 5 (3P)
Mercredi 24 avril
 Red Deer 2 Brandon 3
(Brandon mène la série 3-1)
Vendredi 26 avril
 Brandon à Red Deer
Dimanche 28 avril
 SN-Red Deer à Brandon
Mardi 30 avril
 SN-Brandon à Red Deer

Association de l'Ouest
Kelowna c. Kootenay
Vendredi 19 avril
 Kelowna 2 Kootenay 3
Samedi 20 avril
 Kelowna 4 Kootenay 5
Mardi 23 avril
 Kootenay 1 Kelowna 5
Mercredi 24 avril
 Kootenay 0 Kelowna 0 (1^{er} p.)
(Kootenay mène la série 2-1)
Vendredi 26 avril
 Kelowna à Kootenay
Dimanche 28 avril
 SN-Kootenay à Kelowna
Mardi 30 avril
 SN-Kelowna à Kootenay
 SN- si nécessaire.

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

| En séries | | | | |
|-----------------------|---|---|---|----|
| | B | A | P | Pé |
| 11. Daniel Alfredsson | 2 | 2 | 5 | 0 |
| 18. Marian Hossa | 2 | 1 | 3 | 0 |
| 14. Radek Bonk | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 15. Shawn McEachern | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 12. Mike Fisher | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 16. Jody Hull | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 6. Wade Redden | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 5. Sami Salo | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 36. Juhani Ylonen | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 9. Martin Havlat | 0 | 1 | 1 | 8 |
| 28. Todd White | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 26. Benoît Brunet | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 20. Magnus Arvedson | 0 | 0 | 2 | 2 |
| 3. Zdeno Chara | 0 | 0 | 0 | 8 |
| 4. Chris Phillips | 0 | 0 | 0 | 10 |
| 34. Shane Hnidy | 0 | 0 | 0 | 6 |
| 23. Karel Rachunek | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 25. Chris Neil | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 33. Chris Herperger | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 7. Curtis Leschyshyn | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 27. Ricard Persson | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 17. Bill Muckalt | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 21. Steve Martins | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 13. Petr Schastlivy | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 29. Joel Kwiatkowski | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 52. Chris Bala | 0 | 0 | 0 | 0 |

Gardiens

| Min | Bc | Bl | Moy |
|--------------------|-----|----|--------|
| 40. Patrick Lalime | 248 | 1 | 3 0,24 |
| 35. Jani Hurlme | 0 | 0 | 0 0,00 |

Canadien de Montréal

| En séries | | | | |
|-----------------------|---|---|---|----|
| | B | A | P | Pé |
| 20. Richard Zednik | 2 | 3 | 5 | 4 |
| 93. Doug Gilmour | 3 | 2 | 5 | 2 |
| 82. Donald Audette | 3 | 2 | 5 | 2 |
| 11. Saku Koivu | 2 | 3 | 5 | 0 |
| 94. Yanic Perreault | 1 | 3 | 4 | 0 |
| 14. Oleg Petrov | 0 | 4 | 4 | 2 |
| 52. Craig Rivet | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 79. Andrei Markov | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 90. Joé Juneau | 1 | 0 | 1 | 2 |
| 29. Gino Odjick | 1 | 0 | 1 | 6 |
| 43. Patrice Brisebois | 1 | 0 | 1 | 0 |
| 27. Shaun Van Allen | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 22. Bill Lindsay | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 44. Sheldon Souray | 0 | 1 | 1 | 10 |
| 24. Andreas Dackell | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 95. Serguei Berezin | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 25. Chad Kilger | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 38. Jan Bulis | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5. Stéphane Quintal | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 28. Karl Dykhuis | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 56. Stéphane Robidas | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 45. Arron Asham | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 54. Patrick Traverse | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 51. Francis Bouillon | 0 | 0 | 0 | 0 |

Gardiens

| Min | Bc | Bl | Moy |
|--------------------|-----|----|--------|
| 60. José Théodore | 180 | 10 | 0 3,33 |
| 35. Stéphané Fiset | 0 | 0 | 0 0,00 |

Meneurs - LHJMQ

| MJ | B | A | Pts |
|------------------------|----|----|-------|
| Groulx, Danny Vic | 13 | 7 | 18 25 |
| Noel, Dominic Cap | 15 | 14 | 7 21 |
| Cloutier, David Cap | 15 | 7 | 14 21 |
| Proulx, Olivier Dru | 12 | 8 | 12 20 |
| Vermette, Antoine Vic | 13 | 8 | 12 20 |
| Lombardi, Matt Vic | 13 | 9 | 10 19 |
| Mallette, Carl Vic | 13 | 7 | 11 18 |
| M-B, Alexandre Sha | 9 | 8 | 17 17 |
| King, Jason Hal | 13 | 9 | 8 17 |
| Laprise, Pierre-L. Cap | 15 | 5 | 12 17 |
| MacRae, Stuart Cap | 15 | 7 | 9 16 |

Meneurs - LHO

| MJ | B | A | Pts |
|------------------------|----|----|-------|
| Cory Pecker, Er | 14 | 17 | 12 29 |
| Brad Boyes, Er | 14 | 17 | 12 29 |
| Kyle Wellwood, Win | 14 | 11 | 11 22 |
| Brandon Cullen, Er | 14 | 10 | 11 21 |
| Blaine Down, Bar | 15 | 12 | 9 21 |
| Steve Hildenbrand, Win | 14 | 4 | 16 20 |
| Rick Nash, Lon | 12 | 10 | 9 19 |
| Tim Brent, STM | 13 | 7 | 12 19 |
| Darryl Bootland, STM | 14 | 8 | 10 18 |
| Frantisek Lukes, STM | 14 | 7 | 11 18 |
| Tim Gleason, Win | 13 | 6 | 11 17 |

Meneurs - LHOuest

(Sans les matches d'hier)

| MJ | B | A | Pts |
|---------------------|----|----|-------|
| Milroy Duncan, Koo | 14 | 11 | 15 26 |
| Ryan Craig, Bra | 15 | 10 | 8 18 |
| Colin McRae, Bra | 15 | 7 | 10 17 |
| Mikhail Yakubov, RJ | 13 | 9 | 7 16 |
| Nick Marach, Kel | 13 | 8 | 7 15 |
| Adrian Foster, Bra | 11 | 4 | 11 15 |
| Joel Stepp, RD | 13 | 7 | 7 14 |
| Colin Sinclair, Koo | 14 | 5 | 9 14 |
| Steven Crampton, MJ | 12 | 4 | 10 14 |
| Tim Smith, SC | 12 | 7 | 6 13 |
| Chuck Kobasew, Kel | 13 | 9 | 4 13 |
| Nigel Dawes, Koo | 14 | 8 | 5 13 |
| Tim T. Smith, SC | 12 | 7 | 6 13 |
| Cam Paddock, Kel | 13 | 7 | 6 13 |
| Boyd Gordon, RD | 13 | 4 | 9 13 |

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Maple Leafs 3 Islanders 4
Première période
 1. N.Y. Islanders, Yashin 1
 (Parrish, Aucoin) 10:30
2. Toronto, Mogilny 2
 (Roberts, Reichel) 19:44 (an)
Pénalités — Roberts Tor, Parrish NYI 8:13, Berg Tor 14:48, Domi Tor 17:29, Pecca NYI 18:47, Kvascha NYI 19:20.
Deuxième période
 3. Toronto, Kaberle 2
 (Roberts, McCabe) 19:19
Pénalités — Berg Tor 2:07, Hunter NYI 3:39, Aucoin NYI 7:59, Webb

Troisième période

4. N.Y. Islanders, Miller 1
 (Czerkowski, Jonsson) 13:16 (an)
 5. N.Y. Islanders, Hamrik 1
 (Yashin) 14:56
 6. Toronto, Corson 1
 (Healey, McCauley) 16:34
 7. N.Y. Islanders, Bates 2
 (lançé de punition) 17:30
Pénalités — Kvascha NYI 4:36, Pilar Tor 12:09, Jonsson NYI 18:54, Corson Tor, Domi Tor (inconduite), Osgood NYI, Lapointe NYI 20:00.
Tirs au but
 Toronto 10 8 7 - 25
 N.Y. Islanders 9 5 9 - 23
 Gardiens — Toronto: Joseph (P.2-2); N.Y. Islanders: Osgood (G.2-2).
Avantages numériques —

Devils 2 Hurricanes 3 (P)

Première période
 Aucun but
Pénalités — Svoboda Car 3:09, White NJ 9:17.
Deuxième période
 1. New Jersey, Holik 4
 (Salomonsson, Brylin) 11:30
 2. Caroline, Gélinas 1
 (Vasicek, Svoboda) 13:44
Pénalités — Adams Car 2:49, Daneyko NJ 14:40.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 25 AVRIL 2002

Meneurs en séries

(Sans les matches d'hier)

| B | P | Pts |
|--------------------|---|-----|
| Zigmund Palfy, LA | 4 | 3 7 |
| Peter Yzerman, Det | 3 | 4 7 |

Sommaires de hockey

| Troisième période | | Troisième période | |
|---|---|---|--|
| 3. New Jersey, Elias 2 (Rafalski, Langenbrunner) 11:46 (an) | 5. Detroit, Yzerman 3 (Fedorov, Shanahan) 0:56 | 6. Detroit, Draper 1 (McCart, Malby) 19:07 (fd) | Pénalités — Dandenault Det 4:26, Fischer Det 13:36, Vancouver banc (inconduite de partie) 20:00. |
| 4. Caroline, O'Neill 1 (Brind'Amour, Francis) 18:31 (an) | Tirs au but | | |
| Pénalités — Ward Car 1:33, Elias NJ 7:46, Svoboda Car 10:28, New Jersey banc (purgée par Holik) 12:29, Malik Car 14:55, Holik NJ 18:10. | Detroit.....4 7 4 = 15 | Vancouver.....9 11 4 = 27 | Gardiens — Detroit: Hasek (G,2-2); Vancouver: Cloutier (P,2-2). |
| 5. Caroline, Vasicek 1 (Svoboda, Gélinas) 8:16 | Avantages numériques — Detroit: 1-4; Vancouver: 1-6. | | |
| Pénalités — Aucune. | Arbitres — Marc Faucette, Stephen Walkom; Juges de lignes — Randy Mission, Mark Wheler. | | |
| Tirs au but | Assistance — 18 422 | | |
| New Jersey 14 14 9 5 = 42 | Avalanche 1 Kings 0 | | |
| Caroline.....7 12 14 4 = 37 | Première période | | |
| Gardiens — New Jersey: Brodeur (P,2-3); Caroline: Weekes (G,1-0). | Aucun but. | | |
| Avantages numériques — New Jersey: 1-5; Caroline: 1-5. | Pénalités — Laperrière LA 10:08, Foote Col 13:40, Schneider LA 15:48. | | |
| Arbitres — Kerry Fraser, Dan O'Halloran; Juges de lignes — Derek Amell, Scott Driscoll. | Deuxième période | | |
| Assistance — 18 336 | 1. Colorado, Reinprecht 3 (Drury, Forsberg) 5:57 | | |
| | Pénalités — Yelle Col 2:15, Smolinski LA 11:24. | | |

Mardi soir

Red Wings 4 Canucks 2

Première période

- Detroit, Fischer 1 (sans aide) 3:22
- Detroit, Chelios 1 (Shanahan, Yzerman) 10:12 (an)

Pénalités — Baron Ver 8:26, Shanahan Det 11:47, Bertuzzi Ver 12:09, Bertuzzi Ver 17:21, Fedorov Det 19:58.

Deuxième période

- Vancouver, Ohlund 1 (Letowski, Cooke) 9:50
- Vancouver, Cooke 2 (Sopel, Ohlund) 19:28 (an)

Pénalités — Duchesne Det 6:27, Jovanovski Ver 10:14, Chelios Det 17:29.

Hockey - championnats

Coupe Fred-Page

Championnat junior A de l'Est du Canada disputé à Truro, N.-É.

Tournoi à rotation

| MJ | G | P | N | Bp | Bc | Pt |
|-------------------|---|---|---|----|----|----|
| Ottawa.....1 | 1 | 0 | 0 | 6 | 0 | 2 |
| Halifax.....1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 2 | 0 |
| Valleyfield.....1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 |
| Truro.....1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 6 | 0 |

Mercredi 24 avril

Valleyfield 1 Halifax 2 (2P)

Ottawa 6 Truro 0

Jeudi 25 avril

Halifax c. Ottawa, 15h30

Valleyfield c. Truro, 19h

Vendredi 26 avril

Ottawa c. Valleyfield, 15h30

Truro c. Halifax, 19h

Samedi 27 avril

Demi-finale

2^e au classement final c. 3^e au classement final, 18h

Dimanche 28 avril

Finale

1^{er} au classement final c. gagnant de la demi-finale, 13h30.

Coupe Air Canada

Championnat canadien de hockey midget AAA disputé à Bathurst.

Tournoi à rotation

| MJ | G | P | N | Bp | Bc | Pt |
|--------------------|---|---|---|----|----|----|
| Red Deer.....3 | 3 | 0 | 0 | 25 | 11 | 6 |
| Tisdale.....3 | 2 | 1 | 0 | 8 | 7 | 4 |
| Dartmouth.....3 | 1 | 1 | 1 | 17 | 13 | 3 |
| C.C.-Lemoyne.....3 | 1 | 1 | 1 | 13 | 12 | 3 |
| Timmins.....3 | 1 | 2 | 0 | 9 | 16 | 2 |
| Miramichi.....3 | 0 | 3 | 0 | 7 | 19 | 0 |

Mardi 23 avril

Tisdale 3 Timmins 0

Dartmouth 3 C.C.-Lemoyne 3

Red Deer 8 Miramichi 3

Mercredi 24 avril

Timmins 7 C.C.-Lemoyne 5

Dartmouth 6 Red Deer 8

Tisdale 3 Miramichi 2

Jeudi 25 avril

Dartmouth c. Timmins, 12h

Tisdale c. Red Deer, 15h30

Miramichi c. C.C.-Lemoyne, 19h

Vendredi 26 avril

Tisdale c. Dartmouth, 9h30

C.C.-Lemoyne c. Red Deer, 13h

Miramichi c. Timmins, 16h30

Basket-ball

NBA

Premier tour (3-de-5)

Association de l'Est

New Jersey (1) c. Indiana (8)

Samedi 20 avril

Indiana 89 New Jersey 83

Lundi 22 avril

Indiana 79 New Jersey 95 (La série est égale 1-1)

Vendredi 26 avril

New Jersey en Indiana, 20h30

Mardi 30 avril

New Jersey en Indiana

Jeudi 2 mai

SN-Indiana au New Jersey

Detroit (2) c. Toronto (7)

Dimanche 21 avril

Toronto 63 Detroit 85

Mercredi 24 avril

Toronto 91 Detroit 96 (Detroit mène la série 2-0)

Samedi 27 avril

Detroit à Toronto, 20h30

Lundi 29 avril

SN-Detroit à Toronto, à déterminer

Jeudi 2 mai

SN-Toronto à Detroit, à déterminer

Boston (3) vs. Philadelphia (6)

Dimanche 21 avril

Philadelphie 82 Boston 92 (Boston mène la série 1-0)

Jeudi 25 avril

Philadelphie à Boston, 20h

Dimanche 28 avril

Boston à Philadelphie, 12h30

Mercredi 1^{er} mai

SN-Boston à Philadelphie

Charlotte (4) c. Orlando (5)

Samedi 20 avril

Orlando 79 Charlotte 80

Mardi 23 avril

Orlando 111 Charlotte 103 (La série est égale 1-1)

Samedi 27 avril

Charlotte à Orlando, 12h30

Mercredi 1^{er} mai

SN-Boston à Charlotte

Association de l'Ouest

Sacramento (1) c. Utah (8)

Samedi 20 avril

Utah 86 Sacramento 89

Mardi 23 avril

Utah 93 Sacramento 86 (La série est égale 1-1)

Samedi 27 avril

Sacramento en Utah, 15h

Lundi 29 avril

Sacramento en l'Utah

Jeudi 2 mai

SN-Utah à Sacramento

San Antonio (2) c. Seattle (7)

Samedi 20 avril

Seattle 89 San Antonio 110

Lundi 22 avril

Seattle 98 San Antonio 90 (La série est égale 1-1)

Samedi 27 avril

San Antonio à Seattle, 17h30

Mercredi 1^{er} mai

San Antonio à Seattle

Vendredi 3 mai

SN-Seattle à San Antonio

L.A. Lakers (3) c. Portland (6)

Dimanche 21 avril

Portland 87 L.A. Lakers 95 (Los Angeles mène la série 1-0)

Jeudi 25 avril

Portland à L.A. Lakers, 22h30

Dimanche 28 avril

L.A. Lakers à Portland, 17h30

Mercredi 1^{er} mai

SN-L.A. Lakers à Portland

Vendredi 3 mai

SN-Portland à L.A. Lakers

Dallas (4) c. Minnesota (5)

Dimanche 21 avril

Minnesota 94 Dallas 101 (Dallas mène la série 1-0)

Mercredi 24 avril

Minnesota 59 Dallas 63 (3^e q.)

Dimanche 28 avril

Dallas au Minnesota, 15h

Mardi 30 avril

SN-Dallas au Minnesota

Jeudi 2 mai

SN-Minnesota à Dallas

SN- Si nécessaire

Baseball

Ligue nationale

Section Est

| G | P | Moy. | Diff. |
|--------------------|----|------|-------|
| Montréal.....12 | 8 | .600 | — |
| New York.....11 | 10 | .524 | 1 1/2 |
| Atlanta.....11 | 11 | .500 | 2 |
| Floride.....10 | 11 | .476 | 2 1/2 |
| Philadelphie.....8 | 13 | .381 | 4 1/2 |

Section Centrale

| G | P | Moy. | Diff. |
|-------------------|----|------|-------|
| Pittsburgh.....12 | 7 | .632 | — |
| Cincinnati.....11 | 8 | .579 | 1 |
| St. Louis.....10 | 11 | .476 | 3 |
| Houston.....9 | 11 | .450 | 3 1/2 |
| Milwaukee.....7 | 13 | .350 | 5 1/2 |
| Chicago.....6 | 12 | .333 | 5 1/2 |

Ligue américaine

Section Est

| G | P | Moy. | Diff. |
|-----------------|----|------|-------|
| Boston.....12 | 6 | .667 | — |
| New York.....13 | 8 | .619 | 1/2 |
| Tampa Bay.....9 | 10 | .474 | 3 1/2 |
| Toronto.....8 | 11 | .421 | 4 1/2 |
| Baltimore.....8 | 12 | .400 | 5 |

Section Centrale

| G | P | Moy. | Diff. |
|-------------------|----|------|-------|
| Chicago.....14 | 7 | .667 | — |
| Minnesota.....13 | 8 | .619 | 1 |
| Cleveland.....12 | 9 | .571 | 2 |
| Kansas City.....7 | 12 | .368 | 6 |
| Detroit.....4 | 16 | .200 | 9 1/2 |

Section Ouest

| G | P | Moy. | Diff. |
|----------------------|----|------|-------|
| San Francisco.....13 | 6 | .684 | — |
| Arizona.....13 | 8 | .619 | 1 |
| Los Angeles.....13 | 8 | .619 | 1 |
| San Diego.....10 | 11 | .476 | 4 |
| Colorado.....6 | 14 | .300 | 7 1/2 |

Mardi 23 avril

parties non-complétées avant de mettre sous presse

Houston 3 Floride 4 (12 m.)

San Francisco 12 Chicago 4

Mercredi 24 avril

Houston 7 Floride 4

Los Angeles 5 Pittsburgh 1

San Diego 7 Philadelphie 2

St. Louis 4 New York 2

Arizona 3 Atlanta 4

Milwaukee 4 Montréal 4 (15 m.)

Colorado 0 Cincinnati 3 (4 m.)

San Francisco 4 Chicago 4 (6 m.)

Jeudi 25 avril

Los Angeles à Pittsburgh, 12h35 (Nomo 2-2 vs Fogg 2-0)

San Francisco à Chicago, 14h20 (L.Hernandez 4-0 vs Lieber 2-0)

San Diego à Philadelphie, 15h05 (Jones 1-0 vs Padilla 2-2)

Milwaukee à Montréal, 19h05 (Quevedo 0-1 vs Armas Jr. 1-0)

Houston en Floride, 19h05 (Reynolds 2-2 vs Burnett 2-2)

Colorado à Cincinnati, 19h10 (Neagle 2-1 vs Hamilton 1-1)

St. Louis à New York, 19h10 (Timlin 0-1 vs Trachsel 1-3)

Arizona à Atlanta, 19h35 (Helling 2-2 vs Maddux 2-0)

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

| G | P | Moy. | Diff. |
|-----------------|----|------|-------|
| Ottawa.....11 | 6 | .647 | — |
| Buffalo.....11 | 8 | .579 | 1 |
| Scranton.....10 | 9 | .526 | 2 |
| Rochester.....9 | 10 | .474 | 3 |
| Syracuse.....8 | 10 | .444 | 3 1/2 |
| Pawtucket.....7 | 13 | .350 | 5 1/2 |

Section Sud

| G | P | Moy. | Diff. |
|-----------------|----|------|-------|
| Richmond.....14 | 6 | .700 | — |
| Norfolk.....9 | 9 | .500 | 3 1/2 |
| Durham.....11 | 10 | .524 | 4 |
| Charlotte.....5 | 15 | .250 | 9 |

Section Ouest

| G | P | Moy. | Diff. |
|---------------------|----|------|-------|
| Louisville.....13 | 7 | .650 | — |
| Indianapolis.....12 | 8 | .600 | 1 |
| Toledo.....9 | 11 | .450 | 5 |
| Columbus.....6 | 13 | .316 | 6 1/2 |

Mercredi 24 avril

Indianapolis 2 Toledo 10

Louisville 7 Columbus 0

Richmond 1 Durham 0

Scranton 2 Syracuse 7 (1^{er} match)

Scranton 1 Syracuse 3 (2^e match)

Norfolk 12 Charlotte 0

Jeudi 25 avril

Richmond à Ottawa, 18h05

Norfolk à Pawtucket, 18h05

Columbus à Charlotte, 19h05

Indianapolis à Rochester, 19h05

Syracuse à Durham, 19h05

Toledo à Louisville, 19h15

Vendredi 26 avril

Richmond à Ottawa, 16h05

Norfolk à Pawtucket, 18h05

Columbus à Charlotte, 19h05

Indianapolis à Rochester, 19h05

Syracuse à Durham, 19h05

Toledo à Scranton, 19h05

Buffalo à Louisville, 19h15

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Padres 7 Phillies 2

| Ab | PC | CS | Pp | Ab | PC | CS | Pp |
|----------------------|------------|----------|----------------------|-------------------|----------|----------|----|
| DJmuzz 2b.....5 | 0 | 1 | 0 | Rollins ac.....4 | 0 | 2 | 1 |
| Kotsay cc.....4 | 1 | 1 | 2 | Glvillev cc.....4 | 0 | 0 | 0 |
| Huhlar cd.....1 | 0 | 0 | 0 | Politte l.....0 | 0 | 0 | 0 |
| Klesko cd.....5 | 0 | 2 | 1 | Babrou cd.....4 | 0 | 0 | 0 |
| Nevin lb.....4 | 0 | 0 | 0 | Rolen 3b.....3 | 0 | 0 | 0 |
| Lnkfrd cg.....3 | 1 | 1 | 0 | Lherbal r.....4 | 0 | 0 | 0 |
| Brgths 3b.....4 | 1 | 3 | 0 | Tlee 1b.....3 | 0 | 0 | 0 |
| DCruz ac.....4 | 2 | 2 | 0 | Burrell cg.....4 | 0 | 2 | 0 |
| Lmpkin r.....3 | 2 | 2 | 3 | MAnd 2b.....1 | 0 | 0 | 0 |
| Lwrnce l.....3 | 0 | 1 | 0 | ToPerez 2b.....3 | 1 | 1 | 1 |
| Embre l.....0 | 0 | 0 | 0 | Person l.....1 | 0 | 0 | 0 |
| Sheed l.....0 | 0 | 0 | 0 | Ledee fs.....1 | 0 | 0 | 0 |
| MaSwy fs.....1 | 0 | 1 | 0 | JStango l.....0 | 0 | 0 | 0 |
| Hflman l.....0 | 0 | 0 | 0 | Mehels cc.....2 | 1 | 1 | 0 |
| Totaux.....37 | 713 | 7 | Totaux.....34 | 2 | 6 | 2 | |

San Diego 002 041 000 — 7

Philadelphie 000 000 200 — 2

E—Burroughs (4), DJ—Philadelphie 2, LSB—San Diego 5, Philadelphie 7, 2B—Kotsay (5), Klesko 2 (2), Lampkin (1), Burrell 2 (5), Michaels (1), C—Lampkin (1), ToPerez (1).

Ligue américaine

Tigers 2 Royals 8

| Ab | PC | CS | Pp | Ab | PC | CS | Pp |
|----------------------|----------|----------|----------------------|------------------|-----------|----------|----|
| Torres cc.....3 | 0 | 0 | 0 | Knblch cg.....5 | 0 | 1 | 0 |
| Fick cd.....4 | 0 | 0 | 0 | Tucker cd.....3 | 1 | 0 | 0 |
| Magee cg.....4 | 1 | 2 | 0 | Beltran cc.....4 | 1 | 2 | 0 |
| Simon lb.....4 | 0 | 0 | 0 | MSwy 1b.....4 | 2 | 2 | 1 |
| Halter ac.....4 | 0 | 1 | 1 | Ibanez fd.....4 | 1 | 1 | 0 |
| Pquette 3b.....4 | 0 | 0 | 0 | Randa 3b.....2 | 2 | 1 | 1 |
| Milvra r.....4 | 1 | 1 | 0 | Sadler 3b.....0 | 0 | 0 | 0 |
| JaCruz fd.....3 | 0 | 1 | 0 | NPerez ac.....4 | 0 | 3 | 3 |
| Macias 2b.....3 | 0 | 2 | 1 | Mayne r.....4 | 1 | 1 | 0 |
| Totaux.....33 | 2 | 7 | Totaux.....34 | 8 | 12 | 6 | |

Detroit 000 011 000 — 2

Kansas City 000 203 30x — 8

E—Torres (1), Paquette (3), DJ—Detroit 1, LSB—Detroit 6, Kansas City 5, 2B—Magee (4), Halter (4), JaCruz (3), Macias (2), MSweeney 2 (6), NPerez (4), Febles (2), BV—Beltran (4), RTV—Macias (1), BS—Randa.

MICs PPmBbRb

San Diego

| MICs | PPmBbRb |
|------------------------|-----------|
| Lawrence (G 3-1).....6 | 2 2 2 1 4 |
| Embroe.....0 | 1 0 0 0 0 |
| Sheed.....1 | 0 0 0 0 1 |
| Hoffman.....1 | 0 0 0 0 1 |

Philadelphie

| MICs | PPmBbRb |
|----------------------|-----------|
| Person (P 0-3).....5 | 6 6 6 1 3 |
| JSantiago.....2 | 4 1 1 0 0 |
| Politte.....2 | 3 0 0 1 0 |

Atteint—Lawrence (Boken).

Arbitres—Marbre, Bill Miller; 1^{er} but, Bill Hohn; 2^e but, Lance Barksdale; 3^e but, Fieldin Culbreth.

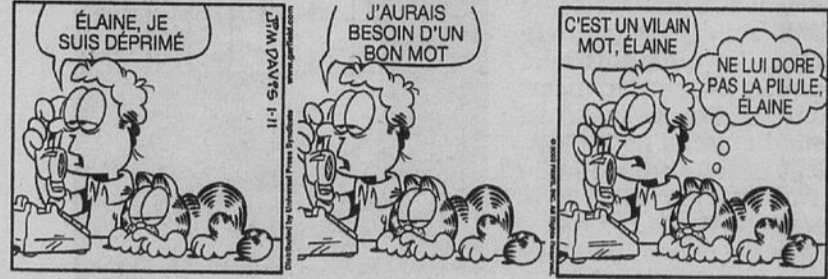
Durée—2h37; **Assistance**—12 250.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND

Mon modèle, mon héros



RUSSELL MILLER
PROFESSIONNEL
CLUB LES QUATRE DOMAINES

MON TRUC À MOI

Pas besoin de vous dire qu'on s'amusa beaucoup, mon frère et moi (tous deux devenus professionnels de golf), à faire à croire que nous étions les neveux de Johnny Miller !

En 1974, j'avais 10 ans et je jouais régulièrement au golf depuis trois ans comme membre junior au club Piedmont dans les Laurentides. La même année, Johnny Miller détruisait tout sur son passage au sein du circuit de la PGA. Depuis cette saison-là, je savais que je voulais devenir professionnel de golf.

Même si nous avions tous vu jouer un peu le plus grand de cette époque, Jack Nicklaus, Johnny Miller occupait la première place de notre liste de héros. J'aimais beaucoup son attitude. Il ne se laissait pas intimider ou influencer par d'autres vétérans de son temps. Même ses pantalons à carreaux aux couleurs vives m'inspiraient... C'est vous dire à quel point j'étais prêt à tout pour me démarquer ! Sérieusement, c'est plutôt la discipline qu'il accordait à son entraînement et son jeu agressif sur le parcours qui m'ont incité à faire du golf mon métier.

Je surveillais son nom (et le mien) dans les statistiques. J'ai réellement pu apprécier son jeu, lui qui a traversé les décennies jusqu'à sa victoire à Pebble Beach au milieu des années 90, même si son jeu sur les verts avait été très médiocre.

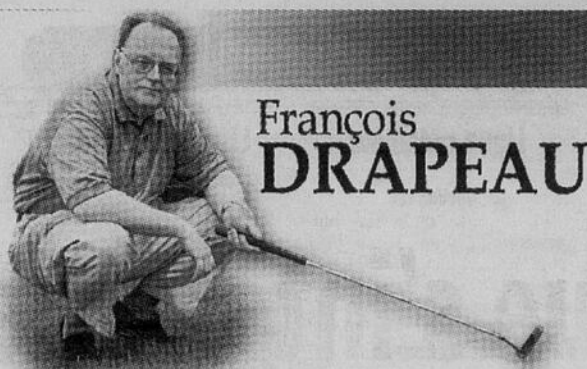
Miller a su également poursuivre sa carrière dans un autre domaine qui me fascine toujours : la télé. Il agit comme analyste au réseau NBC. J'aime beaucoup sa façon simple et directe de décrire les choses telles qu'elles sont tout en essayant d'éduquer les téléspectateurs à propos des règles, de la stratégie, d'une technique ou même des erreurs flagrantes à éviter pendant une partie de golf.

Johnny Miller est sincère dans ses propos. Il est loyal envers le sport qui l'a rendu populaire. Il a su mener une carrière complète dans la sérénité et la paix, en plus d'aider de jeunes espoirs à tenter d'accéder aux plus grands honneurs de ce sport magnifique.

Ces choses-là comptent beaucoup dans mon quotidien. Merci oncle Johnny !



Johnny Miller



François
DRAPEAU

La guerre

La guerre technologique dans le monde de l'équipement de golf est lancée depuis plusieurs années maintenant... mais elle n'est, semble-t-il, pas à la veille de s'arrêter. Encore une fois cette année, les diverses compagnies ont lancé sur le marché de nouveaux produits toujours plus performants et « meilleurs » que ceux de leurs concurrents.

La guerre la plus féroce se fait encore au niveau des décocheurs (*drivers*), toujours plus gros.

L'an dernier, Taylor Made avait fait sensation avec sa nouvelle série 300. De nombreux professionnels de la PGA utilisent ces décocheurs.

Les autres compagnies n'ont pas tardé à réagir et c'est ainsi que, cette année, Ping revient avec son TISI TEC Titanium, encore plus gros et dont l'effet de rebondissement de la face sur la balle à l'impact est à la limite permise par la PGA.

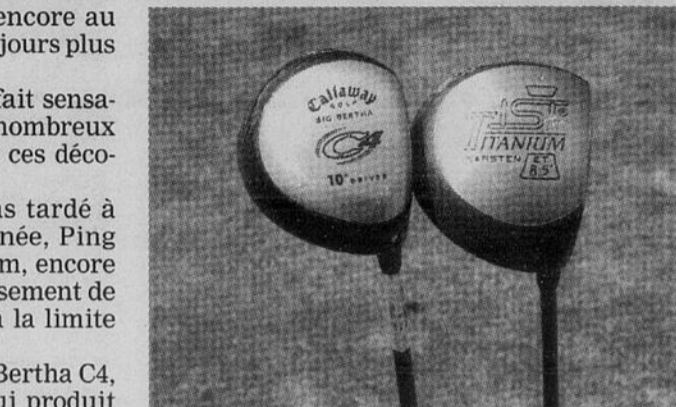
Callaway a sorti un nouveau Big Bertha C4, sensé être facile à manipuler et qui produit une vitesse encore plus grande de la tête.

Cobra a suivi avec son King Cobra SS Titanium 427 (pour les 427 centimètres cubes de la tête) qui donne plus de distance et de marge d'erreur.

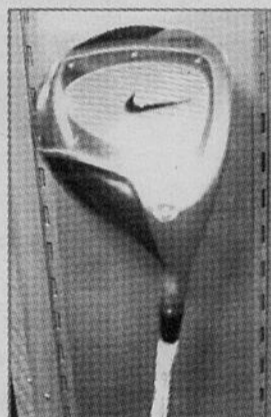
Orlimar a aussi mis sur le marché un super décocheur, le Trimetal 420 cc, lui aussi conçu pour être plus facile à utiliser et produire un effet de rebondissement maximum.

Yonex n'est pas en reste avec son nouveau V-Mass 400, dont la tête de 410 cc doit apporter un meilleur angle de contact, un meilleur vol et une meilleure précision.

Et puis il y a aussi Nike qui, après s'être lancé dans la fabrication de balles il y a quelques années, passe cette année aux bâtons, tous forgés (fers, cocheurs d'allée et décocheurs). On dit toutefois que cette nouvelle première ligne de bâtons s'adresse surtout aux excellents joueurs, car ils ne pardonneraient pas beaucoup aux élans moins parfaits.



Callaway et Ping sont parmi les géants du golf qui courtisent les amateurs avec des nouveaux produits. Callaway sort son nouveau driver Big Bertha C4, à gauche, et Ping son TISI TEC Titanium, à droite.



Après les balles, Nike passe aux bâtons.

SUR LES VERTS

La guerre des fabricants se déroule aussi sur les verts avec les fers droits (*putters*) et les balles.

Évidemment, Ping et bien d'autres compagnies ont encore sorti de nouveaux bâtons, mais celui qui a retenu l'attention pendant tout l'hiver est celui que Odyssey a lancé l'automne dernier et que plusieurs professionnels de la PGA ont tout de suite adopté: le White Hot 2-Ball qui aide beaucoup à l'alignement. Sur l'arrière de la tête, il y a les dessins de deux balles de golf. Avec votre propre balle, cela donne un alignement de trois balles pour viser la ligne de roulement que vous avez déterminée.

Par ailleurs, pour vous aider à pratiquer un bon élan avec votre fer droit, la compagnie Zen a fabriqué un fer droit avec un trou dans la tête dans lequel vous placez votre balle. Pour la faire rouler, vous n'avez pas le choix, vous devez utiliser un élan parfait qui permettra à la balle de sortir du trou quand le bâton se relèvera à la fin de votre élan. Pratique aussi bien à l'intérieur en hiver que sur les verts d'entraînement.

D'autre part, tout en n'étant pas nouveau, la popularité du «Belly Putter», à la Vijay Singh, se répand de plus en plus. Ce fer droit à la tige rallongée peut être utilisé de plusieurs façons: appuyé sur le ventre pour une meilleure stabilité dans un mouvement de balancier, le long du bras, avec les mains renversées ou normales, etc.

À VOIR CETTE SEMAINE

LE GOLF À RDS LA CLASSIQUE COMPAQ

| | |
|-----------------|-------------------|
| VENDREDI, 4 MAI | 19 h 00 à 21 h 00 |
| SAMEDI, 5 MAI | 15 h 00 à 18 h 00 |

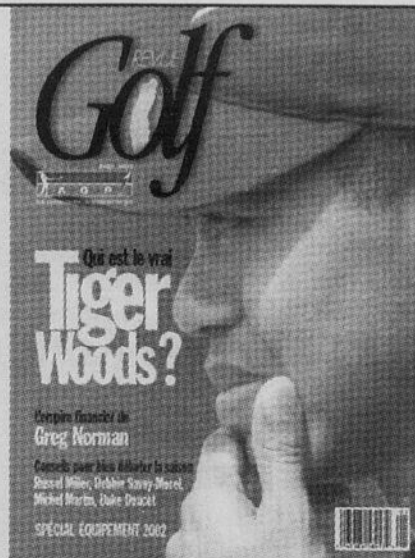
VOUS ADOREZ LE GOLF ? NOUS AUSSI.



AGP
Nos professionnels, la référence en golf

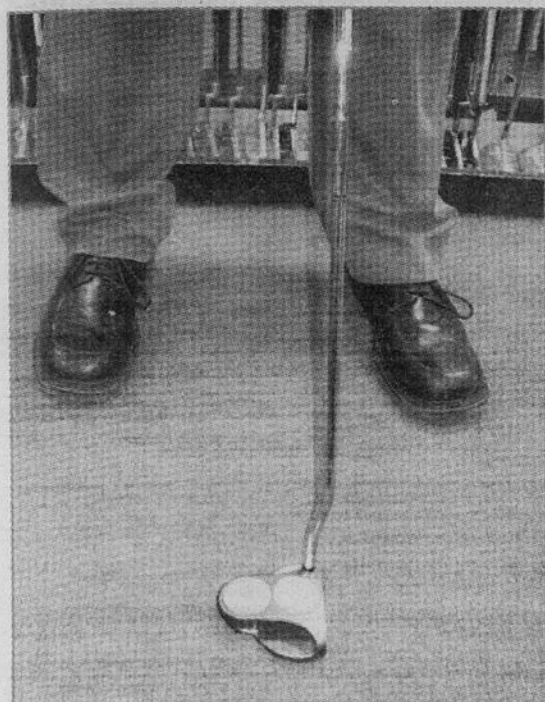
- ÉQUIPEMENT
- REPORTAGE
- ANALYSE
- NOUVEAUTÉS
- ENTREVUES
- VOYAGES

CONSEILS ET OPINIONS DE
8 PROFESSIONNELS



Nouveau
magazine
en kiosque
dès maintenant

technologique s'intensifie



Ping retient l'attention avec son putter Odyssey.

À vous de trouver votre position la plus confortable et qui vous apporte le plus de confiance.

Par ailleurs, la technologie effectue aussi beaucoup de recherche sur les balles elles-mêmes.

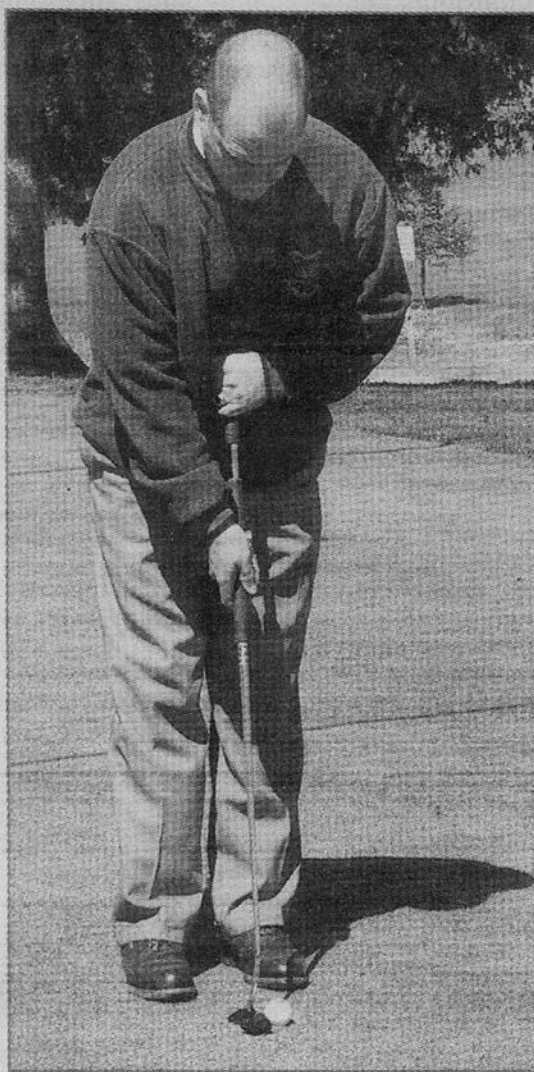
Ceux qui suivent le golf à la télévision ont certainement remarqué la publicité pour la nouvelle balle Wilson Staff True. Cette dernière a été conçue pour conserver plus longtemps sa forme parfaitement ronde et balancée malgré les puissants chocs encaissés à répétition dans les allées. Ainsi, sur les verts, elle roulera sans dévier vers la cible.

Pour ceux que la distance intéresse particulièrement, Precept avait sorti l'an dernier une balle conçue plus spécifiquement pour les femmes, la Precept MC Lady. Le mot s'est toutefois rapidement propagé chez les hommes que cette balle était aussi efficace pour eux. Ainsi, Precept a lancé cette année la Precept Laddie, avec les mêmes qualités. Elle s'adresse aux joueurs dont l'élan ne produit pas la plus rapide vitesse de la tête du décocheur.

Titleist n'est pas en reste avec sa nouvelle Pro-V1 pour les golfeurs ayant une bonne vitesse de la tête du bâton. Cette balle produit moins de révolutions de la balle pour une



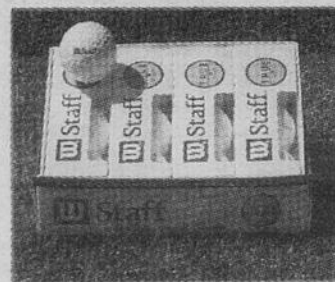
Titleist met sur le marché ses nouvelles balles Pro-V1.



Le professionnel du club de golf de Buckingham, Éric Robillard, essaie un «Belly Putter», un fer droit qu'utilise Vijay Singh sur le circuit de la PGA.

meilleure distance.

Il y a aussi Nike qui lance de nouvelles balles: la nouvelle Precision Tour Accuracy DD, la nouvelle Precision Double C Distance et la nouvelle Precision Double C Tour.



Titleist met sur le marché ses nouvelles balles Pro-V1.

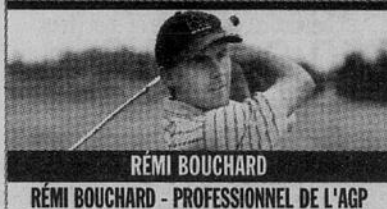
Quant on regarde les présents dans les diverses boutiques de golf, il est évident que le choix des bâtons et des balles devient donc de plus en plus complexe.

Il faut connaître son élan et savoir ce

qu'on veut. Sinon, il est bon de consulter les experts.

LE GOLF DE DERNIÈRE MINUTE (suite)

LA LEÇON DE RÉMI



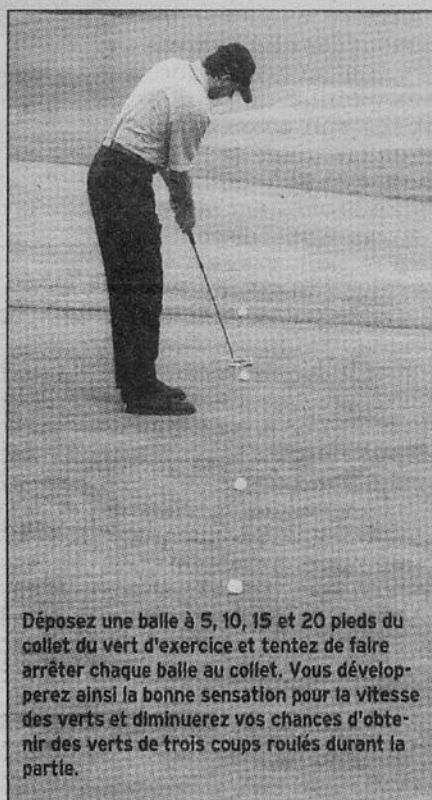
RÉMI BOUCHARD
RÉMI BOUCHARD - PROFESSIONNEL DE L'AGP

Pour faire suite à l'échauffement rapide que je vous ai suggéré la semaine dernière, voici deux trucs qui serviront à roder rapidement votre technique en vue de rendre votre partie plus agréable.

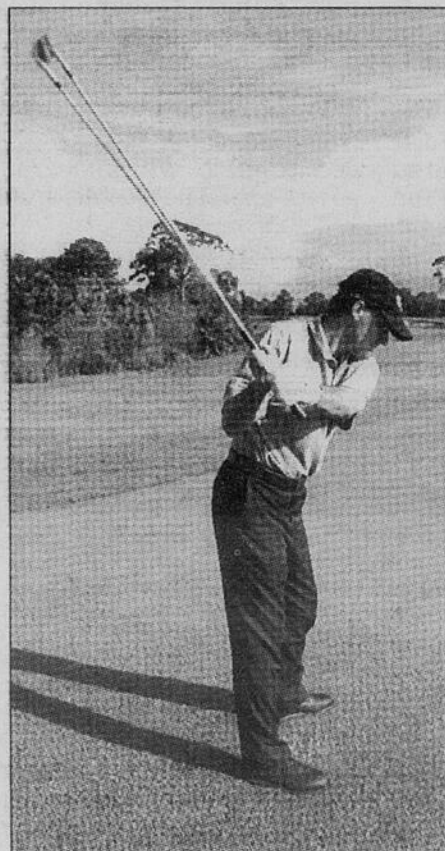
Pas vers la coupe

Vous êtes arrivé au club de golf à la dernière minute mais, si vous avez le temps, dirigez-vous vers le vert d'exercice (entre 25 % et 30 % de vos coups seront exécutés sur les verts).

Prenez quatre balles et effectuez des coups roulés à des distances différentes (5, 10, 15 et 20 pieds) vers le collet du vert. Cet exercice vous aidera à évaluer plus facilement la vitesse des verts. La cause principale des verts de trois coups roulés est un mauvais contrôle des distances.



Déposez une balle à 5, 10, 15 et 20 pieds du collet du vert d'exercice et tentez de faire arrêter chaque balle au collet. Vous développerez ainsi la bonne sensation pour la vitesse des verts et diminuerez vos chances d'obtenir des verts de trois coups roulés durant la partie.



Échauffez-vous avec deux bâtons.

Tout en contrôle

Sur le premier terre, prenez quelques élan d'exercice (sans toucher au gazon) avec deux bâtons et laissez vos partenaires de jeu frapper en premier.

Lorsque c'est à votre tour de jouer, utilisez un bois n° 3 au lieu d'un bois n° 1. Le bois n° 3 est plus court et a plus d'angle que le driver. Il est donc plus facile à contrôler.

En dernier lieu, fixez-vous une cible précise au loin (arbre, fosse de sable, etc.) et effectuez votre élan naturel sans penser à des points techniques.

Ouverture Vendredi le 26 Avril

Club de Golf
Montpellier
Stéphane Richer prop.

www.golfmontpellier.com

1-800-927-GOLF

4 6 5 3

BRUNCH
9.95 \$
Plus taxes

Tous les dimanches
de 9h30 à 13h, à partir du 12 mai

Fête des Mères
Réservez des maintenant

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
MOIS MAI

GOLF
et
CART **29** \$

Taxes incluses. Valable du lundi au vendredi

Offre
Incroyable
Forfait
Hébergement

59.95
+ Taxes
Par personne
en occupation
double.
Ne peut être jumelé à aucune
autre promotion.

Auberge
Viceroy

Hébergement

1 nuitée en occupation double

Petit déjeuner

Buffet continental gourmand

2 Rondes de Golf

Avec voiturette motorisée

"Promotion 2002"

Valable de l'ouverture au 23 mai

de lundi au jeudi. Jour férié non valide

RÉSERVATION
1-888-882-6666

www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

Steve Yzerman continue d'étonner: il brise une marque de Gordie Howe

Associated Press
DÉTROIT

Finale, ça lui revenait de plein droit.

Steve Yzerman a établi un record pour le nombre de points récoltés en séries par un joueur des Red Wings de Detroit, jusque-là détenu par Gordie Howe, pour ainsi transformer l'affrontement contre les Canucks de Vancouver en une série deux-de-trois.

Yzerman a marqué le but vainqueur après 56 secondes de jeu en troisième période, mardi, en plus d'amasser une mention d'aide plus tôt dans le quatrième match de la série, lors d'une victoire de 4-2 des Red Wings.

Après avoir vu les Canucks étonner le monde du hockey en prenant une avance de 2-0 en remportant les deux premières rencontres au Joe Louis Arena, les Red Wings ont répondu en récoltant deux victoires à leur tour en territoire ennemi pour égaler la série à 2-2. Le cinquième match aura lieu demain à Détroit.

Yzerman, malgré un genou droit en mauvais état, a été le meilleur joueur des Wings jusqu'ici au cours des séries. Le capitaine a récolté sept points en quatre matches, ce qui lui donne un total de 159 en carrière, un de plus que Howe.

Il a marqué plusieurs buts importants au cours des 19 dernières saisons, mais peu ont eu plus de signification que son plus récent. Alors que les Canucks semblaient s'être emparés du contrôle du match après avoir comblé un déficit de 2-0 pour égaler le score à 2-2, Yzerman leur a coupé les jambes en



Steve Yzerman, à droite, célèbre son but avec Sergei Fedorov mardi contre les Canucks.

marquant son troisième but de la série.

«Il a été spectaculaire», a déclaré le gardien des Red Wings Dominik Hasek, qui a été solide lors des deux derniers matches après avoir mal paru lors des deux rencontres disputées à Détroit.

Tout à coup, les doutes quant à la décision d'Yzerman de participer aux Jeux olympiques ont été dissipés. Et maintenant, non seulement mène-t-il la marche sur la patinoire, mais il le fait aussi dans le vestiaire.

Yzerman, qui a prononcé un discours fort efficace avant le troisième match de la série, a déclaré que les Wings ont changé leur approche mentale après la deuxième défaite.

«Nous avons joué de façon beaucoup plus désespérée», a souligné Yzerman, qui a ajouté que l'état de son genou s'améliore de jour en jour.

Associated Press
UNIONDALE, N.Y.

Shawn Bates a déjoué Curtis Joseph lors d'un tir de pénalité accordé avec 2:30 à jouer en troisième période, mercredi, pour procurer une victoire de 4-3 aux Islanders de New York contre les Maple Leafs de Toronto et permettre aux siens d'égaliser la série à 2-2.

Les Islanders, qui en sont à leurs premières éliminatoires en huit ans, sont revenus de l'arrière pour ainsi équilibrer les chances en vue du sixième match de la série, qui aura lieu dimanche au Colisée de Nassau.

Les Maple Leafs ont joué malgré l'absence de Mats Sundin, leur capitaine et meilleur marqueur.

L'équipe torontoise n'a pas dévoilé la nature de la blessure ou l'état du Suédois.

Sundin a participé à la période d'échauffement, mais il ne s'est pas assis au banc. Les Leafs ont effectué le voyage sans joueur supplémentaire, si bien qu'ils ont disputé la rencontre avec 19 joueurs, un de moins que le maximum permis.

Bryan McCabe, un ancien joueur des Islanders, a accroché Bates par derrière, ce qui a mené au tir de pénalité.

Le but de Bates a couronné une séquence échevelée de sept minutes qui a vu New York éga-



Shawn Bates des Islanders marque sur un tir de pénalité contre Curtis Joseph des Maple Leafs. Les Islanders ont gagné 4-3, hier soir, pour égaliser la série 2-2.

ler le score, prendre l'avance, perdre l'avance et la reprendre.

Kip Miller a égalé à 2-2 à l'occasion d'un jeu de puissance alors qu'il restait 6:44 à jouer. Seulement 1:40 plus tard, le défenseur Roman Hamrlik a donné les devants 3-2 aux Islanders au moyen d'un puissant tir frappé de la ligne bleue qui a ricoché sous les jambières de Joseph.

Shayne Corson a toutefois répliqué pour les Maple Leafs en coutournant le filet alors qu'il y avait 3:26 au cadran,

réduisant la foule au silence. Mais pour quelques secondes seulement.

Tomas Kaberle et Alexander Mogilny avaient auparavant permis aux Leafs de se doter d'un avantage de 2-1.

Le premier but des Islanders a été celui d'Alexei Yashin, qui a cinq points jusqu'ici au cours de la série.

Brad Isbister, qui a récolté un but et une passe pour les Islanders lors du troisième match, a également raté la rencontre. Il a subi une entorse au poignet.

Le dg des Canucks critique le travail des officiels

Presse Canadienne
VANCOUVER

Le président et directeur général des Canucks de Vancouver, Brian Burke, a fortement critiqué le travail des officiels impliqués dans la série que son équipe dispute aux Red Wings de Détroit.

«Nous avons les mêmes obligations que les Red Wings envers la Ligue nationale, et même si nous sommes une petite équipe établie au Canada, nous méritons d'être considérés sur le même pied. Ce n'est pas le cas et nous en avons souffert», a lancé Burke, mercredi.

Informés des propos de Burke, un ancien responsable des questions disciplinaires dans la LNH, Gary Bettman a répondu pas en avoir été informé.

Bettman s'est fait demander ce qu'il pensait des critiques à l'endroit des arbitres depuis le début des éliminatoires.

«Je suis conscient que les gens sont très passionnés et ont des opinions bien arrêtées lorsqu'arrive la période des séries,

a déclaré Bettman, présent au match entre les Maple Leafs de Toronto et les Islanders de New York.

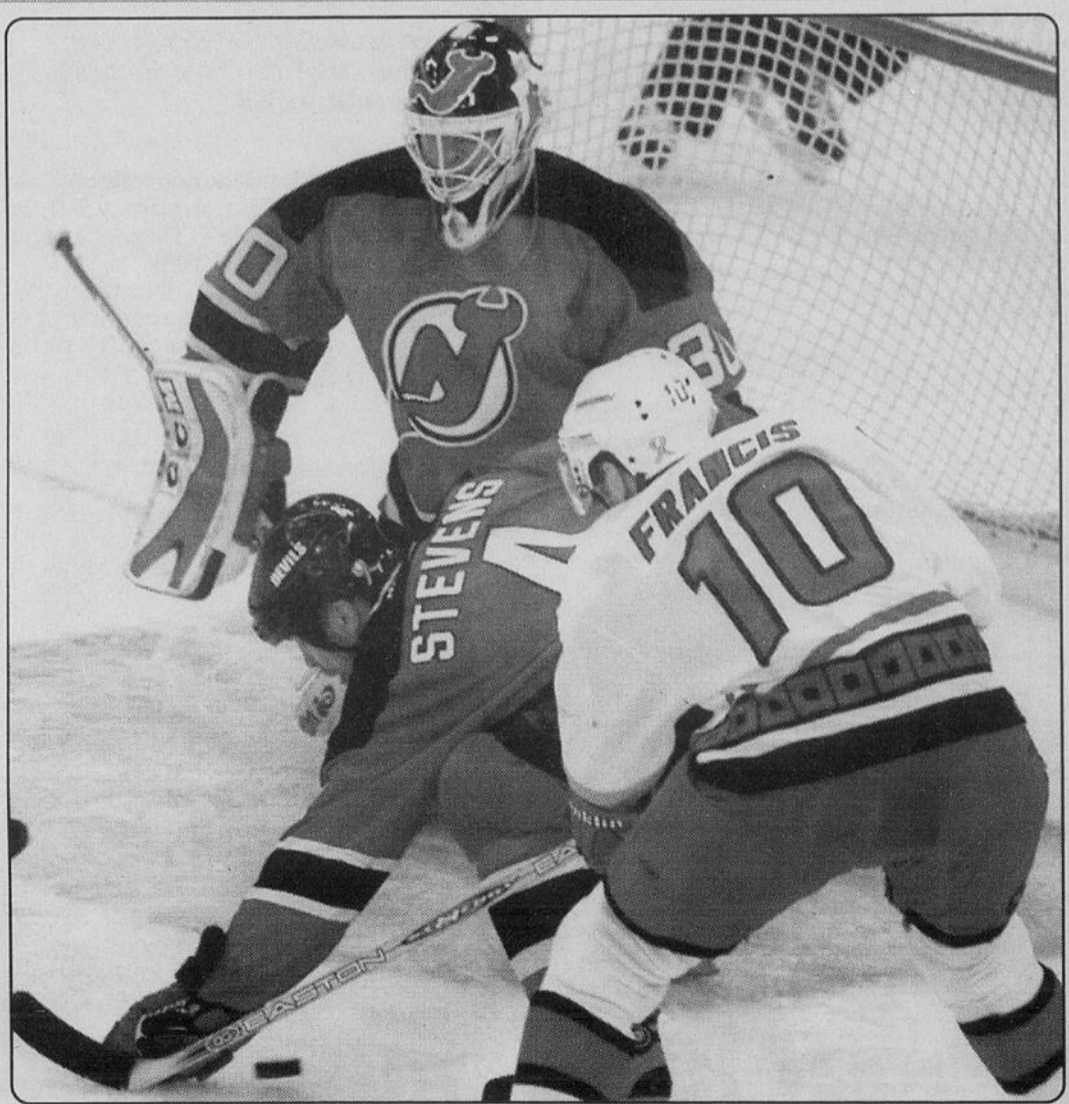
«Selon moi, a ajouté Bettman, les arbitres ont accompli du bon travail jusqu'à maintenant, mais on ne sera jamais en mesure d'obtenir une opinion unanime sur ce sujet.»

Après quatre matches, les Red Wings ont obtenu 17 supériorités numériques, une de plus que les Canucks.

Lors de la quatrième rencontre, Vancouver a profité de six jeux de puissance, deux de plus que les Red Wings.

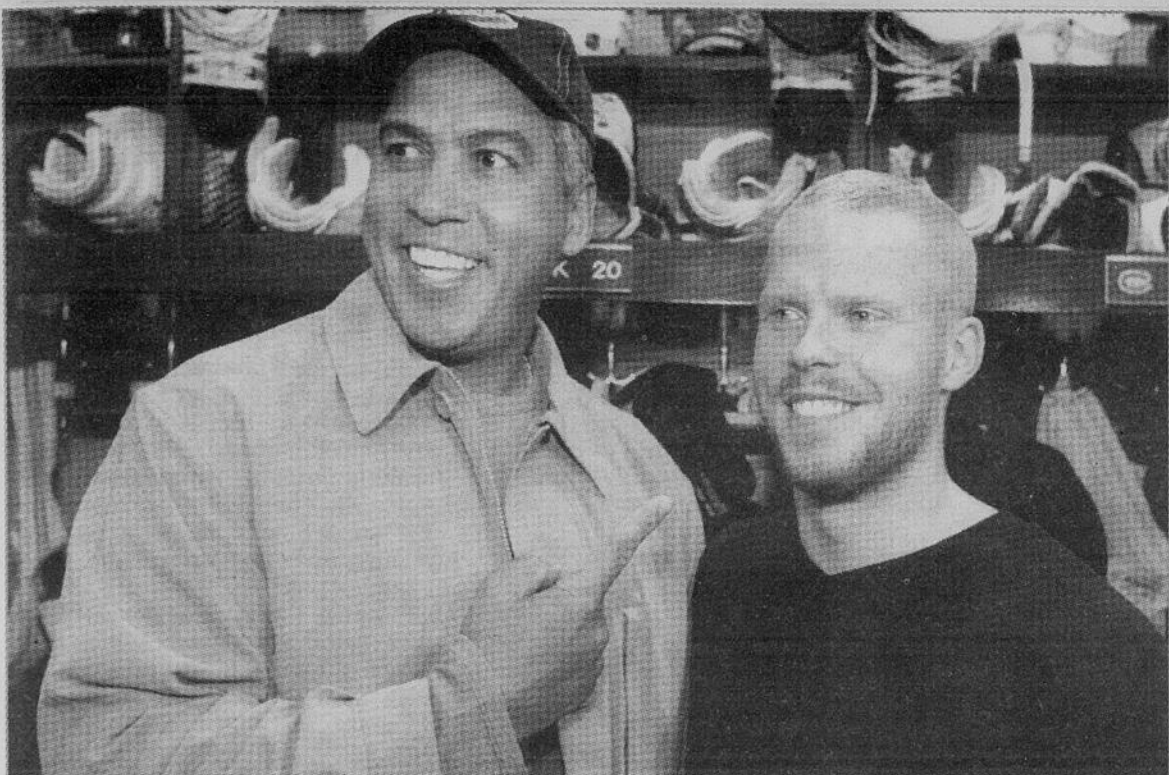
Mais selon Burke, les jeunes porte-couleurs des Canucks bénéficient d'un moins grand respect de la part des arbitres que les Red Wings, qui comptent plusieurs joueurs appelés à être intronisés au Panthéon du hockey.

Burke a noté que plusieurs joueurs des Red Wings s'adressent aux arbitres après les arrêts de jeu et qu'ils prennent beaucoup de temps à compléter leurs changements de trios.



Les Hurricanes prennent les devants 3-2

Scott Stevens des Devils tente de maîtriser la rondelle devant le filet de son gardien Martin Brodeur pendant que Ron Francis des Hurricanes s'approche. Les Hurricanes ont gagné 3-2 en prolongation et mènent la série 3-2.



Saku Koivu du Canadien, à droite, a rencontré Andres Galarraga des Expos, hier, après l'entraînement. Galarraga, un favori des partisans, qui a lui aussi vaincu le cancer, a tenu à rencontrer le capitaine du Tricolore.

Saku Koivu est en train de faire oublier son cancer

Saku Koivu vit ses plus beaux moments depuis qu'il est arrivé à Montréal et il est de plus en plus capitaine et de moins en moins «cancéreux».

Guy Robillard
PRESSE CANADIENNE - Montréal

C'est-à-dire qu'on ne le questionne presque plus sur sa maladie et qu'il serait même un joueur «comme les autres» si, justement, il n'était pas le capitaine de cette équipe de la destinée que semble être devenu le Canadien.

Son rôle de capitaine, Koivu le prend visiblement au sérieux. Pour ce grand leader finlandais en compétition internationale, être capitaine est beaucoup plus qu'un titre honorifique.

Surtout à Montréal, pourrait-on ajouter, dont la grande tradition inclut des noms comme Toe Blake, Maurice et Henri Richard, Doug Harvey, Jean Béliveau, Serge Savard, Bob Gainey, Guy Carbonneau et plusieurs autres.

Encore hier donc, Koivu a pris sa place au centre du vestiaire et accueilli les nombreux journalistes à la suite du court entraînement facultatif du Canadien. C'est le capitaine et il avait marqué le but victorieux



Saku Koivu vit de très beaux moments.

la veille, en plus d'amasser deux mentions d'assistance. On parlait hockey, et non de maladie.

Barbe au menton et cheveux sur la tête, Koivu a répondu patiemment, voire avec plaisir (quand les choses vont si bien...) à toutes les questions, mêmes les plus répétitives.

Avec franchise aussi. Car on a quand même un peu parlé de son état de santé, mais comme pour un joueur blessé normal.

«Je me sens assez bien», a-t-il dit en refusant d'en mettre trop,

réaliste et conscient qu'il est en rémission d'une terrible maladie.

Cela dit, Koivu avoue vivre parmi ses plus beaux moments avec le Canadien. Un conte de fées, un scénario à la Hollywood qui se poursuit drôlement bien.

«On n'avait pas été dans les séries les trois dernières années, c'est sûr que c'est plaisant», a-t-il reconnu à l'évidence. Et à plus forte raison pour lui, qui a pu revenir juste à temps dans les circonstances que l'on sait.

Koivu a cinq points en trois matches, ce qui le classe parmi les meilleurs compteurs des séries, lui qui avait déjà 13 points en 17 matches éliminatoires, une fiche très respectable.

On ne l'a presque pas vu dans le deuxième match à Boston, lors de la seule défaite du Canadien, mais ce n'était qu'une mauvaise soirée, assure-t-il, rien à voir avec sa maladie. Mardi, il a répondu avec une performance de trois points.

Koivu admet qu'il est plus à l'aise au centre, où il a été revigoré en jouant entre Donald Audette et Chad Kilger.

Michel Therrien n'a pas voulu dire à quelle position il sera assigné lors du prochain match, mais il y a fort à parier qu'il sera au milieu!

Le Canadien possède l'avantage statistique et psychologique

Guy Robillard
PRESSE CANADIENNE - Montréal

On ne veut pas l'avouer trop ouvertement, tellement soucieux de ne rien dire qui puisse motiver les Bruins, mais le Canadien est bien conscient que son adversaire est ébranlé et qu'il possède présentement un net avantage psychologique dans la série qu'il domine 2-1.

Ce ne sont pas tellement les deux victoires, mais la façon dont elles ont été remportées qui a semé un gros doute chez les Bruins, qu'ils veulent l'admettre ou non.

Mais les Bruins ne sont pas les seuls mêlés.

Michel Therrien doit bien l'être un peu aussi, lui qui a toujours prétendu que son équipe devait gagner ses matches 1-0 ou 2-1.

Il en a presque convenu en souriant. «On est conscient qu'ils ont trois trios qui peuvent compter énormément de buts. Le rythme des matches change tellement», a-t-il constaté. La bonne nouvelle, c'est que le Canadien a deux trios qui ont

répliqué à tour de rôle.

Avant le début de la série, Gino Odjick résumait l'opinion de ses coéquipiers en affirmant qu'avec José Théodore devant le filet, le Canadien n'avait qu'à marquer deux ou trois buts par match pour aspirer à la victoire.

Or il a gagné 5-2 et 5-3 et il aurait pu remporter un match qu'il a perdu 6-4.

Le Canadien s'est non seulement découvert une attaque qui peut être explosive, il s'est aussi trouvé des partisans qui ont recommencé à apprécier leur valeureuse équipe.

On fait beaucoup de cas de l'apport de ce «septième joueur».

La foule au centre Molson a une influence positive, reconnaissent Therrien et ses joueurs.

«C'était formidable de vivre ces moments dans cette ambiance-là», a déclaré l'entraîneur au lendemain de la victoire de 5-3 remportée en marquant quatre buts à la troisième période.

Galarraga a tenu à rencontrer Koivu

Presse Canadienne
MONTREAL

Il y avait des joueurs de deux équipes gagnantes mercredi au centre Molson, où des membres des Expos ont assisté à l'entraînement facultatif du Canadien.

Andres Galarraga, qui a lui aussi vaincu un cancer, a ensuite demandé à rencontrer Saku Koivu, à qui il a servi une chaleureuse accolade. Il le rencontrait pour la première fois.

En louangeant Koivu tout en

disant à quel point il tenait à le rencontrer, Galarraga a raconté que c'était important de montrer aux gens qu'on pouvait venir à bout de cette terrible maladie.

Le toujours souriant athlète du Venezuela dit connaître le hockey, un sport qu'il a appris à apprécier à son premier séjour à Montréal et qu'il a continué à suivre en assistant aux prouesses de l'Avalanche du Colorado.

Vous rêvez de survoler le Grand Canyon en deltaplane? Commencez donc par faire un tour en F650CS.



Avec son profil avant-gardiste, ses éléments translucides et ses 12 combinaisons de couleurs, le nouveau F650CS comble vos plus profonds désirs.

Financement à l'achat
4.95%

Motor Sports World
43 Roydon Place
Nepean, Ontario K2E 1A3
225-2892



Motorcycles
www.motorsportsworld.com

* Aucun dépôt et 4.95% de financement des services financiers BMW
©BMW Canada Inc. • BMW et le logo BMW sont des marques de commerce de BMW AG, utilisées sous licence par BMW Canada Inc.

ON EST PRÊT!
FIERTÉ - FIÈVRE - FINALES
présenté par CASINO de LAC-LEAMY

Obtenez vos billets dès maintenant

les Flyers de la Philadelphie
match 6 le 28 avril à 15 h *si requis

* Les billets pour le match 6 des séries éliminatoires sont en vente aujourd'hui à 10 h

VS. PREMIÈRE RONDE

PAR TÉLÉPHONE :
755-1166
PAR INTERNET :
www.ticketmaster.ca

EN PERSONNE :
VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL,
SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU OU UN
COMPTOIR TICKETMASTER*

* DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL OU CHEZ SENSATIONS AU CENTRE RIDEAU.



Lalime frustré encore les Flyers

Une autre petite victoire et les Sénateurs d'Ottawa passeront en deuxième ronde des séries éliminatoires pour seulement la deuxième fois de leur histoire.

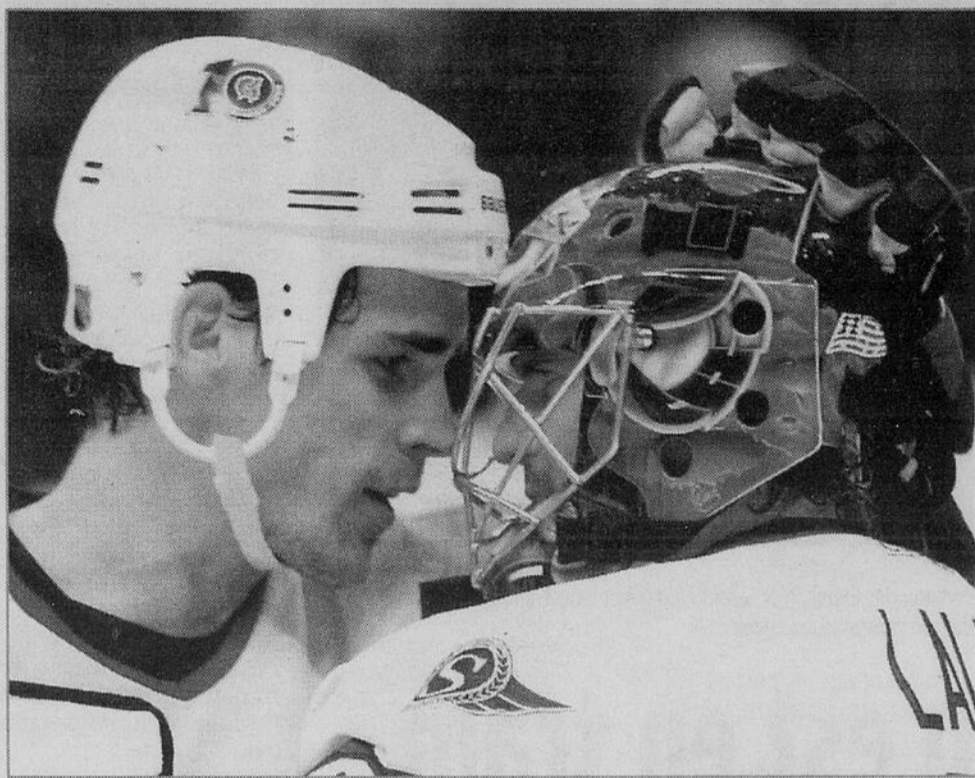
Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Pour un troisième match de suite, la bande de Jacques Martin n'a fait qu'une bouchée des Flyers de Philadelphie, hier soir, l'emportant 3-0 devant une salle comble de 18 500 amateurs survoltés au centre Corel. L'attaquant Marian Hossa de même que les défenseurs Wade Redden et Sami Salo ont touché le fond du filet tandis que le gardien Patrick Lalime signait un troisième jeu blanc de suite.

Auteur de 28 arrêts, Lalime est devenu le cinquième gardien de l'histoire de la LNH à blanchir l'adversaire lors de trois parties consécutives en séries après Clint Benedict (1926), John Ross Roach (1929), Frank McCool (1929) et Brent Johnson (2002).

«Nous lui devons encore ce match. Patrick a encore eu le dernier mot», a soutenu l'attaquant Mike Fisher.

Grâce au brio de Lalime, l'équipe de la capitale mène la série 3-1 et pourra envoyer les champions de la section Atlantique en vacances dès demain. La



Le défenseur des Sénateurs Wade Redden félicite le gardien Patrick Lalime après leur victoire de 3-0, hier soir, contre les Flyers. Les Sénateurs mènent la série 3-1.

seule fois qu'elle a réussi à gagner en première ronde, c'était en 1998 contre les Devils du New Jersey.

«Nous voulons en finir le plus vite possible, a affirmé Fisher. Nous les avons dans les câbles. C'est à nous de les envoyer au tapis. Ils ne doivent pas se relever.»

Les Flyers ne l'auront pas facile durant ce cinquième match présenté chez eux au First Union Center. Leurs partisans n'ont jamais été patients, n'hésitant pas à se vider les poumons et huer leur équipe.

Depuis 1942, seulement 16 clubs ont réussi à combler un déficit de 3-1 dans une série.

Philadelphie aura quelques heures pour tenter de déchiffrer les Sénateurs, qui les ont mis en boîte depuis une semaine. Ils n'ont marqué qu'un but en quatre parties.

Les joueurs de Bill Barber devront profiter de ces heures pour reprendre leur calme. La frustration se fait sentir dans le camp des visiteurs.

À commencer par le gardien Roman Cechmanek. Ce dernier a quitté son filet après le but de Hossa à mi-chemin de la deuxième période. Ce deuxième filet en moins de trois minutes donnait les

devants 3-0 aux Sénateurs.

Cechmanek s'est dirigé vers le centre de la patinoire et a demandé à être remplacé en faisant un signe de main vers le banc.

Barber n'a pas bronché. Le Tchèque n'a pas aimé se faire dire non. À preuve, il a quitté à nouveau son filet alors qu'il restait une dizaine de secondes à la période. Magnus Arvedson, qui avait alors la rondelle en zone neutre, a failli marquer dans une cage déserte.

Le dernier engagement a été tout aussi fertile en émotions. Jeremy Roenick a parti le bal en prenant quelques mauvaises pénalités. Il a servi un coup de coude au visage de Martin Havlat.

Le joueur vedette des Flyers n'avait pas digéré une solide mise en échec que lui avait servi Zdeno Chara plus tôt dans le match. Il a cherché à se venger.

Donald Brashear a aussi fait le clown, sautant sauvagement sur Chris Phillips en fin de rencontre. «C'était un geste inutile. Ça n'a pas sa place dans le hockey», a déploré le vétéran Benoit Brunet.

«C'est bon signe, ce qui s'est produit. Cela démontre que nous jouons bien. Les Flyers ne savent plus quoi faire», a affirmé Phillips.

Les Flyers cherchent des réponses

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les Flyers se défendaient bien d'être prêts à lancer la serviette après leur autre déconfiture hier soir, mais leur frustration était quand même palpable.

Blanchis pour un troisième match d'affilée, ils cherchent des réponses pour résoudre l'énigme posée par les Sénateurs, mais ils n'en trouvent tout simplement pas.

Qui plus est, il y a lieu de penser qu'il y a une véritable zizanie au sein de cette équipe qui a une masse salariale de 55 millions \$US, à voir surtout le comportement bizarre du gardien Roman Cechmanek en deuxième période, alors qu'il a semblé demander à être retiré de la rencontre, souhait qui lui a finalement été accordé en troisième.

Après le match, le Tchèque s'est réfugié dans la clinique pour ne pas avoir à expliquer sa sortie.

L'entraîneur-chef Bill Barber a quant à lui cherché à diminuer cette autre controverse qui vient secouer la franchise, comme dans le temps du conflit Bobby Clarke/Eric Lindros.

«Je ne sais pas ce qu'il voulait, je ne lui ai pas parlé, a dit Barber au cours de son point de presse. Peut-être qu'il voulait un temps d'arrêt, je ne sais pas. On a finalement changé de gardien en troisième parce que je pensais que ça pourrait peut-être changer le tempo. On n'a pas compté, mais on a quand même mieux patiné que depuis le début de la série et on a montré de l'émotion, on s'est impliqué. Ça me montre qu'on n'abandonne pas.»

Le centre Keith Primeau a pour sa part semblé très mal à l'aise quand le sujet de Cechmanek a été abordé: «On dirait bien qu'il a demandé de sortir du match, mais comme je ne suis pas certain à 100 % de ce qui est arrivé, je préfère ne pas commenter», a-t-il dit.

Pour le reste, les Flyers se sont réfugiés derrière les bons vieux clichés propres à une équipe qui se retrouve acculée au pied du proverbial mur.

«C'est un quatre de sept et non un trois de cinq, alors tant que la dernière cloche n'aura pas sonné, nous sommes en vie», a dit Primeau, un de ceux qui a été frustré par Patrick Lalime.

Le vétéran Adam Oates, qui n'a obtenu aucun tir au but en plus de 23 minutes de jeu, a louangé le gardien des Sénateurs: «Nous avons obtenu les lancers qu'on recherchait, notamment sur le jeu de puissance où on a décoché de bons tirs sur réception. Mais il est en pleine confiance présentement et il a tout arrêté. Maintenant, il faut juste essayer de revenir, ça s'est déjà fait, plusieurs gars ici sont déjà revenus de déficits de 3-1, ou encore ce le sont fait faire», a-t-il souligné.

Dans un autre coin, c'est un Jeremy Roenick abattu qui tentait de répondre aux questions des journalistes: «Nous sommes dans un trou dont il est difficile de sortir, c'est évident. Et il y a beaucoup de frustration. Il y a de la pression mais ça vient avec ce métier: si je n'étais pas prêt à y faire face, je travaillerais derrière un bureau.»

Puni à trois occasions tandis qu'une charge de Zdeno Chara à son endroit est restée impunie, Roenick s'est retenu pour ne pas trop critiquer les officiels: «Ils ont un difficile travail à faire. Parfois, ils appellent des choses qu'ils voient, d'autres fois ce sont des choses qu'ils pensent qu'ils voient.»

Les Flyers ont une lourde commande de revenir d'un déficit de 3-1. Ils savent ce que c'est d'être victimes d'un tel retour puisque les Devils leur ont joué le tour en 2000.

| | 0 | | 3 |
|--|--------|----|-------|
| Sommaire | | | |
| PREMIÈRE PÉRIODE | | | |
| 1. Ottawa, Redden 1 (Alfredsson, Brunet) | | | 19:40 |
| Pénalités — Williams Phi 7:25, Chara Ott 10:23 | | | |
| DEUXIÈME PÉRIODE | | | |
| 2. Ottawa, Salo 1 (McEachern, White) | | | 6:06 |
| 3. Ottawa, Hossa 2 (McEachern, Bonk) | | | 8:08 |
| Pénalités — Roenick Phi 0:50, Therien Phi 4:00, McGillis Phi 13:20, Roenick Phi 18:19, Havlat Ott 18:52 | | | |
| TROISIÈME PÉRIODE | | | |
| Aucun but | | | |
| Pénalités — Roenick Phi 1:11, Phillips Ott 7:24, Hull Ott 8:07, Hnidy Ott 11:10, Richardson Phi 13:35, Phillips Ott 14:29, Brashear Phi (double majeure, inconduite), Roenick Phi, Phillips Ott, White Ott 17:15, Primeau Phi (obstruction au gardien de but), Hnidy Ott 19:05 | | | |
| Gardiens — Philadelphie: Cechmanek (P,1-3), Boucher (début troisième) (7-7); Ottawa: Lalime (G,3-1) | | | |
| Avantages numériques — Philadelphie: 0-7; Ottawa: 0-8 | | | |
| Arbitres — Bill McCreary, Rob Shick | | | |
| TIRS AU BUT | | | |
| Philadelphie | 10 | 4 | 14 |
| Ottawa | 7 | 12 | 26 |
| Assistance | 18 500 | | |

Comme Patrick Roy en 1993

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Jacques Martin n'a jamais vu son équipe jouer aussi bien depuis son arrivée à Ottawa en 1996. «Ce sont des performances impeccables», a affirmé l'entraîneur des Sénateurs, quelques minutes après cette troisième victoire de 3-0 de suite des siens.

Sourire aux lèvres, Martin a vanté tout ce qui portait un chandail des Sénateurs, à commencer par Patrick Lalime. Selon lui, il y a longtemps qu'il n'a pas vu un gardien briller de cette façon dans une série.

«Le seul dont je peux me souvenir, c'est Patrick Roy en 1993. J'étais alors avec les Nordiques de Québec. Il avait été exceptionnel. Le Canadien était revenu de l'arrière pour nous battre. Il avait fini par remporter la coupe Stanley cette

année-là.»

Le vétéran Benoit Brunet, qui a joué avec Roy, s'est montré prudent et n'a pas voulu jouer le jeu des comparaisons.

«Pat a été encore formidable, mais je ne veux pas lui mettre de pression sur ses épaules», a affirmé Brunet.

«C'est sûr que nous lui devons encore cette partie. Il a effectué des gros arrêts pour nous, surtout en troisième période quand nous avons écopé de plusieurs pénalités.»

Brunet, comme la majorité de ses coéquipiers, a refusé de fêter.

«Nous avons bien joué pendant les deux premières périodes. Nous avons levé le pied en troisième et cela aurait pu nous coûter cher. Si ce n'était pas de Patrick, les Flyers auraient pu revenir dans le match.»

Serviette blanche au cou, Lalime est demeuré humble devant les caméras de

télé. Il a préféré parler du défi qui attendait les Sénateurs, demain soir, à Philadelphie. Pas un mot, ou presque, sur son travail devant le filet.

«Les Flyers vont jouer avec l'énergie du désespoir, a-t-il rappelé. Rien n'est acquis encore, même si nous avons le contrôle de la série.»

Lalime aux douches, le capitaine Daniel Alfredsson est sorti à son tour pour répondre aux questions. Il a emprunté les paroles de Jacques Martin, soutenant lui aussi que l'équipe venait de disputer depuis une semaine les meilleures parties de son histoire.

«Patrick a été solide, mais il faut souligner le travail de nos unités spéciales. Nous avons écopé une pénalité de quatre minutes en première période. C'est sans compter le double infériorité numérique à mi-chemin de la troisième. Ce sont deux moments-clé du match.»

Des échanges qui rapportent aux Sénateurs

Marshall Johnston passe pour un génie contre les Flyers de Philadelphie.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Malgré un budget deux fois plus petit que celui de son homologue Bobby Clarke, le directeur général des Sénateurs a réussi à assembler une belle machine de hockey pour 28 millions \$US. Pour une bouchée de pain, il a acquis dans les derniers mois des vétérans attaquants qui jouent un rôle important dans les récents succès de l'équipe.

Johnston a mis sous contrat en janvier Jody Hull pour 400 000 \$.

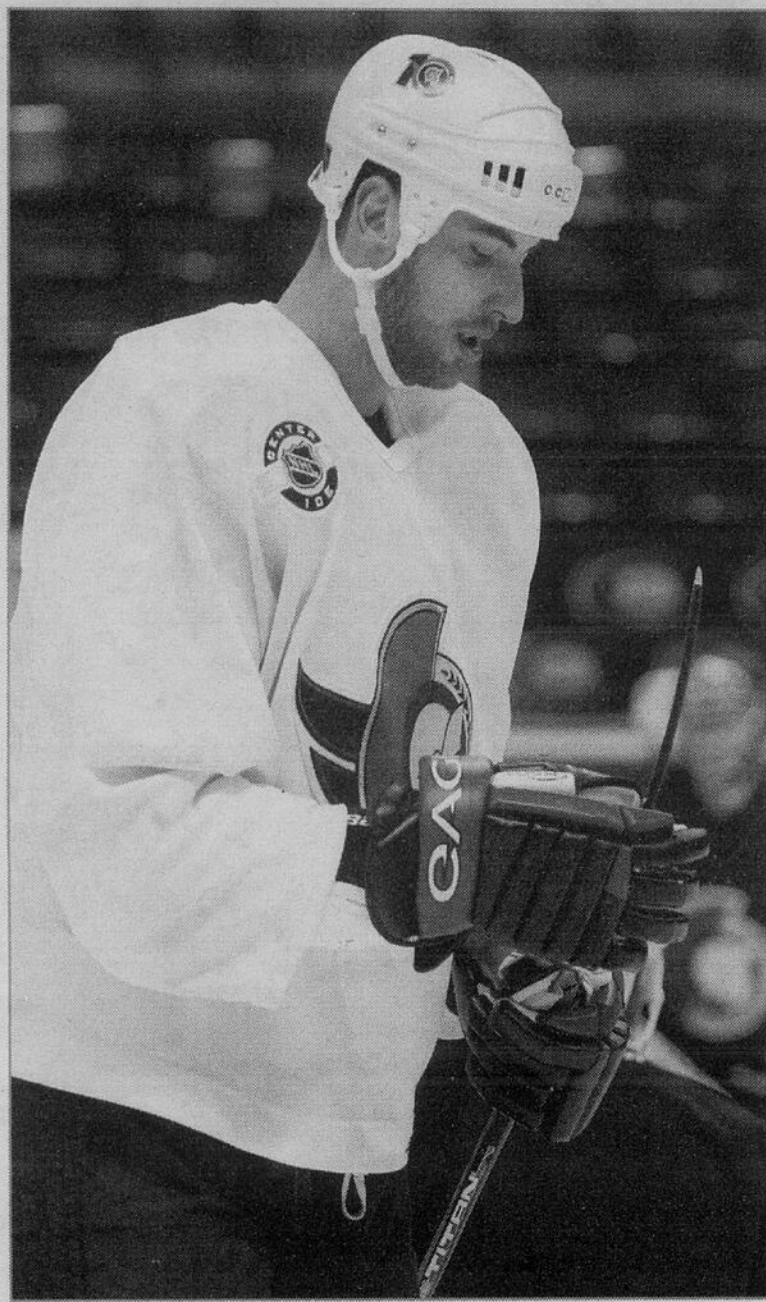
Il a aussi transigé pour Benoît Brunet, cédant aux Stars de Dallas un choix conditionnel au repêchage. Quant à Juha Ylonen, il s'est amené à Ottawa en retour d'André Roy.

«Peut-être que ça ne se voit pas nécessairement sur la feuille de pointage, mais ils ont tous été des additions importantes à notre club, a souligné l'entraîneur Jacques Martin. Benoît, Jody et Juha sont des vétérans qui comprennent bien leur rôle. Ils sont heureux d'être ici et ça se voit sur la glace.»

Hull et Ylonen ont frustré les attaquants des Flyers lors des infériorités numériques. Brunet, lui, a obtenu plusieurs bonnes chances de marquer au sein du premier trio complété par Daniel Alfredsson et Todd White.

Le vétéran de 33 ans avait été le meilleur attaquant des siens dans le dernier droit, inscrivant cinq buts en 13 parties.

«Ces trois joueurs nous donnent de la profondeur. Ça me permet depuis le début de la série d'utiliser régulièrement mes quatre trios. Par exemple,



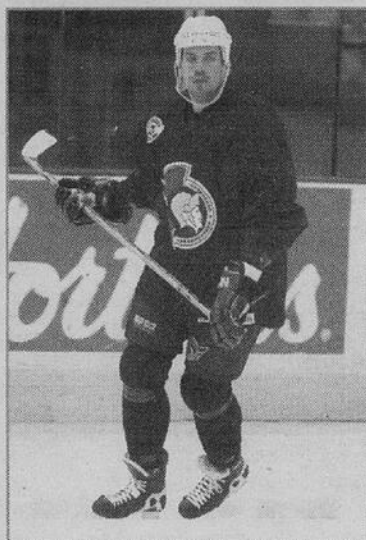
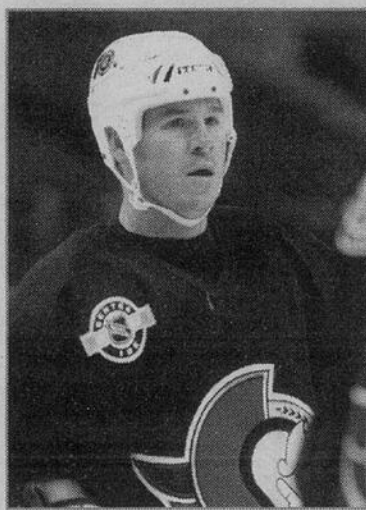
ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Zdeno Chara, ci-dessus, Jody Hull, ci-dessus, à droite, et Benoît Brunet sont parmi les acquisitions qui rapportent aux Sénateurs.

Hull et Ylonen ont souvent été confrontés à certains des gros noms des Flyers.»

Hull, qui a marqué un but lors

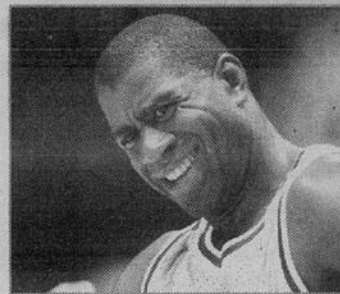
du deuxième match, a aussi assumé un rôle de leader. Il n'a pas hésité à offrir des conseils aux jeunes joueurs.



«Certains gars sont venus de voir. Je me suis fait un plaisir de leur parler et de leur raconter comment les choses se déroulent en séries», a confirmé Hull, qui a participé à la finale de la coupe Stanley en 1996 avec les Panthers de la Floride.

«La clé, c'est de jouer en équipe, a affirmé l'ailier droit. Tu n'as pas besoin nécessairement d'une équipe formée uniquement de joueurs étoiles. Si l'effort, le cœur et l'émotion ne sont pas là, tu n'iras pas loin.»

AUJOURD'HUI



Magic Johnson en nomination pour le Temple de la renommée

Earvin (Magic) Johnson, qui a mené les Lakers de Los Angeles à cinq championnats de la NBA, fait partie du groupe de 14 joueurs et entraîneurs ainsi qu'une équipe qui ont été mis en nomination mercredi en vue de leur admission au Temple de la renommée.

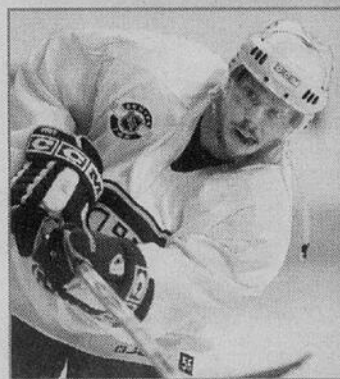
Johnson, vice-président des Lakers, a été mis en nomination à sa première année d'admissibilité. Il y a peu de doute qu'il ne fasse pas son entrée au panthéon dès cette année. Le Temple de la renommée dévoilera l'identité des joueurs choisis par le comité de sélection en juin à Los Angeles, où Johnson a passé toute sa carrière.

Hockey

Yzerman continue d'étonner

PAGE 56

Canadien



Saku Koivu vit ses plus beaux moments

PAGE 57

Baseball

Bédard retourne dans les mineures

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

La débandade totale des Flyers



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

C'est du «stuff de junior», comme disait Jacques Lemaire, mais au point où en étaient rendus les Flyers, Donald Brashear était prêt à essayer n'importe quoi.

Dernier joueur à sortir de la patinoire à l'issue de la période de réchauffement, le matamore québécois a saisi une rondelle en rentrant au banc et il l'a lancée à l'autre bout, dans le filet déserté des Sénateurs. Le genre de chose qui a déjà parti une belle foire au Forum de Montréal lors d'une série du Canadien contre ces mêmes Flyers, en 1987.

Brashear, lui, n'a pas mis le feu aux poudres pour sa troupe. Au contraire, il a tout simplement raté sa cible.

Ce n'était peut-être qu'un

signe du ciel, mais il était avant-coureur: les Flyers allaient connaître une autre soirée catastrophique au centre Corel.

Comme le beau Donald avant la partie, ils n'ont pas été capables de toucher le fond du filet au cours des 60 minutes réglementaires hier soir dans un autre revers de 3-0.

Pour les friands de statistiques, ça ne leur donne qu'un seul but en 247:47 minutes de jeu au cours de leur série contre les Sénateurs, et aucun en temps réglementaire (240 minutes).

La débandade des Flyers a été totale.

D'abord, ils ont été incapables de trouver une faille dans la muraille qu'est devenu le gardien Patrick Lalime, excellent face à leurs 28 tirs. Lors des menaces des visiteurs, il a été à la hauteur avec de gros arrêts,

notamment un sur un tir à bout portant de Éric Desjardins en tout début de deuxième période, quand c'était seulement 1-0. Sa défensive a aussi été impeccable, limitant les chances des Flyers quand ils ont bénéficié de supériorités numériques de quatre minutes, en première, et de deux hommes en troisième.

CECHMANEK ABANDONNE

Ensuite, les Flyers ont ni plus ni moins vu leur propre gardien Roman Cechmanek abandonner leur barque qui prend l'eau. Après le troisième but des Sénateurs, oeuvre de Marian Hossa, le Tchèque a fait signe à son entraîneur Bill Barber d'envoyer son substitut Brian Boucher dans la mêlée. Quand Barber a refusé d'obtempérer, Cechmanek n'a pas caché qu'il était furieux. Boucher s'est finalement amené en

relève pour la troisième période, après un entracte qu'on présume houleux dans le vestiaire des Flyers.

Et pour compléter la trifecta, les Flyers ont fait montre d'énormément de frustration, en particulier Jeremy Roenick, qui a fait son petit «Broad Street Bully». Heureusement pour lui, les Sénateurs ont été blanchis en huit avantages numériques (trois courtoisie de l'ex-Olympique), sinon Ottawa aurait pu ajouter l'insulte à l'injure.

Les Sénateurs tiennent maintenant les Flyers par les «cojones» alors qu'ils doivent retourner dans leur ville de l'amour fraternel, où les partisans de Philadelphie risquent de les attendre avec une brique et un fanal demain.

Plus personne ne sera surpris si cette série ne revient même pas dans la capitale dimanche.

Un bon coup d'approche vers... La vraie détente!

Ne vous privez plus de cette
sensation... quasi incroyable!

Mesdames, je vous présente «mon» masseur... personnel !

- Il est toujours là, jour et nuit, à bras ouverts, prêt à vous accueillir !
- Bourré de charme, vous vous en éprendrez dès les premiers instants !
- Peu importe l'endroit que vous lui assignerez, il s'y assiégera, et... n'en fera pas un plat !
- Il n'est jamais avare de son temps. Que voulez-vous, il est comme ça... toujours prêt à satisfaire vos désirs de détente !
- Il ne remet jamais au lendemain les bienfaits qu'il peut vous apporter aujourd'hui !
- Toujours disposé à s'occuper de vos moindres maux, sans vous contredire... sans dire un mot !
- Malgré la très grande douceur de son toucher, il est capable de beaucoup plus de fermeté lorsque vous lui commandez !
- Il comble vos vrais besoins, mais s'incline aussi à vos petits caprices !
- Vous pouvez profiter de lui autant que vous le désirez, c'est vous qui commandez !

Les fauteuils vibromasseurs Shiatsu de Panasonic reproduisent fidèlement les mouvements des doigts des grands maîtres de cet art.

Pouvant s'ajuster à la position de votre choix, les fauteuils vibromasseurs Shiatsu vous offrent trois thérapies de massage : Le tapotement, le pétrissage, et le roulement (étirement).

Ces applications ont pour effet de soulager les tensions au niveau de la nuque, du dos, des cuisses et même... des pieds !

Tout en stimulant la circulation sanguine, les fauteuils vibromasseurs Shiatsu de Panasonic allègent les raideurs musculaires et aident à combattre le stress. Le tout, dans le confort et l'intimité de «votre» foyer !

Les incontournables fauteuils vibromasseurs Shiatsu de Panasonic, en exclusivité chez :

SOMMEIL Davantage

où le confort égale santé et énergie!



FAUTEUIL
DE
MASSAGE



Shiatsu
DE
Panasonic

- Design de style «Urbain»
- Revêtement «Haut de gamme»
- Inclinaison électronique jusqu'à 170°
- Offre 3 modes de massage :
 - par tapotement
 - par pétrissage
 - par roulement (étirement)
- Appui-jambes vibromasseur
- Programme complet de massage intégré

POUR UN TEMPS LIMITÉ, OBTENEZ
UN RABAIS de 1000 \$
DE PANASONIC voir détails en magasin

Messieurs! Voici une sensation dont vous ne devez plus
vous passer! Le Confort • Santé... vous y avez aussi droit!



GATINEAU
(819) 561-7777
110, boul. Greber
(Coin boul. Du Progrès)
1 888 335-6777

SERVICE EXCLUSIF
CONSEILLER À DOMICILE

1 877 677-5001 (code 800)
(sans obligation de votre part)

VENEZ EN
FAIRE L'ESSAI
AUJOURD'HUI
MÊME!